

# Modern Hebrew

An Essential Grammar

Lewis Glinert

●●●●●○ ESSENTIAL GRAMMARS

**Also available as a printed book  
see title verso for ISBN details**

# Modern Hebrew

## *An Essential Grammar*

Third Edition

This new edition of *Modern Hebrew: An Essential Grammar* is an up-to-date and practical reference guide to the most important aspects of modern Hebrew as used by contemporary native speakers of the language.

It presents an accessible description of the language, focusing on the real patterns of use today. The Grammar aims to serve as a reference source for the learner and user of Hebrew irrespective of level, by setting out the complexities of the language in short, readable sections that are clear and free from jargon.

It is ideal either for independent study or for students in schools, colleges, universities and adult classes of all types.

Features of this new edition include:

- Expanded coverage of nouns, verbs and adjectives
- A glossary of grammatical terms
- A full exercise key
- More examples throughout

**Lewis Glinert** is Professor of Hebrew Studies at Dartmouth College, New Hampshire, USA.

*Routledge Essential Grammars*

*Essential Grammars* are available for the following languages:

Chinese  
Danish  
Dutch  
English  
Finnish  
Modern Greek  
Modern Hebrew  
Hungarian  
Norwegian  
Polish  
Portuguese  
Spanish  
Swedish  
Thai  
Urdu

*Other titles of related interest published by Routledge:*

Colloquial Hebrew  
*By Zippi Lyttleton and Tamar Wang*

# Modern Hebrew

## *An Essential Grammar*

Third Edition

 **Lewis Glinert**

To the memory of Sarah Katz  
A teacher of inspiration

First published 1991  
by the School of Oriental and African Studies (University of London)  
as *Chik-Chak! A Gateway to Modern Hebrew Grammar*

Second edition published 1994 in the USA and Canada  
by Routledge  
270 Madison Avenue, New York, NY 10016

Simultaneously published in the UK  
by Routledge  
2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon, OX14 4RN

Reprinted 1996, 1999, 2000, 2002, 2003

Third edition published 2005 by Routledge

*Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group*

© 1991, 1994, 2005 Lewis Glinert

This edition published in the Taylor & Francis e-Library, 2005.

“To purchase your own copy of this or any of Taylor & Francis or Routledge’s collection of thousands of eBooks please go to [www.eBookstore.tandf.co.uk](http://www.eBookstore.tandf.co.uk).”

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilized in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

*Library of Congress Cataloging in Publication Data*

Glinert, Lewis.

Modern Hebrew: an essential grammar – third edition

p. cm. – (Routledge essential grammars) Includes index

I. Hebrew language – Grammar – Textbooks.

II. Title. III. Series: Essential Grammar.

PJ4567.3.G58 2004

492.4 ‘ 8421 – dc22

2004000795

*British Library Cataloguing in Publication Data*

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 0-203-32941-4 Master e-book ISBN

ISBN 0-415-70081-7 (hbk)

ISBN 0-415-70082-5 (pbk)

# Contents

Preface	xiii
Glossary	xvi
Hebrew grammatical terminology	xix

## LEVEL ONE

1 The simple sentence: basic word order	3
2 The simplest sentences: 'Me Tarzan, you Jane'	3
(a) The pattern יוֹרָם עֵיִיף 'Yoram is tired'	
(b) The pattern יוֹרָם בְּתֵל אָבִיב 'Yoram's in Tel Aviv'	
(c) The pattern 'Yoram is a . . .'	
(d) The pattern 'I am . . ., he is . . .'	
3 The personal pronouns	5
4 The definite article הַ	6
5 The Hebrew for 'a', 'some'	7
<b>6–8 Masculine and feminine, singular and plural</b>	
6 Masculine and feminine nouns (gender)	7
7 The feminine and plural of nouns	8
(a) The endings ים and ות – the simplest noun type	
(b) The plural of nouns of the type דָּבָר	
(c) The plural of nouns of the type סְרָט (segolate nouns)	
(d) The plural of nouns ending in ות	
(e) The feminine of nouns denoting people, e.g. מוֹרֶה 'teacher'	
8 The feminine and plural of adjectives	13
(a) The simplest adjective type: טוֹב, דָּתִי	
(b) Adjectives ending in הַ	
(c) Adjectives of the type גָּדוֹל 'large', קָטָן 'small'	

9 Noun + adjective phrases, e.g. יְלֵד קָטָן ‘small boy’	16
10 Quantity phrases	17
11 Noun + determiner phrases (‘this . . . , the same . . . , which . . . ’)	18
<b>12–13 Agreement</b>	
12 Agreement of ה	19
(a) For noun + adjective: הַכֶּלֶב הַרְטוּב ‘the wet dog’	
(b) For noun + הָ: הַכֶּלֶב הַזֶּה ‘this dog’	
13 Agreement for gender and number	19
(a) Adjective agreement	
(b) Agreement of verbs	
(c) Agreement of ‘particles of being’	
(d) Agreement of determiners: כּוֹזֵאת, זֹאת, etc.	
(e) Agreement of quantity words	
14 Numerals	23
(a) The numerals 1 to 10	
(b) The numerals 11 to 19	
(c) The numerals 20 to 99	
15 Partitives: ‘many of the . . . , all the . . . ’	26
16 Pronouns and words standing in for nouns	26
(a) Definite pronouns	
(b) Indefinite pronouns: ‘someone, something . . . ’	
(c) Adjectives without their noun: הַיָּרוֹק ‘the green one’	
(d) Numerals without their noun	
(e) Quantity words without their noun	
17 Possessives and constructs	29
(a) Possessive ‘of’: הָאָח שֶׁל יוֹרָם ‘Yoram’s brother’	
(b) Possessive ‘my, your’, etc.: הָאָח שְׁלִי ‘my brother’	
(c) The construct: set phrases	
(d) Construct endings	
(e) ה in construct phrases	
<b>18–23 The inflections of the verb</b>	
18 Introduction	33
19 The past tense	34
(a) Form of the past tense	
(b) Syntax of the past tense	
(c) Meaning of the past tense	

20	The present tense	35
	(a) Form of the present tense	
	(b) Use of the present tense	
21	The future tense	36
	(a) Form of the future tense	
	(b) Use of the future tense	
22	The imperative	39
	(a) Form of the imperative	
	(b) Use of the imperative	
23	The infinitive	40
	(a) Form of the infinitive	
	(b) Use of the infinitive	
24	Root and base	41
25	Word patterns: <i>binyanim</i> and <i>mishkalim</i>	41
	(a) Introduction	
	(b) Functions of the verb patterns	
	(c) Functions of the noun and adjective patterns	
<b>26–9</b>	<b>Illustrating the four active binyanim</b>	
26	Binyan PA'AL	45
	(a) Two-syllable PA'AL	
	(b) One-syllable PA'AL, e.g. קָם 'get up'	
27	Binyan HIF'IL	49
<b>28–9</b>	<b>Binyan PI'EL and HITPA'EL</b>	
28	PI'EL	51
29	HITPA'EL	52
<b>30–2</b>	<b>The passive binyanim: NIF'AL, HUF'AL, PU'AL</b>	
30	NIF'AL	55
31	HUF'AL	56
32	PU'AL	57
33	Direct and indirect object	59
34	Object markers	59
	(a) The direct object marker אֶת	
	(b) Indirect objects with לְ, בְּ, עִם, מִן, עַל	

<b>35–6</b>	<b>Prepositions and other prefixes and suffixes</b>	
35	Preposition + suffix	61
	(a) Preposition + suffix: לִי, בִּי, etc.	
	(b) Preposition + suffix: אוֹתוֹ, אוֹתֶי, etc.	
	(c) Preposition + suffix: עִם and מִן	
	(d) Preposition + suffix: בְּשִׁבִּיל	
	(e) Preposition + suffix: אֶל, לְפָנַי, עַל אַחֲרַי, etc.	
36	Pronunciation rules	65
	(a) ה, ו, ב, ג, and the like	
	(b) Which syllable is stressed in nouns and adjectives?	
37	ישׁ ‘there is, there are’	68
38	‘I have’: לי	68
39	Questions	70
	(a) Questions of the type יוֹרָם בְּתֵל־אָבִיב ?	
	(b) ‘What, where, when’	
40	Negation or how to say ‘no’	71
	(a) ‘I’m not . . . , he isn’t . . . , they didn’t’	
	(b) אֵין as the opposite of ישׁ	
	(c) Negative instructions	
41	‘The cake in the fridge, stamps from Israel’	72
42	Degree words: כִּי, כָּל־כֶּךָ, מְאֹד, etc.	72
43	Adverbs of time and place in the sentence	73
<b>44–9</b>	<b>Embedded clauses</b>	
44	The pattern אֲנִי רוֹצֵה לְהִתְעַטֵּשׁ: ‘I want to sneeze’	73
45	The pattern טוֹב לְחַיֵּךְ: ‘It’s good to smile’	74
46	Reported thoughts and object clauses	74
47	Relative clauses with שׁ	75
48	Adverbial clauses: כִּי, אִם, שׁ, בְּגִלְלֵי שׁ, אַחֲרַי שׁ, etc.	76
49	Sentences without a subject	78
	(a) The ‘general’ plural שָׁקֵט, חוֹשְׁבִים! ‘Quiet, people are thinking!’	
	(b) צָרִיךְ, כְּדָאי, אֶפְשֶׁר without a subject	

## LEVEL TWO

## 50–9 Special root-types

50	ל'יה roots	81
	(a) Introduction	
	(b) ל'יה in PA'AL and PI'EL	
	(c) ל'יה in HITPA'EL and HIF'IL	
	(d) ל'יה in NIF'AL	
51	Roots with 'gutturals'	85
	(a) Introduction	
	(b) When the first letter is a 'guttural'	
	(c) When the middle letter is a 'guttural'	
	(d) When the final letter is a 'guttural'	
52	Roots with פ, כ, ב: 'soft' or 'hard'?	90
	(a) Usually soft	
	(b) Usually hard	
	(c) Always soft	
53	Four-consonant roots	92
54	פ"י roots	93
	(a) Regular פ"י verbs	
	(b) Deviant פ"י verbs	
55	'Cross-over': roots with initial ז, צ, ס, ש, ש	96
56	Maverick verbs	97
	(a) פ"נ roots	
	(b) לְקַח	
	(c) הִלָּךְ	
	(d) יָכוֹל and צָרִיךְ	
	(e) Some verbs beginning with א	
	(f) The verb הָיָה 'be'	
	(g) The verbs חָי 'live' and מָת 'die'	
	(h) ע"ע roots	
57	HIF'IL verbs with two-consonant stems: הִכִּיר, הִכִּיל	102
	(a) הִכִּיר verbs	
	(b) הִכִּיל verbs	
	(c) What are the roots of these verbs?	

58 PA'AL verbs with <i>-i-a-</i> in the future: גָּדַל 'grow'	104
(a) גָּדַל, גָּדַל, יִגְדַל	
(b) שָׁכַב, יִשְׁכַּב, לְשָׁכַב	
(c) לָבַשׁ, יִלְבֹּשׁ	
(d) מָצָא, יִמְצָא ל"א verbs:	
59 A minor binyan: the PO'EL and HITPO'EL	107
60 More plurals of nouns	108
(a) Plurals ending in יים_	
(b) Duals ending in יים_	
(c) Plural of segolate nouns with ת־ (e.g. מְסוֹרֶת 'tradition')	
(d) Plural nouns: some exceptions	
61 Vowel-raising: כָּל-כּוֹלוֹ, אָדוּם-אֲדוּמִים	112
62 Generic plurals: 'I hate cockroaches'	113
63 Plural loss: עֶשְׂרִים אִישׁ 'twenty persons'	113
<b>64–8 Noun types (<i>mishkalim</i>)</b>	
64 Action nouns, e.g. חִידוּשׁ 'renewal'	114
65 Nouns from adjectives, e.g. אִיטִיּוּת 'slowness'	115
66 The noun patterns פִּעְלֵן and פִּעֵל	116
67 Nouns with the suffix י_ and אִי_	117
(a) The suffix י_	
(b) The suffix אִי_	
68 Some other noun patterns	118
<b>69–71 Adjective types</b>	
69 Passive adjectives (מְכֻנָּס, מְכֻנָּסִים, מְכֻנָּסִים)	123
70 Adjectives from nouns	124
71 Other meaningful adjective patterns	125
72 Present tense 'verbs' as nouns and adjectives	128
<b>73–7 Constructs and possessives</b>	
73 The construct as a possessive	129
(a) Noun + noun, e.g. הוֹרֵי הַכֵּלָה 'the bride's parents'	
(b–c) Possessive suffixes: . . . דוֹדִי, דוֹדָהּ . . .	
(b) With singular nouns	
(c) With plural nouns	
(d) Construct adjective + noun e.g. אֲרוּכֵי-שֵׁיעַר 'long-haired'	
74 לְ of possession: הִתְתַּבֵּל לְהַ בְּעֵינֶיהֶם 'Look into her eyes'	134

<b>75–6 Construct nouns – vowel changes</b>	
75 Construct segolates	134
(a) The פֶּרַח/בְּגָד type (initial ֵ)	
(b) The בַּעַל type (initial ַ)	
(c) The טוֹפֵס type (initial ֹ)	
76 Some other vowel changes in constructs	136
(a) Loss of <i>a</i> : מְקוֹם~מָקוֹם	
(b) Inserting an <i>-i-</i> : דְּבָרִים, בְּרִכָּה, etc.	
(c) Some important oddments	
77 Double possessives: בֵּיתָהּ שֶׁל שְׂרָה	138
78 Preposition + suffix: בְּלִי, בֵּין, כְּמוֹ	138
<b>79–81 Numerals</b>	
79 Definite numerals: ‘the three idiots’	139
80 Ordinals: ‘first, second, third . . .’	141
81 Hundreds and thousands	141
82 Tense	142
(a) Past habitual tense: ‘I used to . . .’	
(b) Unreal conditionals: ‘If I were . . .’	
(c) Tense in reported thought	
(d) Tense with תוֹךְ שֶׁ and כֵּשׁ אִם	
83 The object suffix: לְבָנוּתוֹ ‘to build it’	145
84 Reflexives: ‘myself, yourself . . .’	145
85 ‘One another’	146
86 Experience adjectives: גִּנְחָ לִי, קָר לִי ‘I’m comfortable, I’m cold’	146
<b>87–90 Comparatives</b>	
87 Comparative phrases	147
(a) יוֹתֵר מִ ‘more than’	
(b) מֵאַשֶׁר ‘than’	
(c) מְדַי ‘too’, מִסְפִּיק ‘enough’	
(d) ‘the more that . . ., the more . . .’	
88 ‘The most . . .’	149
89 ‘As big as’: . . . כְּמוֹ	149
90 Measurement: . . . מֵה גוֹדֵל ‘How big is . . .’	150

<b>91–6 Adverbials</b>	
91 Adverbs of manner: e.g. בְּמַהֲרִירוֹת ‘quickly’	150
92 Echo phrases: e.g. נִיצַח נִצְחוֹן מוֹחֵלֵט ‘won decisively’	152
93 בְּ of time, place and means	152
94 הַיּוֹם, הַשָּׁנָה ‘today, this year’	153
95 הַ of destination: e.g. צָפוֹנָה ‘northwards’	153
96 מִ of location: e.g. מִשְׁמַאל ‘on the left’	154
97 The gerund: בְּהִגִּיעוֹ ‘on his arrival’	154
98 Where to position גַּם and כִּי	155
<b>99–100 Negatives</b>	
99 Inflection of אֵין	155
100 ‘No one, nothing, nowhere, non-, un-, neither’	156
101 Questions	158
(a) Questions using הֲאִם	
(b) Questions using אִם ‘whether’	
102 Wishes and requests	159
(a) ‘I want (him) to . . .’ . . . אֲנִי רוֹצֶה שֶׁ . . .	
(b) Commands with שְׂ	
103 ‘Either . . . or’: אוּ . . . אוּ	159
104 Clauses as subject: ‘Painting is fun’	160
105 Relative clauses	160
(a) Relative clauses with a pronoun	
(b) . . . מִי שֶׁ . . ., אֵיפֶה שֶׁ . . .	
(c) Relative clauses with הִ	
106 When the order is not subject–verb–object	162
(a) Inverting subject and verb	
(b) Starting with the object	
(c) Presentative verbs	
107 Backtracking	164
108 Israeli spelling	165
<b>Exercises</b>	<b>167</b>
<b>Vocabulary for exercises</b>	<b>217</b>
<b>Key to exercises</b>	<b>261</b>
<b>Index</b>	<b>299</b>

# Preface

*Modern Hebrew: An Essential Grammar* is intended as a grammar and workbook for the first two years of modern Hebrew at high school or university.

The book covers the features of syntax and morphology – colloquial and more formal – that are most useful to the average student. Many other features of modern Hebrew might arguably have been included – but we wished to keep things short and sweet. For a much fuller picture of the language, teachers and advancing students are referred to our *The Grammar of Modern Hebrew* (Cambridge University Press, 1989).

*Modern Hebrew* is *not* a graded, step-by-step coursebook. Of those there are many. It supplies what they generally lack: a simple, up-to-date outline of Hebrew structure.

The grammar and exercises are arranged by topic, with several sections on the noun, several on the adverb, and so on. Using the contents or index, students will be able to home in on the points of grammar that they wish to learn, in whichever order suits them best. The exercises should provide an entertaining challenge, but a carefully managed one: the exercises for Level One require no knowledge of Level Two (and in fact little knowledge of *any* subsequent sections in Level One), and all vocabulary is listed in the custom-built word list.

If some of this vocabulary is rather more colorful than the usual beginners' fare, so much the better. The old 'basic Hebrew' word lists upon which modern Hebrew courses have rested for forty years are starting to look distinctly dated.

Thus the exercises in this book are more than just an exercise-ground for the grammar: they also introduce a colorful spectrum of vocabulary, spanning the colloquial and the elegant, current affairs, kitchens and kibbutzim, and religious and secular culture.

### To the teacher

The way we have divided the material between Levels One and Two may cause surprise. Some of the things traditionally fed to beginners do not appear until Level Two – and not by accident. Hebrew education has had an unhealthy tradition of fussing over inflections while ignoring syntax, and the written word, even to this day, gets more attention than the colloquial language. We have endeavored to redress the balance.

At the same time, in leaving *all* defective verb inflections until Level Two, we have taken advantage of the fact that language teachers today no longer deal with each grammatical structure fully as soon as it crops up. Instead, a word with לִלְכֹת or יוֹרְעֵת may be learned simply as a vocabulary item, or even just as part of an expression, until the time is ripe for the grammatical facts of the verb הִלְךְ or the guttural verb to be confronted *in toto*. The signal we have tried to convey in leaving all defective verbs till Level Two is that there are many more important – and above all, simpler – things to be learned systematically before these.

A word on colloquial language, ‘slang’, and ‘grammatical errors’: some teachers may be surprised to see that we have given primacy to the norms of the average educated Israeli speaker rather than the traditional norms of school grammar books. For example, forms of the type פְּנִסְתָּם appear throughout the verb tables, rather than the ‘classical’ form פְּנִסְתֶּם. Similarly, our *nikkud* seeks to echo colloquial pronunciation rather than Biblical norms. The reason is simple: the main purpose of modern Hebrew teaching, as of modern French or Spanish teaching, is to teach students to understand and simulate an average educated speaker – not to sound like a newsreader or funeral orator.

Thanks are due to the Research and Publications Committee of the School of Oriental and African Studies for sponsoring the first, experimental edition of this book, to Simon Bell of Routledge for bringing it to full fruition, to Professor Reuven Tzur of Tel Aviv University for his wizardry with the Hebrew Mac and to my students at the universities of London and Chicago, perforce anonymous, for being such magnificent guinea-pigs in the evolution of an idea.

יבואו כולם על שכרם

London 1993/5753

### **About the third edition**

This third edition is a response to the comments and suggestions of the many teachers and students who have used this book over the past ten years. Mindful in particular of the needs of intermediate students, I have introduced several new points of syntax and expanded the coverage of noun, verb, and adjective morphology and their semantics, as well as the exercises to match. Thanks are due to the reviewers for their valuable advice and criticisms, and above all to Routledge for their unstinting commitment to the teaching of the Hebrew language around the globe. **Yishar kochem.**

Lewis Glinert  
Dartmouth College, USA  
2003/5764

# Glossary

- Action nouns** indicate an action: *destruction, dancing, development*.
- Actives** are the forms of the verbs that indicate ‘doing an action’: he *grabbed*.
- Adjectives** are words that describe: a *bad* boy, the eggs are *bad*.
- Adverbials** are any word, phrase or clause that tells us how, when, where, or why: he stopped *suddenly*, he stopped *after the lights*, he stopped *to scratch his nose*.
- Adverbs** are any one-word adverbial: he sings *loudly*, he *always* knows.
- Agreement** shows that a word hangs together with a particular noun – the word may agree in number and gender (sometimes even in person) with that noun: times *are* changing (not: *is* changing).
- Bases** are the basic uninflected forms, before the addition of inflectional prefixes and endings. Thus the bases of *kibbutzim* and *madricha* are *kibbutz* and *madrich*.
- Binyan**: a verb pattern. There are seven *binyanim*, allowing one to build a variety of verbs from a single root.
- Clauses** are sentences nested inside the larger sentence: he thinks *you’re crazy*.
- Comparatives** denote *more, most, as* (e.g. *easy as*) and the like.
- Construct phrases** are two Hebrew words side by side (usually two nouns and usually a set phrase), much like English *soccer game, apple tree*. The first noun in the Hebrew is called ‘the construct noun’ and often displays a special construct ending.
- Definite article**: the word ‘the’.
- Degree words** are a special sort of adverb, indicating degree: *very* cold, *somewhat* strange, *more* slowly, I *quite* agree.
- Demonstratives** single out: *this* tape, *that* disk, *such* ideas (demonstrative determiners), give me *this*, what’s *that* (demonstrative pronouns).

**Determiners** are words added to a noun to indicate its identity: *which* guy, *any* time, *this* tape, *the same* guy.

**Feminine.** *See masculine.*

**Gender.** *See masculine.*

**Generic plural:** refers to 'x in general': I hate *exams*, *dentists* chew gum.

**Gerunds** are a verb form that does the job of a noun: on *arriving* in Israel . . . , before *meeting* his fiancée . . . .

**Imperative:** a verb form expressing a request: *kiss* me! *stop!*

**Infinitive:** a special verb form that is unchanged for gender or plural, and has an abstract meaning. In English: *to go*, *to be*, *to squeeze*.

**Inflections** are the variations in number, gender, tense, etc. that can be created in a word by adding prefixes, suffixes, etc.: *take*, *takes*, *took*, *taken* . . . *long*, *longer*, *longest*.

**Masculine and feminine:** all Hebrew nouns have a certain 'gender', either masculine or feminine. This has nothing essentially to do with male or female.

**Mishkal:** a noun or adjective pattern, with a distinctive set of vowels, prefixes or suffixes.

**Nouns** indicate a person or thing – concrete or abstract: *mat*, *mate*, *materialism*.

**Object:** the object of a verb is the person or thing undergoing the action: I got *jelly*.

**Object marker:** the small word (**preposition**) that often introduces objects in Hebrew and English: I looked *at* Joel, he thought *of* jelly.

**Ordinals** indicate order by number: *first*, *third*, *twenty-fourth*.

**Partitives** indicate 'part of': *some of*, *all of*, *three of*, *most*.

**Passives:** forms of verbs indicating 'undergoing an action': he *was grabbed*, *I am asked* by many people. (Compare actives.) Hebrew has special *binyanim* for the passive.

**Person:** depending on whether the subject of the verb is *I* or *we* ('first person'), *you* ('second person') or *he*, *she*, *they*, or any noun ('third person'), the form of the verb may vary, even in English: *I am*, *you are*, *Jane is*.

**Personal pronouns** denote *I*, *you*, *he*, *she*, *it*, *we*, *they*.

**Plural** indicates 'more than one': *dogs* vs. *dog*.

**Possessive** indicates to whom or what something belongs or relates: *Jane's* husband, *my* surprise, the end *of* the world.

## Glossary

**Prefixes** are bits prefixed to words – future tense prefixes, noun prefixes, etc.

**Prepositions** are short words commonly indicating an object or when, where, how, etc.: *to* Sara, *for* me, *with* Daniel, *under*, *by*, *through*, *after*.

**Pronouns** stand in for a specific noun: *they*, *them*, *this*, *someone*, *who*, *what*.

**Quantity words** indicate quantity: *a lot of*, *some*, *several*, *most*, *half*, *seven*.

**Reflexive verbs** involve doing something to oneself: *he shot himself*.

**Relative clauses** add information about some noun: the car *that I bought* does 30 to the gallon.

**Roots** are ‘skeletons’ of consonants from which the typical Hebrew word is built.

**Singular** indicates ‘one’: *dog* vs. *dogs*.

**Subjects** of sentences are the nouns doing the action (more strictly speaking: nouns with which the verbs agree): *films with subtitles* annoy me.

**Suffixes** are bits attached as word endings – *dogs*, *confessed*, *scientific*.

**Tenses** are the various verb forms expressing past, present and future time.

**Verbs** indicate actions (occasionally states): *fry*, *enjoy*, *adore*.

# Hebrew grammatical terminology

Commonly used Hebrew equivalents for our grammatical terms:

action noun	שם פעולה
active	פעיל
adjective	שם-תואר
adverb	תואר-הפועל
adverbial	תיאור
agreement	התאם
base	בסיס
clause	פסוקית, משפט
comparative	מלת השוואה
conjunction	מלת קשר
construct noun	נסמך
construct phrase	צירוף סמיכות
definite article	תווית יידוע
degree word	מלת דרגה, דרג
demonstrative	מלה רומזת
determiner	תווית
direct object	מושא ישיר
embedded	משועבד, נטוע
feminine	נקבה
gender	מין
generic plural	ריבוי סתמי
gerund	שם-הפועל
imperative	ציווי
indirect object	מושא עקיף

Hebrew  
grammatical  
terminology

infinitive	ל + שם-הפועל
inflection	נטייה
interrogative	שאלה
masculine	זכר
negative	שלילי
negator	מלת שלילה
noun	שם-עצם
object	מושא
object marker	סמן מושא
ordinal	מספר סידורי
particle of being	אוגד
partitive	פרטיטיווי
passive	סביל
person	גוף
personal pronoun	כינוי גוף
phrase	צירוף
plural	ריבוי
possessive	קניין
prefix	קידומת, תחילית
preposition	מלת-יחס
pronoun	כינוי
quantity word	מלת כמות, כמת
reflexive verb	פועל חוזר
relative clause	משפט זיקה
root	שורש
singular	יחיד
stress	הטעמה
subject	נושא
subordinate	משועבד
suffix	סיומת, סופית
tense	זמן הפועל
verb	פועל

# *Level One*



## 1 The simple sentence: basic word order

In the basic modern Hebrew sentence, the subject comes before its predicate, e.g.

Subject + verb

Subject + adjective

Subject + adverb

Examples:

יֹרָם צָף	Yoram floats
יֹרָם עֶצְבָּנִי	Yoram's uptight
יֹרָם שָׁם	Yoram's there

*Note:* We will also encounter the reverse order – verb + subject etc.

## 2 The simplest sentences: 'Me Tarzan, you Jane'

**a** *The pattern יֹרָם עֵיִף 'Yoram is tired'*

For sentences of the type 'Yoram is tired, the falafel is cold', i.e. *noun* + 'be' + *adjective*, Hebrew commonly omits the verb:

הַפֶּלְפֶּל קָר	The falafel [is] cold
הַפֶּלְפָּלִים הָאֵלֶּה קָרִים	These falafels [are] cold

Alternatively – especially after a longish subject like כָּל הַפֶּלְפָּלִים הָאֵלֶּה 'all these falafels' – Hebrew often inserts the 'particles of being' הוּא, הִיא, הֵן, הֵם. Which one is chosen depends on whether the subject is masculine or feminine, singular or plural:

Masc. sing.	יֹרָם שָׁלְנוּ הוּא עֵיִף	Our Yoram is tired
Masc. pl.	הַפֶּלְפָּלִים הָאֵלֶּה הֵם קָרִים	These falafels are cold

Fem. sing.	שָׂרָה שְׁלֵנוּ הִיא עֵיִיפָה	Our Sara is tired
Fem. pl.	הַפִּיצוֹת הָאֵלֶּה הֵן קָרוֹת	These pizzas are cold

*Note:* These particles are identical with the pronouns for ‘he, she, they’, which will be dealt with in 3.

**b** *The pattern יוֹרָם בְּתֵל-אָבִיב ‘Yoram’s in Tel Aviv’*

The same is true for sentences like ‘the cats are in the closet, Shmulik is over there, the letter’s from Grandma’ (i.e. sentences with an adverbial as their predicate). Either there is no word for ‘be’:

הַחֲתוּלִים בְּאָרוֹן	The cats [are] in the closet
שְׁמוּאֵלִיק שָׁמָּה	Shmulik [is] over there
הַמְּכָתֵב מִסִּבְתָּא	The letter[’s] from Grandma

or one uses one of the particles of being הֵן, הֵם, הִיא, הוּא.

הַחֲבִילוֹת הֵן בְּשִׁבְלֵי הַרְבֵּנִית	The packages are for the rabbi’s wife
הַמְּכָתֵב הוּא מִסִּבְתָּא	The letter’s from Grandma

**c** *The pattern ‘Yoram is a . . .’*

So far, we have seen sentences of the type ‘someone is *adjective*’ or ‘someone is *adverbial*’. But for ‘someone is *noun*’, i.e. a noun sentence, Hebrew generally must insert the particles of being הֵן, הֵם, הִיא, הוּא:

יוֹרָם הוּא רַב	Yoram is a rabbi
הַבּוֹלִים הֵם מַתָּנָה	The stamps are a gift
הָאָחִים שְׁלֶיהָ הֵם טִיָּסִים	Her brothers are pilots

The main exception, shown in (d), is where the subject is a pronoun:

אֲנִי תוּרִיס	I am a tourist
זֶה סִקָּנְדָּל	This is a scandal

Another exception is where one is *identifying* someone or *defining* something. Then one normally uses זה for 'is':

מִי זֶה יוֹרָם? יוֹרָם זֶה הַשּׁוֹעֵר	Who is Yoram? Yoram's the janitor
אֵמָּא, מָה זֶה קַלֶּטֶט? – קַלֶּטֶט זֶה קַסֶּטָה, מוֹתֵק	Mommy, what's a kaletet? – A kaletet is a cassette, darling

**d** *The pattern 'I am . . . , he is . . .'*

Hebrew does not generally use a word for 'am, is, are' after a *personal pronoun*:

אֲנִי רַב	I am a rabbi
אַתָּ מְשׁוֹגְעַת	You're nuts
הוּא הַבֶּן-אָח שְׁלִי	He's my nephew
הֵם מִמִּינְסֵק	They're from Minsk

**3** **The personal pronouns**

The personal pronouns are:

<i>Plural</i>		<i>Singular</i>	
אֲנַחְנוּ	we	אֲנִי	I
אַתָּם	you	אַתָּה	you (masc.)
אַתְּךָ	you (fem.)	אַתְּ	you (fem.)
הֵם	they	הוּא	he
הֵנָּה	they (fem.)	הִיא	she

The feminine plural pronouns, אֵתְּן and הֵן, are rather formal and typical of newscasters, newspapers, books and so on. In casual usage, their masculine counterparts אֲתֶם and הֵם are used instead, thus:

הַבָּנוֹת? נוֹ, הֵם בְּצֵה"ל                      The girls? Well, they're in the Army

For 'it' and other pronouns, see 16.

These personal pronouns are used either as the subject of a sentence or as its predicate:

As subject:                      אֲנַחְנוּ עִם שָׂרָה, בְּסִדָּר?                      We're with Sara, OK?

As predicate:                      בְּסִדָּר, בְּסִדָּר, זֶה אֲנַחְנוּ!                      OK, OK, it's us!

But as objects, e.g. as in 'congratulate *us*', or after a preposition, e.g. as in 'with *us*', 'for *us*', different pronouns are used (e.g. אוֹתָנוּ) – see 35.

#### 4 The definite article ה

'The' is usually ה, pronounced *ha*. It is always prefixed to the noun, e.g. הָאוֹר 'the light'. (So, too, are all other one-letter words, such as בְּ 'in' and אֲ 'as'.)

*Note:* Newsreaders and teachers may pronounce it as הֵ with certain words, but coming from an ordinary person this will sound pedantic.

When combining בְּ and לְ with ה 'the', one has to *run them together* to make בַּ and לַ, thus

בַּבּוֹקֵר                      in the morning                      (not בְּהַבּוֹקֵר)

לַסּוֹף                      to the end                      (not לְהַסּוֹף)

On adding ה to an accompanying adjective (הַיְלֵד הַטּוֹב), see 12 on agreement of ה. On the use of אֵת with ה, see 34(a).

## 5 The Hebrew for 'a', 'some'

Hebrew generally has no word for 'a', nor for 'some' (the plural equivalent of 'a'):

קח עוגה	Take a cake
קח עוגות	Take some cakes
יש פה שגיאות	There are some mistakes here

## 6–8 MASCULINE AND FEMININE, SINGULAR AND PLURAL

### 6 Masculine and feminine nouns (gender)

Every Hebrew noun is either masculine or feminine. Such gender does not have very much to do with maleness or femaleness: although most nouns denoting a male or a female are indeed masculine or feminine, respectively, nouns denoting *objects* are masculine or feminine without any apparent rhyme or reason.

Gender shows up in two ways: (a) it commonly affects the form of the noun, and (b) it invariably affects the form of any verb or adjective relating to it:

**Rule (a)** The vast majority of feminine nouns end in either הַ or תּ. Most masculine nouns, by contrast, have no such ending. Examples:

Feminine nouns:	פיצה pizza	תמונה picture
	טלית prayer-shawl	מרפסת balcony
	עדיפות preference	
Masculine nouns:	בצק dough	ציור painting
	כובע cap	

There are some exceptions: a fair number of feminine nouns have no ending, particularly names of limbs, e.g. יָד 'hand, arm', אוֹזן 'ear', כְּתֵף 'shoulder'. Some common segolate nouns (nouns like פֶּחַד, לֵד with stress on the first syllable) are feminine, e.g. אֶרֶץ 'country', דֶּרֶךְ 'route', פֶּעַם 'time', and several others, e.g. רוּחַ 'wind', עִיר 'town', צִיפור 'bird'. Countries and towns are feminine singular (just like the words אֶרֶץ, עִיר) e.g.

אֶרְצוֹת הַבְּרִית מִתְנַגְּדוֹת

The US is opposed

תֵּל אָבִיב יְקָרָה

Tel-Aviv is expensive

and a handful of masculine nouns end in ה or ת, e.g. שִׁירוֹת 'service'.

**Rule (b)** A combination of masculine and feminine nouns is counted as masculine:

שִׁפְרָה וּמֹרְדֵכַי קוֹפְצִים אַחֲרֵיכֶם

Shifra and Mordechai are stopping by later

הֲנִייר־דֶּבֶק וְהַמְעֻטָּפוֹת נִמְצָאִים אִצְלְךָ?

Are the scotch tape and envelopes with you?

**Rule (c)** Any adjective or verb relating to the noun must take on masculine or feminine form, in agreement with that noun (on agreement, see further 13):

Masculine: הַבֶּצֶק קָשָׁה The dough is hard

Feminine: הַפִּיצָה קָשָׁה The pizza is hard

## 7 The feminine and plural of nouns

**a** *The endings ים and ות – for the simplest noun type*

Nouns mark their plural by the endings ים and ות. Nearly all masculines take ים and nearly all feminines ות.

Before adding **ים**, the masculine noun first drops any **ה**, or **י**, ending it has. And before adding **ות**, the feminine noun first drops the singular feminine ending **ה**, or **ת**. Thus:

Masc.	מִיכָל	tank	מִיכָלִים	tanks
	תֵּיק	bag	תֵּיקִים	bags
	מֹרֶה	teacher	מֹרִים	teachers
	מַעֲשֵׂה	deed	מַעֲשִׂים	deeds
	יְהוּדִי	Jew	יְהוּדִים	Jews
	עֲתוּנָאִי	journalist	עֲתוּנָאִים	journalists
Fem.	מְגִירָה	drawer	מְגִירוֹת	drawers
	טִירָה	castle	טִירוֹת	castles
	יְדִית	handle	יְדִיֹּת	handles
	מְפִית	napkin	מְפִיֹּת	napkins

There are some exceptions, e.g. the masculine noun **שולחן** ‘table’ has the plural **שולחנות**. Conversely, feminine **שנה** ‘year’ has the plural **שנים**. For more about these exceptions, see 60(d).

The form that a noun happens to take in the plural has no effect on its intrinsic gender. Thus **שולחנות** ‘tables’ is as masculine as **שולחן** ‘table’, and hence the agreement **שולחנות מקסימים** ‘gorgeous tables’.

### **b** *The plural of nouns of the type דָּבָר*

To make the plural of a noun is often more than just a matter of adding an ending: the internal vowels may have to be changed, depending on the form of the word. Obviously, this generally affects pronunciation rather than spelling, as Hebrew is mostly written without vowels. We begin with the ‘third-from-the-end rule’:

When the vowel *a* becomes third vowel from the end (thanks to the presence of an ending), many nouns omit it. Thus:

דבר thing (*davar*) Plural: דברים *dvarim* (not *davarim*)  
 שקד almond (*shaked*) Plural: שקדים *shkedim* (not *shakedim*)

Further examples:

בָּצָלִים~בָּצָל onion

גַּמְלִים~גַּמֵּל camel

שְׁכֵנִים~שָׁכֵן neighbor

However, many nouns do not observe this rule, e.g. חֲכָמִים~חָכֶם ‘sage’, עָנָנִים~עָנָן ‘cloud’, צְדִיקִים~צְדִיק ‘righteous man’, פְּסָלִים~פֶּסֶל ‘sculptor’, בְּמָאִים~בִּמְאִי ‘director’. There are two main reasons:

- 1 *Either* they begin with one of the four letters א, ה, ח, ע (so-called ‘guttural’ letters), which for ancient phonetic reasons require the acoustic ‘support’ of a full vowel;
- 2 *or* the *a* has the vowel point <sub>˘</sub> rather than <sub>˙</sub> (which again for historical reasons could not drop). Among these are the many nouns of the kind מְשֻׁבְּרִים~מִשְׁבָּר ‘crisis’, כְּפֹתוּרִים~כֶּפֶתוּר ‘button’ – here, naturally, the *a* does not drop as this would create a hard-to-pronounce run of three consonants in a row (imagine *kftorim*).

To know if a noun has <sub>˙</sub> or <sub>˘</sub> is a matter of recognizing characteristic patterns – or consulting a dictionary.

### ☐ *The plural of nouns of the type סְגוּלָה (segolate nouns)*

Most nouns are stressed on the *last* syllable, e.g. מְקוֹם ‘place’. But many nouns, with <sub>˙</sub> (termed the ‘segol’ vowel) as their last vowel, are stressed on the *next-to-last* syllable. These are called segolate nouns. Here are some examples (we have marked the stress by <sup>˘</sup>):

סְגוּלָה film

סְגוּלָה book

סְגוּלָה form

*Note:* Some segolates actually have *-a-* as their last vowel or as both vowels – owing to the presence of a so-called guttural letter: ע, ח, ה, e.g. פֶּרַח ‘flower’, רוֹחֵב ‘width’, נֶעַר ‘lad’, פֶּחַד ‘fear’. But they are still segolates in every other respect.

The plural of segolate nouns involves an internal change in their vowels:

- 1 The first vowel is usually dropped, forming a variant of the ‘third-from-the-end rule’ (recall the preceding section), as the stress has now been shifted onto the plural ending.
- 2 The second vowel becomes *a*:

סְרֵטִים ← סֵרֵט	רְמָזִים ← רֵמָז
<i>séret</i> → <i>sratim</i>	<i>rémez</i> → <i>r'mazim</i>
סְפָרִים סִפָּר	שְׁבֻטִים שִׁבֻט
<i>séfer</i> <i>sfarim</i>	<i>shévet</i> <i>shvatim</i>
טְפָסִים טוֹפָס	גְרָנוֹת גוֹרָן
<i>tófes</i> <i>tfasim</i>	<i>góren</i> <i>granot</i>
פְּרָחִים פָּרַח	צְלָעִים צֵלַע
<i>pérach</i> <i>prachim</i>	<i>tséla</i> <i>tsla'im</i>

Further examples:

בְּרֹךְ tap

שֶׁמֶן oil

תְּדוּרָה frequency

יָצַר drive

שִׁכְלָה intelligence

צוּמָת junction

צוּפָן code

שֶׁקֶט socket

שִׁבַּח praise

As with nouns like בְּרֹךְ in 7(b), segolates that begin with one of the four letters ע, ח, ה, א, (‘guttural’ letters) do not allow the first vowel to be dropped. Instead it usually becomes *a*:

עֶרְבִים~עֶרֶב	evening	חֲלָקִים~חֲלֵק	part
חֲבָלִים~חֲבֵל	rope	אַרְזִים~אַרֵז	cedar

A small group of feminine nouns behaves rather like segolates, e.g.:

שְׂכָבוֹת - שְׂכָבָה	layer
דְּמָעוֹת - דְּמָעָה	tear
שְׂמָלוֹת - שְׂמָלָה	dress

**d** *The plural of nouns ending in ות*

We have just seen that the plural of feminine ות nouns is formed by first dropping the ת and then adding וֹת, thus כְּפִיּוֹת ← כְּפִיּוֹת.

Feminine ות nouns, too, form their plural by dropping ת but then add יוֹת. Thus:

חַנוּת ← חַנוּת	store	סוֹכְנוּת ← סוֹכְנוּת	agency
-----------------	-------	-----------------------	--------

**e** *The feminine of nouns denoting people, e.g. מוֹרֶה 'teacher'*

Virtually all nouns denoting *people* have a masculine and a feminine form, e.g.

מוֹרֶה~מוֹרֶה	male teacher ~ female teacher
כוֹכֵב~כוֹכֵב	male star ~ female star

The form of the feminine largely depends on the form of the masculine. As a rough rule:

- 1 Nouns of the מוֹרֶה or דְּבָר or סֶרֶט type (see 7(a-c)) take הָ:

מְרַצָּה woman lecturer	שְׂכֵנָה woman neighbor
יְלֵדָה little girl	

- 2 Nouns for inhabitants of most major European or Near Eastern countries take הָ:

אֲנָגְלִיָּה Englishwoman                      עֲרַבְיָה Arab woman

יְהוּדִיָּה Jewish woman

- 3 Nouns of the פֶּעַל type (66) take תָּ:

חַיִּילָת girl soldier                      גַּנְנָת kindergarten teacher

- 4 Nouns of the פֻּעַל type (66) take ית, as do inhabitants of most other countries:

פְּחָדָנִית~פָּחָדָן coward                      מְדַעֵנִית~מִדְעָן scientist

יַפָּנִית~יַפָּנִי Japanese

- 5 Foreignisms take ית:

סְטוּדֵנְטִית~סְטוּדֵנְט student                      פְּרִיִּיאָרִית~פְּרִיִּיאָר fool, mug

- 6 Nouns shaped like present tense verbs behave like these verbs. See 72.

Other notable words: תַּלְמִידָה~תַּלְמִיד ‘student’, שָׂרָה~שָׂר ‘minister’, עִיתוֹנָאִית~עִיתוֹנָאִי ‘journalist’, רוֹפֵאָה~רוֹפֵּא ‘doctor’

## 8 The feminine and plural of adjectives

Virtually all adjectives have four forms: masculine singular and plural, and feminine singular and plural. All but the first are marked by distinctive suffixes and often by internal vowel changes as well.

### **a** *The simplest adjective type: טוב, גָּדוֹל*

- 1 The simplest adjectives add the following endings, with no other changes in spelling or pronunciation\*:

Example: טוב 'good'

Fem. sing.	הַ	טוֹבָה
Masc. pl.	יִם	טוֹבִים
Fem. pl.	וֹת	טוֹבוֹת

\* Changes in nikkud can be ignored, except where there is also a change in pronunciation.

- 2 There are a vast number of adjectives with the suffix י, either created out of nouns by adding י, or based on some international word (with י, taking the place of *-ic, -ical*, etc.). These, too, simply add the following endings:

Examples: דְּתִי 'religious', פִּיזִי 'physical'

Fem. sing.	ת	דְּתִית	פִּיזִית
Masc. pl.	יִם	דְּתִיִּים	פִּיזִיִּים
Fem. pl.	וֹת	דְּתִיּוֹת	פִּיזִיּוֹת

Many adjectives with י- are foreign loans; as if to show this fact, Hebrew keeps the stress on the base of the word rather than on the ending. Hence (marking stress by \*):

פִּיזִי, פִּיזִית, פִּיזִיִּים, פִּיזִיּוֹת

Further examples:

Like טוב: נִפְלָא 'wonderful', נֶאֱמָן 'loyal', רַע 'bad', חֶזֶק 'strong', חָם 'warm', יָצִיב 'stable', ראשון 'first'

Like דְּתִי: יָמִי 'marine', כְּלִמָּה 'economic', ראשוני 'preliminary', בְּעִיָּתִי 'problematic'

Foreignisms: קוֹמוּנִיסְטִי 'communist', כִּימִי 'chemical', נוֹרְמָלִי 'normal'

**b** *Adjectives ending in הָ*

Like nouns (7(a)), adjectives ending in הָ drop this before adding הַ, ים, וֹת. (See 50 for similar behavior by ל'ה verbs.)

Example: נָאָה 'attractive'

Fem. sing.	הַ	נָאָה
Masc. pl.	ים	נָאִים
Fem. pl.	וֹת	נָאוֹת

Further examples:

יְפָה beautiful

כְּנֵה honest

כְּהֵה dark

מְשׁוּנָה strange

**c** *Adjectives of the type גְּדוֹל 'large', קְטָן 'small'*

In many adjectives, the first vowel is *a* and many of these belong to the גְּדוֹל-קְטָן type, i.e. (like nouns of the type רֶבֶר) they drop their *a* when adding endings (the 'third-from-the-end rule'):

When a vowel *a* becomes third vowel from the end (thanks to the presence of an ending), many adjectives omit it.

Thus:

Examples: גְּדוֹל 'large', קְטָן 'small'

Fem. sing.	הַ	גְּדוֹלָה ( <i>gdola</i> )	קְטָנָה ( <i>ktana</i> )
Masc. pl.	ים	גְּדוֹלִים ( <i>gdolim</i> )	קְטָנִים ( <i>ktanim</i> )
Fem. pl.	וֹת	גְּדוֹלוֹת ( <i>gdolot</i> )	קְטָנוֹת ( <i>ktanot</i> )

Further examples:

נָכוֹן right	יָשָׁר straight
נְעִים pleasant	שָׁחֹר black
סָגוּר closed	בָּרוּר obvious

However, just as with nouns, many adjectives are exceptions to this rule and belong under 8(a): חֲזָקָה, חֲזָקִים, חֲזָקוֹת. Examples:

אָרִיב polite	הַגֵּוֹן fair
חֲזָק strong	חָכָם wise
עֲצוּם huge	עֲתִיק ancient

Just as with nouns (7(b)), there are two main reasons for this:

- 1 *Either* they begin with one of the four letters א, ה, ח, ע ('guttural' letters) which for ancient phonetic reasons do not allow the vowel to be dropped;
- 2 *or* (very occasionally) the *a* has the vowel point   rather than ֿ. These have to be learned as you go along or you should consult a dictionary.

## 9 Noun + adjective phrases, e.g. יָלֵד קָטָן 'small boy'

For 'small boy', 'wet dog' and other phrases composed of *adjective* + *noun*, Hebrew put the noun first:

יָלֵד קָטָן small boy	בְּלֵב רָטוּב a wet dog
-----------------------	-------------------------

To distinguish these from whole sentences ('dogs are wet'), Hebrew tends to insert the particle of being *הֵם, הוּא* etc.:

בְּלֵבִים הֵם רָטוּבִים	Dogs are wet
-------------------------	--------------

## 10 Quantity phrases

Words for ‘a lot of, a few, more, how many, twenty, all (ice-creams etc.)’, i.e. quantity words, usually precede their noun:

הרבה גלידות	a lot of ice-creams
כמה גלידות?	how many ice-creams?
מעט סוכר	a little sugar
עוד כוסות	more glasses
עשרים ספלים	20 cups
כל המכסים	all the lids
רוב הדי-ג'ייס	most of the DJs
נורא הרבה תאונות	a great many accidents
הרבה מאד תאונות	very many accidents

Generally, the same quantity word is used whether the noun is being treated as something *countable* (as in ‘lots of e-mails, how many letters’) or something *uncountable* (as in ‘lots of e-mail, how much mail’):

הרבה אי-מיילים	lots of e-mails	הרבה אי מייל	lots of e-mail
כמה מכתבים?	how many letters?	כמה דואר?	how much mail?
מעט מכתבים	a few letters	מעט דואר	a little mail

However, *כמה* in the (non-interrogative) sense of ‘a few, some’ is used only with *countable* nouns, i.e. it cannot be used for English ‘a little’:

כמה מכתבים	a few letters, some letters
------------	-----------------------------

A few quantity words follow their noun, namely the numeral אֶחָד ‘one’ and a few ‘adjectives of quantity’: רַב ‘much, many’, אֶחָדִים ‘a few’, מְעַטִּים ‘a few’:

סֶפֶל אֶחָד	one cup
סֶפֶלִים אֶחָדִים	a few cups
רַב פֶּחַד	much fear
סֶפֶלִים מְעַטִּים	a few cups

Notice that מְעַט can either precede the noun or follow it. Following it, it denotes ‘a few’, not ‘a little’.

## II Noun + determiner phrases (‘this . . . , the same . . . , which . . .’)

Determiners are words that indicate the identity of a noun, such as כָּזֶה ‘such’, זֶה ‘this’, אוֹתוֹ ‘that, the same’, אֵיזָה ‘what, which?’, כֵּל ‘any’.

כָּזֶה, זֶה and הַהוּא ‘that’ follow the noun, whereas אוֹתוֹ, אֵיזָה, כֵּל and other determiners must precede it:

אֵיזָה כָּזֶה	such an idiot
זֶה רוֹשֵׁם	this impression
הַמְרַקֵּעַ הַהוּא	that screen
אוֹתוֹ אֵיזָה	the same idiot
אֵיזָה רוֹשֵׁם!	what an impression!
כֵּל מְרַקֵּעַ	any screen
אֵיזָה כְּרֵטִיס	some ticket
אֵף כְּרֵטִיס	not a single ticket
שׁוּם כְּרֵטִיס	no ticket

## 12–13 AGREEMENT

### 12 Agreement of ה

**a** For noun + adjective: **הַכֶּלֶב הַרְטוּב** ‘the wet dog’

When noun + adjective phrases like those in 9 have a definite noun (i.e. one with ה, or a name), the adjective automatically takes a ה prefix, too:

הַיֶּלֶד הַקָּטָן	the little child
גְּבֵרַת קוֹוֹטֶשׁ הַזְּקֵנָה	Old Mrs Kvetch

If the adjective does not show agreement for definiteness, we are dealing with a whole sentence, not a phrase. Contrast these:

Phrase	הַיֶּלֶד הַקָּטָן	the little child
Sentence	הַיֶּלֶד קָטָן	the child is little

**b** For noun + זה: **הַכֶּלֶב הַזֶּה** ‘this dog’

זה ‘this’ following a noun with ה becomes הַזֶּה, but in fact כָּלֵב זֶה and הַכֶּלֶב הַזֶּה mean the same: ‘this dog’. The difference is stylistic: כָּלֵב זֶה sounds formal or official; everyday speech prefers הַכֶּלֶב הַזֶּה.

### 13 Agreement for gender and number

**a** Adjective agreement

Any adjective relating to a noun must adopt either *masculine* or *feminine* form in agreement with that noun. Similarly, it must agree in number (singular or plural). Thus:

מִיָּדָה רֵיקָה	an empty tank
מְגִירָה רֵיקָה	an empty drawer
מִיָּדָהּ רֵיקִים	empty tanks
מְגִירוֹת רֵיקוֹת	empty drawers
הַמִּיָּדָה רֵיקָה	the tank is empty
הַמִּיָּדָהּ רֵיקִים	the tanks are empty
הַמְגִירָה רֵיקָה	the drawer is empty
הַמְגִירוֹת רֵיקוֹת	the drawers are empty

Even if a singular noun denotes a *group*, such as מִשְׁפָּחָה ‘family’, צִנּוֹת ‘team’, וְעַד ‘committee’, it is treated as singular for purposes of agreement:

הוֹעֵד הַחֲלִיט לְתַקֵּן אֶת הַשֵּׁלֶט  
 The committee has decided to mend the sign

Pronouns require similar agreement:

אֲנִי עוֹרֵם I (masc.) am awake      אֲנִי עוֹרֵה I (fem.) am awake

Most adjectives take the following agreement endings:

fem .sing. הַ or תַּ      masc. pl. יִם      fem .pl. וֹת

For details of these, see 8.

### **b** Agreement of verbs

Verbs agree with their subject, and not only in gender and number but also in person, as and when the verb makes such distinctions available.

Present tense verbs distinguish masculine from feminine, and singular from plural:

רוֹסִים בָּאִים

Russians are coming

רוֹסִיּוֹת בָּאוֹת

Russian women are coming

Past and future tense verbs additionally distinguish 1st, 2nd, and 3rd person, e.g.:

אֲנִי אֶמְשׁוֹךְ

I'll pull

אַתָּה תִּמְשׁוֹךְ

You'll pull

הוּא יִמְשׁוֹךְ

He'll pull

For full details see 18 onwards.

### **c** Agreement of 'particles of being'

The particles expressing 'is' and 'are' (described in 2(a)) agree for gender and number with their subject noun:

masc. sing. הוּא	fem. sing. הִיא	masc. pl. הֵם	fem. pl. הֵנּוּ
------------------	-----------------	---------------	-----------------

Thus:

Masc. sing.

יֹרָם שְׁלָנוּ הוּא עֵיִף

Our Yoram is tired

Masc. pl.

הַפִּלְפֵּלִים הַחֵמְדָּה הֵם קְרִיִם

These falafels are cold

### **d** Agreement of determiners: כָּל, זֶה, etc.

Determiners that point to someone or something, i.e. words denoting 'this, that, the same, such, a kind of' (demonstratives), agree for gender and number with their noun. Most other determiners (e.g. כָּל 'any, every', שׁוּם 'no') do not agree. Taking each determiner in turn:



הַמֶּזֶן נֶסִיּוֹן	lots of experience
הַמֶּזֶן נִסְוִיִּים	lots of experiments
כְּמָה אוֹטוֹבוּסִים	a few buses
כְּמָה מוֹנִיּוֹת	a few cabs

But those that are really adjectives do agree:

מְשֻׁרְדִים רַבִּים	many offices	מְדַפְּסוֹת רַבּוֹת	many printers
---------------------	--------------	---------------------	---------------

Some numerals agree, too. See 14.

## 14 Numerals

### a The numerals 1 to 10

The numerals for 1 to 10 agree for gender with their noun. But unlike adjectives, the *feminine* is the basic form of the numeral, whereas the *masculine* adds הַ (for 3 to 10) together with various other adjustments:

<i>Feminine numerals 1–10</i>			
שֵׁשׁ בָּנָנוֹת	6 bananas	בְּנָנָה אַחַת	1 banana
שִׁבְעַת בָּנָנוֹת	7 bananas	שְׁתֵּי בָּנָנוֹת	2 bananas
שְׁמוֹנֶה בָּנָנוֹת	8 bananas	שְׁלוֹשׁ בָּנָנוֹת	3 bananas
תְּשַׁע בָּנָנוֹת	9 bananas	אַרְבַּע בָּנָנוֹת	4 bananas
עָשָׂר בָּנָנוֹת	10 bananas	חֲמֵשׁ בָּנָנוֹת	5 bananas

*Masculine numerals 1–10*

שְׁשֵׁה סַנְדְּוִיצִים	6 sandwiches	סַנְדְּוִיץ' אֶחָד	1 sandwich
שִׁבְעָה סַנְדְּוִיצִים	7 sandwiches	שְׁנַי סַנְדְּוִיצִים	2 sandwiches
שְׁמוֹנֶה סַנְדְּוִיצִים	8 sandwiches	שְׁלוֹשָׁה סַנְדְּוִיצִים	3 sandwiches
תְּשֻׁעָה סַנְדְּוִיצִים	9 sandwiches	אַרְבָּעָה סַנְדְּוִיצִים	4 sandwiches
עֶשְׂרֵה סַנְדְּוִיצִים	10 sandwiches	חֲמִשָּׁה סַנְדְּוִיצִים	5 sandwiches

The feminine form (the basic form) is also used for performing a count, and here the word for 'two' will be שְׁתַּיִם (the so-called 'free-standing form') rather than שְׁנַי:

אחת, שְׁתַּיִם, שלוש . . .

**b** *The numerals 11 to 19*

The numerals 11 to 19 also have masculine and feminine forms, but, colloquially, the feminine does the job for both (and, as always, is also used for counting):

<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>
16 שֵׁשׁ-עָשָׂר	שֵׁשֶׁה-עָשָׂר	11 אַחַת-עָשָׂר	אֶחָד-עָשָׂר
17 שִׁבְעֵ-עָשָׂר	שִׁבְעָה-עָשָׂר	12 שְׁתַּיִם-עָשָׂר	שְׁנַיִם-עָשָׂר
18 שְׁמוֹנֶה-עָשָׂר	שְׁמוֹנָה-עָשָׂר	13 שְׁלוֹשֶׁ-עָשָׂר	שְׁלוֹשָׁה-עָשָׂר
19 תְּשַׁע-עָשָׂר	תְּשַׁעָה-עָשָׂר	14 אַרְבַּע-עָשָׂר	אַרְבָּעָה-עָשָׂר
		15 חֲמֵשׁ-עָשָׂר	חֲמִשָּׁה-עָשָׂר



- 1 For '21, 31', etc. אָחַד or אַחַת do not this time follow the noun: עֲשָׂרִים וְאַחַת קוֹפְסוֹת '21 boxes'.
- 2 For '22, 32', etc. one always uses the 'free-standing' form שְׁנַיִם or שְׁתַּיִם rather than שְׁנַי, שְׁתַּי: קוֹפְסוֹת: שְׁנַי, שְׁתַּי '22 boxes'.

For the hundreds and thousands, see 81 in Level Two.

## 15 Partitives: 'many of the . . . , all the . . .'

To express 'of' ('many of the . . . , some of the . . . , three of the . . .'), use מִ:

הַרְבֵּה מֵהַשּׁוֹטְרִים	many of the cops
חֶלֶק מֵהַסֵּרָט	part of the film
שֵׁשׁ מִהַמּוֹרֹת	six of the teachers
כַּמָּה מֵהֵם?	how many of them?

There are a few exceptions: כָּל 'all', רוב 'most of', שְׂאָר 'the rest of' and a few others require the construct (see 17(c), (d)) instead of מִ:

כָּל הָעוֹלָם	all the world
כָּל הַתִּיקִים	all the files
רוב המודעות	most of the notices
שְׂאָר הַגְּלוּלוֹת	the rest of the pills

## 16 Pronouns and words standing in for nouns

### a Definite pronouns

The personal pronouns have already been listed in 3. Note that when referring back to a particular noun just mentioned, where English might use 'it', Hebrew commonly uses הוּא (for a masculine noun) or הִיא (for a feminine):

הסוודר הנה? אבל הוא לא נקי!  
This sweater? But it isn't clean!

איפה המנורה? היא בתיקון  
Where is the lamp? It's being fixed

יש לך גיטרה? נו, איפה היא?  
You have a guitar? So where is it then?

And similarly, one uses **אותה, אותו** (see 35(b)):

יש לך חבל? אז תן לי אותו!  
Do you have string? Then let me have it!

For a vaguer, less specific 'it', Hebrew uses **זה**:

מה, אין תשובה? זה איום ונורא!  
What, no answer? It's awful!

ני! זה סקנדל!  
Stop! It's a scandal!

כל הבלגן שלך? זה באוטו מאחורה  
All your mess? It's in the back of the car

*Note:* **זה** can also mean 'this' (plural: **אלה** 'these'). See 11.

### **b** *Indefinite pronouns: 'someone, something . . .'*

'Someone' and 'something' are expressed by taking question words (i.e. interrogatives, see 39(b)) and adding **שהו**. Note the spelling and the stress on the first part of the word: **משהו** 'something', **מישהו** 'someone' and, if one knows that the 'someone' refers to a woman: **מישהי**.

'Somewhere' is usually **באיזשהו מקום** (i.e. 'in some place'), and 'some time, once' is **פעם**:

זה בטח באיזשהו מקום                      It's definitely somewhere

תן צלצול פעם                                      Give a call some time

**c** *Adjectives without their noun: הַיְרוֹק 'the green one'*

Where English might use the pronoun 'one, ones' in phrases like 'green ones, the green one, this one, which one?', Hebrew lets the adjective or other word stand by itself with whatever agreement is needed:

בִּיָּצִים רַכּוֹת זֶה גּוֹעַל-נֶפֶשׁ, אֲנִי רַק אוֹהֶבֶת קְשׁוֹת

Soft eggs are gross, I only like hard ones

אֵיזָה סִכָּה אַתָּה רוֹצֵה, הַיְרוֹקָה ?

Which clip do you want, the green one?

הַשִּׁמְלָה הַזֹּאת לֹא בְסֻדָּר ? נוּ, אֲזוֹ קָחִי אֶת זֹאת

That dress is no good? Then take this one

For 'the one that . . . , the ones that . . . ', Hebrew uses *זֶה* וְ *אֵלֶּה* וְ:

אֵיפֹה אֵלֶּה שֶׁעוֹשִׂים בִּיפּ ?

Where are the ones that go 'beep'?

**d** *Numerals without their noun*

Numerals, like adjectives, can be used without mentioning the noun each time. They will still agree. For '2', the free-standing form *שְׁנַיִם*, *שְׁתֵּי* must be used rather than *שְׁנֵי*, *שְׁתֵּי*:

לָמָּה קִיבַּלְתִּי שְׁלוֹשָׁה תְּמָרִים וְהוּא קִיבַּל אַרְבָּעָה ?

Why did I get three dates and he got four?

אֲנִי מְתַלְבֵּט אִם לְהַכְנִיס אַרְבַּע בַּטֵּרִיּוֹת אוֹ שְׁתֵּי

I'm in two minds whether to put in four batteries or two

**e** *Quantity words without their noun*

Other quantity words, too, can be used without a noun:

יֵשׁ לְךָ הַמּוֹן, תֵּן לִי עוֹד קֶצֶת

You have loads, give me a bit more

## 17 Possessives and constructs

### a Possessive 'of': הָאָחָח שֶׁל יוֹרָם 'Yoram's brother'

Possessive 'of' (or 's) is commonly שֶׁל:

הַבֶּן שֶׁל הַנְּשִׂיא                      the son of the President  
(the President's son)

הַסֵּלֶוֶלֶרִי שֶׁל מִיִּיק                      Mike's cell-phone

Notice that the word order is as with English 'of': the thing possessed comes first.

שֶׁל מִי denotes 'whose?'. For example:

שֶׁל מִי הַכִּיפָּה שָׁם ?  
Whose is the yarmulka over there?  
(Of whom is the yarmulka over there?)

הַבֶּן שֶׁל מִי מִתְחַתֵּן עִם הַבַּת שֶׁל הַרַב ?  
Whose son is marrying the rabbi's daughter?  
(The son of whom is marrying the rabbi's daughter?)

### b Possessive 'my, your', etc.: הָאָחָח שֶׁלִּי 'my brother'

'My' is commonly שֶׁלִּי:

הַכֶּלֶב שֶׁלִּי                                  my dog (*lit.* 'the dog of me')

שֶׁלִּי is made up of שֶׁל 'of' + an ending representing the pronoun אֲנִי 'I': in other words, 'of me'.

- 1 These possessives follow the noun, just like שֶׁל הַנְּשִׂיא 'of the President' in 17(a).
- 2 הַ 'the' is added to the first noun, because 'my dog' means 'the dog of mine'.



As with English set phrases and ‘of’, Hebrew construct phrases and שָׁל cover a wide range of semantic relationships, particularly the following:

- 1 made of, composed of, a measure of:

זָהָב שִׁינֵי gold teeth	טִיפַת גֶּשֶׁם rain drop
צֹוֹת רוֹפְאִים team of doctors	כַּף מֶלַח a tablespoon of salt

- 2 function:

שִׁמְלַת חֲתוּנָה wedding dress	כָּרְטִיס אִשְׂרָאֵלִי credit card
מִשְׁרַד הַתְּחָבּוּרָה Ministry of Transport	

- 3 naming and branding:

מְדִינַת אוֹרְגוֹן the State of Oregon	קִיבוּץ דֶּגַנְיָה kibbutz Deganya
נַחַל הַיַּרְקוֹן the River Yarkon	יְמֵי-שִׁשִּׁי Fridays
שָׁנַת 2004 the year 2004	מִפְּלֶגֶת הַלִּיכּוּד the Likud party
עֲצֵי אֹרֶן pine trees	מַצְלֶמֶת קַנּוֹן a Canon camera

- 4 using certain nouns as the equivalent of an adjective, e.g.:

עָנָק	דִּירַת עָנָק	a giant apartment
מִשְׁנָה	וַעֲדַת מִשְׁנָה	a subcommittee
חֵינָם	שִׁחַת חֵינָם	a free call
בְּכוּרָה	הוֹפְעַת בְּכוּרָה	debut

### **d** Construct endings

A construct phrase is often more than just a matter of putting two nouns together. The first noun frequently requires a special ‘construct ending’ and / or an internal change of vowel.

For words that already have an inflectional ending, there are two construct endings:

- 1 The feminine ending הַ always becomes תְּ:

אָרוּחָה	meal	~	אָרוּחַת־עֶרֶב	evening meal (supper)
בְּרֵכָה	pool	~	בְּרֵכַת־שְׁחִימָה	swimming pool

- 2 The plural ending יִם always becomes יָ. But the plural ending וֹת is unchanged:

סָלִים	baskets	~	סָלֵי לֶחֶם	bread baskets
קוּוּיִם	lines	~	קוּוּיֵי טֵלֶפּוֹן	telephone lines
אָרוּחוֹת	meals	~	אָרוּחוֹת־עֶרֶב	evening meals (suppers)

For words without such an inflectional ending, e.g. קִיבוּץ, מְטוֹס, גֵּלָד, there is no construct ending, but there may be an internal vowel-change (as indeed there may be for other words, too), e.g. מְטוֹס נוֹסְעִים ‘passenger plane’. For details, see 73(a).

When one wishes to make a construct phrase plural, it is usually the first noun that becomes plural; the second noun remains unchanged (and usually singular): אָרוּחוֹת־עֶרֶב ‘evening meals (suppers)’.

### e ה in construct phrases

To add ‘the’ to a construct phrase, formal Hebrew attaches the ה only to the second word:

אָרוּחַת־הָעֶרֶב	the evening meal
------------------	------------------

But colloquial Hebrew often treats set phrases such as these like a single word, attaching ה to the *front*: for example, הָאָרוּחַת־עֶרֶב ‘the evening meal’, הַחִיּוֹת־בַּיִת ‘the household pets’. While common and quite acceptable in casual speech, this practice is frowned upon in written Hebrew.

**18–23 THE INFLECTIONS OF THE VERB****18 Introduction**

Most verbs have five major sets of inflections:

Three tenses: past, present, future  
Imperative (i.e. request)  
Infinitive (i.e. ‘to . . .’)

For example (referring to the verb by its simplest form, the ‘he’ form of the past tense):

קִצַּרְ:

The three tenses:

קִצַּרְ?	קִצַּרְ	קִצַּרְ
will shorten	shortens	shortened

Imperative:           ! קִצַּרְ           shorten!

Infinitive:           לְקַצֵּר           to shorten

Most verbs also have a related ‘action noun’, e.g. קִצְוֹר ‘abbreviation’. We have listed it together with the inflection tables, though in fact it is not quite as regular as the inflections proper (for example, the action noun for רָקַד ‘dance’ is not רִקְדָּה as expected but רִיקוּד). For the use of the action noun, see 64.

*Note:* Verbs also have a gerund, related to the infinitive (e.g. קִצְרֵי ‘shortening’), but it is too uncommon to be listed here. See 97 for its use.

In addition, any given verb belongs to a particular grammatical pattern (known as a *binyan*). There are seven binyanim (see 25). Every verb also has a root, with certain types of root being peculiar in some way, leading to significant upsets in the verb’s inflections. But whichever binyan or root-type they belong to, verbs form their tenses and other inflections in a fairly uniform way; in the next five sections, we list these shared features.

## 19 The past tense

### a Form of the past tense

All verbs form their past tense by adding a *suffix*, as follows:

נו	(we)	תי	(I)
תם	(you, masc. pl.)	תָּ	(you, masc. sing.)
תן	(you, fem. pl.)	תְּ	(you, fem. sing.)
ו	(they)	<i>no suffix</i>	(he)
		הָ	(she)

*Note:* The suffixes in the first three lines (the 1st and 2nd person suffixes) are not stressed. Those in the last two lines are sometimes stressed, depending on the type of verb.

Using the verb קָם 'get up' as a model:

אָנְהָנוּ קָמְנוּ	we got up	אָנִי קָמְתִי	I got up
אַתֶּם קָמְתֶם	you (masc. pl.) got up	אַתָּה קָמְתָּ	you (masc. sing.) got up
אַתְּנָן קָמְתֶנּוּ	you (fem. pl.) got up	אַתְּ קָמְתְּ	you (fem. sing.) got up
הֵם קָמוּ	they got up	הוּא קָם	he got up
		הִיא קָמָה	she got up

We have marked stress by ♪ on the first syllable. It is a feature of this type of verb that stress never falls on the past tense endings.

The past tense inflects for *person* as well as for gender and number, but unlike the present tense (see 19(b), (c)) it cannot distinguish gender for 'I', 'we', and 'they'.

A point to ponder: some of these suffixes bear a resemblance to the personal pronouns themselves: י to אָנִי, ת to אַתָּה, etc.

**b** *Syntax of the past tense*

The 1st and 2nd person forms in the past tense are often used without the pronoun, particularly in formal style:

מתי קמת? When did you get up? הִחֵלְטֵתִי I have decided

The 3rd person forms normally require הוּא or הִיא or הֵם or a noun:

מתי הוא קם? When did he get up? הִיא קָמָה She's got up

אחותי קמה My sister got up הַפָּרוֹת קָמוּ The cows rose

הם קמו כבר They've got up already

**c** *Meaning of the past tense*

The meaning of the Hebrew past tense essentially covers four English past tenses: 'I got up, I have got up, I was getting up, I had got up.' An added כְּבָר 'already' or בְּדִיוֹק 'just' can increase precision:

אֶתְמוּל קָמְתִי מְאוּחָר Yesterday I got up late

כְּבָר קָמְתִי, בְּסֵדֶר? I've already got up, OK?

כְּשֶׁאַתָּה בָּאתָ, אָנִי בְּדִיוֹק קָמְתִי When you came, I was just getting up

**20** **The present tense**

**a** *Form of the present tense*

All verbs form their present tense with suffixes of the kind that are also used for nouns and adjectives:

masc. sing. <i>no suffix</i>	fem. sing. הַ or תְּ
masc. pl. יִם	fem. pl. וֹת

And using the verb קָם 'get up' as a model:

אֲנִי . . . אַתָּה . . . הוּא קָם	I (masc.) . . . you (masc.) . . . he . . . get(s) up
אֲנִי . . . אַתְּ . . . הִיא קָמָה	I (fem.) . . . you (fem.) . . . she . . . get(s) up
אֲנִי . . . אַתָּם . . . הֵם קָמִים	We . . . you (pl.) . . . they . . . get up
אֲנִי . . . אַתְּ . . . הֵן קָמוּת	We (fem.) . . . you (fem. pl.) . . . they (fem.) . . . get up

### **b** Use of the present tense

The present tense verb ordinarily requires a personal pronoun (or a noun), as in the preceding table.

The meaning of the Hebrew present tense basically covers the two English tenses 'I get up' and 'I am getting up' (including the meaning 'I am due to get up'):

מְתִי אֶת קָמָה בְּשַׁבָּת?

When do you get up on Shabbat?

מְתִי אֶת קָמָה מָחָר?

When are you getting up tomorrow?

## **21** The future tense

### **a** Form of the future tense

All verbs form their future tense by using the following *prefixes* plus *suffixes*. (The reason for giving these 'skeletal' prefixes without vowels is that the vowels vary according to the verb pattern.)

Plural		Singular	
... ן	we	... א	I
... ך	you	... ת	you (masc.)
		... ת	you (fem.)
... ם	they	... ך	he
		... ת	she

Using the verb קום as a model:

אֲנִיחֲנוּ יָקוּם	we will get up	אֲנִי אֶקוּם	I will get up
אַתָּם/אַתְּ תִקְוּמוּ	you (pl.) will get up	אַתָּה תִקְוּם	you (masc. sing.) will get up
		אַתְּ תִקְוּמִי	you (fem. sing.) will get up
הֵם/הֵן יִקְוּמוּ	they will get up	הוּא יִקְוּם	he will get up
		הִיא תִקְוּם	she will get up

- 1 Notice the similarities to the personal pronouns: א to אני, and so on for ת 'you' and ן 'we'; but not for ת 'she' or ך 'he, they'.
- 2 Plural ך is added to distinguish 'you' sing. from pl., and 'he' from 'they'. For this reason it is not found with ן.

*Note:* In elevated style, a special form may be used for the feminine 2nd and 3rd person plural (one form for both): ת . . . נה, e.g. תִקְוּמְנָה 'they will arise'. We will disregard it here. It is listed in traditional grammars.

### **b** Use of the future tense

Future tense has two main uses:

- 1 It can be a *prediction*, equivalent to the English future;
- 2 in the 2nd person it can be a *request*.

In practice, confusion between the two uses rarely arises.

Examples of a prediction:	אָקום	I'll get up
	תָּקום	you'll get up
	לֹא תָקום	you won't get up
	תָּקוּמוּ	you'll (pl.) get up
	לֹא תָקוּמוּ	you (pl.) won't get up

Examples of a request:	תָּקום	get up!
	אַל תָּקום	don't get up
	תָּקוּמוּ	get up! (pl.)
	אַל תָּקוּמוּ	don't get up! (pl.)

Notice that a *negative* prediction uses **לא**, whereas a negative request requires **אל**. For making a positive request, Hebrew also has the *imperative* form (see 22). Colloquial Hebrew uses the imperative with just a handful of verbs, whereas formal Hebrew uses it more extensively and tends to avoid the future tense for positive requests.

In making requests the personal pronouns **אתה**, **אני**, etc. tend not to be used at all with the future tense verb:

תָּקום!	Get up!
---------	---------

In predictions, colloquial Hebrew makes heavy use of them:

בְּשֶׁאֲנִי אָקום	when I get up
בְּשֶׁאַתָּה תָּקום	when you get up

By contrast, more formal Hebrew prefers not to use 1st and 2nd person pronouns with the future (like the past), since the prefixes already make it quite clear which pronoun is intended:

בְּשֶׁאֲקום, בְּשֶׁתָּקום, בְּשֶׁהוּא יקום . . .

## 22 The imperative

### a Form of the imperative

The imperative has just three forms. These involve suffixes, in fact the same suffixes as the 2nd person future tense, but without its prefixes:

		Example:	
masc. sing.	<i>no suffix</i>	קוּם	get up! (to a male)
fem. sing.	יְ	קוּמִי	get up! (to a female)
masc. and fem. pl.	וּ	קוּמוּ	get up! (to many)

*Note:* The special fem. pl. form קוּמְנָה is so rare that we have omitted it.

Suffixes aside, what the imperative looks like depends on the binyan involved (see under the individual binyanim in 26–32 and 50–9). As a rule of thumb, the imperative resembles either the future or the infinitive.

### b Use of the imperative

The imperative (Hebrew term: צִוּוּי) is found only in positive requests. In negative requests, it is replaced by the future tense (see 40(c)). For the most part, it is *formal* in tone, inhabiting fiction, documents, instruction manuals, cookbooks, speeches and the like.

At the same time, a handful of verbs have an imperative in *all-round everyday use*. These are usually of one syllable. Notable examples:

בּוֹא come!	זוּז move!
חַכְּה wait!	לֵךְ go!
סֵע go!	עֲזוּב leave off!
צֵא leave!	קוּם get up!

קח take!

רד get down!

רוץ run!

שב sit!

שים put!

תן give!

*Note:* Most such one-syllable imperatives belong to one-syllable (ע"ו) verbs or to verbs that drop their first consonant.

## 23 The infinitive

### a Form of the infinitive

The infinitive cannot be inflected. Whether one is addressing males or females, one person or many, it is unchanged.

The infinitive's distinguishing mark is a prefixed ל, thus לקום 'to get up', לשפשף 'to rub'. All the rest depends on the type of binyan and root, as set out in section 25.

### b Use of the infinitive

The infinitive covers many of the uses of English 'to . . .', including 'it's hard to . . ., I want to . . .' (see 44, 45). A further important use is in issuing lofty or 'bossy' instructions, e.g. to a child, to troops, to groups of people, thus:

קשה לדעת

It's hard to know

אני רוצה לדעת

I want to know

כולם לקום

Everyone get up!

לרוץ, ילדים

Run, children

The fact that the infinitive does not inflect in gender or number almost seems to underline its loftiness and detachment from the addressee, by comparison with the inflecting future tense and imperative.

## 24 Root and base

Most Hebrew words are built around a root and a base. The base is the basic form of a word after we have peeled off any meaningful endings or prefixes:

<i>Root</i>	<i>Base</i>	<i>Word with prefixes or suffixes</i>
ק-ד-ם	קִידַם promote	קִידַמְתִּי I promoted
	קִדַּם	אֶקְדַּם I will promote
ק-ם	מָקוֹם a place	הַמָּקוֹם the place
		מְקוֹמוֹת places
		מְקוֹמִי my place

Note that the root is just a string of consonants; in itself it has no pronunciation. Roots may have from two to five consonants. Thus the root of קָם 'got up' can be said to be the two consonants ק-ם.

As will be seen, roots sometimes have a precise meaning. More often they do not, just like '-fect' in English: 'infect, defect, affect, confection'. Thus ק-ד-ם is the root of the verbs קִדַּם 'precede', הִקְדִּים 'anticipate' and הִתְקַדַּם 'move forward' as well as of קִידַם 'promote'.

So it has a distinct, but not necessarily a very precise, meaning.

Many roots have no obvious meaning at all. For example, ק-ב-ל yields קִיבַּל 'receive', קָבַל 'complain' and הִקְבִּיל 'correspond'. Many nouns and adjectives, especially foreign imports, have no obvious root at all, thus עֵז 'goat', שָׁמַיִם 'sky', כִּימִי 'chemical'.

## 25 Word patterns: *binyanim* and *mishkalim*

### a Introduction

As already noted, all verbs and very many adjectives and nouns have a recognizable root, on which are imposed various vowels and consonants.

There is a variety of such imposed patterns. For the verb there are seven, known as *binyanim*. For the adjective and noun, there are scores of patterns, some common and some quite infrequent, known as *mishkalim*.

What makes verbs particularly different from nouns or adjectives is that all verbs, without exception, must adhere to one of the seven verb patterns (thus, all verbs consist of a root skeleton on which is mounted a binyan), whereas many nouns and adjectives have no particular root or pattern, and indeed are regularly imported direct from some foreign source. Examples would be the nouns אִידְיוֹט 'idiot' and בַּנְק 'bank' and the adjectives קוֹנְסְטְרוּקְטִיוּי 'constructive' and אֶקְטוֹאֲלִי 'topical'.

### **b** *Functions of the verb patterns*

There are seven *binyanim*:

1	פָּעַל	2	נִפְעַל		
3	הִפְעִיל	4	הוֹפְעֵל		
5	פִּיעֵל	6	פּוֹעֵל	7	הִתְפַּעֵל

These names are a graphic representation of the past tense form of each binyan. Thus אָכַל 'ate', לָקַח 'took', נָשַׁק 'kissed' all belong to the first binyan, פָּעַל, while הִרְבִּיץ 'hit', הִטְרִיד 'bothered', הִזְכִּיר 'reminded' all belong to the third binyan, הִפְעִיל. (The choice of the letters פ־ע־ל for the names of verb patterns is because the verb פָּעַל means 'to act'.)

As the diagram suggests, the binyanim fall into three groups. These groups are basically *grammatical* rather than *semantic*: that is, the group a verb belongs to cannot tell us much about the meaning of that verb. Take, for example, the verbs קָבַל 'complain', הִקְבִּיל 'parallel', קִיבַל 'receive', הִתְקַבַּל 'be received': the root ק־ב־ל is being put through the various patterns with meanings that seem mostly arbitrary. Or take the verbs בָּטַח 'trust', הִבְטִיחַ 'assure', בִּיטַח 'insure': that there is a connection is obvious, but there is no 'magic formula' to tell one what precisely the connection will be.

However, the sets of binyanim *within* these groupings do tend to be related in meaning:

- 1 NIF'AL is often the passive of PA'AL, e.g.

גָּנַב	steal	~	נִגְנַב	be stolen
שָׁטַף	rinse	~	נִשְׁטַף	be rinsed

- 2 HUF'AL is the passive of HIF'IL, e.g.

הִסְבִּיר	explain	~	הוּסְבַר	be explained
הִגְבִּיר	step up	~	הוּגְבַר	be stepped up

- 3 PU'AL is the passive of PI'EL, e.g.

חָלַק	hand out	~	חוּלַק	be handed out
שָׁיַף	share	~	שׁוּיַף	be shared

- 4 For a PA'AL (or NIF'AL) verb denoting 'something happens', there is often a HIF'IL denoting 'cause something to happen', e.g.

גָּדַל	grow	~	הִגְדִּיל	magnify
נָזַהַר	be careful	~	הִזְהִיר	warn

And for an adjective, there is similarly often a HIF'IL denoting 'cause something to be . . .', e.g.

נָמוּךְ	low	~	הִנְמִיךְ	to lower
רָחֵב	broad	~	הִרְחִיב	to broaden

- 5 For PI'EL verbs denoting 'doing something to something', there is often an intransitive HITPA'EL denoting 'happening by itself', e.g.

בִּישַׁלְתִּי פוּדִינֵג	~	הַפּוּדִינֵג הִתְבַּשַׁל
I cooked pudding	~	the pudding cooked

- 6 For an ADJECTIVE there is often a HIF'IL or HITPA'EL denoting 'becoming . . .':

צהוב	yellow	~	הצהיב	become yellow
ישן	old	~	התישן	become old-fashioned

- 7 For a NOUN there is often a P'EL denoting an action typical of that noun, often equivalent to '-ize', '-ate':

קליפה	peel	~	לקלף	to peel
גשר	a bridge	~	לגשר	to bridge
סובסידיה	subsidy	~	לסבסד	to subsidize
מחשב	computer	~	למחשב	to computerize

- 8 For PA'AL or P'EL verbs denoting 'doing something', there is occasionally a HITPA'EL verb denoting 'doing something to oneself' (the 'reflexive') or 'doing something to one another' (the 'reciprocal'), e.g.:

לגלח את הראש	~	להתגלח
to shave the head		to shave (oneself)
נשקתי את אחי	~	התנשקנו
I kissed my brother		we kissed (one another)
לחבר שני חלקים	~	שני חלקים מתחברים
to join two parts		two parts join together

There are many false beliefs about the binyanim, such as that the P'EL is generally intensive and the HITPA'EL generally reflexive. In fact, the P'EL is rarely the 'intensive' of anything. Taking 100–200 dictionary verbs at random, only one in five PA'AL verbs has a causative HIF'IL or an intensive or causative P'EL.

**c** *Function of the noun and adjective patterns*

The sheer number of noun and adjective patterns (*mishkalim*), and their openness to further additions, make it even harder to find meaning in them. The clearest and most numerous are the action noun and denominal patterns: nouns denoting action (such as *בִּישׁוּל* ‘cooking’) and adjectives based on nouns (such as *יָמִי* ‘marine’, from *יָם* ‘sea’). See 64–5.

**26–9** ILLUSTRATING THE FOUR ACTIVE BINYANIM

The following are the chief forms for the four active binyanim, meaning that they are used in active rather than passive constructions, (that is, ‘Gil ate the yoghurt’ as against ‘the yoghurt was eaten by Gil’): PA’AL, HIF’IL, PE’EL, and HITPA’EL

The remaining three binyanim, which are primarily *passive*, are set out in 30–2.

The illustrations that follow involve the *basic root-type*. (Deviant root-types will be illustrated in 50–9.)

**26** Binyan PA’AL

**a** *Two-syllable PA’AL*

The PA’AL pattern is the only one of the seven that does not have the ‘burden’ of a present tense prefix or general binyan prefix. For this reason it is also known as KAL, the ‘light’ pattern. Using the verb *כָּנַס* ‘to gather’:

Past

<i>Pl.</i>	<i>Sing.</i>
כָּנְסוּ	כָּנַסְתִּי
כָּנְסִיתֶם	כָּנַסְתָּ
כָּנְסוּהוּ	כָּנַסְתָּהּ
כָּנַסוּ	כָּנַס
	כָּנְסָהּ

## Notes:

- 1 The suffixes consisting of a vowel (i.e. 3rd fem. sing. הַ and 3rd pl. וֹ) take the stress. All the other suffixes are unstressed. This is true of most verb types, in all tenses. However, for the 2nd pl. forms newscasters, teachers and their like insist on stressing the *suffix*, in accordance with the Classical rules כְּנִסְתָּם, כְּנִסְתֶּן.
- 2 The last vowel in the base drops when it loses its stress: not *kanasa* but *kansa*, not *kanasu* but *kansu*.
- 3 Notice also that in most forms in the table the base vowels are *a-a*. In fact, in nearly all 1st or 2nd person forms of the past tense, in all binyanim, the last base vowel is likewise *a*.

## Present

	<i>Pl.</i>	<i>Sing.</i>
masc.	כּוֹנְסִים	כּוֹנֵס
fem.	כּוֹנְסוֹת	כּוֹנֶסֶת

## Notes:

- 1 The feminine singular is stressed כּוֹנְסֶת.
- 2 In the plural, instead of the expected *konesim*, *konesot*, we get *konsim*, *konsot*. The stressed *e* has lost its stress to the ending, and drops out as a result. This is a standard rule for the *e* vowel.

## Future

<i>Pl.</i>	<i>Sing.</i>
נְכַנּוּס	אֶכְנֹס
תְּכַנְסוּ	תְּכַנּוּס
	תְּכַנְסִי
יְכַנְסוּ	יְכַנּוּס
	תְּכַנּוּס

Notes:

- 1 The vowel in the 1st person (אָכְנוֹס) is odd one out: not *i* but *e*. (Putting it technically, אָ 'lowers' the vowel that goes with it.)
- 2 In this and other binyanim, except HIF'IL, stress is shifted onto the suffix, if any, and as a result the vowel losing the stress is relegated to a brief <sup>e</sup> or lost, thus:

*tichnosi* → *tichn<sup>e</sup>si*,                      *tichnosu* → *tichn<sup>e</sup>su*

- 3 When the first root consonant is פ, כ, ב, it will be soft rather than hard, i.e. it will be 'v, ch, f'. This is the result of a general rule: with certain exceptions פ, כ, ב are soft after a vowel and otherwise hard.

Infinitive

Imperative

לְכַנּוֹס

masc. sing.	כְּנֹס
fem. sing.	כְּנֹסִי
pl.	כְּנֹסוּ

Notes:

- 1 The infinitive prefix לְ here is usually לָ.
- 2 A general rule for virtually the entire verb system is that *the future, the infinitive and the imperative share the same vowel pattern*, thus:

יְכַנּוֹס ~ לְכַנּוֹס ~ יָקוּם ~ יִקְוּם ~ לְקוּם ~ יָקוּם !

Action noun

כְּנִיסָה

**b** One-syllable PA'AL, e.g. קָם 'get up'

Strictly speaking, ONE-SYLLABLE verbs (e.g. קָם 'get up') are just a variant of the PA'AL binyan, arising because they have a two-consonant root. But they are sufficiently distinct to warrant separate treatment.

*Note:* The traditional name for such verbs with a two-consonant root is ע"ו (Ayin-Vav) verbs, meaning that in place of the usual middle letter (the so-called Ayin letter) of the root these verbs sometimes feature a vav.

## Past

קָמְנוּ	קָמְתִי
קָמְתֶם	קָמְתָּ
קָמְתֶן	קָמְתָּ
קָמוּ	קָם
	קָמָה

For clarity, we have marked stress by <sup>˘</sup> on the first syllable: in one-syllable verbs, stress *never* falls on the past or future tense suffixes.

## Present

	<i>Pl.</i>	<i>Sing.</i>
masc.	קָמִים	קָם
fem.	קָמוֹת	קָמָה

Stress here is peculiar: although the suffixes look just like adjective suffixes, colloquial usage stresses the fem. sing. as קָמָה <sup>˘</sup> instead of קָמָה <sup>˘</sup>. The result is that ‘she got up’ and ‘she gets up’ are both קָמָה <sup>˘</sup> היא.

## Future

נִקְוִים	אֶקוּם
תִּקְוְמוּ	תִּקְוִים
	תִּקְוְמִי
יִקְוְמוּ	יִקְוִים
	תִּקְוִים

Here, and on the imperative below, we have again marked stress with an accent mark to show that stress is always on the base, not on the suffix.

Exception: שָׁר 'sing', רָב 'quarrel', and שָׂם 'put' have the vowel י rather than ו in the future, imperative, and infinitive: אָשִׁים, לְשִׁים!, אָשִׁים.

Also, one important verb, בָּא 'come', has ו instead: לְבוֹא!, אָבוּא.

Imperative

masc. sing.	קוּם
fem. sing.	קוּמִי
pl.	קוּמוּ

Infinitive

לְקוּם

Action noun

קִימוּהַ

## 27 Binyan HIF'IL

All the binyanim except PA'AL and ONE-SYLLABLE verbs have a distinctive *binyan prefix*. Binyan HIF'IL has a distinctive binyan prefix ה in its past tense, infinitive, and action noun. Notice that the present, future, infinitive, and action noun have something of their own in common: the use of -a- as the vowel in the prefix. Using the verb הִכְנִים 'to insert':

Past

הִכְנִינִי	הִכְנִינִי
הִכְנִינְתָּם	הִכְנִינְתָּם
הִכְנִינְתָּן	הִכְנִינְתָּן
הִכְנִינִי	הִכְנִינִי
	הִכְנִינְתָּהּ

Notes:

- 1 In the past tense, the base vowel is ‘stress-dominant’, like the *a* in the past tense of ONE-SYLLABLE VERBS (see 26(b)), hence, הִכְנִיטָה, הִכְנִיטוּ.
  - 2 The vowels are *i-i* (3rd person) or *i-a*. Similar vowel-alternation occurs in the PĒ’EL binyan: *i-e, i-a*.\*
- \* Because wherever there is a consonantal suffix, the adjacent vowel (i.e. the last vowel in the base) will become ‘a’, הִכְנִיטָה instead of הִכְנִיטָי.

Present

	<i>Pl.</i>	<i>Sing.</i>
masc.	מְכַנִּיטִים	מְכַנִּיט
fem.	מְכַנִּיטוֹת	מְכַנִּיטָה

Notes:

- 1 The fem. sing. ending, ה, is *stressed*, like a regular adjective or noun such as טוֹבָה. (The verb patterns shown so far have unstressed ה or ת, and so do nearly all verb patterns.)
- 2 Present tense here is marked by מ, as it is for all the remaining binyanim (HUF’AL, PĒ’EL, PU’AL and HITPA’EL).

Future

יְכַנִּיט	אֲכַנִּיט
תְּכַנִּיטוּ	תְּכַנִּיט
	תְּכַנִּיטִי
יְכַנִּיטוּ	יְכַנִּיט
	תְּכַנִּיט

Just as in the past tense, the base of the HIF'IL is stress-dominant – the endings do not get the stress.

Imperative

הַכְּנִיטְּ, הַכְּנִיטִי, הַכְּנִיטוּ

Infinitive

לְהַכְּנִיטַת

The 'binyan prefix' is הַ (*h*), as in the past tense. Thus, one can view לְהַכְּנִיטַת as *le + ha + BASE* (כְּנִיטַת).

Action noun

הַכְּנִיטָה

## 28–9 BINYAN PI'EL AND HITPA'EL

The family PI'EL, HITPA'EL, and the passive PU'AL (see 32) are closely related in prefixes, vowels, and, above all, in requiring that כּ, פּ, בּ as the middle root-letter be hard (with a few exceptions).

## 28 PI'EL

PI'EL has no binyan prefix. Using the verb כִּינֵּן 'to convene':

Past

כִּינֵּנִי	כִּינֵּנִי
כִּינֵּנְתָּ	כִּינֵּנְתָּ
כִּינֵּנְתָּ	כִּינֵּנְתָּ
כִּינֵּנָה	כִּינֵּנָה
כִּינֵּנָה	כִּינֵּנָה

As with the *a* vowel in binyan PA'AL, the vowel *e* drops when it loses its stress, yielding not *kinesa*, *kinesu* but rather *kinsa*, *kinsu*.

Present

מְכַנְסִים	מְכַנֵּס
מְכַנְסוֹת	מְכַנְסֹתָ

The vowel in the present tense is **מְ**, and similarly for the future and infinitive.

Future

נְכַנֵּס	אֶכַנֵּס
תְּכַנֵּסוּ	תְּכַנֵּס
	תְּכַנְסִי
יְכַנְסוּ	יְכַנֵּס
	תְּכַנֵּס

Notes:

- 1 Notice that the prefix vowel becomes **ֵ**, with the **א** prefix.
- 2 Be aware of the difference between the future tense of PI'EL and that of PA'AL: on paper, in unpointed Hebrew, the PI'EL future forms **יכנסו**, **תכנסו**, **תכנסי** are liable to be confused with the PA'AL future.

Imperative

כַּנֵּס, כַּנְסִי, כַּנְסוּ

Infinitive

לְכַנֵּס

Action noun

כִּינוּס

## 29 HITPA'EL

Binyan HITPA'EL uses a distinctive binyan prefix. In the past tense, infinitive, and action noun, it shows up as **הִת**. In the present and future tense, the additional prefixes **ת**, **א**, **מ**, etc. swallow up the **ה** and the **הִת**. Using the verb **הִתְכַנֵּס** 'to assemble':

## Past

הִתְכַּנְּנוּ	הִתְכַּנְּתִי
הִתְכַּנְּתֶם	הִתְכַּנְּתָהּ
הִתְכַּנְּתֶן	הִתְכַּנְּתֶהּ
הִתְכַּנְּסוּ	הִתְכַּנְּסֶהּ

Unlike the binyan PI'EL, the base vowels are *a-e* (3rd person) or *a-a* – not *i-e*, *i-a*.

*Note:* The reason: where there is a prefix, the adjacent vowel (i.e. the first vowel in the base) will become 'a'. Here, in the HITPA'EL, there is such a prefix, הִת. But in the PI'EL, the past tense has no prefix, hence 'i'. Similarly, wherever there is a suffix, the adjacent (preceding) vowel will become 'a', hence: הִתְכַּנְּסֶהּ ~ כִּינְסֶהּ and הִתְכַּנְּסֶהּ ~ כִּינְסֶהּ.

## Present

מִתְכַּנְּסִים	מִתְכַּנְּסֶה
מִתְכַּנְּסוֹת	מִתְכַּנְּסֶת

## Future

נִתְכַּנְּסֶה	אֶתְכַּנְּסֶה
תִּתְכַּנְּסוּ	תִּתְכַּנְּסֶה
יִתְכַּנְּסוּ	יִתְכַּנְּסֶה
יִתְכַּנְּסוּ	יִתְכַּנְּסֶה
	תִּתְכַּנְּסֶה

## Imperative

הִתְכַּנְּסוּ, הִתְכַּנְּסִי, הִתְכַּנְּסִי

## Infinitive

לְהִתְכַּנְּסֶה

## Action noun

הִתְכַּנְּסוּת

**30-2 THE PASSIVE BINYANIM: NIF'AL, HUF'AL, PU'AL**

'The rabbi found it' is an active sentence. 'It was found by the rabbi' is a passive sentence, saying essentially the same thing as the active sentence but with a different perspective on the action – and with the subject switched around and the verb form changed.

Hebrew has three passive binyanim: NIF'AL, HUF'AL, and PU'AL. Examples:

זֶה נִגְנַב	it was stolen
הוּחַלַּפְתִּי	I was replaced
הֵם בוטְלוּ	they were cancelled

NIF'AL is used commonly, though by no means always, as the passive of PA'AL. It has several other important functions. HUF'AL and PU'AL are used exclusively as the passive of HIF'IL and PE'EL respectively, and are distinguished by a *u-a* vowel pattern throughout.

In colloquial usage, all these passives are somewhat less common: the active binyanim are preferred.

גָּנְבוּ אֶת זֶה	It was stolen
הִחְלִיפוּ אוֹתִי	I was replaced

However, NIF'AL is also commonly employed for several *non*-passive verbs, such as נִכְנַס 'to enter', נִחַקַּל 'to trip', נִלָּחַם 'to fight', נִשְׁמַט 'to slip off', נִמְנַע 'to abstain', and נִרְדָּם 'to fall asleep'. It also sometimes denotes 'happening by itself', e.g.

הָאוֹר לֹא נִדְלַק	The light didn't turn on
הַתּוֹכְנִית נִפְתַּחַת	The program is opening

## 30 NIF'AL

NIF'AL, unlike the other binyanim, switches between *two* binyan prefixes: הִי in the infinitive and imperative; נִ in the present and past.

We illustrate NIF'AL with the verb נִכְנַס 'to enter':

Past and Present

<i>Past</i>		<i>Present</i>	
נִכְנַסְנוּ	נִכְנַסְתִּי	נִכְנָסִים	נִכְנָס
נִכְנַסְתֶּם	נִכְנַסְתָּ	נִכְנָסוֹת	נִכְנָסֶת
נִכְנַסְתֶּן	נִכְנַסְתָּ		
נִכְנַסוּ	נִכְנָס		
	נִכְנָסָה		

Notes:

- 1 NIF'AL's binyan prefix in the present and past tense is נִ.
- 2 Notice that the vowel *a* does not drop out in the present plural: נִכְנָסִים, נִכְנָסוֹת.

The dropping of *a* as seen, for example, in PA'AL (נִכְנָסוּ) never affects present tense verbs.

- 3 In the past tense, however, *a* drops: נִכְנַסוּ, נִכְנַסְתֶּם.

Future

נִיכְנָס	אֶכְנָס
תִּיכְנָסוּ	תִּכְנָס
	תִּכְנָסִי
יִיכְנָסוּ	יִכְנָס
	תִּיכְנָס

## Notes:

- 1 Some omit the letter י in the prefix, for example הִכְנִיס. Written without vowel points, תכנס, this is liable to be confused with PĪ'EL future tense (28).
- 2 Observe the hard כ. It is a peculiarity of the NIF'AL future, infinitive, and action noun that כ, כ, פ as the first letters of the base are hard.
- 3 Be aware of the difference between the future tense of PĪ'EL and that of NIF'AL:

(a) The PĪ'EL future as a whole can be confused on paper with the NIF'AL future.

(b) The PĪ'EL prefix has the vowel י while the NIF'AL prefix has . .

Imperative

הִכְנִיס! , הִכְנִסִי! , הִכְנִסוּ!

Infinitive

לְהִכְנִיס

As with ONE-SYLLABLE and PA'AL verbs, the NIF'AL imperative and infinitive are like the future. However, the binyan prefix הִי is added, one of the many ways in which NIF'AL is the odd-man-out. Many people spell this as ה rather than הִי.

Action noun

הִכְנָסוּת

### 31 HUF'AL

The HUF'AL has the same prefixes and vowels as its active counterpart, the HIF'IL, except that *u-a* replaces *i-i*, *i-a*, and *a-i* throughout. Using the verb הוֹכִינס 'to be inserted':

Past

הוֹכַנְסָנוּ

הוֹכַנְסָתִי

הוֹכַנְסָתֶם

הוֹכַנְסָתְךָ

הוֹכַנְסָתָן

הוֹכַנְסָתָם

הוֹכַנְסוּ

הוֹכַנְסוּ

הוֹכַנְסוּהָ

Present

מוֹכַנְסִים

מוֹכַנֵּס

מוֹכַנְסוֹת

מוֹכַנְסוֹת

Future

נוֹכַנֵּס

אוֹכַנֵּס

תוֹכַנְסוּ

תוֹכַנֵּס

תוֹכַנְסִי

יוֹכַנְסוּ

יוֹכַנֵּס

תוֹכַנֵּס

Infinitive

לְהִיּוֹת מוֹכַנֵּס

Neither HUF'AL nor PU'AL has a simple infinitive. Instead, they use the infinitive of הָיָה 'be' + the 'passive adjective' (set out in 69). There is no imperative, either.

## 32 PU'AL

As already noted, the binyanim PI'EL, PU'AL, and HITPA'EL form a family. They have similar prefixes and vowels and, above all, they all require that פ, כ, ב, as the middle root-letter be hard (with a few exceptions). Observe in particular that PI'EL and PU'AL have the vowel , in their various prefixes.

PU'AL, like the other passive binyan, HUF'AL, has the vowels *u-a* throughout. It has no binyan prefix. Using the verb כִּוְּנָס 'to be convened':

Past

כִּוְּנָסְנִי	כִּוְּנָסְתִּי
כִּוְּנָסְתֶּם	כִּוְּנָסְתָּ
כִּוְּנָסְתֶּן	כִּוְּנָסְתָּ
כִּוְּנָסוּ	כִּוְּנָס
	כִּוְּנָסָה

As with the *a* vowel in binyan PA'AL and *e* in PI'EL, the vowel *a* drops when it loses its stress, hence not *kunasa*, *kunasu* but rather *kunsa*, *kunsu*.

Present

מְכֻוְּנָסִים	מְכֻוְּנָס
מְכֻוְּנָסוֹת	מְכֻוְּנָסְתָּ

Notice that the *a* vowel is kept even when there is a suffix; this is characteristic of the present tense of NIF'AL and HUF'AL, too.

Future

נְכֻוְּנָס	אֶכְוְּנָס
תְּכֻוְּנָסוּ	תְּכֻוְּנָס
	תְּכֻוְּנָסִי
יְכֻוְּנָסוּ	יְכֻוְּנָס
	תְּכֻוְּנָס

Infinitive

לְהִיוֹת מְכֻוְּנָס

### 33 Direct and indirect object

In English, some verbs take a direct object ('Eat *meat*') and some an indirect object, introduced by a preposition ('Opt for *octopus*, look at *the leopard*'). Such prepositions are 'empty' and have no meaning of their own (contrast 'for' or 'at' in 'This is for you', 'I'm at the party'). The same is true of Hebrew: some Hebrew verbs take a direct object, whereas others take an indirect object introduced by a preposition.

Which verbs take which type of object is somewhat arbitrary, in both languages. Thus **הִיפֵּשׁ** 'look for' (indirect object in English) takes a direct object in Hebrew, and conversely **הִשְׁתַּמֵּשׁ** 'use' (direct object in English) requires an indirect object with **בְּ**:

אָנִי מְחַפֵּשׁ בֵּיבִיסִיטֵר	I'm looking for a baby-sitter
הִשְׁתַּמֵּשׁ בְּעֵפָרוֹן	Use a pencil

For more on indirect objects and their prepositions, see 34(b).

### 34 Object markers

#### a The direct object marker **אֶת**

The Hebrew direct object is only strictly direct when it is *indefinite*, as in:

קח בָּשָׂר	Take meat
קח כִּסֵּא	Take a chair

When definite (e.g. **הַבָּשָׂר** 'the meat'), it is generally introduced by the special preposition **אֶת**. This is known as the direct object marker. By 'definite', we mean (a) a noun with **הַ**, or (b) a name, or (c) a definite pronoun.

קח את הבשר	Take the meat
קח את הכיסא	Take the chair
קח את דלגיה לסרט	Take Dalya to a film
קח את זה	Take it
את מי לקחת?	Who did you take?

Thus, direct objects are *sometimes* introduced by an object marker. As will presently be seen, indirect objects *nearly always* are.

*Note:* ?מי 'who?' is considered definite, but not ?מה 'what?'. Thus מה לקחת? 'What did you take?', rather than את מה לקחת?. The reasons are too complex to be set out here.

**b** *Indirect objects with ל, מ, עם, ב, ל*

An indirect object is generally introduced by (governed by) one of five prepositions: ל, מ, עם, ב, ל, which are used not in their regular sense of 'to, in, with, from, on', but in an *abstract* sense.

Such prepositions are called indirect object markers. Examples:

המתין ל	wait for	בטח ב	trust in
הקשיב ל	listen to	נגע ב	touch
האמין ל	believe	התמצא ב	be familiar with
התחתן עם	marry	שכח מ	forget about
דיבר עם	speak to	מת מ	die of
רב עם	quarrel with	פחד מ	be afraid of
סמך על	rely on		
הזר על	repeat		
שמר על	look after		

With these object markers, unlike אֶת, it makes no difference whether the object is definite or indefinite:

רָבַתִּי עִם נָהָג	I quarreled with a driver
רָבַתִּי עִם הַנָּהָג	I quarreled with the driver

Many adjectives, too, take an object, in which case there is *almost always* a preposition. For example:

... שִׁינָהּ לִּי	belonging to
... גָּאָה בְּ	proud of
... מְבֹסוּט מִ	pleased with

Which preposition goes with which verb or adjective is not completely arbitrary. Thus verbs of fear and distancing take מִ, and verbs of giving and communicating usually take לְ. But the only way to be sure is to consult a good dictionary, for example the *Even-Shoshan* Hebrew–Hebrew dictionary.

## 35–6 PREPOSITIONS AND OTHER PREFIXES AND SUFFIXES

### 35 Preposition + suffix

When the prepositions בְּ and לְ or, indeed, any of the prepositions introduce a personal pronoun ('me, you, him, her, it, us, them'), this has to be in the form of a *suffix*. In other words, Hebrew does not allow אֶתְּהוּ, לְהֵם, בְּהֵם for such forms as 'to you' or 'in them'; instead of אֶתְּהוּ there will be the suffix תְּ and so on.

An exception is הֵּן 'it', which does *not* change its form. Thus one has:

לְהֵּן to it	מִמֵּן from it
--------------	----------------

**a** Preposition + suffix: *לי, בי, etc.*

In the case of *ב* and *ל*, the suffix is the same as with *של* (see 17(b)):

1st	בְּנוֹ	בִּי	לְנוֹ	לִי
2nd masc.	בְּכֶם	בְּךָ	לְכֶם	לְךָ
2nd fem.	בְּכֶן	בְּךָ	לְכֶן	לְךָ
3rd masc.	בְּהֶם	בוֹ	לְהֶם	לוֹ
3rd fem.	בְּהֶן	בָּהּ	לְהֶן	לָהּ

Notice that the stress for the ‘we’ form, *בְּנוֹ* and *לְנוֹ*, is never on the *נו*. Hardly surprisingly, the same is true of *נו* in verbs, and of *אֲנַחְנוּ*.

The suffixed form of *ל* is *אֵלַי, אֵלֶיךָ* etc. (as in 35e) when using verbs of motion or connection, such as *בָּא* ‘come’, *הִצְטַרַּף* ‘join’, *צִלְצַל* ‘phone’, *דִּבֶּר* ‘speak’, *הִתְיַחֵס* ‘relate to, treat, refer to’:

מְתִי אֶת קוֹפְצֵת אֵלַינוּ ?

When are you popping over to us?

**b** Preposition + suffix: *אותי, אותו, etc.*

To express the direct object ‘me, him’, etc., the direct object marker *אֶת* is used with a suffix. But *אֶת* becomes . . . *אוֹת* (except for 2nd person pl.\*). Suffixes are the same as in 35(a), except that ‘they’ is *ם*, and *ן*, not *הֶם*, and *הֶן*.

1st	אוֹתָנוּ	אוֹתִי
2nd masc.	אוֹתְכֶם	אוֹתְךָ
2nd fem.	אוֹתְכֶן	אוֹתְךָ
3rd masc.	אוֹתָם	אוֹתוֹ
3rd fem.	אוֹתָן	אוֹתָהּ

Examples:

סִילַקְתִּי אוֹתוֹ                      I threw him out

קַח אוֹתָנוּ                          Take us!

\* Colloquial speech often sidesteps the anomaly by using אוֹתְכֶם.

### c Preposition + suffix: עַם and מִן

עַם and מִן, whether meaning ‘with’ and ‘from’ or merely functioning as indirect object markers, have the following suffixed forms:

1st	אֶתָּנוּ	אֵתִי	מֵאֵתָנוּ/מֵמֶנּוּ	מֵמֶנִּי
2nd masc.	אֶתְכֶם	אֵתְךָ	מֵכֶם	מֵמְךָ
2nd fem.	אֶתְכֶן	אֵתְךָ	מֵכֶן	מֵמְךָ
3rd masc.	אֶתָּם	אֵתוֹ	מֵהֶם	מֵמֶנּוּ
3rd fem.	אֶתָּן	אֵתָּהּ	מֵהֶן	מֵמֶנָּהּ

עַם and מִן are both irregular, each in its own way:

- 1 עַם takes on an entirely new base, אֵת (no connection with אֵת). Only in formal style are עֲמִי, עֲמֶךָ, etc. sometimes found.
- 2 Notice, though, that the endings in אֵתִי, אֵתְךָ, etc. are the same as for אוֹתִי etc. (see 35(b)).
- 3 The inflection of מִן is so odd as to defy simple explanation. Of the two forms for ‘from us’, מֵמֶנּוּ is more colloquial. It is in fact identical with the ‘him’ form.

**d** *Preposition + suffix: בְּשָׂבִיל*

The endings for the preposition בְּשָׂבִיל ‘for’ are rather different from those shown so far (which all involve prepositions that have the extra function of indirect object marker): the 2nd fem. sing. and 1st pl. endings, though spelled the same way, are pronounced *-ech*, *-enu*, not *-aH*, *-anu* except in colloquial speech.

This type of ending is used by *most* Hebrew prepositions, though not by several of the most common. It is also used by nouns (see 73).

1st	בְּשָׂבִילִנוּ	בְּשָׂבִילִי
2nd masc.	בְּשָׂבִילְךָ	בְּשָׂבִילְךָ
2nd fem.	בְּשָׂבִילְךְ	בְּשָׂבִילְךָ
3rd masc.	בְּשָׂבִילָם	בְּשָׂבִילוֹ
3rd fem.	בְּשָׂבִילָן	בְּשָׂבִילָהּ

**e** *Preposition + suffix: אַחֲרַי, לְפָנַי, אֵל, עַל*

The prepositions introduced so far take light suffixes. But a dozen or so prepositions take heavy suffixes, notably עַל ‘on’, אֵל ‘to’, לְפָנַי ‘before, in front of’, אַחֲרַי ‘after’:

1st	אַחֲרַיִנוּ	אַחֲרַי	עַלְיִנוּ	עַלִי
2nd masc.	אַחֲרַיְכֶם*	אַחֲרַיְךָ	עַלְיְכֶם	עַלְיְךָ
2nd fem.	אַחֲרַיְכֶן	אַחֲרַיְךָ	עַלְיְכֶן	עַלְיְךָ
3rd masc.	אַחֲרֵיהֶם	אַחֲרֵיו	עַלְיֵיהֶם	עַלְיוֹ
3rd fem.	אַחֲרֵיהֶן	אַחֲרֵיהָ	עַלְיֵיהֶן	עַלְיָהּ

Note the stress on the last-but-one syllable in the יֵנוּ, יְהֵ, יְהֵ, יְהֵ forms.

\* Purists insist on pronouncing the 2nd and 3rd pl. אַחֲרֵיכֶם, אַחֲרֵיכֶן, etc.

1st	אֲחֵרִינוּ	אֲחֵרִי	לְפָנֵינוּ	לְפָנֵי
2nd masc.	אֲחֵרֵיכֶם	אֲחֵרֶיךָ	לְפָנֵיכֶם	לְפָנֶיךָ
2nd fem.	אֲחֵרֵיכֶן	אֲחֵרֶיךִי	לְפָנֵיכֶן	לְפָנֶיךִי
3rd masc.	אֲחֵרֵיהֶם	אֲחֵרָיו	לְפָנֵיהֶם	לְפָנָיו
3rd fem.	אֲחֵרֵיהֶן	אֲחֵרֶיהָ	לְפָנֵיהֶן	לְפָנֶיהָ

Notice, first, that all these suffixes have an extra letter ך, except the 1st person pl.: hence the term heavy suffixes. However, its effect on actual pronunciation is quite irregular. The only regular feature is that the suffixes (and the stressed syllable) are the same for all these prepositions.

Second, the base of לְפָנֵי changes to לְפָנֶ- for all but the 2nd and 3rd pl.

Finally, as we shall see in 73, the heavy suffixes happen to be identical to the possessive suffixes ('my, your', etc.) attached to plural nouns. Thus we have דּוֹרְתָיו 'his uncles'. But regard this as a coincidence: there is nothing plural about the meaning of עַל לְפָנֵי, etc.

## 36 Pronunciation rules

### a ך, ך, ך, ך and the like

The Hebrew of broadcasters, teachers and their ilk makes certain rather complicated adjustments in pronouncing words beginning with a prefixed לְ, כְ, כְ, and ך. Colloquial Hebrew generally does not bother. (None of these adjustments ever apply to לְ, כְ, כְ.)

#### Adjustment (a)

If the next letter is written with the vowel ך, the prefix is pronounced כְ, כְ, לְ and ך. Examples:

בְּשִׁלְבִים in stages

כְּמִנְהָל as a manager

וּלְחִימָה and combat

**Adjustment (b)**

If the next letter is כ, ב, or פ, it will be soft. Examples:

בְּפַחַד in fear

בְּכֹל יוֹם every day

בְּבִיקוּרָתָא as criticism

לְכוּהֵן to a priest

**Adjustment (c)**

If the next letter is one of the four ‘lip letters’ – פ, מ, ו, ב – the prefix ׀ is pronounced ׀. Examples:

וּבְדָקוּ and examined

וּמְסֻלּוֹ and a runway

וּפִיטְרוּ and dismissed

וּוִיתְרוּ and gave in

In colloquial usage, by contrast:

בְּשָׁלְבִים in stages

בְּפַחַד in fear

וּבְדָקוּ and examined

וּמְסֻלּוֹ and a runway

**b** Which syllable is stressed in nouns and adjectives?

Most nouns are stressed on the final syllable, including when this is a plural or other inflectional ending, thus מִכְתָּב ‘letter’ ~ מִכְתָּבִים. One major exception among nouns are the segolates (see 7(c) and 60(c)), such as טְרִיפִים ‘film’, טוֹפְסִים ‘form’, פֶּחַד ‘fear’, מַחְבֵּרֶת ‘notebook’, מְקַלְחֶת ‘shower’, but note that even here the stress will fall on any plural or other inflectional ending, thus מַחְבֵּרֹת, סְרִטִים, etc.

Another kind of exception are foreign words. They fall into two types:

- 1 Those with a ‘heavy’ Latin suffix (ending in a double consonant, such as ‘-ent’, ‘-ism’) stress the final syllable:

סְטוּדֵנְטִים ‘student’, מַרְכְּסִיסְטִים ‘Marxist’, פְּרוֹיֶקְטִים ‘project’

- 2 Most others stress the syllable before last:

אֵי-מַיִל ‘e-mail’, וִיזָה ‘visa’, אֵינְסֵטְלֵטוֹר ‘plumber’

## 3 Some exceptions:

אוניברסיטה ‘university’, אינטרנט ‘internet’, טלפון ‘telephone’,  
מיקרופון ‘microphone’

In any event, the stress in foreign words rarely falls on a plural or other inflectional ending, hence:

פרוֹזֵקְטִים, סְטוּדֵנְטִים, אוניברסיטות, אינסטִטוטוֹרִים, וְיִזוֹת, אֵי-מִיילִים

Stress tends to fall on the *syllable before last* in children’s words, as well as in many given names and old-time Israeli localities:

גִּילוֹת marbles	סִבָּתָה grandmother (pl.: סִבָּתוֹת)
מֹשֶׁה Moshe	רִיבְקָה Rivka
יָפָה Yafa	רְחוֹבוֹת Rehovot
רַמְלֵה Ramle	זִכְרוֹן Zichron

Most adjectives, too, are stressed on the final syllable. The major exception: when a foreign-sourced adjective ends in *-i*, this *-i* is not stressed, thus:

נְאִיבִי ‘naive’, דִּמוֹקְרַטִי ‘democratic’, פְּרָקְטִי ‘practical’, לִיבֵרָלִי ‘liberal’,  
יַפָּנִי ‘Japanese’, נְיוֹ-יֹרְקִי ‘New Yorker’

The same happens when *-i* is added to most names of towns in Israel and the region:

תֵּל-אָבִיבִי, יְרוּשָׁלַיִם, רְחוֹבוֹתִי, חֲדָרָתִי, בְּגֵדָדִי

But note that for these purposes, the names of most major foreign nationalities that were on the Jewish ‘Radar screen’ in the early twentieth century do stress a final *-i*, e.g.

מִצְרַיִם ‘Egyptian’, עֲרָבִי ‘Arab’, רוֹסִי ‘Russian’, צְרֶפְתִּי ‘French’, אֲנִגְלִי ‘English’, גֶּרְמָנִי ‘German’

**37** יש 'there is, there are'

For 'there is . . . , there are . . .' (i.e. 'there exists'), Hebrew uses the verbal particle יש. It generally precedes its noun, like English 'there is', and is unchanged for feminine or plural:

יש בעיה	There's a problem
יש בעיות	There are problems

For 'there isn't . . . , there aren't . . .', one uses the verbal particle אין. It is positioned and inflected just like יש:

אין וידאו	There isn't a video
אין עוזרות	There aren't any cleaning ladies

For other tenses, Hebrew simply uses the verb היה, preceding the noun and generally *agreeing* with it:

היה פקק	There was a jam
היתה תאונה	There was an accident
לא יהיה וידאו	There won't be a video
לא יהיו עוזרות	There won't be any cleaners

Similar to יש is the particle הנה 'here is, here are':

הנה הכפתור	Here's the switch
הנה הוא!	Here he is!
הנה הם	Here they are

**38** יש לי 'I have'

For 'have' (present tense), Hebrew again makes use of the verb יש (see 37). The construction יש . . . ל ( 'to x there is . . .') denotes 'x has . . .':

לרבקה יש עוזרת	Rivka has a cleaning lady
----------------	---------------------------

Notice that, as in English, the possessor (Rivka) comes before the verb, and the possessed (a cleaning lady) comes after. יש itself does not inflect.

For 'I have, you have', etc., one uses לי, לך, etc., generally placed *after* יש, but always preceding the possessed:

יש לי עוזרת	I have a cleaning lady
יש לה חוצפה	She has nerve!
יש לנו עוזרת	We have a cleaning lady
יש להם חוצפה	They have nerve!

For 'don't have', one uses . . . אין . . . לְ, thus:

לשכנים אין וידאו	The neighbors don't have a video
אין לי עוזרת	I don't have a cleaning lady

Colloquial Hebrew treats the possessed as a sort of direct object (rather than as a subject), hence the use of את when the possessed is definite:

יש להם אותם?	Do you have them?
אין לי את המספר	I don't have the number

For 'have' in other tenses, Hebrew simply uses the verb יהיה in place of יש, keeping the word order and everything else the same. Notice that the verb agrees with the thing possessed, literally 'to me were pains':

לשכנים יהיה וידאו	The neighbors will have a video
היתה לי עוזרת	I had a cleaning lady
היו לי כאבים	I had pains

## 39 Questions

a Questions of the type *יֹרָם בְּתֵל-אָבִיב ?*

For questions that expect the answer ‘yes’ or ‘no’ (as against ‘what, when, where’ questions), everyday spoken Hebrew simply uses *tone of voice* to distinguish the question from a statement. Word order is unchanged:

יֹרָם בְּתֵל-אָבִיב ?

Is Yoram in Tel Aviv?

In writing, it is important to remember the question mark. In formal usage, one can also start a question with the particle **הֲאֵם**. See 101 for details.

## b ‘What, where, when’

In questions of the ‘what, where, when, how?’ sort, the ‘question word’ (אֵיפֶה, מִי, מָה, etc.) usually comes first, as in English. But, unlike English, the rest of the sentence can remain unchanged: the verb need not leapfrog over the subject:

מִי צוֹעֵק ?

Who’s shouting?

מָה הַבּוֹס אוֹמֵר ?

What does the boss say?

אֵיפֶה הוּא גֵר ?

Where is he living?

לָמָּה הָאָרְגָז נֶעוּל ?

Why is the trunk locked?

But observe that if there is a preposition (as in **עִם סִכִּין** ‘with a knife’, **לְדָנִי** ‘for Danny’), it must remain *in front* of its noun; it cannot go to the end of the question as in English.

עִם מָה נֶעֱלַתְ ?

What did you lock up with?

אֶצֶל מִי הֵם אָכְלוּ ?

Whose place did they eat at?

בְּשִׁבִיל מִי בִּירְרָתְ ?

Who were you checking for?

**40** Negation or how to say 'no'**a** *'I'm not . . . , he isn't . . . , they didn't'*

To negate most types of sentence, colloquial Hebrew simply inserts לֹא after the subject (or, more accurately, in front of the predicate):

הַמִּיכָל לֹא רֵיק	The tank isn't empty
הוּא לֹא פֹה	He's not here
אַתָּה לֹא מְדַלֵּיק אֶת הָאוֹר ?	You aren't turning on the light?
לֹא שָׂאַלְתִּי	I didn't ask

Formal Hebrew, as we shall see in 99, sometimes uses אֵין instead of לֹא.

**b** *אֵין as the opposite of שׁׁ*

For 'there isn't . . . , there aren't . . . ', 'I haven't . . . ', Hebrew uses the verbal particle אֵין. This word is the opposite of שׁׁ. See 37, 38, e.g.:

אֵין זְמַן	There isn't time
------------	------------------

**c** *Negative instructions*

When using the infinitive to issue an instruction (in 'lofty' requests), use לֹא in the normal way to make it negative:

לֹא לָדוּד	No moving, Don't move!
------------	------------------------

However, the commonest form of negative request is to use אַל (not לֹא) plus the future tense. (The imperative form of the verb is not used in the negative.)

אַל תָּדוּד	Don't move
אַל תִּשְׁפֹּךְ	Don't spill

By contrast, **לֹא תָזוּז** would mean ‘you won’t move’, i.e. a prediction rather than a request.

#### 41 ‘The cake in the fridge, stamps from Israel’

For phrases such as ‘the cake in the fridge, some stamps from Israel’, Hebrew closely resembles English:

הָעוּגָה בַּמְקִרֵר הִיא לְשַׁבָּת

The cake in the fridge is for Shabbat

יֵשׁ לְךָ בּוֹלִים מִיִּשְׂרָאֵל?

Do you have some stamps from Israel?

אֵיפֹה הָאָדוֹן עִם הַשְּׁטְרֵימָל?

Where’s the gentleman in the shtreimel?

Elegant Hebrew often prefers to insert **שׁ**, thus:

הַפְּגָם שֶׁבַּתּוֹכְנִית

the flaw (*lit.* that is) in the plan

#### 42 Degree words: **רַי**, **כֵּל-כֵּךְ**, **מְאֹד**, etc.

Degree words (‘very, a bit, quite, so, more’) usually *come before* their adjective in colloquial usage:

מְאֹד קָשָׁה	very hard	רַי יָפֵה	quite nice
קָצַת קָשָׁה	a bit hard	כֵּל-כֵּךְ יָפֵה	so nice
יֹתֵר קָשָׁה	harder	נֹרָא יָפֵה	real nice

**מְאֹד** ‘very’ equally well follows its adjective: **יָפֵה מְאֹד**. Similarly, **מְרַי** ‘too’: **יָפֵה מְרַי** ‘too nice’. In formal Hebrew, most degree words tend to follow the adjective, e.g. **קָשָׁה יֹתֵר** ‘harder’.

The pattern  
אָנִי רוֹצֶה  
לְהִתְעַטֵּשׁ:  
'I want to  
sneeze'

Degree words also go with verbs:

אָנִי מְאֹד מְצִטְעֵר	I very much regret it
זֶה קָצַת מְפְרִיעַ לִי	It bothers me a little
זֶה מְתַחַבֵּךְ יוֹתֵר מְדַי	It's rubbing too much

### 43 Adverbs of time and place in the sentence

Adverbs of time and place can safely be placed in the same position as in English: first, last or (for some time adverbs) right after the subject. The only difference this usually makes to the meaning is a nuance in emphasis.

עַכְשָׁיו הוּא יָשָׁן	Now he's asleep
הוּא עַכְשָׁיו יָשָׁן	He's now asleep
הוּא יָשָׁן עַכְשָׁיו	He's asleep now
שָׁם אֲנִי קוֹנֶה בַּד	There I buy cloth
אֲנִי קוֹנֶה בַּד שָׁם	I buy cloth there

Unlike English, Hebrew adverbs can also come between verb and object:

אֲנִי קוֹנֶה שָׁם בַּד	( <i>lit.</i> 'I buy there cloth')
------------------------	------------------------------------

## 44–9 EMBEDDED CLAUSES

### 44 The pattern אָנִי רוֹצֶה לְהִתְעַטֵּשׁ: 'I want to sneeze'

Many Hebrew verbs take an infinitive, just like English 'want to' – for example, רוֹצֶה 'want', מְסָרֵב 'refuse', מְנַסֶּה 'try':

אֲנִי רוֹצֶה לְהִתְעַטֵּשׁ	I want to sneeze
----------------------------	------------------

In fact, Hebrew commonly has an infinitive even where English has *-ing*:

לְפַעֲמִים הֵם מְנַסִּים לְחַלֵּק  
Sometimes they try sharing

הוא מתעקש לשווק  
He insists on whistling

הוא אוהב לטוס אז הוא הפסיק לדוג  
He loves flying so he's stopped fishing

ישראלים מרבים לנסוע לחו"ל  
Israelis do a lot of traveling overseas

נהגים ממעטים להביט לצדדים  
Drivers look very little to the sides

#### 45 The pattern טוב לחייך: 'It's good to smile'

Where English has 'it is good [or other adj.] to . . .', Hebrew often leaves out 'it is':

מסוכן לגלוש                      It is dangerous to ski

קשה לנוח                      It's hard to rest

Similarly for the construction 'it's good that . . .':

טוב שבאת                      It's good you've come

מוזר שאין לו                      It's weird that he doesn't have

#### 46 Reported thoughts and object clauses

To lead into reported statements, beliefs, feelings, etc., one generally inserts *ש*, which is equivalent to 'that'. (For the tense, see 82(c).)

הוא אמר שיש עוד זמן                      He said that there's still time

אני חושב שזה בסדר                      I think it's O.K.

With a verb or adjective that would normally require an indirect object marker, e.g. **פָּחַד מְ** or **בָּטוּחַ בְּ** (see 34(b)), the object marker is normally omitted when a **שְׁ** or **לְ** is going to follow:

<b>אָנִי מִפְּחָד שֶׁהוּא יִבְרַח</b>	I'm afraid he might run away
<b>אָנִי בָּטוּחַ שֶׁזֶה יִצְלִיחַ</b>	I'm certain it'll work out

Some verbs and prepositions cannot take a clause beginning with **שְׁ**. Instead, one has to use **שְׁ בְּ** or **שְׁ זֶה**, thus:

<b>דִּבְרָנוּ עַל כֵּן שֶׁהַלְחִימָה נִמְשָׁכֶת</b>	We talked about the fact that the fighting is going on
<b>הַשְּׂמֵאל בָּעֵד זֶה שֶׁנִּיטוּג מְכַל הַשְּׂטָחִים</b>	The Left is in favor of us withdrawing from all the territories
<b>אָנִי לְגַמְרֵי מִתְנַגֵּד לְכֵן שֶׁיִּתְחִילוּ קוֹנֵץ כְּזֶה</b>	I'm totally against them starting such a gimmick

In journalistic or formal Hebrew, **כִּי** is sometimes used in place of **שְׁ**. This **כִּי** does not mean 'because':

<b>הָעֵתוֹן מְדוּוּחַ כִּי בְּאַחֲרוֹנָה נִרְאוּ בְּאֶרֶץ שְׁנֵי כּוֹכְבֵי סֵיינֶפֶלְד</b>	The paper reports that the two Seinfeld stars were recently sighted in Israel
--	---

## 47 Relative clauses with **שְׁ**

Relative clauses ('the guy *who* called, the room *that* I painted') are commonly introduced by the conjunction **שְׁ**. It is always prefixed to the next word. For the moment, regard **שְׁ** as the equivalent of 'who, which, that':

<b>הִנֵּה הָאוֹטוֹבוּס שֶׁנֹּסֵעַ לְגִילָה</b>	Here's the bus that goes to Gilo
<b>אֵיפֹה הַלֶּחְמָנִיָּה שֶׁאָכַלְתִּי ?</b>	Where's the roll I was eating?
<b>מִי הַגְּבֵרֶת שֶׁפָּגַשְׁתָּ קוֹדֵם ?</b>	Who's the lady whom you met earlier?

**48 Adverbial clauses: כִּי, אִם, שֶׁ, בְּגִלְלֵי שֶׁ, אַחֲרֵי שֶׁ, etc.**

Adverbial clauses – clauses expressing time, cause, purpose, etc. – generally require the insertion of a conjunction שֶׁ:

אַחֲרֵי שֶׁהִתּוֹפִי אָכַל, הוּא פִּיֵּהַק  
After the parrot ate, it yawned

אֵיפֹה אַתָּה גִּרְתָּ לִפְנֵי שֶׁבָּאתָ לְכָאן?  
Where did you live before you came here?

אֲנִי הוֹלֵךְ לְמִרוֹת שָׁגַם הוּא הוֹלֵךְ  
I'm going despite the fact that he's also going

זֶה נִדְפַק לְךָ בְּדַרְךְךָ בְּגִלְלֵי שֶׁלֹּא אָכַפְתָּ לָּךְ!  
It got ruined on the way because you just don't care

However, כִּי, a common word for 'because', has no שֶׁ. Nor does אִם 'if':

אֲנִי מְצַלְצֵל כִּי יֵשׁ תַּקְלָה  
I'm calling because there's a hitch

אִם הַנִּייר לֹא יוֹצֵא, אִזּוֹ זֶה דָּפוּק  
If the paper won't come out, it's broken

A quite distinct, two-word conjunction is כִּי אִם, which has nothing to do with either אִם or כִּי. It means 'although' in the sense of 'though admittedly':

יֵשׁ לָנוּ חֲנוּיֹת נְהַדְרֹת, אִם כִּי לֹא כְמוֹ בְּפָרִיז  
We have great stores, though not like in Paris

As for כֵּשֶׁ, the usual word for 'when, while', treat it as one word (not as שֶׁ + כֵּ):

כֵּשֶׁעֲצַרְתִּי, הָאוֹר הַשְּׂמָאֲלִי לֹא נִדְלַק  
When I stopped, the left-hand light didn't come on

Even for English 'after eating . . .', 'while watching . . .', Hebrew regularly uses a whole clause (or an 'action noun', see 64):

הוא ישן אֲחֵרֵי שֶׁהוא אוֹכַל  
He sleeps after eating

למרות שניצחנו חתרנו לפשרה  
Despite winning, we worked for a compromise

מאז התפטרותו לא נראה בטלוויזיה  
Since resigning he hasn't been seen on TV

לפני עלייתנו למטוס, עברנו עוד בדיקות  
Before boarding the plane, we went through more checks

There are several other prepositions that take שֶׁ or לְ where English might use *-ing*, thus:

עשינו את זה בלי לחשוב      We did it without thinking

נכנסתי בלי שהבחינו בי      I went in without them spotting me

חכה שנייה במקום לחטוף      Wait a second instead of grabbing

and in colloquial Hebrew:

הייתי עסוק בלעשות ספונזיה      I was busy (with) mopping

Contrast the use of שֶׁ to denote ‘so’ in the sense of ‘in order that’ with the use of כִּךְ שֶׁ meaning ‘so’ in the sense of ‘and as a result’:

שומרים את זה בסוד, שלא תהיה פאניקה  
They're keeping it secret so there won't be a panic

פספסתי את הטקסט, כך שלא אהיה בשיחה  
I missed the lift, so I won't be at the talk

The counterpart of an English equivalence clause with ‘as’ or ‘like’ generally employs כְּמוֹ שֶׁ or כְּפִי שֶׁ:

אני מודאג, כפי שכולם מודאגים היום  
I'm worried, like everyone's worried today

זאת כיתה קשה, כמו שאתה יודע  
This is a difficult class, as you know

כפי שציננתי, חברון הייתה בירתו הראשונה של דוד  
As I noted, Hebron was David's first capital

For hypothetical 'like' and 'as if', use כְּאִלוֹ:

היא רוֹעֶדֶת כְּאִלוֹ חֲטָפָה שׁוֹק  
She's shaking as if she had a shock

Note that וְ is the same conjunction as that used in relative clauses and reported thoughts (46, 47). It has the very broad task of marking where a subordinate (i.e. embedded) clause begins.

#### 49 Sentences without a subject

**a** The 'general' plural: ! חוֹשְׁבִים, שֶׁקֵּט, חֹשְׁבִים 'Quiet, people are thinking!'

To express 'one forgets, people forget, you forget' – that is, an open-ended, non-specific subject – Hebrew has a special construction: the verb (or adjective) is used in the masculine plural, without a subject:

אֵיךְ הוֹלְכִים ?	How does one go?
הִחְלִיפוּ אֶת הַרְמָטָכָ"ל	They've changed the Chief of Staff

**b** צָרִיךְ, כְּדַאי, אֶפְשָׁר *without a subject*

Several adjectives, verbs and other words need not (and some even cannot) have a subject, including כְּדַאי 'you'd better', צָרִיךְ 'it's necessary', אֶפְשָׁר 'you may, it's possible', חֲבַל 'it's a pity', חם 'it's hot', קר 'it's cold'.

אֲנִי חוֹשֵׁב שְׁאֶפְשָׁר	I think you can
עַכְשָׁיו כְּבָר אִי־אֶפְשָׁר	By now it's impossible
צָרִיךְ פְּשוּט חוֹשׁ	One just needs an instinct
בְּטַח שְׁצָרִיךְ !	Sure one must!
בְּרוּר שֶׁחֲבַל !	It's obvious that it's a shame!
אֵת לֹא רוֹאֶה שֶׁקֵּר בְּחוּץ ?	Can't you see that it's cold outside?

## *Level Two*



**50-9 SPECIAL ROOT-TYPES**

Many roots contain a weak letter which sometimes mutates or simply drops out. They are thus ‘problem roots’.

The two-consonant verb has already been introduced (26(b)). At this level, we now introduce the other main types of problem root (traditionally known as the ‘weak *gezarot*’).

**50 ל'ה roots****a** *Introduction*

Roots ending in the letter ה are a problem: the ה can mutate or just vanish. There are many common roots of this type. Verbs built out of such roots are pronounced *kana, hikna, gila* and so on; that is, orally, they lack a third consonant and just end in a vowel. In writing, however, ה or ך generally serve to mark where the ‘missing consonant’ should have been. Examples of verbs affected:

בנה build

שתה drink

השווה compare

הפנה refer

חכה wait

רמה cheat

התמנה be appointed

התמחה specialize

*Note:* We shall call these root-types by the traditional name: ל'ה roots – ‘roots whose final consonant is (often) ה’. Such terminology sets up an abstract root ל.ע.פ and refers to any first consonant as פ, any second consonant as ע and any third consonant as ל. So ל'ה means ‘whose third consonant is ה’.

**b** *ל'ה in PA'AL and PPEL*

We first give verb tables, using the root ה.ל.ג. Following this, we offer explanations for these forms.

PA'AL: גָּלָה 'go into exile'

Past	גָּלִיתִי, גָּלִיתָ, גָּלִיתָ, גָּלִיתָ, גָּלָה, גָּלָה, גָּלָה		
	גָּלִינוּ, גָּלִיתֶם, גָּלִיתֶן, גָּלוּ		
Present	גּוֹלֶה, גּוֹלָה, גּוֹלִים, גּוֹלוֹת		
Future	אֶגְלֶה, תִּגְלֶה, תִּגְלִי, יִגְלֶה, תִּגְלֶה, נִגְלֶה, תִּגְלוּ, יִגְלוּ		
Imperative	גַּלְה	Infinitive	לְגַלוֹת
Action noun	גְּלוּיָהּ		

PI'EL: גִּילָה 'to discover'

Past	גִּילִיתִי, גִּילִיתָ, גִּילִיתָ, גִּילִיתָ, גִּילָה, גִּילָה, גִּילָה		
	גִּילִינוּ, גִּילִיתֶם, גִּילִיתֶן, גִּילוּ		
Present	מְגַלֶּה, מְגַלָּה, מְגַלִּים, מְגַלוֹת		
Future	אֶגְלֶה, תִּגְלֶה, תִּגְלִי, יִגְלֶה, תִּגְלֶה, נִגְלֶה, תִּגְלוּ, יִגְלוּ		
Imperative	גַּלְה	Infinitive	לְגַלוֹת
Action noun	גִּלוּיָהּ		

The system behind these verb tables is as follows:

- To form the present fem. sing. and the past 3rd fem. sing. from the corresponding masc. sing., the rule is  $-e \rightarrow -a$  and  $-a \rightarrow -ta$ , thus present גּוֹלָה, past גָּלָה. Compare this tricky state of affairs with a normal verb:

	PA'AL	PI'EL
Present fem. sing.	קוֹבֶלֶת	מְקַבֶּלֶת
Past	קִבְּלָה	קִיבְּלָה



**HIF'IL:** הַגְלָה 'banish'

Past	הַגְלִיתִי, הַגְלִיתָ, הַגְלִיתָּ, הַגְלִיתָם, הַגְלִיתְוּ הַגְלִינוּ, הַגְלִינוּ, הַגְלִיתֶם, הַגְלִיתֶן, הַגְלוּ		
Present	מְגַלֵּה, מְגַלֵּהָ, מְגַלֵּים, מְגַלֵּיםָה		
Future	אֶגְלֶה, תִּגְלֶה, תִּגְלֶהָ, תִּגְלֶהוּ, תִּגְלֶהוּ נִגְלוּ, תִּגְלוּ, תִּגְלוּ		
Imperative	הַגְלֵה	Infinitive	לְהַגְלוֹת
Action noun	הַגְלִייה		

The system behind these verb tables is as follows:

- 1 The feminine is identical to PA'AL and PI'EL in 50(b)(1) above.
- 2 Where there is no suffix, the rule is identical to 50(b)(2) above.
- 3 In the PAST 1st and 2nd sing. and pl. these verbs will end in *-e*, not *-i* (still written י). HUF'AL and PU'AL ה'ה verbs belong to this group, too. Examples:

HITPA'EL	הִתְגַּלִּיתֶם	you were discovered
HIF'IL	הִגְלִיתִי	I have banished
PU'AL	גוּלִיתֶם	you were discovered
HUF'AL	הוּגְלִיתִי	I was banished

**d** ה'ה in NIF'AL

נִגְלָה 'be revealed'

Past	נִגְלִיתִי, נִגְלִיתָ, נִגְלִיתָּ, נִגְלִיתָם, נִגְלִיתְוּ נִגְלִינוּ, נִגְלִינוּ, נִגְלִיתֶם, נִגְלִיתֶן, נִגְלוּ		
Present	נִגְלֵה, נִגְלֵהָ, נִגְלֵים, נִגְלֵיםָה		



The overall effect of ‘gutturals’ is on *pronunciation*, involving scores of common verbs. The written text itself is unaffected.

**b** *When the first letter is a ‘guttural’*

When a root has an *initial guttural*, i.e. a ‘guttural’ as first root letter, this affects the pronunciation of particular forms of the verb: for example, particular binyanim or tenses. Examples of verbs affected:

אָרַז pack	הֶאֱמִין believe
הָרַס destroy	חָשַׁב think
הִחְלִיט decide	הֶעֱבִיר transfer
עָזַר help	נִעְדָּר be absent
נִעְלַם vanish	

- 1 ‘Gutturals’ cannot tolerate a preceding *i* vowel in their verbal prefix. They lower it to *a* (in binyan PA’AL) or to *e* (in HIF’IL and NIF’AL). Taking the root ש.ב.ח:

PA’AL

Future:	etc. . . . הִתְחַשַׁב, תִּחְשַׁב, תִּחְשְׁבִי, יִתְחַשַׁב
Infinitive:	לְחַשׁוֹב

HIF’IL

Past:	etc. . . . הִחְשַׁבְתִּי, הִחְשַׁבְתָּ, הִחְשַׁבְתְּ, הִחְשַׁבְתִּי, הִחְשַׁבְתְּ
-------	---

NIF’AL

Past**:	etc. . . . נִחְשַׁבְתִּי, נִחְשַׁבְתָּ, נִחְשַׁבְתְּ, נִחְשַׁבְתִּי, נִחְשַׁבְתְּ
Future:	etc. . . . יִתְחַשַׁב, תִּיחְשַׁב, תִּיחְשְׁבִי, יִתְחַשַׁב
Infinitive:	לְהִיחְשַׁב

\* This particular form needs no adjustment, as the regular 1st person form would in any case be אָרְשׁוּם with an *-e-* vowel. But colloquially one often hears אַחְשׁוּב.

\*\* An important exception in the NIF'AL is the verb נִעְשָׂה 'become' (rather than נַעֲשֶׂה).

- 2 A further adjustment is made to strengthen an initial ע and ה (but not ח): a second *a* or *e* vowel is inserted between them and the following consonant (in slow, deliberate speech). For example:

PA'AL תְּהַרְס, תַּעֲרוֹךְ

HIF'IL הִתְהַרְסְתִּי, הִתְעַרְבְּתִי, תַּעֲרִיךְ

NIF'AL נִהַרְס, נִעֲרֶךְ

- 3 As for א, it behaves like ע and ה, except that in careful speech it converts *i* in the PA'AL to *e* rather than to *a*, e.g. יִאָּגְרוּ, תִּאָּרְזוּ.

None of the other binyanim or tenses needs to be adjusted for 'initial gutturals'.

**c** *When the middle letter is a 'guttural'*

Examples of verbs affected:

תִּאָּמַר be compatible

נִשְׁאַר remain

יִגִּיעַ iron

יִנָּזֵר be careful

יִבְחַן test

יִבְעַר burn

יִשְׁעֵר assess

יִתְנַעַר shake oneself off

יִבְרַח congratulate

- 1 Where **ע**, **ה**, **א** are middle letters, Hebrew bolsters them by giving them ‘more breathing space’, that is, by preventing another consonant from following immediately. The problem arises mainly in verbs with a stressed ending, e.g. **יִם**, **הַ**, **וּ**. The remedy is to insert a ‘helping’ *a* vowel:

	<i>Past</i>	<i>Present</i>	<i>Future</i>
PA'AL	זָהָרָה, זָהָרוּ	זוֹהָרִים, זוֹהָרוֹת	תִּזְהָרִי, תִּזְהָרוּ
NIF'AL	נִזְהָרָה, נִזְהָרוּ		תִּזְהָרִי, תִּזְהָרוּ
HUF'AL	הוֹזְהָרָה, הוֹזְהָרוּ		תִּזְהָרִי, תִּזְהָרוּ
PI'EL	נִיְהָלָה, נִיְהָלוּ	מְנַהֲלִים, מְנַהֲלוֹת	תִּנְהַלְי, תִּנְהַלְוּ
PU'AL	נוֹהָלָה, נוֹהָלוּ	מְנוּהָלִים, מְנוּהָלוֹת	תִּנּוּהַלְי, תִּנּוּהַלְוּ
HITPA'EL	הִתְנַהֲלָה . . .	מִתְנַהֲלִים, מִתְנַהֲלוֹת	תִּתְנַהֲלְי, תִּתְנַהֲלְוּ

However, the letter **ח** is somewhat anomalous (recall 51(b)(2)) and tends not to require a ‘helping -a-’, particularly in casual speech. Hence **שִׁיחָקוּ, שִׁיחָקָה** ‘play’.

- 2 In the PA'AL future of some middle guttural verbs, -o- becomes -a-, e.g. **אֶבְחַר, תְּבַחַר** ‘choose’ etc. and **אֶשְׂאַל, תִּשְׂאַל** ‘ask’ etc. – whereas in some other verbs -o- holds its ground: **אֶדְחֹס, תְּדְחֹס** ‘squeeze’ etc. There is no simple rule. Consult a major dictionary or ask an Israeli.
- 3 Where the PI'EL has a middle **א** or **ר**, the vowels in the respective action noun will commonly be *e-u*, not *i-u*. Thus:

תיאור description	פירוט detail
גירוש expulsion	יאוש despair

- 4 A peculiar adjustment, more commonly found in formal than in colloquial Hebrew, involves PI'EL past and PU'AL: when there is a middle א or ר, any preceding -i- is lowered to -e- and any preceding -u- is lowered to -o-. Thus:

תיאָר described      תואַר, מתואַר, יתואַר was, is, will be described  
גירשׁ divorced      גורשׁ, מגורשׁ, יגורשׁ was, is, will be divorced

**d** When the final letter is a 'guttural'

Examples of verbs affected:

הגביה raise	צרח yell
נפתח open	ניצח defeat
התקלח take a shower	ידע know
נשמע sound	הפתיע surprise

- 1 Whenever a verb, or any other word, ends in ח or ע (or root ה, which is a rarity by comparison with suffixed ה), the last vowel must be -a. This is an invariable rule of Hebrew. To achieve this, verb patterns whose last vowel would ordinarily be, say, -e- or -i- add a helping -a-. This happens in *nearly all binyanim and tenses*.

Examples from selected binyanim and tenses:

PA'AL	Present	שומע, סולח	Infinitive	לשמע, לסלוח
PI'EL	Infinitive	לשווע, לשבח	Future	ישוע, ישבח
HIF'IL	Past	השמיע, הבטיח	Present	משמיע, מבטיח
NIF'AL	Future	יישמע, ייסלח	Infinitive	להישמע, להיסלח
1-SYLLABLE	Future	אנוע, אנוח	Infinitive	לנוע, לנוח

The one major exception is the PA'AL Future. Here, *-a-* is not added but *substituted*. Thus:

Not יִסְלוּחַ or יִסְלוּחַ . . . but rather יִסְלַח

Not יִשְׁמוּעַ or יִשְׁמוּעַ . . . but rather יִשְׁמַע

A similar but minor exception: particularly in formal style, the future of PI'EL and NIF'AL is sometimes יִסְלַח, יִשְׁוֹעַ, יִשְׁבַּח, etc., i.e. *-a-* is again *substituted* rather than added.

- 2 Once a feminine suffix has been added, the 'final guttural' is, of course, no longer final. Yet the vowels are still affected provided the feminine suffix is ת־, i.e. in all but HIF'IL and ONE-SYLLABLE verbs. The guttural gives rise to the endings עַת־ or חַת־. For example:

שׁוֹמְעַת, סוֹלְחַת נִשְׁמְעַת, נִרְצַחַת

מוֹשְׁמַעַת, מוֹבְטַחַת מְשׁוֹנְעַת, מְשַׁבַּחַת

## 52 Roots with ב, כ, פ: 'soft' or 'hard'?

Virtually without exception, ב, כ, or פ as the first letter of a verb will have a hard pronunciation (b, k, p), i.e. pointed texts would insert a 'dagesh': בּ, כּ, פּ. Conversely, as the last letter of a verb they nearly always receive a soft pronunciation (v, ch, f): בַּ, כַּ, פַּ. Thus:

First letter שׁ בִּיקַשׁ asked כָּתַב wrote פָּטַר exempted

Last letter חִישַׁב calculated שָׁפַךְ spilled שָׂרַף burned

But when the very same verbs take on prefixes, so that the ב, כ, פ are no longer the first letter, or when ב, כ, פ are from the outset the *middle consonants* of the root, there are various rules affecting whether the ב, כ, פ are hard or soft. These are given in 52(a), (b) and (c).

**a** Usually soft

ב, כ, פ directly following the verbal prefix are usually soft, thus:

PA'AL	Future	אָבֹדֶק, תִּבְדֹּק ...	Infinitive	לְבֹדֵק		
NIF'AL	Present	נִבְדֵּק	Past	נִבְדַּק		
PI'EL	Present	מְפַטֵּר	Future	אֶפְטֹר, תִּפְטֹר ...	Infinitive	לְפַטֵּר
PU'AL	Present	מְפוּטֵר	Future	אֶפּוּטֹר, תִּפּוּטֹר ...		
HIF'IL	Present	מְכַנִּיס	Past	הִכְנַסְתִּי, הִכְנַסְתָּ ...		
	Future	אֲכַנִּיס, תִּכְנִיס ...	Infinitive	לְהַכְנִיס		
HUF'AL	Present	מוֹכְנֵס	Past	הוֹכַנְסְתִּי, הוֹכַנְסְתָּ ...	Future	אוֹכְנֵס, תוֹכְנֵס

The only major exceptions are that after the HITPA'EL prefixes (מת, ית, etc.), ב, כ, פ are hard, thus מְתַכְנֵס, and similarly after the NIF'AL future and infinitive prefixes, e.g. לְהִיבְדֵּק, אֶבְדֹּק, תִּיבְדֹּק.

**b** Usually hard

ב, כ, פ as the middle root consonant are mostly hard. This nearly always holds for the entire set of HIF'IL, HUF'AL, PI'EL, PU'AL and HITPA'EL forms, hence the hard פ in:

PI'EL	to delay	עִיבָה, מְעַבֵּב, יַעֲבֹב, לְעַבֵּב ...
HIF'IL	to put to bed	הִשְׁפִּיב, מִשְׁפִּיב, יִשְׁפִּיב, לְהִשְׁפִּיב ...

But there are two kinds of exception:

- 1 In PA'AL present and past, middle **ב**, **כ**, **פ** are soft, while in the future and infinitive they are best classified as hard, though colloquially in many verbs middle **ב** and **פ** are kept soft throughout:

PA'AL	Present	שׁוֹבֵר	Past	שָׁבַר
	Future	יִשְׁבֹּר but יִתְפּוֹס	Infinitive	לְשַׁבֵּר but לְתַפּוֹס

- 2 In NIF'AL present and past, middle **ב**, **כ**, **פ** are hard, while in the future and infinitive they are soft:

NIF'AL	Present	נִשְׁבֵּר	Past	נִשְׁבַּר
	Future	יִשְׁבֹּר	Infinitive	לְהִשְׁבֵּר

**c** *Always soft*

When a *suffix* is added to a verb, it does not affect final **ב**, **כ**, **פ**. They remain soft. For example, הֵלֵךְ 'go': הִלְכִים, הִלְכוּ, הִלְכָהּ.

**53** **Four-consonant roots**

Many verbs and their corresponding action nouns are formed with roots of *four* or even *five* consonants, but only in three (related) binyanim: PI'EL, PU'AL and HITPA'EL. Examples:

- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| שָׁפַשֵׁף rub                 | בָּזַז waste               |
| פָּסַם miss                   | שָׁכַפֵּל duplicate        |
| הִתְבַּלְבַּל get confused    | הִתְפַּרְנֵס earn a living |
| הִתְחַשְׁמֵל get electrocuted |                            |

Most such roots repeat the same two consonants (reduplicative roots), e.g. ק-ל-ק-ל, or are based on nouns that have four consonants, e.g. מְחַשֵּׁב ‘computer’ → מ-ח-ש-ב, yielding the verb מְחַשֵּׁב ‘computerize’. Hebrew finds it particularly convenient to turn foreign nouns into verbs in this way, thus:

טורפֵדו torpedo → טורפֵדו torpedoes, טורפֵדו was torpedoed

Such verbs and action nouns have the same vowel pattern as if they had three consonants. Using the verbs קָלַקַל ‘ruined’, קוּלְקַל ‘was ruined’, הִתְקַלְקַל ‘became ruined’:

PI'EL:           , אָקַלְקַל, . . . , מְקַלְקַלִּים, . . . , אֶקַלְקַל, . . . , תִּקְלַקְלִי

PU'AL:           , קוּלְקַלְתִּי, קוּלְקַלְוּ . . . , מְקוּלְקַלִּים, . . . , אֶקוּלְקַלְתִּי, . . . , תִּקוּלְקַלְתִּי

HITPA'EL:       , הִתְקַלְקַלְתִּי, . . . , מִתְקַלְקַלִּים, . . . , אֶתְקַלְקַלְתִּי, . . . , לְהִתְקַלְקַל

Action nouns: קְלָקָל, הִתְקַלְקָלוּת, קְלָקוּל ruination

*Note:* Where the middle letters (root consonant 2 and 3) involve פ, כ, ב, ‘schoolbook Hebrew’ usually requires consonant 2 to be soft and consonant 3 to be hard. But there are numerous exceptions, particularly in foreign-origin words like טִלְפֵן ‘telephoned’, סִבְּסֵד ‘subsidized’.

## 54 פ"י roots

Roots whose first consonant is פ are called פ"פ roots (פ standing for the first consonant of any root). Examples of verbs with פ"פ roots:

יָשַׁב sit	יָרַד go down
יָלַד give birth	ישָׁן sleep
נוֹעַד (root י.ע.ד.) hold a meeting	נִוְתַר remain
הוֹצִיא (root א.צ.א.) bring out	הוֹבִיל transport
יִצֵּא export	הִתְיַשֵּׁב settle

**a** *Regular פ"י verbs*

פ"י roots are perfectly regular in PF'EL, PU'AL and HITPA'EL, thus יִצֵּא 'to export' and הִתְיַשֵּׁב 'to settle':

יִצְאוּ	... לְיִצְאוּ	... יִצְאוּ	... מִיִּצְאוּ	... יִצְאוּ
לְהִתְיַשֵּׁב	... יִתְיַשֵּׁב	... מִתְיַשֵּׁב	... הִתְיַשֵּׁב	

As for PA'AL, some פ"י roots are anomalous (see 54(b)), while others are quite regular except for slight adjustment in 1st sing. future, e.g. יָזַם 'initiate', יָצַר 'form':

Past ... יִזְמְתִי	Present ... יִזְזֵם	Future ... תִּזְזֹם, תִּזְזֹם Infinitive לִּזְזֹם
--------------------	---------------------	--

**b** *Deviant פ"י verbs*

In some PA'AL verbs, and wherever there is a NIF'AL, HIF'IL or HUF'AL available, פ"י roots upset the normal pattern:

- Several verbs, some very common, lose their י in the PA'AL future, infinitive and imperative. Moreover, as if to compensate for their missing י:

(a) they adopt the vowel *-e-*; and

(b) rather like ל"ה verbs (50), they add a suffix ת in the infinitive.

For example, יָשַׁב 'sit':

Past	... יִשְׁבֶּתִי	Present	... יוֹשֵׁב
Future	אֲשַׁב, תִּשַׁב, יִשַׁב, יִשְׁבוּ, תִּשְׁבוּ, יִשְׁבוּ		
Infinitive	לְשַׁבֵּת	Imperative	שֵׁב, שְׁבִי שְׁבוּ

2 In HIF'IL the root letter י is eliminated and in compensation the prefix is given the vowel ו throughout, thus הוֹשִׁיב 'sit (someone) down':

Past	... הוֹשַׁבְתִּי, הוֹשַׁבְתָּ, הוֹשִׁיב	Present	... מוֹשִׁיב, מוֹשִׁיבָה
Future	... אוֹשִׁיב, תוֹשִׁיב, תוֹשִׁיבִי	Infinitive	לְהוֹשִׁיב

3 A few פ"י roots also yield a peculiar NIF'AL, again with ו in place of י. Thus the NIF'AL counterpart of יָצַר 'created' is נוֹצַר 'was created':

Present	נוֹצַר		
Future	יִיוֹצַר	Infinitive	לְהִיוֹצַר

Similarly נוֹעַד 'met':

Present	נוֹעַד		
Future	יִיוֹעַד	Infinitive	לְהִיוֹעַד

Other common verbs of the anomalous פ"י type include יָרַד 'go down':

Future	... אֲרַד, תִּרַד, תִּרְדִּי		
Infinitive	לְרַד	Imperative	רַד, רְדִי, רְדוּ

The guttural יָדַע 'know':

Future	... אֲדַע, תִּדַע, תִּדְעִי		
Infinitive	לְדַעַת	Imperative	דַּע, דְּעִי, דְּעוּ

And a verb with a final א (see 58(d)), יצא 'go out':

Future . . . יֵצֵא, תֵצֵא, תֵצֵאִי

Infinitive לְיָצֵאת Imperative יֵצֵא, יֵצֵאִי, יֵצֵאוּ

These roots also yield הוֹרִיד 'take down', הוֹדִיעַ 'let know', נוֹדַע 'be known' and הוֹצִיא 'take out'.

**55 'Cross-over': roots with initial ז, ס, צ, ש, ש, ש**

Sibilants are the consonants that 'hiss': ז, ס, צ, ש, ש, ש. Where a root begins with a sibilant (e.g. ש-ג-ע), Hebrew does not allow the binyan HITPA'EL to create forms like הִתְשַׁגַּע. Instead, to make the הַת prefix more distinct phonetically from the ש of the root, the ש crosses in front of the ת of the prefix: הִשְׁתַּגַּע 'go crazy'. Similarly for ס and ש:

ROOT: ס-כ-ן

HITPA'EL: not הִתְסַכַּן . . . but הִשְׁתַּכַּן endanger oneself

ROOT: ש-ר-ט

HITPA'EL: not הִתְשַׁרַּט . . . but הִשְׁתַּרַּט scratch oneself

This phenomenon, called 'sibilant cross-over', similarly affects four-consonant roots:

ROOT: ש-ע-מ-ם

HITPA'EL: not הִתְשַׁעַּמַּם . . . but הִשְׁתַּעַּמַּם get bored

Cross-over applies to all forms, thus:

הִשְׁתַּגַּעְתִּי, הִשְׁתַּגַּעְתָּ, הִשְׁתַּגַּעְנוּ, . . . מִשְׁתַּגַּע . . . אֶשְׁתַּגַּע, תִּשְׁתַּגַּעִי . . . לְהִשְׁתַּגַּע

and the corresponding action nouns:

הִסְתַּכַּנוּת endangering oneself

Further examples:

הִשְׁתַּתְּף	participate	הִשְׁתַּעַל	cough
הִשְׁתַּכְּנַע	be convinced	הִסְתַּכֵּל	look
הִסְתַּנְּוֹר	be blinded	הִשְׁתַּרַע	stretch

Where the initial sibilant is **ז** or **צ**, additional adjustments are made. With **צ** the *-t-* of the prefix is spelled **ט**, though with no effect on pronunciation:

ROOT: צ-ע-ר

HITPA'EL:    not הִתְצַעַר    but הִצְטַעַר    be sorry

Further examples:

הִצְטַלַּם	be photographed	הִצְטַיֵּן	excel
הִצְטַמַּצַּם	diminish		

With **ז** there is an adjustment to pronunciation. **ת** is replaced by **ד**, thus:

ROOT: ז-ק-ן

HITPA'EL:    not הִתְזַקַּן    . . . but הִדְזַקַּן    grow old

Further examples:

הִזְדַּהֵה	identify oneself	הִזְדַּחַח	hurry
הִזְדַּמַּן	happen to come		

## 56 Maverick verbs

Several common verbs belong to particularly small groups; and some are a law unto themselves.





**d** יָכוֹל and צָרִיךְ

יָכוֹל ‘can’ and צָרִיךְ ‘must’ not only look unlike any other verb to start with but even switch binyanim in some tenses, and worse. Here are the basic forms (other alternatives exist):

## יָכוֹל

Present	יָכוֹל, יְכוּלָהּ, יְכוּלִים, יְכוּלוֹת
Past	יְכוּלְתִי, יְכוּלְתָּ, יְכוּלְתָּ, הָיָה יָכוֹל, יְכוּלָהּ, יְכוּלְנוּ, יְכוּלְתֶם, יְכוּלְתֶן, יְכוּלוּ
Future	אוּכַל, תּוּכַל, תּוּכְלִי, יוּכַל, תּוּכַל, נוּכַל, תּוּכְלוּ, יוּכְלוּ
Infinitive	None

## צָרִיךְ

Present	צָרִיךְ, צָרִיכָה, צָרִיכִים, צָרִיכוֹת
Past	הָיִיתִי צָרִיךְ, הָיִיתָ צָרִיךְ, הָיִיתְּ צָרִיכָה . . .
Future	אֶצְטָרֵךְ, תִּצְטָרֵךְ, תִּצְטָרְכִי, יִצְטָרֵךְ, תִּצְטָרְךָ, נִצְטָרְכוּ, תִּצְטָרְכוּ, יִצְטָרְכוּ
Infinitive	לְהִצְטָרֵךְ

**e** *Some verbs beginning with א*

אָמַר ‘say, tell’, אָכַל ‘eat’ and אָהַב ‘like’ have a strange future tense. אָמַר is peculiar in other ways, too:

Future	אוּמַר, תּוּמַר, תּוּמְרִי, יוּמַר, תּוּמְרוּ, נִאמְרוּ, תּוּמְרוּ, יוּמְרוּ
	אוּכַל, תּוּכַל, תּוּכְלִי, יוּכַל, תּוּכְלוּ, נִאכְלוּ, תּוּכְלוּ, יוּכְלוּ
	אוּהַב, תּוּהַב, תּוּהְבִי, יוּהַב, תּוּהְבוּ, נִאהְבוּ, תּוּהְבוּ, יוּהְבוּ

אָמַר has the infinitive לִּוּמַר but, in fact, in colloquial usage the future and infinitive for אָמַר are borrowed from another verb entirely, הִגִּיד:

Past	אָמַר
Present	אוֹמֵר
Future	אֲגִיד, תִּגִּיד, יִגִּיד, ...
Infinitive	לְהִגִּיד

*Note:* אוֹמֵר, אוֹכֵל, אוֹהֵב could thus be read as present or as future tense: אוֹמֵר or אוֹמֵר etc.

### **f** *The verb הָיָה 'be'*

The verb הָיָה 'be' has no present tense. So in 'Yoram is tough, Yoram is a he-man' etc., Hebrew either drops the verb or inserts הָיָא, הָוֵא, etc. (particles of being). See 2.

### **g** *The verbs חָי 'live' and מָת 'die'*

חָי 'live' and מָת 'die' are maverick two-consonant verbs.

Unlike קָם 'get up' (26(b)), מָת has the vowel .. in the past 3rd person and in the present tense:

Past	מָתָה, מָתוּ, מָתוּ
Present	מָתָה, מָתִים, מָתוֹת
Future	אֲמוּת, תִּמּוּת, ...
Infinitive	לְמוּת

חָי is even odder. It is basically a ל"ה verb (recall 50), but in the 3rd person past and in the present tense it becomes a two-consonant (ע"ו) verb:

Past	חָיִיתִי, חָיִיתָ, חָיִיתָם, חָיִיתְּ, חָיִיתְּם, חָיִיתְּוּ
Present	חֵי, חָיָה, חַיִּים, חַיִּוֹת
Future	אֶחְיֶה, תִּחְיֶה, תִּחְיֶי, יִחְיֶה . . .
Infinitive	לְחַיֵּת

### **h** ע"ע roots

Roots whose second and third consonants are identical are traditionally called ע"ע (ayin-ayin) roots, since the middle letter (represented by 'ayin') is repeated as the third letter. These roots can on occasion cause special difficulties: one of the repeated consonants can drop, triggering changes from the normal verb and noun patterns.

The HIF'IL of a few ע"ע roots favors the vowel *-e-*. It has *-e-e-* (not *-i-i-*) in both the present and past tense; and *-a-e-* (not *-a-i-*) in the future and infinitive:

#### הִגִּן 'defend'

Past	הִגִּן
Present	מִגִּן
Future	יִגֵּן
Infinitive	לְהִגֵּן

and likewise הִקַּל 'alleviate', הִעִז 'dare', הִחִל 'commence'.

In place of the normal P'EL, PU'AL and HITPA'EL, these roots sometimes use the forms PO'EL, PO'AL and HITPO'EL. See 59.

### **57 HIF'IL verbs with two-consonant stems: הִפִּיר, הִכִּיל**

Several HIF'IL verbs have *two* consonants showing in their base rather than three. They are of two types, the הִפִּיר 'recognize' type and the הִכִּיל 'contain' type. Disregarding the HIF'IL prefix ה, we have here the consonants כ-ר and כ-ל.

**a** הִכִּיר *verbs*

הִכִּיר verbs behave just like other HIF'IL verbs in terms of vowels and פ, כ, ב behavior: there is just a missing consonant:

Past	הִכַּרְתִּי, הִכַּרְתָּ, הִכַּרְתֶּם, הִכַּרְתִּי, הִכַּרְתָּ, הִכַּרְתֶּם, הִכִּירוּ
Present	מִכִּיר, מִכִּירָה, מִכִּירִים, מִכִּירוֹת
Future	אֶכִּיר, תִּכִּיר, תִּכִּירִי, יִכִּיר, תִּכִּיר, יִכִּירוּ, תִּכִּירוּ, יִכִּירוּ
Infinitive	לְהִכִּיר

More examples:

הִגִּיד say, tell	הִצִּיג present
הִפִּיל drop	הִבִּיט look
הִצִּיעַ suggest	הִצִּיל rescue
הִתִּיר undo	הִזִּיק harm

**b** הִכִּיל *verbs*

הִכִּיל verbs behave quite differently, with *-e-* in the past and present tense prefix rather than *-ia-*, and with a soft פ, כ, ב (if any):

Past	הִכַּלְתִּי, הִכַּלְתָּ, הִכַּלְתֶּם, הִכַּלְתִּי, הִכַּלְתָּ, הִכַּלְתֶּם, הִכִּילוּ
Present	מִכִּיל, מִכִּילָה, מִכִּילים, מִכִּילות
Future	אֶכִּיל, תִּכִּיל, תִּכִּילִי, יִכִּיל, תִּכִּיל, יִכִּילוּ, תִּכִּילוּ, יִכִּילוּ
Infinitive	לְהִכִּיל

More examples:

הָבִין understand	הִכִּין prepare
הִגִּיב react	הִצִּיץ peep
הִרִים lift	הִבִּיא bring
הִשִּׁיב reply	הִעִיר awaken
הִזִּיז shift	

Similarly for related nouns: type a: הַכָּרָה ‘recognition’; type b: הַכְּנָה ‘preparation’.

**c** What are the roots of these verbs?

Although most modern dictionaries list such verbs under ה, traditional grammars insist that type a are from roots with initial נ (thus נִכַּר → הַכִּיר), while type b are from one-syllable roots (thus כִּל → הַכִּיל). However, it is simplest to regard *both* as having one-syllable roots\*.

\* In fact, the only notable connection between type a and initial נ verbs is הִפִּיל ‘drop’ ~ נָפַל ‘fall’ and הִסִּיעַ ‘give a lift’ ~ נָסַע ‘travel’.

**58 PA’AL verbs with -i-a- in the future: ‘grow’**

A few PA’AL verbs do not have -i-o- in the future but -i-a- without any guttural being to blame. There are three types:

**a** גָּדַל, גִּדְּלָה, גִּדְּלוּ

A small group of intransitive verbs have -i-a- in the future (and imperative) and -a-e- in the present, e.g.:

גָּדַל ‘grow’

Past	... גִּדְּלָה
Present	גִּדְּלוּ, גִּדְּלָה, גִּדְּלִים, גִּדְּלוּת

Future	אֲגַדֵּל, תִּגְדַּל, תִּגְדְּלִי, יִגְדֵּל, תִּגְדַּל, נִגְדֵּל, תִּגְדְּלוּ, יִגְדְּלוּ
Infinitive	לְגַדֹּל

More examples:

ישָׁן sleep	תִּפְדֵּל cease
יִחַר be absent	שָׂמַח be glad
תִּמַּה wonder	

Traditionally these have been called stative verbs, but this is not an accurate label.

**b** שָׁכַב, יִשְׁכַּב, לְשָׁכַב

Two verbs have *-i-a-* in the future (and imperative) and in the infinitive too, but a regular present: שָׁכַב 'lie down' and רָכַב 'ride':

שָׁכַב 'lie down'

Past	שָׁכַב ...
Present	שׁוֹכֵב ...
Future	אֲשָׁכַב, תִּשְׁכַּב, תִּשְׁכְּבִי, יִשְׁכַּב, תִּשְׁכַּבוּ, נִשְׁכַּב, תִּשְׁכְּבוּ, יִשְׁכְּבוּ
Infinitive	לְשָׁכַב

**c** לָבַשׁ, יִלְבֹּשׁ

A handful have *-i-a-* in the future (and imperative) and are otherwise regular:

לָבַשׁ 'wear'

Past	לָבַשׁ ...
Present	לוֹבֵשׁ ...

Future	... אֶלְבֵּשׁ, תִּלְבֹּשׁ, תִּלְבְּשִׁי, יִלְבֵּשׁ
Infinitive	לְלַבֹּשׁ

and likewise לָמַד ‘study’ and שָׁאַל ‘ask’.

**d** א"ל verbs: מְצָא, מְצָא

A few verbs have a final א and are termed א"ל verbs. Notably: מְצָא ‘find’, יָצָא ‘leave’, קָרָא ‘read, call’, שָׂנָא ‘hate’.

Although this א is not usually sounded, it does (like the other gutturals) create *-i-a-* in the future and imperative, though not in the infinitive. Notice also the present fem. sing.:

Past	... מְצָא
Present	מוֹצֵא, מוֹצֵאת, מוֹצְאִים, מוֹצְאוֹת
Future	אֶמְצָא, תִּמְצָא, תִּמְצְאִי, יִמְצָא, תִּמְצָא, נִמְצָא, תִּמְצְאוּ, יִמְצְאוּ
Infinitive	לְמוֹצֵא

Observe that יָצָא ‘leave’ acts in the future and infinitive like a פ"י verb (54):

לְיָצֵאת	... אֶיָּצֵא, תִּיָּצֵא
----------	-------------------------

It has a related HIF'IL, הוֹצִיא ‘take out’, which has past tense vowels slightly different from the regular HIF'IL:

הוֹצִאתִי, הוֹצִאתְךָ, הוֹצִאתְךָ, הוֹצִאתְךָ, הוֹצִאתְךָ, הוֹצִאתְךָ, הוֹצִאתְךָ, הוֹצִאתְךָ, הוֹצִאתְךָ, הוֹצִאתְךָ
---

Similarly, הָבִיא ‘bring’ has the vowel *e* in the past tense:

הָבִאתִי, הָבִאתְךָ, הָבִאתְךָ, הָבִאתְךָ, הָבִאתְךָ, הָבִאתְךָ, הָבִאתְךָ, הָבִאתְךָ, הָבִאתְךָ, הָבִאתְךָ
---

**59 A minor binyan: the PO'EL and HITPO'EL**

We have described the one-syllable verb, e.g. קָם, as having a two-consonant root: ק-ם. We have shown such roots in two binyanim: the PA'AL (26(b)) and HIF'IL, e.g. הִקְיִם (57(b)).

These roots frequently also have a PI'EL, PU'AL and HITPA'EL form, but a special variety thereof, namely the PO'EL, PO'AL and HITPO'EL. This involves:

- 1 adding the letter ך; and
- 2 creating a *third consonant*. This is done by repeating the second.

Moreover, middle כ, כּ, פ are soft. Take for example, קוּמָם 'arouse':

Past	קוּמְמָתִי, קוּמְמָתָה, קוּמְמָתָם, קוּמְמָתָן, קוּמְמָה, קוּמְמָם, קוּמְמָתָי, קוּמְמָתָיְךָ, קוּמְמָתָיְכֶם, קוּמְמָתָיְכֶם
Present	מְקוּמְמֵם, מְקוּמְמֵתָה, מְקוּמְמֵמִי, מְקוּמְמֵמֵךְ, מְקוּמְמֵמֵי, מְקוּמְמֵמֵי
Future	יְקוּמְמוּ, יְקוּמְמוּנִי, יְקוּמְמוּנֵךְ, יְקוּמְמוּנֵי, יְקוּמְמוּנֵי, יְקוּמְמוּנֵי, יְקוּמְמוּנֵי, יְקוּמְמוּנֵי
Infinitive	לְקוּמְמוֹ

The PO'AL is like the PU'AL except that instead of -u-a- the vowels are -o-a-:

קוּמְמוֹ ... מְקוּמְמוֹ ... יְקוּמְמוּ

The HITPO'EL is like HITPA'EL except (as in PO'EL) for the ך and the repeated third consonant:

הִתְקוּמְמוּ ... מִתְקוּמְמוּ ... יִתְקוּמְמוּ ... לְהִתְקוּמְמוֹ ... הִתְקוּמְמוֹ

Further examples of such verbs corresponding to two-consonant PA'AL:

רץ	run	~	התרוצץ	run about
שָׁח	say	~	שוחח	chat
גָּר	live	~	התגורר	stay
הכין	make ready	~	התכוין	get oneself ready
הבין	understand	~	התבונן	contemplate

A further source of PO'EL and HITPO'EL: some three-consonant roots with an *identical second and third consonant* have a regular PI'EL and HITPA'EL, whereas others (for no obvious reason) instead have a PO'EL and HITPO'EL:

פּוּצַץ	blow up (transitive)	התפּוּצַץ	blow up (intransitive)
סוּבַב	turn (transitive)	הסתּוּבַב	turn (intransitive)
הִשְׁתּוּלַל	run wild	התּוּלַן	complain
שׁוּטַט	roam	התּוּמּוּדַד	confront

אני מסובב את זה אבל זה לא מסתובב טוב!  
I'm turning it but it isn't turning properly!

## 60 More plurals of nouns

### a Plurals ending in ם׳׳

While most nouns form their plural with ים or ות, a few (including some very common nouns) use יים׳׳ (stress -āyim). These are of two types:

- 1 Many nouns for objects that typically involve a pair of things, notably parts of the body. Note, however, that this יים׳׳ denotes the *plural*, not necessarily two of something, thus:

אַרְבַּע רַגְלַיִם                      four legs

Examples:

אָזְנַיִם ears	שִׁנַּיִם teeth
מוֹתְנַיִם hips	מְשַׁקְפֵּימַם spectacles
אופֿנַיִם bicycle	גַּרְבֵּימַם socks
כִּינֵרִים cooking range	

2 A few miscellaneous nouns include:

שָׁמַיִם sky	מַיִם water
שולֿיִם margin	צוֹהֲרֵימַם lunchtime

The construct form is simply ׀, as with ordinary plurals:

רַגְלֵי הַסֹּפָה the legs of the couch	גַּרְבֵּי נַיִלֹן nylon socks
--	-------------------------------

**b** *Duals ending in ׀*

A handful of time units and numerals form a *dual* form by adding ׀, namely:

שְׁעֵתַיִם two hours	יוֹמַיִם two days
שְׁבוּעַיִם two weeks	חֹדְשַׁיִם two months
שְׁנַתַיִם two years	פְּעַמַיִם twice
מֵאתַיִם 200	אַלְפַיִם 2000

**c** *Plural of segolate nouns with ת־ (e.g. מִסֹּרֶת ‘tradition’)*

Typical segolate nouns and their plural, בְּגָדִים: בְּגָד, were introduced in 7(c). But special note should be taken of segolates ending in feminine ת. These usually have three syllables, and all form their plural by essentially the same method. Notice that the stress in the plural falls on the plural ending:

Type 1: *-e-et* or *a-at* → *-a-ót*  
 מקלחת or מפלצת → מקלחות, מפלצות

Type 2: *-o-et* → *-o-ót*  
 מלכודת → מלכודות

Examples:

Type 1: תיילת air-hostess      כוורת bee-hive  
 מחברת exercise-book      משלחת delegation  
 מגבעת hat      טבעת ring

Type 2: תספורת hair-do      מסורת tradition  
 מחלוקת dispute

*Note:* Many ‘segolate’ nouns ending in ת belong in fact to a different category: nouns based on present tense verbs. For example: מטפלת ‘child-minder’, עוזרת ‘cleaning lady’. See 72.

**d** *Plural nouns: some exceptions*

Numerous masculine nouns form their plural with ות. Many of these nouns already have -o- as their last vowel; adding ות rather than ים thus creates a vowel harmony. Examples:

בור: בורות	pit	חול: חולות	sand(s)
מקום: מקומות	place	מלון: מלונות	hotel
יתרון: יתרונות	advantage	חלום: חלומות	dream
שולחן: שולחנות	table	קיר: קירות	wall
חרב: חרבות	sword	שם: שמות	name
אב: אבות	father		

Many nouns ending in הָ take the ending ות, e.g.

מַחְזֵה:מַחְזוֹת	play	מַחֲנֶה:מַחְנֹת	camp
------------------	------	-----------------	------

Conversely, some thirty feminine nouns take ים, including about half of the feminine nouns that have no feminine ending in their singular – and several words for flora and fauna. (Consult a good dictionary.)

אָבֶן:אֲבָנִים	stone	דֶּרֶךְ:דְּרָכִים	route
אָפוּנָה:אֲפוּנִים	pea	יוֹנָה:יוֹנִים	pigeon
שׁוֹשֶׁנֶה:שׁוֹשָׁנִים	lily	נִמְלָה:נִמְלִים	ant

And there are plurals that are unique, or nearly so, such as:

שָׁנָה:שָׁנִים	year	אִשָּׁה:נָשִׁים	woman
אִישׁ:אֲנָשִׁים	person	מַעֲשֵׂה:מַעֲשֵׂוֹת	tale
בַּיִת:בָּתַיִם	house	עִיר:עָרִים	city
בֶּן:בָּנִים	son	בַּת:בָּנוֹת	daughter
אָם:אֲמָהוֹת	mother	אָחָה:אֲחָיוֹת	sister
רַב:רַבָּנִים	rabbi	לַיְלָה:לַיְלֹת	night
קוֹפֶסֶה:קוֹפְסוֹת/קוֹפְסָאוֹת	can	דוּגְמָה:דוּגְמוֹת/דוּגְמָאוֹת	pattern
יוֹם:יָמִים	day	עֵפְרוֹן:עֵפְרוֹנוֹת	pencil
חֶסֶכוֹן:חֶסְכוֹנוֹת	saving	שׁוֹר:שׁוֹרִים	bull
שׁוּק:שׁוּקִים	market	רְאִי:מְרָאוֹת	mirror
אוֹת:אוֹתוֹת	letter	רֵאשׁ:רֵאשִׁים	head
צֵד:צִדְדִים	side	צֵל:צִלְלִים	shadow

## 61 Vowel raising: אָדוּם-אָדוּמִים, כָּל-כּוֹל, פּוֹ, כּוֹ, כּוֹ

A few important words, when given an inflectional suffix, ‘raise’ their vowels: they change *-o-* to *-u-* and *-e-* to *-i-* (if they have such a vowel) and sometimes even *-a-* to *-i-*. In addition, they ‘harden’ their last letter if it is **ב, כ, פ**.

### 1 *o* to *u*

אָדוּם ← אָדוּמִים, אָדוּמָה, אָדוּמוֹת red

רוב ← רובו, רובה, ... רובם most: most of it ... most of them

### 2 *e* to *i*

חֵץ ← חֵצִים, חֵצִי, חֵצִיךָ ... arrow: arrows ~ my, your ... arrows

### 3 *a* to *i*

מַס ← מִסִּים, מִסִּי, מִסִּיךָ ... tax: taxes ~ my, your ... taxes

### 4 A few harden the last letter without raising the vowel, thus:

גָּב ← גָּבִים, גָּבִי, גָּבֶךָ ... back: backs ~ my, your ... back

and similarly:

פָּךְ page פָּךְ spoon

שָׁלֵב stage שָׁלֵב soft

פָּיַי pure פָּיַי much, many

*o* → *u* applies

(a) to most color adjectives;

(b) to a few other adjectives and one-syllable nouns; and

(c) to the quantifiers כָּל ‘all’ and רוב ‘most’

$e \rightarrow i$  and  $a \rightarrow i$  apply to some twenty one-syllable nouns. Examples:

פִּינֵק pink	כָּחוֹל dark blue
יָרוֹק green	צָהוּב yellow
מְתוֹק sweet	עָגוּל round
אָיוֹם awful	תּוֹר drum
חֹק law	שֵׁן tooth
עֵז goat	

## 62 Generic plurals: 'I hate cockroaches'

To express the generic (i.e. something in general), one simply uses the plural of the noun:

אֲנִי שׂוֹנֵא גּוֹרִים	I hate cockroaches
שׂוֹאֲבֵי-אֶבֶק תָּמִיד מְתַקְלָקְלִים	Vacuum-cleaners always go wrong

## 63 Plural loss: עֶשְׂרִים אִישׁ 'twenty persons'

Instead of עֶשְׂרִים יָמִים, Hebrew requires עֶשְׂרִים יוֹם 'twenty days'. Such loss of the plural ending occurs with certain *units of time* and with most *units of quantity*. The following may be taken as rules of thumb:

- 1 Where the numeral itself ends in a plural ending, e.g. שְׁלוֹשִׁים '30', אַרְבַּע מֵאוֹת '400', שֵׁשֶׁת אֲלָפִים '6000', any unit of time that would ordinarily have ים in the plural has to lose this ים. Thus:

שְׁלוֹשִׁים יוֹם, שְׁלוֹשִׁים חוֹדֶשׁ, שְׁלוֹשִׁים שָׁנָה  
30 days, 30 months, 30 years

By contrast, שְׁלוֹשִׁים נְקוּטוֹת, שְׁלוֹשִׁים שָׁבוּעוֹת, '30 minutes, 30 weeks' (the unit of time ends in וֹת).

- 2 Most other types of *unit of quantity* lose their ם when combined with *any* numeral (except in pedantic style), thus:

שְׁלוֹשָׁה דוֹלָר, שְׁלוֹשָׁה מֶטֶר, שְׁלוֹשָׁה קִילוֹ,  
שְׁלוֹשָׁה מִייל, שְׁלוֹשָׁה מִלִּיוֹן, שְׁלוֹשָׁה אָחוּז  
three dollars, meters, kilos, miles, million, percent

The word איש 'person' is treated in the same way: שְׁלוֹשָׁה אִישׁ 'three persons'. However, שְׁקָל is heard in both the masculine plural and the feminine singular:

שְׁלוֹשָׁה שְׁקָלִים, שְׁלוֹשׁ שְׁקָל      three shekels

## 64–8 NOUN TYPES (MISHKALIM)

### 64 Action nouns, e.g. הִידוּשׁ 'renewal'

To form nouns denoting actions ('destruction, confinement, playing . . .'), Hebrew is generally able to use five fixed noun patterns, corresponding closely and fairly systematically to five of the seven binyanim. These action nouns have already been listed in the verb inflection tables:

<i>Noun pattern</i>	<i>Example</i>		<i>Corresponding verb (and binyan)</i>
PE'ILA	שְׁבִירָה a breakage	←	שָׁבַר (PA'AL) break
HIPA'ALUT	הִיבְדָלוּת segregation		נִבְדָּל (NIF'AL) become segregated
HAF'ALA	הַבְדָּלָה distinction		הִבְדִּיל (HIF'IL) distinguish
PI'UL	עִיכוּב a delay		עִכַּב (PI'EL) delay
HITPA'ALUT	הִתְבְּדָלוּת self-segregation		הִתְבְּדֵל (HITPA'EL) segregate oneself

Note that ל"ה action nouns (recall 50) insert י for their 'missing letter', except for the two וּת patterns (HIPA'ALUT and HITPA'ALUT):

בְּנָה	→	בְּנִיָּה	building
נִשְׁנָה	→	הִישָׁנוּת	repetition
פִּיטָה	→	פִּיטוּי	cover
הִתְפָּטָה	→	הִתְפָּטוּת	covering oneself
הִפְלָה	→	הִפְלָה	discrimination

Sometimes, nouns of these patterns have further or simply other meanings. Thus:

בְּרִיכָה	(action of) binding	or	(physical) binding of a book
קִיבוּץ	(action of) gathering	or	a kibbutz

Sometimes an unexpected pattern is used, e.g.:

רָקַד	→	רִיקוּד	dancing
הִתְחַתֵּן	→	חֲתוּנָה	wedding
חִילַק	→	חֲלוּקָה	distribution
קִיבַּל	→	קִבּוּלָה	acceptance
נִלְחַם	→	לְחִימָה	fighting

Unfortunately, few dictionaries list the action noun under the verb.

## 65 Nouns from adjectives, e.g. אִיטִיּוּת 'slowness'

Abstract nouns can often be formed from adjectives, just like English 'vast → vastness'.

For adjectives with the suffix י (8(a), 69), simply add וּת:

אִיטִי	slow	→	אִיטִיּוּת	slowness
נורמָלִי	normal	→	נורמָלִיּוּת	normality

For most other adjectives, take the plural stem. This is often different from the singular, thus the plural stem of שָׁמֵן 'fat' is שְׂמִינִן (recall 8(c): שְׂמִינִן vs. שָׁמֵן). Then add וֹת:

שָׁמֵן	fat	→	שְׂמִינֹת	fatness
מָהִיר	quick	→	מְהִירוֹת	speed
יְעִיל	efficient	→	יְעִילוֹת	efficiency

And where the adjective has ו for its last vowel, the noun will have ם instead:

רָטוּב	wet	→	רְטִיבוֹת	wetness
מָתוּן	moderate	→	מְתִינֹת	moderation

A few adjectives require other patterns. One important one is the segolate pattern for measurement nouns:

גָּדוֹל	big	→	גוֹדְלֵי	size
---------	-----	---	----------	------

Similarly עוֹמֵק 'depth', אֹרֶךְ 'length', רֹחֵב 'width', גוֹבֵה 'height', עוֹבֵי 'thickness', שׁוֹנֵי 'worth', עוֹמֵס 'load'.

## 66 The noun patterns פִּעְלֵן and פְּעָל

The noun pattern PA'AL (פִּעְלֵן), with a hard middle פ, כ, ב, commonly denotes someone doing a particular job. It is often based on verbs and sometimes even on nouns:

פְּתָב	reporter	(כָּתַב write)
טִיָּס	pilot	(טָף fly)
טָבַח	cook	(שָׁחַט slaughter)
חִיָּט	tailor	(חָוַט thread)
חִיָּל	soldier	(חָיַל corps)

The noun pattern PA'ALAN (פִּעֻלָּן) has several functions, again based on verbs or nouns:

- 1 someone doing a job, e.g. צַנְחָן 'paratrooper' (הִצְנִיחַ 'to parachute'), חִבְּלָן 'saboteur' (חִיבֵּל 'to damage'), יִצְרָן 'manufacturer' (יִיצֵר 'to manufacture').
- 2 someone engaged in some voluntary activity, e.g. שְׂחִייָן 'swimmer' (שָׁחַץ 'swim'), קַלְפָּן 'card-player' (קָלַף 'card').
- 3 a device, e.g. רַעֲשָׁן 'rattle' (רָעַשׂ 'noise'), לְוִיִּיָן 'satellite' (לִיוּדָה 'accompany').
- 4 a personality type, e.g. חַנְּפָן 'flatterer' (חָנַף 'flatter'), קַמִּיצָן 'miser' (קָמַץ 'close'), נְיִיָן 'punctual person' (נִיָּן 'to be punctual').

The Hebrew noun and adjective – unlike the Hebrew verb – have a multitude of patterns, many of which have no clear-cut meaning. So it is difficult to say, on the basis of its pattern, what a noun or adjective means. Conversely, it is just as difficult to anticipate which pattern to use for expressing a given concept.

## 67 Nouns with the suffix יָ and אֵי\_

### a The suffix יָ

The suffix יָ is often added to an existing word to denote an activity, a personality, or even an object:

- 1 תּוֹתָחָן 'gunner' (תּוֹתַח 'big gun'), יְבוֹאָן 'importer' (יְבוֹאָ 'imports'), פִּלְפֻלָּן 'economist' (פִּלְפֻלָּה 'economics'), סוֹלָן 'soloist' (סוֹלוֹ 'solo'), לוֹלָן 'poultry-keeper' (לוֹל 'hen-house')
- 2 חוֹצֵפָן 'cheeky person' (חוֹצֵפָה 'cheek'), גִּנְזָן 'racist' (גִּזְעָה 'race'), הַרְפָּתָקָן 'adventurer' (הַרְפָּתָקָה 'adventure'), תּוֹקֵףָן 'aggressor' (תּוֹקֵף 'attacking')
- 3 יוֹמָן 'diary' (יוֹם 'day'), פּוֹתָחָן 'can-opener' (פּוֹתַח 'opens'), מִיָּמָן 'hydrogen' (מַיָּם 'water')

**b** *The suffix יָא\_*

The suffix יָא\_ is often added to an existing word to denote someone engaged in an activity, especially to words ending in הָ. Purists insist that it be pronounced יָא\_ (as one syllable) but it is often pronounced יָאָ (two syllables), thus קופֿאַי. Examples:

עֲתוֹנַי journalist	קופֿאַי cashier
טֵנִיסַי tennis-player	שַׁחְמָטַי chess-player
יַמַּאי seaman	

**68** **Some other noun patterns**

Here are some more common noun patterns that tend to have a characteristic meaning or meanings. In some cases, they are based on another noun or a verb.

1 מַפְעֵל: usually a device of some kind:

מְגִהָץ iron	מְחֹשֵׁב computer
מְקַדְדֵי drill	מְפַתַּח key
מְזַלֵּג fork	מְשַׁפֵּד funnel

2 מַפְעֵלָה: usually a device – or the location on an activity:

מְצַלְמָה camera	מְחַרְשֵׁה plough
מְמַטְרֵה sprinkler	מְכַבְסֵה laundry
מְחַלְבֵה dairy	

3 מַפְעֵל: commonly denotes an action or its product, or a location:

מְצַעֵד parade	מְשַׁדֵּר broadcast
מְבַחֵן exam	מְשַׁדֵּר office
מְקַדָּשׁ temple	מְעַגָּן anchorage (notice the -a-a- vowels caused by the ‘guttural’ ע)

4 מְפַעְלָה: commonly denotes a location or an organization:

מְדֻרְכָה sidewalk

מְפַקְדָה headquarters

מְסַעֲדָה restaurant

מְעַבְדָה lab (notice the *-a-a-* vowels caused by the ‘guttural’ ע)

מְשֻׁטְרָה police

מְכַלְלָה college

מְעֻצְמָה a power

5 פְּעֻלָּת: usually an illness – or a grouped object:

דְּלֻקָּת inflammation

צְהֵבָת jaundice

טַיִסָּת squadron

נִיידָת patrol

6 תְּפֻעֵיל: usually the outcome or physical product of an action:

תְּסֻבֵּי a (psychological) complex (סִבֵּי complicate)

תְּקֵדִים precedent (הִקְדִּים precede)

תְּקֵלִיט disc (הִקְלִיט record)

תְּקֵרִית ‘incident’ (קָרָה happen; notice the ת in lieu of the root-letter ה)

7 תְּפֻעוּלָּת: usually the outcome or physical product of an action, typically something elaborate:

תְּסֻרוּקָת hair-do (סִירָק comb)

תְּלַבוּשָׁת costume (לָבַשׁ wear)

תְּסֻמוּנָת syndrome (סִימַן signify)

תְּשֻׁלוּבָת a complex (שִׁילַב integrate)

תְּקֻשׁוּרָת communications (הִתְקַשֵּׁר communicate)

8 פְּעֻלְעֵל: commonly a diminutive. The final syllable in the source noun is reduplicated, while itself changing its vowel to *-a-*:

פְּלֻבָּל puppy (פָּלַב)

קִטְלֵיל kitten (חֲתוּל)

זְקֻנָּן small beard (זָקַן beard)

- 9 The suffix ון has a variety of meanings: often ‘a place for’, ‘a publication for’, ‘a mini-something’:

פּעוּטוֹן crèche	שבועון weekly magazine
שָׁנָתוֹן yearbook	מְחִירוֹן pricelist
תְּקֵלִיטוֹן computer diskette	סְרִטוֹן short film
דְּגָלוֹן small flag	טְפָשׁוֹן little fool

- 10 The suffix יסט: added to words ending in a vowel or in -n: someone belonging to a group or engaged in an activity:

תִּיכוּנִיסְט high school student	שְׁמִינִיסְט eighth-grader
שְׁבַתוֹנִיסְט person on sabbatical	בִּלְגָנִיסְט messy person
פְּשִׂיסְט Fascist	סוֹצִיאָלִיסְט Socialist

- 11 The suffix ניק: similar function to יסט, but attached to words ending in a consonant:

מוֹשָׁבִנִיק moshav member	קִיבוּצָנִיק kibbutz member
לִיכּוּדִנִיק Likud member	גּוֹבִינִיק shirker

- 12 The suffix ית: a mini-something, or simply an object related to something, particularly a vehicle or a brand-name (and of course the regular feminine of nouns like אַמֶּרִיקַאִי ‘American’). It also denotes languages, basing itself on the feminine of nationality adjectives, e.g. אַנְגְּלִית ‘English’, סִינֵית ‘Chinese’:

כַּפִּית teaspoon	כּוֹסִית small glass
שָׁקִית bag	מְכוּוֹנִית car
מוֹנֵית cab	חֵלְלִית space-ship
פַּזִּית Pazit (a brand of cookie)	סוּכְרָזִית Sucrazit (a brand of sweetener)

- 13 The suffix **יה**: simply an object related to something, particularly apparel, plants, stores and workshops, collections and ensembles:

כַּתְפֵיָהּ cape	גּוּפֵיָהּ undershirt
חֲזֵיָהּ bra	שְׁקֵדֵיָהּ almond-tree
סְטֵיִקְיָהּ steak-house	מִגְדָּנֵיָהּ patisserie
מְסַגְרֵיָהּ metal workshop	שְׁלִישֵׁיָהּ trio
סִפְרֵיָהּ library	כְּרֵטִיסֵיָהּ season-ticket
צִמְחָיָהּ vegetation	

- 14 Compounds: Hebrew likes to compound two words together to create a new word, sometimes with a little trimming of unwanted letters. Compounds are treated as a single word in terms of plural endings etc.

כּוּרָה + כּוּרָה ball + foot	→	כּוּרָה כּוּרָה soccer
אור + תּוֹרָה disc + light	→	תּוֹרָה אור CD
רְחוֹב + מְדֻרְחָה sidewalk + street	→	מְדֻרְחָה רְחוֹב pedestrian-only street
מִדָּה + מְדֻרָה to measure + parking	→	מְדֻרָה מִדָּה parking meter
קול + רָם loud + sound	→	רָם קול loudspeaker (pl.: רָם קולִים)

Acronyms: rather like ‘NATO’ and ‘AIDS’ in English, Hebrew often creates new words out of initials or abbreviations. The vowels are generally *-a-a-* or, if the middle letter is vav, *-o-*. A double apostrophe (Hebrew: **גִּרְשֵׁים**) is placed before the last letter:

תּוֹרָה נְבִיאִים כְּתוּבִים	→	תנ"ך	Bible
צְבָא הַגָּנָה לְיִשְׂרָאֵל	→	צה"ל	Israeli Defense Forces
רֹאשׁ מְטָה כְּלָלִי	→	רמטכ"ל	Chief of Staff
דִּין וְחֶשְׁבוֹן	→	דו"ח	report
שְׁקֵל חָדָשׁ	→	ש"ח	New Sheqel

- 15 Nouns from problem roots: even where a noun pattern gives no clear indication of a word's meaning, to connect the noun with some root may give useful clues as to the meaning – or at least help with memorization. But where the root is a 'problem root' (see 50–9) with weak letters, making the connection can be difficult.

The pattern תְּפֹלָה is commonly based on Ayin-Vav verbs (recall 26(b)):

תְּשׁוּבָה response	~	ש.ב	(cf. הִשִּׁיב respond)
תְּבוּאָה (farm) produce	~	ב.א	(cf. הֵבִיא bring)
תְּעוּדָה certificate	~	ע.ד	(cf. עֵד a witness)
תְּלוּנָה complaint	~	ל.ן	(cf. הִתְלוּנָה complain)

Roots with an initial נ (נ"ן roots, see 56) often drop the נ in nouns, e.g.:

מְגָב windshield wiper and מְגִבָּת towel from נ.ג.ב (cf. נִיגַב wipe)  
 מַפְּלֵ-מַיִם waterfall and מְפֹלָת landslide from נ.פ.ל (cf. נָפַל fall)  
 מְסַע campaign from נ.ס.ע (cf. נָסַע travel)

Roots with an initial י (י"י roots, see 54) often provide nouns with the letter ך instead of י, thus:

מוֹלְדָת homeland and יוֹם הַיּוֹלְדָת birthday from י.ל.ד (cf. יָלַד give birth)  
 מוֹשָׁב seat and תּוֹשָׁב inhabitant from י.ש.ב (cf. יָשַׁב sit)  
 מוֹדְעָה notification and תּוֹדְעָה consciousness from י.ד.ע (cf. יָדַע know)

Roots with an identical second and third letter (ע"ע roots, see 56) often drop one of these letters:

- חוק law (cf. חָקַק legislate)  
 גן garden (cf. גָּנַן gardener)  
 שר minister (cf. שָׁרַר rule)  
 דום stand to attention (cf. דוּמָם inanimate)  
 חן grace (cf. חָנַן to pardon)  
 כל all (cf. כָּלַל include)  
 צל ~ צללים shadow, צד ~ צדדים side  
 תפילה prayer (cf. תָּפַל pray)  
 מסילה track (cf. סָלַל pave)  
 מחיצה partition (cf. חָצַץ to come between)

## 69–71 ADJECTIVE TYPES

### 69 Passive adjectives (כָּנוּס, מוּכָנֵס, מְכוּנָס)

Three of the verb patterns (binyanim) are capable of a direct object: PA'AL, HIF'IL and PE'EL. And each usually has a corresponding *passive adjective*, expressing a 'state of having been done' (also known as the passive participle). Example:

פָּתַחְתִּי אֶת הַדֶּלֶת	→	הַדֶּלֶת פְּתוּחָה
I opened the door		The door is open
Verb		Passive adj.

Using our model root כ-נ-ס:

- Corresponding to PA'AL כָּנַס 'to draw in': כָּנוּס 'drawn in'\*  
 כָּנוּס, כָּנוּסָה, כָּנוּסִים, כָּנוּסוֹת
- Corresponding to HIF'IL הִכְנִיס 'to insert': מוּכָנֵס 'inserted'  
 מוּכָנֵס, מוּכָנֵסֶת, מוּכָנָסִים, מוּכָנָסוֹת

- 3 Corresponding to PI'EL כִּיָּנַס 'to convene': מְכוּנָס 'convened'  
 מְכוּנָס, מְכוּנָסֶת, מְכוּנָסִים, מְכוּנָסוֹת

\* For ל"ה verbs, the letter yod is added for the 'missing' final consonant; for example:

אָפַךְ bake → דָּג אָפוּי baked fish

Examples:

- 1 זָה שֶׁבוּר it's broken רְכוּשׁ גָּנוּב stolen property  
 הַגִּ'יָּנָס מְכוּר the jeans are sold
- 2 שִׁיחָה מוֹקֵלֶטֶת a recorded talk שְׁטַח מוֹזְנָה a neglected area  
 זָה מוֹכֵן it's ready
- 3 הוּא מְקוּפָּח he's deprived טִיּוֹל מְאֻרְגָּן an organized trip  
 מְאֹד מְבוֹקֵשׁ in big demand

The PI'EL and HIF'IL passive adjectives are identical with the present tense forms of the passive binyanim, PU'AL and HUF'AL. The PA'AL passive adjective, on the other hand, is to be distinguished (usually) from the present tense NIF'AL, which does the job of a *verb*:

זָה נִשְׁבֵּר It's breaking, it breaks (verb)  
 זָה שֶׁבוּר It's broken (passive adjective)

## 70 Adjectives from nouns

Many adjectives are created from nouns, by adding the suffix יָ:

ים sea → יָמִי marine  
 חֵינוּךְ education → חֵינוּכִי educational

Where the noun ends in ה, this may often first be removed:

כלכלה	economics	→	כלכלי	economic
הנדסה	engineering	→	הנדסי	engineering

But, particularly where the ending is יה, the ה will often convert to ת. This is none other than the construct ending (recall 17(d)):

בעיה	problem	→	בעייתי	problematic
תעשייה	industry	→	תעשייתי	industrial
אופנה	fashion	→	אופנתי	fashionable
זוועה	horror	→	זועתי	hideous

The adjective will often appear at first sight to be a noun + possessive suffix ימי, e.g. ימי ‘my sea’. But true ambiguity is unlikely.

*Note:* Sometimes adjustments have to be made to the vowels of the noun, e.g. לשון ‘language’ → לשוני ‘linguistic’, בית ‘house’ → ביתי ‘domestic’. Similar vowel adjustments are made to construct nouns (see 76); they can be learned together.

## 71 Other meaningful adjective patterns

### 1 פּעֵלָן

Using the noun pattern PA’ALAN (66) denoting personality types, Hebrew creates many *adjectives of personality*:

פעוט בכיין	a crybabyish infant
מורה קפדן	a fussy teacher
אינסטלטור פּטפּטן	a talkative plumber
ילד חייכן	a smiling child

## 2 פֻּעְלָנִי

Some adjectives have the pattern PA'ALANI, mostly based on verbs and denoting *personality* or *emotion*:

סְבֻלָּנִי	patient
עֲצֻבָּנִי	uptight
קְטֻלָּנִי	murderous
חֲשֻׁדָּנִי	suspicious
לְמֻדָּנִי	scholarly

## 3 The suffix -נִי

Often, the adjectival suffix נִי is just added to a noun or verb as it stands, without changing the vowels to *-a-a-*, thus:

קוֹלָנִי	vociferous	(קוֹל	voice)
חוֹלְמָנִי	dreamy	(חוֹלֵם	dreaming)
חוֹצֵפְנִי	cheeky	(חוֹצֵפֶה	cheek)
עוֹקְצָנִי	stinging	(עוֹקֵץ	sting)

Besides personality and emotion, it can also denote ideology:

שְׂמֻאֲלָנִי	leftist	(שְׂמֻאל	left)
לְאוֹמְנִי	nationalistic	(לְאוֹם	nation)
מִהְפָּכָנִי	revolutionary	(מִהְפָּכָה	revolution)

## 4 פֻּעֵיל

The pattern PA'IL has two characteristic meanings: often (a) 'capable of being (washed, fixed, believed, etc.)' and sometimes (b) 'tending to do something'. In many cases, however, there is no predictable meaning (c):

- (a) קָרִיא 'legible' (קָרָא 'read'), תְּדִיר 'permeable' (תְּדַר 'permeate'),  
כֹּפֵּי 'washable' (כִּיבֵּס 'wash'), אֱמִין 'credible' (הֶאֱמִין 'believe')
- (b) סָבִיל 'passive' (סָבַל 'suffer'), פְּעִיל 'active' (פָּעַל 'act'), רְגִישׁ  
'sensitive' (הִרְגִישׁ 'feel'), זָהִיר 'careful' (נִזְהַר 'take care')
- (c) גְּמִישׁ 'flexible', סְדִיר 'regular', בְּרִיא 'healthy', יַעִיל 'efficient'

## 5 פְּעוֹל

The pattern PA'OL is used for most colors and a few other adjectives.  
NB: When there is a feminine or plural ending, the -o- vowel usually  
changes to -u-, and צָהוּב acquires a 'hard' final consonant: צָהוּבָה,  
צָהוּבִים (see 61):

אָדוּם red	צָהוּב yellow
יָרוֹק green	כָּחוּל dark blue
רֹזָה pink	שְׁחוּר black
אָפוּר gray	מְתוּק sweet
אִיוֵם terrible	עָגוּל round

שְׁחוּר and אָפוּר do not change their -o- to -u-. Colors that do not use  
this pattern include לָבָן 'white', תְּכֵלֶת 'light blue', חוּם 'brown'.

## 6 פְּעֻלְעֵל

The pattern PE'AL'AL supplies several diminutives for adjectives (cf.  
English 'ish'), as it does for nouns – recall 68(8). It normally works by  
reduplicating a 'base' adjective. The vowels will always be -a-a-.  
Notice the 'hard' fourth letter in לבנבן and הפכפך. Examples:

greenish	יָרוֹק ← יִרְקָרֵק	pinkish	רֹזָה ← וְרִזְרִזָּה
whitish	לָבָן ← לְבַנְבַּן	flighty	הִפְכָּךְ ← הִפְכֵּפֵךְ
plumpish	שָׁמֵן ← שְׁמִנְמִן	slightly sour	חֲמוּץ ← חֲמִצְמִץ

## 7 על-קולי, תת-ימי etc.

Hebrew has some twenty short prefixes which can be hyphenated to a noun, after which the noun is given the suffix ך, creating a phrasal adjective. The whole phenomenon is reminiscent of European terminology like ‘supersonic’, ‘subterranean’, and is much used in technical Hebrew. Examples:

על-קולי	supersonic (קול sound)
תת-ימי	submarine
אנטי-מלחמתי	anti-war
בין-לאומי	international
חד-סטרי	one-way, unidirectional
דו-לשוני	bilingual
רב-תכליתי	multi-purpose

## 72 Present tense ‘verbs’ as nouns and adjectives

Many nouns corresponding to the ‘seller’, ‘runner’, ‘inspector’, ‘consultant’ type (agent nouns) are simply formed by utilizing present tense verbs.

שופט judge	מוכרת salesgirl
תופרת seamstress	קונה customer
בונה builder	מתחיל beginner
משקיע investor	מבקר visitor
מהגר migrant	מתנחל settler

There are, however, several other patterns for agent nouns (see 66–7).

Similarly, many adjectives of the ‘frightening’, ‘refreshing’, ‘shining’ type utilize present tense verbs. Among them are many that have a NIF’AL or PU’AL passive present tense form (recall 69) without being passive at all:

זוהר shining	לוהט ardent
נרגש emotional	נדעם furious
נהדר gorgeous	משמין fattening
מגעיל revolting	מרתק exciting
מתפתל twisting	מיוחד special
משונה strange	מסורבל clumsy

Nearly all\* such nouns and adjectives form their feminine and plural as if they were verbs, thus:

מוכר, מוכרת, מוכרים, מוכרות  
משמין, משמינה, משמינים, משמינות  
מיוחד, מיוחדת, מיוחדים, מיוחדות

\* Notable exceptions: נפלא ‘wonderful’, נורא ‘frightful’, נחמד ‘nice’ add ה in the feminine.

## 73–7 CONSTRUCTS AND POSSESSIVES

### 73 The construct as a possessive

In 17 we introduced possessive של ‘of’, as in האח של רונית ‘the brother of Ronit’, האח שלי ‘my brother’. Hebrew can also use the *construct* for the possessive, particularly in formal style. And here we are talking not only about placing two *nouns* side by side, as in אחי המלך ‘the king’s brothers’, but also about combining a noun with a possessive *suffix*, as in אחי ‘my brother’. In both cases, אח is construct.

**a** *Noun + noun, e.g. הורני הכלה 'the bride's parents'*

Formal Hebrew often uses possessive construct phrases such as:

סוף הסיפור	the end of the story
החלטת הנועדה	the committee's decision
נושא התוכנית	the subject of the program
איגרות הרב קוק	the letters of Rav Kook
הורני הכלה	the bride's parents

For possessives – as against set expressions – there is nothing wrong with using של 'of'; the use of the construct just tends to be more succinct and elegant.

Similarly, for phrases equivalent to 'the closing of the gate, rearing turkeys' with an action noun, formal Hebrew tends to use a construct, while colloquial style uses של, thus:

סגירת השער	or	סגירה של השער	the closing of the gate
טיפוח הודו	or	טיפוח של הודו	rearing of turkeys

**b-c** *Possessive suffixes: . . . דודי, דודך . . .*

Possessive suffixes are generally favored in – and limited to – formal style: literature, lectures, officialese, journalese and the like. Thus תרבותנו 'our culture', אישורם 'their approval'.

However, even colloquial Hebrew may often use possessive suffixes with certain words, notably kinship terms such as אח 'brother', אם 'mother', and הורים 'parents'; indeed, there is a general preference for . . . בעלי, בעלך . . . husband' and . . . אשתי, אשתך . . . my, your . . . wife' (rather than הבעל שלי, האשה שלי and so on).

**b** *With singular nouns*

We first illustrate the suffixes with singular nouns. Notice that they are identical to the light suffixes used with the preposition **בְּשָׂבִיל** ‘for’ (35(d)) and that there is no difference in spelling between ‘your’ (masc. sing.) and ‘your’ (fem. sing.) except for the nikkud.

Notice too that the feminine noun has the **ת** ending associated with the *construct form* (recall 17(d)); it is advisable, in fact, to regard noun + possessive suffix as a kind of construct phrase, amounting to: *dod* + *o* ‘uncle-of-him’, *dodat* + *o* ‘aunt-of-him’.

דוד uncle			
דודנו	our uncle	דודי	my uncle
דודכם	your (masc. pl.) uncle	דודך	your (masc. sing.) uncle
דודכן	your (fem. pl.) uncle	דודך	your (fem. sing.) uncle
דודם	their (masc. pl.) uncle	דודו	his uncle
דודן	their (fem. pl.) uncle	דודה	her uncle

דודה aunt			
דודתנו	our aunt	דודתי	my aunt
דודתכם	your (masc. pl.) aunt	דודתך	your (masc. sing.) aunt
דודתכן	your (fem. pl.) aunt	דודתך	your (fem. sing.) aunt
דודתם	their (masc. pl.) aunt	דודתו	his aunt
דודתן	their (fem. pl.) aunt	דודתה	her aunt

**c** *With plural nouns*

Plural nouns take a slightly different set of suffixes, identical to the heavy suffixes used with the preposition **עַל** ‘on’ (recall 35(e)). The important point is that the extra letter *yod* in all these suffixes can be explained as a *plural ending* of the noun – the *construct ending* (17(d)). Thus, **דודיו** really amounts to a construct phrase: *dodey* + *o* ‘uncles-of-him’.

Observe, however, that this *yod* also shows up with *feminine plural* nouns, as in דודותיהם 'their aunts (aunts-of-them)', i.e. *dodot + ey + hem* 'aunts + PL + them', even though their 'plural-hood' is already marked by their ending וֹת.

Purists insist on distinguishing the pronunciation of נַי and יַנַּי as *-énu* vs. *-éynu*, but both are commonly pronounced *-éynu*.

דודים uncles			
דודיניו	our uncles	דודי	my uncles
דודיכם	your (masc. pl.) uncles	דודיך	your (masc. sing.) uncles
דודיכן	your (fem. pl.) uncles	דודיךְ	your (fem. sing.) uncles
דודיהם	their (masc. pl.) uncles	דודיו	his uncles
דודיהן	their (fem. pl.) uncles	דודיה	her uncles

דודות aunts			
דודותינו	our aunts	דודותי	my aunts
דודותיכם	your (masc. pl.) aunts	דודותיך	your (masc. sing.) aunts
דודותיכן	your (fem. pl.) aunts	דודותיךְ	your (fem. sing.) aunts
דודותיהם	their (masc. pl.) aunts	דודותיו	his aunts
דודותיהן	their (fem. pl.) aunts	דודותיה	her aunts

*Note the stress:* dodáy, dodécha, dodáyich, dodáv, dodéha, dodéynu, dodeychém, dodeychén, dodeyhém, dodeyhén.

**d** *Construct adjective + noun, e.g. ארוכי-שיער 'long-haired'*

Hebrew makes adjectival phrases from a construct adjective and a noun. The construct form of adjective functions rather like the *-ed* in English 'long-haired'. (Note that the construct form of an adjective is sometimes indistinguishable from the absolute form.) These constructs denote a specially close kind of (1) possession or (2) make-up:

- 1 To describe someone's or something's appearance or clothing or nature, by a kind of transfer of the adjective to the person themselves. The phrase is hyphenated. Some of them are rather bookish. Examples:

בְּחֹרִים רַחְבֵּי-כַתְּפַיִם	broad-shouldered fellows
פּוֹלִיטִיקָאִים יְפִי-נַפֶּשׁ	high-minded politicians
תּוֹכְנִית אַרְוֶפֶת-טוֹרַח	a long-term program

- 2 To describe the make-up of something, certain adjectives such as מְלֵא 'full' can be used in the construct:

חֶדֶר מְלֵא עָשָׁן	a smoke-filled room
חֲדָרִים מְלֵאֵי עָשָׁן	smoke-filled rooms
שֵׁטִיחִים מְכֹוֹסֵי אֶבֶק	dust-covered carpets
מְדִינָה עֲשִׁירַת נֶפֶט	an oil-rich country
מְרַגְרֵינָה דְּלַת שׁוֹמֵן	low-fat margarine

Making a whole sentence (as against a phrase), use בְּ rather than the construct:

הַחֲדָרִים מְלֵאִים בְּעָשָׁן

- 3 In addition, formal Hebrew uses בְּעַל and חֲסֵר in the construct for describing the appearance or characteristics of someone or something:

יְלָדִים בְּעֵלֵי שֵׁעָר אַרְוֶה וּמְתוּלָּתַל  
children with long, curly hair

הַתּוֹכְנִית הַזֹּאת בְּעֵלַת חֲשִׁיבוּת מִיְחָדָת  
this program is of particular importance

קְבוּצָה חֲסֵרַת זְהוּת אֶתְנִית  
a group lacking an ethnic identity

**74** לְ of possession: הִסְתַּכְּלַתִּי לָהּ בְּעֵינַיִם ‘I looked into her eyes’

When referring to a part of the body, colloquial Hebrew tends to use הִ and even לְ rather than שָׁל:

יֹרָם סִירַק אֶת הַשֵּׁיעַר	Yoram combed his hair (combed the hair)
סָגַרְתִּי אֶת הָעַיִנַּיִם	I closed my eyes (closed the eyes)
יֹרָם סִירַק לְאַפְרַת אֶת הַשֵּׁיעַר	Yoram combed Efrat’s hair (combed to Efrat the hair)
הִסְתַּכְּלַתִּי לָהּ בְּעֵינַיִם	I looked into her eyes (I looked to her into the eyes)
מָה אַתָּה מְרַבֵּץ לוֹ בַּבֶּטֶן!	Why are you hitting him in the stomach!

Study the construction just illustrated: instead of a possessive with the body part, one simply uses הִ. If it is a person other than the subject that is being affected, that person becomes a kind of indirect object, requiring לְ, and is mentioned *before* the part of the body.

More formal Hebrew, however, prefers:

יֹרָם סִירַק אֶת הַשֵּׁיעַר שֶׁל אַפְרַת  
הִסְתַּכְּלַתִּי בְּעֵינַיִהָ

**75–6 CONSTRUCT NOUNS – VOWEL CHANGES****75** Construct segolates

Apart from the possibility of a construct suffix (17(d)), construct nouns are sometimes distinguished by internal vowel changes, depending largely on the noun pattern involved.

A notable case is the construct plural of segolate nouns; segolates were introduced in 7(c). (The singular itself does *not* have a distinct construct form, hence בְּגָד ‘garment’: בְּגָדִים ‘swimsuit’.) There are three main types:

**a** The פְּרָחַ/בְּגָד type (initial *וּ*)

בְּגָדִים garments	→	בְּגָדִי	בְּגָדֵי-יָם	swimsuits
			סְרִיטֵי-מֵתַח	thrillers
פְּרָחִים flowers	→	פְּרָחֵי	פְּרָחֵי-בָר	wild flowers
			צְבָעֵי-הַקֶּשֶׁת	colors of the rainbow

**b** The בְּעַל type (initial *וּ*)

בְּעָלִים owners	→	בְּעָלֵי	בְּעָלֵי-רֶכֶב	vehicle owners
			יַעְרוֹת קק"ל	JNF forests

**c** The טוֹפְסֵי type (initial *וּ*)

טוֹפְסִים forms	→	טוֹפְסֵי	טוֹפְסֵי הַפְּקָדָה	deposit forms
			חודְשֵי הַשָּׁנָה	months of the year

Observe that in each case the construct plural is reminiscent of the singular.

There are three groups of exceptions to 75(a):

- 1 Some nouns have *וּ* in the construct plural, e.g. יֶלֶד 'child' ~ יְלָדֵי, מֶלֶךְ 'king' ~ מְלָכֵי, כֶּלֶב 'dog' ~ כְּלָבֵי
- 2 Nouns with an initial 'guttural' similarly have *וּ*, e.g. עָרֶב 'evening' ~ עֶרְבֵי, חֶסֶד 'kindness' ~ חֶסְדֵי
- 3 A sub-exception to 2: several common nouns keep their *e* (in terms of nikkud, *וּ* changes to *וּ*): חֶלֶק 'part' ~ חֶלְקֵי, חֶפֶץ 'article' ~ חֶפְצֵי, עֶבֶר 'side' ~ עֶבְרֵי

**76 Some other vowel changes in constructs****a** *Loss of a: מְקוֹם~מָקוֹם*

A vowel *a* in the last-but-one syllable commonly drops in the construct of masculine singular nouns, thus:

מְקוֹם	place	~	מְקוֹם־מְגוּרִים	place of residence
שְׁלוֹם	peace	~	שְׁלוֹם־הַמְּדִינָה	peace of the realm
צָבָא	army	~	צָבָא עִירָאק	the army of Iraq

This ‘second-from-the-end rule’ has much in common with the ‘third-from-the-end rule’, which removes the vowel *a* where an ending has been added (compare 7(b)). In both rules, the exceptions are the same:

- 1 *a* does not drop if this would produce a run of three consonants, hence:

מִכְשִׁיר	~	מִכְשִׁיר וִידֵאוֹ	video set
תְּלֵמִיד	~	תְּלֵמִיד יְשִׁיבָה	Yeshiva student

- 2 *a* does not drop in words where the dictionary spells it with    rather than   :

טֵיִס	~	טֵיִס אֶל־עַל	El Al pilot
פְּתָב	~	פְּתָב סְפוֹרֵט	sports correspondent

**b** *Inserting an -i-: דְּבָרִים, בְּרִכָּה, etc.*

We just saw (in 75(a)) that the construct of בְּגִדֵי בְּגָדִים, with an *-i-* inserted and the loss of the *-a-*. The same thing occurs in the construct of two other, less numerous types of noun that happen to have a similar vowel pattern: (1) feminines of the type בְּרִכּוֹת ~ בְּרִכָּה or שְׂמָלוֹת ~ שְׂמָלָה, and (2) masculine plurals of the type דְּבָרִים or דְּבָרִים.

- 1 Construct of בְּרִכָּה: בְּרִכַּת (notice also the hardened פ)  
בְּרִכּוֹת: בְּרִכּוֹת

Similarly: קְלָלָה ~ קָלַלְתָּ 'curse', נִקְמָה ~ נִקְמַת 'revenge', חֲרָדָה ~ חָרַדְתָּ 'fear' (the -e- is due to the ח), הֶלְכּוֹת ~ הִלְכּוֹת 'regulations', שְׂמָלוֹת ~ שָׂמְלוֹת 'dresses'.

- 2 Construct of דְּבָרִים: דְּבָרִי  
זְקָנִים: זְקָנִי  
כְּתָבִים: כְּתָבִי

Similarly: מְשָׁלִים ~ מְשָׁלִי 'proverbs', צְבָאוֹת ~ צָבָאוֹת 'armies'.  
Examples:

בְּרִכַּת נִשׂוּאִין wedding greeting      דְּבָרֵי הַשָּׂר the minister's speech  
יִלְלַת תַּגִּים howling of jackals      חֲרָדַת טִיסָה fear of flying  
כְּתָבֵי-עֵת periodicals

### □ Some important oddments

Other notable construct forms, found in common phrases, are:

בֵּית חוֹלִים (בֵּית ~ בֵּית hospital)  
חֵיל-שְׂרִיזֵן (חֵיל ~ חֵילִי armored corps)  
מְשַׁפְּחָה ~ מְשַׁפְּחַת (note the stress on the last-but-one vowel:  
מְשַׁפְּחַת לְוִי the Levy family)  
מְשַׁלַּת יַרְדֵּן (מְשַׁלַּת ~ מְשַׁלָּה the government of Jordan)  
מְפַלְגַת ש"ס (מְפַלְגַת ~ מְפַלְגָה the Shass party)  
עֵצִי-זַיִת (עֵצִי ~ עֵצִים olive trees)  
שְׁנַת לִמּוּדִים (שְׁנַת ~ שְׁנָה academic year)  
שְׂמוֹת-מְשַׁפְּחָה (שְׂמוֹת ~ שְׂמוֹת last names)

Any good dictionary lists the construct forms of a noun.

**77 Double possessives: בֵּיתָהּ שֶׁל שָׂרָה**

In addition to the two possessive constructions already introduced – using שֶׁל (17(a)) and the construct (73(a)) – a third construction is employed in *formal* Hebrew: the *double possessive*. This is the שֶׁל construction with the addition of a possessive suffix on the first noun, referring ahead to (anticipating) the second noun. Thus compare:

שֶׁל possessive:	הַתְּשׁוּבָה שֶׁל יָאִיר	Yair's reply
	הַתְּשׁוּבָה שֶׁל שָׂרָה	Sara's reply
double possessive:	הַתְּשׁוּבָתָהּ שֶׁל שָׂרָה	Sara's reply ( <i>lit.</i> her reply of Sara)
	הַתְּשׁוּבָתוֹ שֶׁל יָאִיר	Yair's reply ( <i>lit.</i> his reply of Yair)

Either noun may be singular or plural, thus:

פְּרוֹתָיו שֶׁל אִיכָר	the cows of a farmer
תְּשׁוּבוֹתֵיהֶם שֶׁל חֲבֵרִים	the replies of friends

There is no semantic difference between the two possessives. Sometimes the double possessive is preferred for reasons of rhythm or elegance and occasionally for grammatical reasons: even in colloquial usage, the double construction . . . הָאִשָּׁה שֶׁל אֲשֶׁתוֹ . . . is preferred to the single construction . . . שֶׁל אִשָּׁה for saying 'the wife of . . .'.

**78 Preposition + suffix: בֵּין, כְּמוֹ, בְּלִי**

The suffixed forms of כְּמוֹ 'like', בֵּין 'between' and בְּלִי 'without' are as follows:

כְּמוֹנִי, כְּמוֹדָה, כְּמוֹהוּ, כְּמוֹהָ,  
 כְּמוֹנֹהוּ, כְּמוֹכֶם, כְּמוֹכֶן, כְּמוֹהֶם, כְּמוֹהֶן  
 בִּינִי, בִּינָה, בִּינָהּ, בִּינֹהוּ, בִּינָהּ,  
 בִּינִינוּ, בִּינִיכֶם, בִּינִיכֶן, בִּינִיהֶם, בִּינִיהֶן  
 בְּלַעְדִּי, בְּלַעְדֶּיךָ, בְּלַעְדֶּיהָ, בְּלַעְדֵּיו, בְּלַעְדֶּיהָ,  
 בְּלַעְדֵּינוּ, בְּלַעְדֵּיכֶם, בְּלַעְדֵּיכֶן, בְּלַעְדֵּיהֶם, בְּלַעְדֵּיהֶן

All three are irregular in their own way:

- 1 כְּמוֹ changes its vowels to כְּמוֹ, with stress on -מו-, except in 2nd and 3rd plural.
- 2 For its plural suffixes, בִּין switches to the 'heavy' (plural-like) endings just like עַל and אֶל in 35(e).
- 3 בְּלִי has the special stem בְּלַעַד throughout, taking 'heavy' endings.

**79–81 NUMERALS**

**79 Definite numerals: 'the three idiots'**

Besides the numerals for 2–10 (listed in (14(a))), Hebrew has some special numerals for use with *definite* nouns. Contrast:

שְׁלוֹשָׁה אִידְיוֹטִים	three idiots	~	שְׁלוֹשֶׁת הָאִידְיוֹטִים	<i>the three idiots</i>
שְׁלוֹשׁ מוֹרֹת	three teachers	~	שְׁלוֹשׁ הַמּוֹרֹת	<i>the three teachers</i>

Notice that ה 'the' follows the numeral, as with construct nouns: recall אֶרְוַחַת־הָעֶרֶב 'the supper' in 17(e). (In casual speech, ה precedes the numeral on occasion.)

Such numerals are traditionally called construct numerals because of their similarity in form and syntax to construct nouns, but it is better to call them definite numerals.

The full set of definite numerals is as follows. Observe that in the feminine only '3' has a special 'definite' form in actual pronunciation. We give two forms for feminine 3, 5, 6 and 10: here colloquial speech tends to prefer the masculine form, e.g. *שְׁלוֹשֶׁת הַמּוֹרוֹת* rather than *שְׁלוֹשׁ הַמּוֹרוֹת*. Notice also the place of stress for 3, 4, 5, 6 and 10:

	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
2	שְׁנַי	שְׁתֵּי
3	שְׁלוֹשֶׁת	שְׁלוֹשֶׁת/שְׁלוֹשׁ
4	אַרְבַּעַת	אַרְבַּע
5	חֲמִשָּׁת	חֲמִשָּׁת/חֲמֵשׁ
6	שֵׁשֶׁת	שֵׁשֶׁת/שֵׁשׁ
7	שִׁבְעַת	שִׁבַּע
8	שְׁמוֹנַת	שְׁמוֹנָה
9	תְּשַׁעַת	תְּשַׁע
10	עֲשָׂרַת	עֲשָׂרַת/עֲשָׂר

Beyond ten, Hebrew just uses the regular numbers, e.g. *עֶשְׂרִים הַשְּׁלֹבִים* 'the twenty stages'.

Construct *suffixes*, too, are possible, for 2, 3, 4 as with nouns, thus:

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| שְׁנַיְנוּ, שְׁנַיְכֶם, שְׁנַיְהֶם | the two of us, of you, of them |
| שְׁלוֹשָׁתֵנוּ . . .               | the three of us                |
| אַרְבַּעַתֵנוּ . . .               | the four of us                 |

## 80 Ordinals: 'first, second, third . . .'

The words for 'first, second, third . . .' up to 'tenth' are regular adjectives. Notice that from 'third' to 'tenth' they share the same vowel pattern:

	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
1st	ראשון	ראשונה
2nd	שני	שניה
3rd	שלישי	שלישית
4th	רביעי	רביעית
5th	חמישי	חמישית
6th	שישי	שישית
7th	שביעי	שביעית
8th	שמיני	שמינית
9th	תשיעי	תשיעית
10th	עשירי	עשירית

From 'eleventh' on, Hebrew uses the regular numerals, which agree for gender where appropriate, e.g.

התלונה העשרים

the twentieth complaint

התלונה העשרים ואחת

the twenty-first complaint

התלונה העשרים ושתיים

the twenty-second complaint

## 81 Hundreds and thousands

Hundreds have the following forms, for both masculine and feminine nouns:

100	מֵאָה	600	שֵׁשׁ-מֵאוֹת
200	מֵאֵתַיִם	700	שִׁבְע־מֵאוֹת
300	שְׁלוֹשׁ-מֵאוֹת	800	שְׁמוֹנֶה-מֵאוֹת
400	אַרְבַּע-מֵאוֹת	900	תְּשַׁע-מֵאוֹת
500	חֲמִשׁ-מֵאוֹת		

Stress is on the first word, as marked. The form of the first word is the same as for '13–19' (recall 14(b)). The second word is reduced to *mot* in fast speech, e.g. *tsha-mot* '900'.

Thousands are as follows. They, too, are neutral in gender:

1,000	אַלֶּף	6,000	שֵׁשׁת-אַלְפִים
2,000	אַלְפַיִם	7,000	שִׁבְעַת-אַלְפִים
3,000	שְׁלוֹשַׁת-אַלְפִים	8,000	שְׁמוֹנַת-אַלְפִים
4,000	אַרְבַּעַת-אַלְפִים	9,000	תְּשַׁעַת-אַלְפִים
5,000	חֲמִשָּׁת-אַלְפִים	10,000	עֶשְׂרֵת-אַלְפִים

Again, stress is on the first word, which is the same as the construct masculine form (79), although it is casually pronounced *shlosht*, *chamesht*, etc. rather than *shloshet*, *chameshet*, etc., thus *shlosht-alafim*.

## 82 Tense

### a Past habitual tense: 'I used to . . .'

One way of expressing 'used to' (i.e. 'to have been in the habit of doing something') is to add the *past* tense of הִיָּה 'be' to the *present* tense of the verb in question. This is the *compound past* tense:

בְּשַׁבָּת הָיִיתִי קֹם בְּשִׁמוֹנָה

On Shabbat I was in the habit of getting up at eight

הָיִיתִי קָם does *not* mean ‘I was getting up (when, e.g., the alarm rang)’. For this, Hebrew uses the simple past tense, perhaps with the addition of בְּדִיּוּק ‘just’. See 19(c).

**b** *Unreal conditionals: ‘If I were . . .’*

A second use of the compound past is in the *unreal conditional*. The English ‘unreal conditional’ generally involves two clauses, the ‘if’ clause and the ‘would’ clause: ‘If we knew, we would say’. In English, the ‘if’ clause has the simple past tense and the ‘would’ clause has the conditional tense. Hebrew, by contrast, likes to use the compound past in both the ‘if’ clause *and* the ‘would’ clause:

אִם הָיִינוּ יוֹדְעִים, הָיִינוּ אוֹמְרִים

If we knew, we would say

לֹא הָיִיתִי סוֹמְכֵת עָלָיו אִם הָיִיתִי מְכִרָה אוֹתוֹ

I wouldn’t have relied on him if I’d known him

מָה הָיִית אוֹמְרֵת בְּמָקוֹמִי?

What would you say in my place?

The only exception is when ‘if’ is לוֹ or אֱלוֹ. (Formal or elegant Hebrew disapproves of אִם in unreal conditionals.) Then, instead of compound past, the ‘if’ clause can be in the *simple past*:

אֱלוֹ יָדַעְנוּ, הָיִינוּ אוֹמְרִים

If we knew, we would say

Note that such sentences can signify *two* unreal tenses: ‘If we’d gone, we would have said’, ‘If we went, we’d say’. Hebrew has no simple way of making such distinctions.

For the conditional of the verb היה (‘would be’), one simply uses the simple past of היה: there is no such thing as הָיָה הוּיָה:

אִם זֶה הָיָה מְעֻשֵׁי, הֲאִם הָיִיתְ מְעוּנִינִי?

If it were feasible, would you be interested?

**c** *Tense in reported thought*

The tense of reported speech or thought is as if one were transported to the moment of reporting: it is thus quite unlike English:

הַרופְּאִים קָבְעוּ שֶׁהוּא יָמוּת, אֲךֹּ הֵם טָעוּ

The doctors stated that he would die (*lit.* that he will die . . .), but they were wrong

חֲשַׁבְתִּי שֶׁאֲנִי מִשְׁתַּגֵּעַ

I thought I was (*lit.* I am . . .) going crazy

**d** *Tense with תוֹךְ שֶׁ, כִּשְׁ, אִם and תוֹךְ שֶׁ*

אִם ‘if’, כִּשְׁ ‘when’ and תוֹךְ שֶׁ ‘while’ commonly take the *future* tense for a future event:

אִם אֶרְדָּם, תְּעִיר אוֹתִי, אוֹ-קִי?      If I fall asleep, wake me, OK?

אֲנִי אֶכְבֶּה כִּשְׁאֲנִי אֵצָא      I’ll turn off when I go out

A quite distinct use of כִּשְׁ and כִּאֲשֶׁר is for ‘while’. Here, formal Hebrew commonly uses the *present* tense even when the whole setting is the past or future:

הַקְּבוּצוֹת צָעְדוּ עַל-פְּנֵי הַצּוֹפִים, כִּשְׁהֵן שָׂרוּת וּמְנוֹפְפוֹת בְּדָגְלוֹנִים

The teams marched past the spectators, while singing and waving flags

הַקּוֹנְסוּל יִחְזוֹר בְּקֶרֶב לִירוּשָׁלַיִם, תוֹךְ שֶׁהוּא מוֹתִיר מֵאַחֲרָיו הַמוֹנֵי מְכָרִים וְחֻבְרִים

The consul will soon return to Jerusalem, leaving behind him hosts of acquaintances and friends

Note that English often simply uses a participle (a verb ending in ‘-ing’) to denote ‘while’. In Hebrew, this is often just rendered by ׁ, thus:

הִיא תָּמִיד יוֹשֶׁבֶת מֵאַחֲרָהּ וּמְקַשֶּׁקֶשֶׁת

She always sits in the back scribbling

### 83 The object suffix: לְבָנוֹתוֹ 'to build it'

A fairly common mark of official and literary Hebrew is the suffix to the *verb*, denoting an object pronoun 'it, them, us', etc. meaning exactly the same as אוֹתוֹ, אוֹתָי, etc. Here are two examples:

Suffixed infinitive:

הָאֵם כְּדַאי לְחַנֵּךְם כָּךְ ?

Is it worthwhile to educate them thus?

Suffixed past tense:

לְאַחַר שֶׁהוֹצִיאָהּ הַחוּצָה . . .

After he brought him outside . . .

The infinitive is the most commonly suffixed form of the verb. (Many other forms of the verb cannot be suffixed in this way; consult a traditional grammar.)

### 84 Reflexives: 'myself, yourself . . .'

'Myself, yourself' and so on are usually rendered by the pronoun עֲצָמִי with a suffix:

עֲצָמִי, עֲצָמְךָ, עֲצָמָה, עֲצָמוֹ, עֲצָמְךָ, עֲצָמָה,  
עֲצָמוֹ, עֲצָמְכֶם, עֲצָמְכֵן, עֲצָמְכֶם, עֲצָמְנִי

Thus:

הִבְטַחְתִּי לְעֲצָמִי

I promised myself

לְמַד אֶת עֲצָמְךָ

teach yourself

The use of אֶת is optional, hence also: לְמַד עֲצָמְךָ 'teach yourself'.

However, many HITPA'EL and NIF'AL verbs of *physical action* are reflexive in themselves and do not use עֲצָמִי etc.:

הִתְלַבֵּשׁ dress oneself	הִתְפַּשֵּׁט get undressed
הִסְתַּרְק comb one's hair	הִתְקַלַּח take a shower
הִתְנַעַר shake oneself off	נָחַתָּה cut oneself
נִשְׂרַט scratch oneself	

### 85 'One another'

'One another' is usually expressed by a pair of pronouns:

אָחַד . . . הַשֵּׁנִי or (more colloquially) זֶה . . . זֶה

The word order is slightly different from English:

דִּיבְּרְנוּ זֶה עִם זֶה	We spoke with one another (one with another)
הֵם אָהָבוּ אֶחָד אֶת הַשֵּׁנִי	They loved one another

Thus the first pronoun stands separate from the second, the preposition coming between them.

If the subject noun is feminine, the pronouns will be feminine:

הַחוּלְצָה וְהַחֲצָאִית לֹא מִתְאַיְמוֹת אֶחַת לַשֵּׁנִיָּה  
The blouse and skirt don't match

אֵין שְׁתֵּי הַמְּשָׁלוֹת מְכִירוֹת זוֹ בְּזוֹ  
The two governments do not recognize one another

### 86 Experience adjectives: 'I'm comfortable, I'm cold'

In 45 we met the constructions . . . טוֹב לְ . . . 'It's good to . . .' and . . . טוֹב שֶׁ . . . 'It's good that . . .' without זֶה, and in 49(b) we saw predicates that can stand completely alone, such as אֶפְשָׁר 'it's possible'.

A third phenomenon, involving many though not all of the same words, is the use of an adjective with an ‘experimenter phrase’, introduced by לְ. Here, too, no word for ‘it’ is normally used, thus:

קר לחיילת	The soldier’s cold (cold to the soldier)
טוב לי	I feel fine
לא נעים לי	I feel uncomfortable

(קר לחיילת might signify ‘cold to the touch’, and אני טוב would mean ‘I’m good’.)

## 87–90 COMPARATIVES

### 87 Comparative phrases

#### a יותר מְ ‘more than’

‘More successful, more quickly, taller, kinder’ and so on are usually rendered by יותר, either before or after the adjective. (After the adjective sounds somewhat more elegant.)

יותר מתוחכם or מתוחכם יותר	more sophisticated
יותר חם or חם יותר	warmer

Similarly, ‘more (dollars)’ is יותר דולרים before the noun.

‘Than’ in such phrases is usually מְ. ‘Than me, you’ and so on is ממני, ממך, etc., using the normal suffixes set out in 35(c):

יפן צורכת יותר דג מִישראל  
Japan consumes more fish than Israel

הוא יותר טוב ממני  
He’s better than me

הוא מרוויח פחות מאבא  
He earns less than Daddy

In elegant Hebrew, ‘more [adjective] than’ is sometimes expressed without **יותר**, by relying just on **מ**:

הוא יִהְיֶה גְבוּהַ מְשָׁר אֶחָיו

He will be taller than the rest of his brothers

**b** מְאֻשֵׁר ‘*than*’

For introducing a whole clause or a heavy phrase, one generally uses **מְאֻשֵׁר** (or more stylishly: **מֵשׁ**), thus:

הַמְחִיר גְבוּהַ יוֹתֵר מְאֻשֵׁר צִיפִינוּ

The price is higher than we anticipated

זֶה הִצְלִיחַ יוֹתֵר מִשְׁבַּפְּעַם הַקּוֹדֶמֶת

It was more successful than last time

**c** מְדִי ‘*too*’, מְסַפֵּיק ‘*enough*’

When the words for ‘too’, **מְדִי** and **יוֹתֵר מְדִי**, introduce a clause with ‘to’, Hebrew uses **לְ**. Sometimes the **לְ** is reinforced by **בְּשִׁבִיל** or **מְכַדֵּי**, thus:

אֲנִי עֵיִיף מְדִי לְשָׁמוֹעַ

I’m too tired to listen

יֵשׁ לִי יוֹתֵר מְדִי עֲבוּדָה בְּשִׁבִיל (or) מְכַדֵּי לְצֵאתָ

I’ve got too much work to go out

Much the same happens when **מְסַפֵּיק** is followed by a clause. Use **בְּשִׁבִיל**, **לְ** or **כְּדִי**.

הוא לא מְסַפֵּיק אָדִיב כְּדִי לְפָנוֹת כֶּסֶא לְעוֹמְדִים בַּתּוֹר

He isn’t polite enough to vacate a seat to people standing in line

**d** 'the more that . . . , the more . . .'

Hebrew uses *כָּל בְּמָה שֶׁ* or *כָּל כִּכְל שֶׁ* to denote 'the more that . . .'. The ensuing clause may be introduced by *כִּי* or (colloquially) by *אֶז*:

כָּל בְּמָה שֶׁהוא מְתַעֵבב יוֹתֵר, כִּי יַעֲלֶה לוֹ הַדָּבָר בִּיּוֹקֵר  
The more he delays, the more it will cost him

**88** 'The most . . .'

For 'the most successful, the tallest', colloquial Hebrew uses *הַכִּי* in front of the adjective:

הַטִּיל הַכִּי מְתוֹחֶכֶם	the most sophisticated missile
הַיּוֹם הַכִּי חָם	the warmest day
הוא הַכִּי טוֹב	he is the best

Formal Hebrew prefers *בְּיוֹתֵר*, following the adjective:

הַשֹּׁדֶרְנִית הַמְּנוֹסָה בְּיוֹתֵר  
the most experienced woman broadcaster

To express 'the most money' etc., one uses *הַכִּי הַרְבֵּה*, as in *לִי יֵשׁ הַכִּי* 'I have the most experience'.

**89** 'As big as': . . . כמו

For 'as big as, as clumsy as', Hebrew uses the single word *כְּמוֹ*:

היא כְּבָר גְּדוּלָה כְּמוֹךְ!	She's already as big as you (big like you)
ניילון אֵינוֹ בְּרִיא כְּמוֹ עוֹר	Nylon is not as healthy as leather

**90 Measurement: . . . מה גודל . . . 'How big is . . .'**

'How high is it?', 'it's two meters high' and similar measurements are generally rendered in Hebrew not by an adjective but by the *abstract noun* derived from it, using a construct phrase or suffix:

מה גובה החדר?

How high is the room?

(what's the height of the room)

גובה החדר שני מטר

The room's 2 meters high

(the height of the room is 2 meters)

Similarly for אורך 'length', רוחב 'width', שווי 'worth' and the like.

But when the measurement *qualifies* the noun, one uses . . . בגובה של . . . and so on:

זה עומד בחדר בגובה של שני מטר It stands in a room 2 meters high

סמים בשווי של מיליארד דולר drugs worth a billion dollars

For *comparative* measurement, use ב. Word order is flexible:

החדר הזה בשבועה מטר יותר ארוך מהחדר השני

This room's 7 meters longer than the other room

שמה הבגדים זולים יותר בעשרים אחוז!

There the clothes are 20 percent cheaper!

**91-6 ADVERBIALS****91 Adverbs of manner: e.g. במהירות 'quickly'**

Hebrew has no automatic way of converting adjectives into adverbs of manner, like 'quick → quickly'. Most commonly, it uses phrases of various types:

(1a)	בְּאוֹפֵן אוֹטוֹמָטִי
(1b)	בְּצוּרָה אוֹטוֹמָטִית automatically ( <i>in an automatic way</i> )
(2)	בְּזִהִירוֹת cautiously ( <i>with caution</i> )

Type (1) is based directly on the adjective, type (2) on the adjectival noun introduced in 65. Generally speaking, type (1) relates to the action itself and type (2) to the person acting (thus, people are cautious but actions are automatic). As for אֹפֵן and צוּרָה, there is no significant difference between them. Further examples:

סְגוֹר בְּעֵדִינּוֹת !                      Close gently  
זֶה לֹא מְקוּלָקֵל בְּאוֹפֵן קְבוּעַ                      It isn't permanently out of order

A few common adverbs are simply adjectives, used in their masc. sing. form without agreement:

הִיא מְדַפְּסָה טוֹב                      She types well  
הֵם הִתְנַהֲגוּ יָפֵה                      They behaved nicely  
תִּמְשׁוּךְ תִּזְק                      Pull hard  
תִּעֲבֹד קָשָׁה                      Work hard  
סַע יָשָׁר                      Go straight

And also (colloquially)

בָּדִיל or לֹא טוֹב                      אַוְרָא awfully  
מְצוּיָן excellently

A few other common adverbs of manner are special one-word forms: מְהֵרָה 'fast', הַיטֵב 'well', לְאֵט 'slowly'. These cannot be used as adjectives.

**92 Echo phrases: e.g. נִיצַח נִצְחוֹן מוֹחֵלֵט ‘won decisively’**

Where English would use a ‘manner adverb’, elegant Hebrew sometimes uses an ‘echo phrase’, i.e. an abstract noun *echoing* the verb, to which is added an adjective of manner:

הַגּוֹפוֹת נִקְבְּרוּ שָׁם קְבוּרָה זְמַנִּית

The bodies were buried there *temporarily*

נִאֲנַחְתִּי שְׁלוֹשׁ אֲנָחוֹת אָרוּכוֹת

I sighed three long sighs

**93 בּ of time, place and means**

Location in time and space is nearly always denoted by בּ, thus:

בְּשַׁעַר שֶׁשׁ

at 6 o'clock

הִיא לֹא בָּאָה בְּיָמֵי שַׁבָּי

She doesn't come Mondays

אֵיפֹה הָיִיתָ בְּשָׁנָה שְׁעָבָרָה?

Where were you last year?

Similarly:

זֶה בְּבֵית־הַסֵּפֶר

It's at the school

זֶה בְּסַעֲוִדִּיָּה

It's in Saudi Arabia

The chief exceptions are the הַ expressions in 94 below, and time phrases with כָּל ‘every’:

שָׁחִיתִי כָּל יוֹם

I swam every day

כָּל פַּעַם שֶׁ . . .

every time that . . .

‘With’ (i.e. by means of) is commonly בְּ, but spoken Hebrew also uses עִם:

תְּנֶסֶה בְּשׁוֹנְדֵי

Try with a spanner

תֹּאכַל עִם מַזְלָג

Eat with a fork

**94** הַ 'today, this year', השנה, היום

הַ denotes not only 'the' but also 'this', with most units of time:

היום	today	הבוקר	this morning
הערב	this evening	הפעם	this time
השבוע	this week	החודש	this month
הקיץ	this summer		

איפה היית הבוקר?                      Where were you this morning?

**95** הַ of destination: e.g. צפונה 'northwards'

The normal marker of movement is לְ or suffixed אֵל (e.g. . . . אֵלַי, אֵלָיו) for saying 'to me, to him' etc. (see 35(a) for details). אֵל with no suffix can be found in higher styles, particularly with other positional prepositions, e.g. אֵל תּוֹה, אֵל מַתְחַת, אֵל מַעְבָּר.

Instead of using לְ for 'to', a handful of words can take the suffix הַ: צפונה 'northwards'. Notice our stress-mark; this הַ is unstressed, and thus distinct from feminine הַ. And similarly:

דרומה	southwards	<i>(and the other points of the compass)</i>	
ימינה	rightwards	שמאלה	leftwards
הצידה	to the side		
קדימה	forwards	אחורה	backwards
פנימה	inside	החוץה	out
הביתה	home	העירה	to town
ארצה	to Israel		

The suffix הַ can also colloquially denote position rather than motion: שמה 'there', קדימה 'in front', קצת דרומה 'a little to the South'.

**96 מ of location: e.g. משמאל ‘on the left’**

מ ordinarily means ‘from’. However, with various prepositions and adverbs of place it means ‘at’, notably:

עמדנו מסביב, משמאל, מימין

We stood round about, on the left, on the right

משמאל לבית, מימין לבית

on the right of, on the left of the house

מסביב לבית

around the house

מעבר לבית

on the other side of the house

מתחת לבית

under the house

מעל לבית

above the house

**97 The gerund: בהגיעו ‘on his arrival’**

For forming adverbial clauses, particularly ‘when’ clauses, official or literary Hebrew sometimes uses the *gerund*. This is generally simply the infinitive without ל. Instead of ל comes ב denoting ‘when’ or ‘while’. Notice the word order. Using the verb להגיע ‘to arrive’:

בהגיע הנוסעים למסוף . . .

When the passengers arrived at the terminal . . .

(on arrival of the passengers at the terminal . . .)

Most often, the gerund takes a suffixed pronoun:

בהגיעך למסוף, עליך לרדת

On arriving at the terminal, one must alight

הכרתי אותו היטב בהיותו בשבתון

I got to know him well when he was on sabbatical

**98 Where to position גם and רק**

גם ‘also, even’ and רק ‘only’ are ‘focus words’: they serve to put the focus on a particular noun or phrase. They usually precede the *focused* word(s):

גם ארצות-הברית מתנגדת      The USA objects, too  
(also the USA objects)

תן לי רק שתיים      Just give me two  
(give me just two)

A colloquial alternative to גם is גם-כן, at the end of the sentence:

ארצות-הברית מתנגדת גם-כן      The USA objects, too

**99–100 NEGATIVES**

**99 Inflexion of אין**

Besides its use as the negative of יש (i.e. ‘there aren’t’), אין can mean ‘not’: in present tense sentences it is a more formal or ‘correct’ equivalent to לא. In this role, אין usually has to agree with the subject, by means of a *suffix*:

הממשל אינו מתערב      The regime does not intervene

השלטונות אינם מתערבים      The authorities do not intervene

אני אינני מומחה      I am not an expert

Where the subject is a personal pronoun (. . . אתה, אני), it can be omitted and אינך, אינני, etc. by themselves can represent ‘I do not, I am not’ and so on:

אינני מומחה      I am not an expert

אינכם אשמים      You are not at fault

The suffixes of אֵין are generally as follows:

אֵינְנִי, אֵינְךָ, אֵינָהּ, אֵינוּ, אֵינָה,  
אֵינְנוּ, אֵינְכֶם, אֵינְכֶן, אֵינָם, אֵינָן

An alternative to אֵינְנִי is אֵינִי. Do not confuse this אֵינִי with אֲנִי.

*Note:* In elevated style, אֵין can stand in front of the subject rather than after it. In such cases it never inflects:

אֵין הַשְּׁלוֹטוֹת מִתְעַרְבִים      The authorities do not intervene

**100** ‘No one, nothing, nowhere, non-, un-, neither’

- No one      אֵף אָחַד (colloquial) or אֵישׁ (formal)
- Nothing      שׁוּם דָּבָר (colloquial), דָּבָר (formal) or כְּלוּם (general)
- Never      אֵף פְּעַם (colloquial) or formally מְעוּלָם, for *past*, and לְעוּלָם, for *present* and *future*
- Nowhere      בְּשׁוּם מְקוֹם

When these negative words are part of a sentence, there also has to be a negator, i.e. לֹא, אֵין, or similar:

- אֵף אָחַד לֹא שִׁילַם      No one paid  
(no one didn't pay)
- מְעוּלָם לֹא הִכְרַתִּי אוֹתוֹ      I never got to know him
- לְעוּלָם לֹא אֶכִּיר אוֹתוֹ      I'll never get to know him
- לֹא פִיסְפִּסְתֶּם כְּלוּם      You didn't miss anything

The same goes for אֵף ‘a single’ and שׁוּם ‘no’:

- לֹא מְצָאתִי אֵף טְעוּת      I didn't find a single mistake

'No one,  
nothing,  
nowhere,  
non-, un-,  
neither'

But used by themselves, the negative words are intrinsically negative and do not need a לֹא:

מה יש שָׁמָּה? – כֵּלֹּם	What's over there? – Nothing
מי צִילָצַל? – אֶף אֶחָד	Who called? – No one

To make an adjective negative, one can place לֹא directly in front of it:

הוא הֵיָה קָצָת לֹא נְעִים	He was a bit unpleasant
זֶה מְאֹד לֹא בָרוּר	It's very unclear

With adjectives formed from verbs or nouns, Hebrew often uses the negative prefix בְּלִתִּי:

בְּלִתִּי-חֻקִּי illegal	בְּלִתִּי-מְקֻבָּל unacceptable
בְּלִתִּי-קוֹנֵנְצִיוֹנָלִי unconventional	

With action nouns, use the negative prefix אִי-:

הִיָּתָה אִי-הִבְנָה	There was a misunderstanding
אִי-מְסִינַת חֲבִילוֹת	non-delivery of packages

but with nouns denoting a state, the negative prefix is usually חוֹסֵר and sometimes אִי:

חוֹסֵר-יְכוּלַת לְהִבִּין	inability to understand
אִי-אֲחֻרְיֹת or חוֹסֵר-אֲחֻרְיֹת	irresponsibility

To express 'neither . . . nor', one may use a double לֹא:

אֶפְשָׁר שֶׁלֹּא יִבְחָרוּ לֹא בְּזֶה וְלֹא בְּזֶה	
It may be that they'll choose neither the one nor the other	

**101 Questions****a** Questions using **האם**

Questions expecting a ‘yes’ or ‘no’ can simply be signaled by tone of voice or question mark (see 39(a)). Alternatively, one can begin with the particle **האם**, which is particularly common in formal or elegant usage:

האם יש לורדים?

Are there any felt-tip pens?

האם הרצל ידע זאת?

Did Herzl know this?

Note also that negative questions of the type ‘didn’t he . . . , aren’t you . . .’ are simply rendered by adding **לא** (or **אין**) to the Hebrew question:

אין לורדים? or האם אין לורדים?

Aren’t there any felt-tips?

הרצל לא ידע זאת? or האם הרצל לא ידע זאת?

Didn’t Herzl know this?

But the equivalent of *tags*, such as ‘didn’t he?, aren’t you?’ is simply **נכון?**

יש שאלות, נכון?

There are questions, aren’t there?

אין שאלות, נכון?

There aren’t any questions, are there?

**b** Questions using **אם** ‘whether’

By contrast, *indirect* questions – that is, questions embedded in the overall sentence – start with an **אם**, corresponding to ‘whether’:

אני לא בטוח אם יורם מחכה

I’m not sure whether Yoram’s waiting

Although **אם** also means ‘if’ (i.e. ‘in the event that . . .’), the two kinds of **אם** will rarely be confused.

**102 Wishes and requests**

**a** 'I want (him) to ...' ... אֲנִי רוֹצֶה שֶׁ ...

While verbs of wishing such as רָצָה 'want', הֶעֱדִיף 'prefer', קִיוְוָה 'hope' take ... לְ 'to ...' just as in English, this does not work when one wishes *someone else* to do something. In that case, שֶׁ is used + *future* tense, even if the action is in the past:

אֲתָה רָצִיתָ שֶׁאֶפְסֵיק ?

Did you want me to stop?

אֲנִי מֵעֲדִיפָה שֶׁתִּשְׁכַּח מִזֶּה

I prefer you to forget about it

**b** *Commands with שֶׁ*

Related to the preceding construction is the colloquial use of bare שֶׁ to express 'you must ...' or 'he, she must' (a kind of forceful urging):

שֶׁלֹּא תִשְׁכַּח

Don't you forget!

שֶׁיִתְחִילוּ כָּבָר

Let them begin already!

שֶׁלֹּא נִדְעַ מִצָּרוֹת כָּאלֵה

I hope we never know such troubles

**103 'Either ... or': או ... או**

'Either ... or' with nouns is usually או ... או, thus:

אֶפְשֶׁר לְהִשְׁתַּמֵּשׁ אוּ בְּאֶפּוֹר אוּ בְּחוּם

You can use either gray or brown

When introducing a whole clause, Hebrew prefers ... שֶׁ אוּ ... שֶׁ:

אוּ שֶׁתָּטוּס אִתָּנוּ אוּ שֶׁתַּחַכֶּה עַד הַסְתִּיב

Either fly with us or wait till autumn

In fact, a single **או** is common for ‘or’ when there is no ‘either’:

יש עוד, או שאף עוד לא גמרתי?

Is there more, or haven't you finished yet?

אני הולך ברגל, או שאני לוקח מונית

I walk, or I take a cab

### 104 Clauses as subject: ‘Painting is fun’

The Hebrew equivalent of the English verbal noun in ‘-ing’ is either the *action noun*, e.g. צביעה ‘painting’, or else the *infinitive*, e.g. לצבוע. For ‘-ing’ as subject of a clause, particularly in speech, one usually finds an infinitive, something like:

לצבוע זה כייף

Painting is fun

לעזור קצת זה לא יזיק לך

Helping a bit isn't going to hurt you

הבערת זבל גורמת זיהום

Burning garbage causes pollution

Notice **זה** serving as the verb ‘be’ here – this often happens after an infinitive in constructions of this kind.

### 105 Relative clauses

#### a *Relative clauses with a pronoun*

The basic relative clause with **ש** for ‘who, which’ was introduced in 47. But to render ‘with whom, with which, for whom, for which’ and the like, one must insert an extra pronoun:

הבחור שדיברתי איתו

the guy I was speaking with

הדוכן שקניתי בו פירות

the stall at which I bought fruit

This amounts to saying ‘the man that I was speaking with him’ and ‘the stall that I bought fruit at it’: Hebrew’s **שֶׁ** is in fact the equivalent of ‘that’. Formal Hebrew may also insert a pronoun **אוֹתוֹ, אוֹתָהּ** to do the work of ‘whom, which’:

הַמְּשָׁל בֵּיטֵל שְׁתֵּי יוֹזְמוֹת, שְׂאוֹתָן הִנְהִיג הַמְּשָׁל הַקֹּדֶם

The administration has canceled two initiatives which the previous administration introduced

and this pronoun can even be used without a **שֶׁ**:

הַמְּשָׁל בֵּיטֵל שְׁתֵּי יוֹזְמוֹת, אוֹתָן הִנְהִיג הַמְּשָׁל הַקֹּדֶם

Note in particular how to render ‘whose’:

סֵפֶר שֶׁהַמְּחַבֵּר שְׁלוֹ הוּא תִּימָנִי

a book whose author is a Yemenite  
(*a book that the author of it is a Yemenite*)

Similarly, ‘where’ is **שָׁם . . . שֶׁ** or simply **בּוֹ . . . שֶׁ**, thus:

הִתְחַנְּנָה שָׁחֵכִינֵנוּ שָׁם

the stop where we waited  
(. . . *that we waited there*)

**b** . . . מֶה שֶׁ . . . מִי שֶׁ . . . אֵיפֹה שֶׁ . . .

To express ‘what I did, where I was, the person who rang’, Hebrew employs a special type of relative clause. It makes use of the question words **מֶה, מִי, אֵיפֹה** – but not, of course, as a question:

מְחַקְתִּי מֶה שֶׁהִדְפַּסְתִּי

I erased what I typed

מִי שֶׁצָּלְצַל לִי לֹא הִנְדִּיחָהּ

The person who called didn’t identify himself

תְּחַכְּהוּ אֵיפֹה שֶׁהַמוֹנִיּוֹת עוֹמְדוֹת

Wait where the taxis are standing

To express ‘whatever, whoever, wherever . . .’, one often uses **כָּל מֵהַ**, **כָּל מִי**, **בְּכָל מְקוֹם שֶׁ** . . .

היא מוחקת כל מה שאני מדפיס      She erases whatever I type

כל מי שינחש נכון יזכה בפרס      Whoever guesses right will win a prize

### **c** *Relative clauses with ה*

The relative clauses introduced thus far have the conjunction **שֶׁ**. Formal Hebrew has an alternative, using **ה** instead of **שֶׁ** in relative clauses like the following:

מכונות החוסכות באנרגיה      machines that save energy

**ה** is permissible here because:

- 1 the subject of **חוסכות** is understood to be none other than the ‘antecedent noun’, **מכונות**, i.e. the *machines* are saving energy;
- 2 the verb **חוסכות** is in the present tense.

By contrast, the following relative clauses cannot have **ה**, because the subject of **רכשנו** is understood to be **אנחנו**, not **מכונות** (i.e. *we* did the acquiring, not the machines):

מכונות שרכשנו עתה      machines that we just acquired

or because the verb is not in the present tense:

מכונות שחסכו באנרגיה      machines that saved energy

A final point: do not confuse this **ה** with **ה** meaning ‘the’.

## **106** When the order is not subject–verb–object

The basic word order, subject–verb–object, is frequently overturned, with confusing results.

**a** *Inverting subject and verb*

- 1 Where the sentence begins not with the subject but with an adverb, an adverbial clause or the like, Hebrew often puts the verb ahead of the subject, making things ‘lighter’ and more ‘balanced’:

עכְּשֵׁיוּ נִעְלְמוּ שְׁנֵיהֶם

Now both have vanished  
(*now have vanished both*)

לְאַחַר שֶׁנּוֹלְדָתי שָׁבוּ הוֹרֵי אֶרְצָהּ

After I was born my parents returned to Israel  
(*. . . returned my parents to Israel*)

This also happens *inside* adverbial clauses and relative clauses. Observe what happens to subject + verb after **אם** and **לְאַחַר**, for instance:

... לְאַחַר שֶׁגָּדְלוּ שְׁנֵי אָחֵי

After my two brothers grew up, ...

... אִם יִתְאַמְתּוּ דְּבָרָיו

If his words come true, ...

and within the relative clause following **שֶׁ**:

כָּל מָה שֶׁרָאוּ עֵינַי הָיָה עֵלֹב וּמוֹזְנַח

All that my eyes saw was miserable and neglected

A similar situation arises when the sentence begins with an interrogative:

מָתַי חָזְרוּ הוֹרֵיךָ אֶרְצָה?

When did your parents return to Israel?

כַּמָּה עוֹלִים הַחֲצִילִים?

How much do the eggplants cost?

However, where the subject is a pronoun, inversion of subject and verb is generally avoided:

מָתַי הֵם חָזְרוּ?

When did they return?

כַּמָּה זָה עוֹלָה?

How much does it cost?

- 2 As in English, a direct quotation is followed by an inversion:

“כִּי, אָמְרָה אַחֹתִי

‘Stop it,’ said my sister

**b** *Starting with the object*

Whereas English tends to use *tone of voice* for marking the focus and non-focus of a sentence, Hebrew tends to use *word order*. Thus, to indicate that a noun is already the topic of conversation or already in the hearer's mind, Hebrew likes to have it first in the sentence, even if it is the object:

את הרדיו אתה יכול לקחת      You can take the radio  
(implying: 'I know you're thinking about it already . . .' or 'by contrast with the other things . . .')

Similarly, to highlight a contrast or to stress a word, Hebrew likes to change the normal word order:

עוגיות אני קניתי, קרקרים אני קניתי, אכל נפלים אני שכחתי  
I bought cookies, I bought crackers, but I forgot wafers

סוּבַּרוּ אֶתֶּה רוֹצֵה לְמַכּוֹר?      You want to sell a Subaru?

נְבִילוֹת כָּל הַעִיתוֹנָאִים הָאֵלֶּה!      All these journalists are scum!

Such effects can be subtle in the extreme, and hard to define; but speakers of any language will know them when they hear them.

**c** *Presentative verbs*

When a subject noun is being presented or introduced, it is commonly held back for effect – with the 'presentative' verb coming first:

קִיַּים חֲשָׁשׁ שֶׁהַפְּרוֹיֵיקט לֹא יאוּשֵׁר  
A risk exists that the project will not be approved

הַגִּיעַ הַזְּמַן לַפְּעוּל      The time has come to act

פָּנוּ אֵלֵינוּ שְׁלוֹשָׁה מוֹעֲמָדִים      Three candidates have applied to us

יורד גֶּשֶׁם      It's raining (*lit.* descends rain)

**107** **Backtracking**

Hebrew, both colloquial and formal, sometimes begins sentences with the *topic* under discussion and then backtracks to the subject. (This is known as *ייחוד*.)

המונית הזאת, מי הזמין אותה?  
This cab, who ordered it?

אז הקבלן הזה, אני רואה שהוא סידר אותך  
So this builder, I see that he ripped you off

This is particularly common in sentences of ‘having’ and ‘containing’:  
besides:

למרכז המשק יש הרבה אויבים  
The farm manager has many enemies

it is equally common to say or write:

מרכז המשק יש לו הרבה אויבים  
The farm manager has (*lit.* he has) many enemies

Similarly:

פרק זה יש בו עשרה סעיפים  
This chapter has (*lit.* there are in it) ten sections

## 108 Israeli spelling

For students writing Hebrew or using any kind of dictionary, the habits of Israeli spelling are a severe headache.

In a nutshell, Hebrew writers followed two separate spelling standards until the nineteenth century. Biblical Hebrew had been sparing in its use of vowel letters, hence it has הִלֵּךְ more commonly than הוֹלִיךְ rather than שוֹלְחֵן and so on, though there were no hard and fast rules. This was the ongoing practice of Hebrew poets. By contrast, post-Biblical Hebrew made very full use of vowel letters, and this practice was followed by most prose writers and copyists through the ages.

Came the nineteenth century, and many Maskilim (‘modern-minded’ intellectuals) insisted on reverting to Biblical spelling, especially teachers. And when the quasi-official Vaad Halashon determined the spelling rules for schools in Eretz Yisrael early in the twentieth century, it actually insisted on Biblical spelling even where no nikkud was being used: ארך rather than ארוך, הכנס rather than הכנס, דיבר rather than דיבר.

This is still the practice of many dictionaries. But the adult public, and many publishers and newspapers, went on spelling with full vowel letters as they always had. There were thus two spelling systems in simultaneous use.

After the State was established, the Hebrew Language Academy in Jerusalem tried to simplify things, but no one paid much attention. Finally in 1970, its journal *Leshonenu La'am* published the Academy's full official rules for spelling native Hebrew words (without nikkud).

These rules have some official force, and some newer dictionaries have adopted them, but the public and press still cling to old habits.

These rules *are* worth knowing, as a firm basis. They are rather complex, and are best explained by an experienced teacher. Here they are in a nutshell:

- 1 All 'u' sounds are to be written as ו, thus:

טומאה, שולחן, הופל, כולם

- 2 The 'cholam' is to be written as ו, thus:

בוקר, קודש, יופי, לשמור, הכול

Exceptions:

לא, צאן, ראש, שמאל, כה, פה, איפה, יאבד, תאמר, כל (construct)

- 3 Most 'i' sounds in an open syllable are to be written with י, thus:

דיבור, יישוב, חמישה, עיור (+ עיורים), חיטה, מגילה, זימן (+זימנה), ניתן, תישמר, שנייה

Do not use י for 'i' in a closed syllable:

שמחה, מכתב, דמיון, תשמור, שמרו (שְׁמָרוּ), הלבשת

- 4 When י is 'y', it is best written as a *single* י at the beginning of the word: הילד, ילד, and as a *double* י elsewhere: התיישבות. Exceptions:

Use a single י next to another vowel letter (as in מסוים) and in nouns of the pattern בית קיץ.

# *Exercises*



The following exercise numbers correspond to the grammar section of the same number in Level 1 or Level 2.

## 2 'Me Tarzan, you Jane'

### 2a

Translate 2a through to 5:

- 1 Noam's clever, in fact all the family's clever.
- 2 The dog's filthy, absolutely filthy!
- 3 Ronit and Chagit are happy now.
- 4 The camera's wonderful.
- 5 The cat's so soft.
- 6 Now the dog's clean.
- 7 The dog and the cat are so clever.

### 2b

- 1 The radio is from Uncle Zvi.
- 2 The video is under the TV.
- 3 Dov's already in Israel.
- 4 This is probably for Grandpa or Grandma.
- 5 Chana's always with Shula and the kids.

### 2c

- 1 The neighbor is a lawyer.
- 2 The tape-recorder is a present for Mommy.
- 3 The computer is a bit of a problem.
- 4 Sometimes Jackie is really a pain-in-the-neck.
- 5 Daddy is a lawyer, too.
- 6 Rachel is a nurse.
- 7 Rachel is the nurse from Hadassa.
- 8 Chaim is the lawyer from New Jersey.

## 3 The personal pronouns

- 1 You're hungry, Moshe and Chaim?
- 2 And Yafa and Shoshana? They're also busy?
- 3 You're first, Tirtza.
- 4 She and I are still very busy.
- 5 Hey, Benny, is that you? It's me again.

**4 The definite article**

- 1 The blanket's in the drier.
- 2 I'm going back to the store.
- 3 Something's burning in the kitchen.
- 4 I put food from the micro-wave straight on the table.
- 5 What? You throw bottles right away into the garbage?
- 6 It's either in the oven or on the gas.
- 7 The sheet's in the closet.
- 8 So you're going to the mountains?
- 9 No, the opposite, I'm going to the sea.
- 10 Maybe the blanket's on the line on the balcony.

**5 'a, some'**

- 1 Some friends came from the Galilee.
- 2 I'm buying some postcards with views of Jerusalem and Hebron.
- 3 Dudu is visiting in Haifa with some relatives.
- 4 In Beer-Sheva there's usually some time for some Coca-Cola.
- 5 There are some yoghurts in the fridge, darling.

**6 Masculine and feminine nouns**

Depending on whether the noun is masculine or feminine, add יָפֵה or יְפָה 'beautiful':

חֶדֶר, גִּינָה, דִּירָה, קִיר, מְרַפֶּסֶת, חֶלּוֹן, בַּיִת, הוֹל, דֶּלֶת, אֲמִבְטָיָה, סֶלּוֹן,  
וִילָה, מְטֵבַח, רֶצֶפָה, מְקַלֵּט

And for these, add יְפֹת or יְפִים:

סֶלּוֹן וּמְטֵבַח, רֶצֶפָה וְתִקְרָה, הוֹל וְכִנִּיסָה, אֲמִבְטָיָה וְכִיּוֹר, דֶּלֶת וְחֶלּוֹן,  
מְרַפֶּסֶת וְגִינָה, דִּירוֹת וְוִילוֹת

**7 The feminine and plural of nouns****7a** *ים and ות*

Give the plural of:

סוּוֹדֶר, חוֹלְצָה, תְּצֵאִית, תְּגוּרָה, שְׂרוּוֹל, גּוֹפֵיָה, מְעִיל, דּוּבּוֹן, כִּיפָה, כּוֹבֵעַ,  
עֲנִיבָה, סַנְדָּל

- 1 The family spent five hard years in camps for immigrants.
- 2 The soldiers came in trucks, buses, cars, and even in cabs.
- 3 They haven't put handles on all the drawers.
- 4 In the apartment there are a few beds.
- 5 There are also some dirty tables.
- 6 Customers rarely keep till-receipts.
- 7 There are many cases of unemployment.
- 8 These structures are dangerous.
- 9 Tenured teachers will receive compensation.

**7b** *The type* דְּקָר

Give the plural of:

בָּרֶק, מְטוֹס, מְדוּר, מְצַלְמָה, מְחַשֵּׁב, מְסוּק, פְּרָפֶר, שְׁפֹן, נְמֵל, סֶפֶר, חֵיט, כְּבֵד, חֶבֶר, חֶתָן, בְּלֵשׁ

and of:

יָעַל, טֵיטֵס, רְחַל, מְרַבֵּד, עֶקֶב, טִבָּח, נְחָשׁ, קֶצֶב, אָבִיב, צְעִיף, שְׁעוֹן, פְּדוּר, עֶכְבֵּר

**7c** *The type* סְקֵט

Give the plural of:

בְּרוֹז, כְּתָר, בּוּרְג, מְלֶךְ, צִבְעֵ, כְּנֵס, זֶרַע, כּוֹתֵל, בְּלֵם, סֵלַע, שְׁעָר, לַחֲזִי, קֶבֶר, שְׁלֵג, נַחַל, תּוֹאֵר, שְׁקָר

and of:

עֶדֶר, חֶפְזִין, חֶסֶד, עֶמְק, גֶּשֶׁם, שְׁלֵט, אֶפֶס, אֲבֹן, קוֹמֵץ, קֶצֶר, עֶבֶד, קֶרֶשׁ, חֶדֶר, עֶבֶר, יַעַד, בּוֹחֵן, אֶלֶף

**7d** *Plural of* נִת

- 1 Take advantage of all the opportunities.
- 2 Embassies make lots of mistakes.
- 3 All his priorities are wrong.
- 4 Because of the heat they've cancelled some activities.
- 5 New developments in the Middle East?
- 6 Commitments about rights of immigrants? Nonsense.

**7e** *Feminine denoting people*

- 1 This is a photo of the Queen as a little girl.
- 2 Ofra Haza is even a star in the USA.
- 3 Our neighbor, Ofra, is a teacher in some high school.
- 4 He's marrying a French woman apparently.
- 5 Like the other Russian woman in the building, she's a doctor.
- 6 You're looking for a good typist?
- 7 Well, there's Natasha – she's a student from the USSR.
- 8 She's an artist, I think, or maybe an actress.
- 9 Naava is a lawyer in Ramle.

**8** **The feminine and plural of adjectives****8a** *The simplest adjective type*

Give the plural of these adjectives:

קומוניסטית, דמוקרטית, רע, אחרונה, נחמד, קר, נפלאה, זנועתי, איטית,  
אנגלי, אמריקאית

**8b** *Adjectives ending in ה*

Put anything singular into the plural:

1 הפרח שם כל-כך יפה 2 יש רק צבע פהה 3 היא גרה בדירה נאה  
4 אני רוצה תקרה עבה

**8c** *The type גדול*

Give the masculine plural of these adjectives:

סביר, אדיר, סגור, פביר, תמים, צמא, חדש, רעב, יציב, יעיל, נבון,  
מצחיק, עשיר, קצר, רחב

**9** **ילד קטן**

- 1 I need a cheap lamp – which lamp is cheap?
- 2 We want good pillows – a good pillow is important.
- 3 Chests of drawers are so expensive. Is this a strong chest of drawers?
- 4 You like a warm duvet? Great, every duvet here is warm.

**10** Quantity phrases

1 A lot of tax 2 All the bargains 3 A few sales 4 Most prices 5 A little discount 6 More bills 7 Several receipts 8 A hundred customers 9 In twenty installments 10 How much Value Added Tax? 11 Sixty percent 12 One supermarket 13 A few shops

**11** 'This . . . , the same . . . , which . . . '

1 Which pajamas? 2 Any suit 3 A coat like this (=such a coat) 4 The same bathrobe 5 What blouse, the blouse over there? 6 This coat 7 That jacket 8 Such a zipper 9 Any skirt is OK. 10 It's a sort of belt. 11 Which outfit is good for Rosh Hashanah? 12 She's wearing a sort of Arab dress. 13 I need the same button, of course. 14 What pants do you have? 15 Which hanger is good for that sweater?

**12** Agreement of ך**12a** *Noun + adjective*

1 The next festival 2 The great day 3 The special celebration 4 On the first day 5 Till the big fast 6 In the last heatwave 7 The long summer 8 For the coming spring 9 The beautiful autumns 10 The second winter 11 Silly Danny 12 Stupid Dr Frankenstein 13 Dr Frankenstein's brilliant. 14 Where's the new booklet from the Hebrew University? 15 Who wrote the long article on it for the religious newspaper? 16 The other book's on the small bookcase.

**12b** *Noun + ך*

- 1 Who is this author, anyway?
- 2 This form is compulsory.
- 3 This circular is the final warning.
- 4 I was coming back from this meeting . . .
- 5 . . . And this guy suddenly shouts.

**13** Agreement for gender and number**13a** *Adjectives*

- 1 The pictures are gorgeous.
- 2 The old mirror's worth a lot.
- 3 Yuk, the stairs are still dirty.
- 4 There are some colored rugs.
- 5 Where, in the big bathroom upstairs?

**13c** *Particles of being*

- 1 Rachel is a kindergarten teacher.
- 2 Dov and Ya'ir are engineers.
- 3 Dov is also a lecturer in Bar-Ilan.
- 4 Her friends are either secretaries or clerks.

**13d** *Determiners*

- 1 That suggestion
- 2 Such ideas
- 3 The same agreements
- 4 Which complaints?
- 5 That nonsense
- 6 Such pleasure
- 7 This baby girl
- 8 These brainwaves
- 9 Any problems
- 10 Such a blessing

**13e** *Quantity words*

- 1 How many combs?
- 2 More soap and water
- 3 Less dirt
- 4 Several Italian films
- 5 Lots of tables and chairs
- 6 How much furniture?
- 7 Too much furniture
- 8 Enough armchairs
- 9 Many perfumes
- 10 Fewer baths
- 11 Few Israelis take a bath.
- 12 Most Israelis take showers.
- 13 You didn't find a toilet? But there are loads of toilets here!

**14 Numerals****14a**

- 1 Three bottles
- 2 Six cups and six glasses
- 3 Two trays
- 4 Five knives
- 5 One kettle
- 6 We need two menus.
- 7 Three saucepans
- 8 Four teaspoons
- 9 There are only three restaurants.
- 10 Eight waiters and ten waitresses
- 11 Four wine-glasses
- 12 Nine napkins
- 13 Nine bowls for cereal
- 14 Two can-openers, one meaty and one dairy
- 15 Two forks and two spoons

**14b**

- 1 Twelve stamps
- 2 Sixteen air-letters
- 3 Eleven postcards
- 4 Nineteen letters to Israel and fourteen to overseas
- 5 Thirteen small packages
- 6 Eighteen telegrams
- 7 Twelve official letters
- 8 Fifteen forms
- 9 Nineteen calls today
- 10 There are seventeen mail-boxes at the entrance.

**14c**

- 1 Ninety kibbutzim
- 2 Thirty-three moshavs
- 3 Eighty-seven villages
- 4 Twenty-two vineyards
- 5 Sixty orchards along the highway
- 6 Forty-nine trees
- 7 Seventy-five fields
- 8 About fifty or sixty tracks
- 9 Over eighty farms

**15 Partitives: 'many of the . . . , all of the . . .'**

- 1 Most of the eggs are off!
- 2 The rest of the butter is on the plate.
- 3 On some of the sandwiches there's margarine and on some there's mayonnaise.
- 4 Three of the challahs are no good – they fell on the ground.
- 5 How much of the milk is left?
- 6 The kids have finished nearly all of the jelly!
- 7 How many of the guys want hummus and pitta?
- 8 Many of the products aren't kosher.
- 9 I've put juice in four of the glasses.

**16 Pronouns etc.****16a** *Definite pronouns*

- 1 Your passport, honey? It's in the small bag.
- 2 Here's a trolley, thank heavens. Oh no, it's broken.
- 3 Come over to this line, it's moving.
- 4 The plane's late again, it's a disgrace!
- 5 I have two suitcases – is that OK?
- 6 Four plastic bags and a shoulder bag! It's a cheek.

**16b** *Indefinite pronouns*

- 1 Someone's pushing. Hey, what's happening here?
- 2 Hang on, I'm asking something at the counter.
- 3 We're landing at an airport somewhere in Europe.
- 4 Come to visit some time.
- 5 Is someone checking the tickets?
- 6 Once they did a check in customs, do you remember?
- 7 Is something wrong?
- 8 There's a message for someone called Gila.

**16c** *Adjectives without their noun*

- 1 This plum's no good? Then here's another one.
- 2 I don't like those apples. Do you have a red one?
- 3 What, you're not eating this one? I don't have any more fruit!
- 4 Those grapes are the black ones – they're sour.

**16d** *Numerals without their noun*

- 1 How many mistakes did you find? I found five.
- 2 One moment, does this word have one meaning or two?
- 3 You only speak one language? In Israel many people speak six or seven.

**17** **Possessives and constructs****17a** *Possessive 'of'*

- 1 Ben-Gurion's influence
- 2 Whose promise?
- 3 Britain's promise
- 4 Egypt's aims
- 5 Begin's concessions
- 6 Hussein's plans
- 7 Whose brother are you?
- 8 Whose are those sandals on the floor? Menachem's or Shimon's?

**17b** *'My, your'*

- 1 Her Fiat
- 2 Your Peugeot
- 3 My Volvo
- 4 Their stupidity
- 5 Your sense
- 6 Our experience
- 7 His sister
- 8 My girl-friend
- 9 I love your wig, Chava.
- 10 I like your shtreimel, Gershon.

**17c** *The construct: set phrases*

- 1 A pear tree
- 2 An olive tree
- 3 A tennis match
- 4 A soccer pitch
- 5 A summer camp
- 6 A camp director
- 7 Apple juice
- 8 Orange juice
- 9 A juice carton
- 10 An orange grove
- 11 Chicken meat
- 12 Life insurance

**17d** *Construct endings*

- 1 Mitzi the cat wants breakfast.
- 2 My sister-in-law is a beauty queen.
- 3 Natan has written to an insurance company.
- 4 There are at least three insurance companies on this street.
- 5 Good TV programs!
- 6 TV sets are expensive.
- 7 Video sets are just as expensive.
- 8 I got a video camera.
- 9 How much did you pay for wedding photos?
- 10 I hate receptions.

**17e** *7 in construct phrases*

1 The school 2 The hospital 3 The lunches 4 The synagogue 5 The circumcision 6 The swimsuit 7 The barmitzvah 8 The barmitzvah suit 9 The video set 10 The video camera 11 How much does the swimsuit cost? 12 The school costs a lot of money. 13 The treatment at this hospital is free. 14 When is the service at the synagogue on Friday night? 15 Is the circumcision at the synagogue or at home?

**19** **The past tense****19a** *Form of the past tense*

Using the verb **נָזַח** 'move', give the appropriate past tense forms:

... אָתָּה 1 ... אֲנִי 2 ... אָתָּה 3 ... אָתָּה 4 ... אָתָּה 5 ... אָתָּה 6  
 ... אָתָּה 7 ... אָתָּה 8 ... אָתָּה 9 ... אָתָּה 10 ... אָתָּה 11 ... אָתָּה 12  
 ... אָתָּה 13 ... אָתָּה 14 ... אָתָּה 15

and now using the verb **שָׁר** 'sing':

... אָתָּה 1 ... אָתָּה 2 ... אָתָּה 3 ... אָתָּה 4 ... אָתָּה 5 ... אָתָּה 6  
 ... אָתָּה 7 ... אָתָּה 8 ... אָתָּה 9 ... אָתָּה 10 ... אָתָּה 11 ... אָתָּה 12  
 ... אָתָּה 13 ... אָתָּה 14 ... אָתָּה 15

**19b** *Syntax of the past tense*

1 I've moved. 2 The cow's moved. 3 The cockroach has moved. 4 The sheep have moved. 5 The baby's moved. 6 She's just moved. 7 You've moved, dope! 8 We moved slightly. 9 The lizard's moved. 10 Have the flies moved? 11 He moved. 12 Immediately, she moved.

**19c** *Meaning of the past tense*

1 When did he last rest? 2 She was resting a moment ago! 3 It's all right, I've already rested. 4 We rested all the evening. 5 Devorah was just resting. 6 Sorry, Esther, were you resting?

**20** **The present tense**

- 1 OK, OK, we're moving soon.
- 2 The old man moves very slowly.
- 3 Why are Esther and Yehudit moving all the time?
- 4 It's moving. Well done!
- 5 You're moving slightly, Yael.
- 6 The car's moving! Quick, third gear!

**21 The future tense****21a** *Form of the future tense*

Using the verb **זָז** 'move', give the appropriate future tense forms:

- 1 אַתָּה ... 2 אֲנִי ... 3 אָנֹכִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אַתָּם ... 8 הוּא ... 9 אַתָּן ... 10 הִיא ... 11 דְּנִי וְכַנִּי ...  
 12 הַתּוֹר ... 13 אֲנִי ... 14 הַשְּׂבָלִיל ... 15 הִיא ...

and now using the verb **שָׁר** 'sing':

- 1 אַתָּה ... 2 אֲנִי ... 3 אָנֹכִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אַתָּם ... 8 הוּא ... 9 אַתָּן ... 10 הִיא ... 11 דְּנִי וְכַנִּי ...  
 12 הַעוֹרֵב ... 13 אֲנִי ... 14 הַחֲזוֹן ... 15 הִיא ...

**21b** *Use of the future tense*

- Rest a few minutes, David.
- Chana, rest a while, too.
- I'll rest half an hour and that's enough.
- Children, move right away!
- If you'll move, buddy, I'll move.
- But will they really rest?
- Don't move, guys!
- Chava, please don't rest now.
- A scorpion, Yosef – don't move at all!
- He'll rest afterwards.

**22 Form and use of the imperative**

- Go to another till.
- Come after the lunch-hour.
- Put these checks into the account.
- Get down from there, sweetheart.
- Leave off, I'm busy.
- Temporary fault. Please wait.
- In event of fire, leave through the emergency exit.
- Take the money and the receipt.
- Give more to charity.
- Sit and wait. Do not run.
- The engine's running, so go!
- Put the checkbook into the folder.

## 24 Root and base

Write separately (without *nikkud*) the root, base, and prefix or suffix of any of these verbs:

- 1 שיפּרתי 2 הלכתי 3 קיבלתי 4 דיברו 5 אָקום 6 תקומו 7 ישובו  
8 טיפל

Identify the meanings of these groups of words, and debate whether they are semantically related by virtue of sharing the same root letters:

- ספיר, ספּרה, ספּר, מספּר, הסתפּר, ספּר, סיפּר, ספּר: ס.פ.ר.
- הסתמך, סמכות, סמך על, סמיה, מוסמך: ס.מ.ך.
- זכר, הזכיר, זכר, מזכרת, מזכירות: ז.כ.ר.
- דיבר, הדביר, דבורה, דבר, מדבר, דברן, הדברות, דבר: ד.ב.ר.
- שלום, נשלם, תשלום, שלם, מושלם, השלים עם משהו: ש.ל.ם.
- מספיק, ספק, הספיק (לעשות), אספקה, ספקנות, סיפק: ס.פ.ק.
- ענה, עינה, תענית, עני, מען: ע.נ.ה.

## 25 Word patterns: *binyanim* and *mishkalim*

### 25b Functions of the verb patterns

Which *binyanim* do these verbs belong to? (They are all in the past tense.)

- 1 נשבר 2 קבץ 3 טיפל 4 הוכפל 5 התמצא 6 דחף 7 שותף  
8 נרדף 9 התלבט 10 מוקם 11 הרגיש 12 הוזהר 13 נלמד  
14 חונך 15 פתר 16 הורגש

Form the passives of:

- 1 הכניס 2 גזל 3 לקח 4 ניתק 5 בחר 6 הטריד 7 סילק 8 הזכיר  
9 שמר 10 ביטל

On the basis of probability, and given the meaning of the first word, what might the second word mean?

- הפחיד 'be afraid': פחד 3 השפכי 'lie down': שכב 2 הרטיב 'wet': רטוב 1  
התפתח 'develop': פיתח 6 התקצר 'shorten': קיצר 5 הגביה 'high': גבוה 4  
השמין 'fat': שמן 9 התפזר 'disperse': פיזר 8 התרוקן 'to empty': רוקן 7  
השפיל 'lowly': שפל 12 הכניע 'surrender': נכנע 11 הלבין 'white': לבן 10  
הוקטן 'reduce': הקטין 15 שופץ 'renovate': שיפץ 14 נזרק 'throw': זרק 13  
טילפון 'telephone': טלפון 18 עברית 'Hebrew': עברית 17 התנמתק 'sever': ניתק 16  
הכניס 'enter': נכנס 21 תימלל 'script': תמלל 20 התחבק 'hug (someone)': חיבק 19

## 26 Two-syllable and one-syllable PA'AL

Put שָׁטַף 'to rinse', זָרַק 'to throw', שָׁמַר 'to keep', טָס 'to fly', רָץ 'to run', שָׁם 'to put', בָּא 'to come' into the appropriate past tense forms:

- 1 אָתָּה ... 2 אֲנִיחֵנוּ ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אַתָּם ... 8 הוּא ... 9 אַתָּן ... 10 הִיא ... 11 דָּנִי וְמִיָּה ...  
 12 הִסְמַל ... 13 אָנִי ... 14 הִסְפֵּר ... 15 הִיא ...

and into the appropriate future tense:

- 1 אַתָּן ... 2 הִיא ... 3 דָּנִי וְבָנֵי ... 4 הִסְמַל ... 5 אָנִי ...  
 6 הִסְפֵּר ... 7 הִיא ... 8 אַתָּה ... 9 אֲנִיחֵנוּ ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אַתָּה ... 13 הֵן ... 14 אַתָּם ... 15 הוּא ...

Turn into the singular or into the plural:

- 1 חוֹרְשׁוֹת 2 קוֹצְרִים 3 טוֹחֲנֵת 4 גּוֹזֵז 5 אוֹרְגוֹת 6 קוֹשֵׁר 7 תּוֹפְרִים  
 8 סוֹתְרֵת 9 בָּאִים 10 גָּרָה 11 בָּאוֹת 12 גָּר 13 צְפוֹת 14 צָפָה  
 15 גָּרִים

Give the infinitive and the action noun for:

- 1 שָׁטַף 2 זָרַק 3 שָׁמַר 4 קָצַר 5 שָׁחַן 6 גּוֹזֵז 7 רָחַץ 8 מָשַׁךְ  
 9 נָשַׁף 10 דָּהַר 11 רָץ 12 שָׁב 13 לָן 14 שָׁר

## 27 Binyan HIF'IL

Put הִקְלִיט 'to record', הִרְבִּיץ 'to hit', הִגְדִּיר 'to define', הִזְנִיחַ 'to neglect', הִשְׁפִּיעַ 'to influence' into the appropriate past tense forms:

- 1 אֲנִיחֵנוּ ... 2 אַתָּה ... 3 הֵם ... 4 אָנִי ... 5 אַתָּם ... 6 אַתָּה ...  
 7 הֵן ... 8 אַתָּן ... 9 הוּא ... 10 יוֹסִי וְצָבִי ... 11 מִי ...  
 12 הִיא ... 13 הָאָחוֹת ... 14 הַחֲבֵרָה ... 15 שָׂרָה וְלֵאָה וְאָנִי ...

and into the appropriate future tense:

- 1 אֲנִיחֵנוּ ... 2 אַתָּה ... 3 הֵם ... 4 אָנִי ... 5 אַתָּם ... 6 אַתָּה ...  
 7 הֵן ... 8 אַתָּן ... 9 הוּא ... 10 יוֹסִי וְצָבִי ... 11 מִי ...  
 12 הִיא ... 13 הָאָחוֹת ... 14 הַחֲבֵרָה ... 15 שָׂרָה וְלֵאָה וְאָנִי ...

Translate:

- 1 We're recording soon.
- 2 Mommy, she's hitting.
- 3 Sara and Rivka promise to come.
- 4 I always explain.
- 5 The girls want to explain, but they don't explain.
- 6 It's hard to define commitment.
- 7 These sweaters won't fit you.
- 8 The forecast doesn't frighten me.
- 9 I got them out at the last moment.
- 10 When will you make up your mind, guys? Or have you already?
- 11 We ordered the other newspaper.
- 12 Sit him down here, Shoshana.

Give the infinitive and the action noun for:

הדְּבִיר, הַסְּבִיר, הַגְּדִיר, הַרְּבִיץ, הַקְּלִיט, הַנְּמִיד, הַרְּטִיב, הַבְּלִיט, הַזְּמִין

## 28 Binyan PI'EL

Put שִׁדָּר 'to broadcast', קִלַּל 'to curse', שָׁלַם 'to pay', הִימַר 'to bet', סִדָּר 'to tidy up', סִינּוּג 'to sort', זָיַף 'to sing out of tune' into the appropriate past tense forms:

1 אֶנְחַנּוּ ... 2 אָתָּה ... 3 הֵם ... 4 אָנִי ... 5 אַתָּם ... 6 אַתָּ ...  
 7 הָן ... 8 אַתָּן ... 9 הוּא ... 10 יוֹסִי וְצָבִי ... 11 מִי ...  
 12 הִיא ... 13 הָאָחוֹת ... 14 הַחֲבֵרָה ... 15 שָׂרָה וְלֵאָה נֶאֱנִי ...

and into the appropriate future tense:

1 אֶנְחַנּוּ ... 2 אָתָּה ... 3 הֵם ... 4 אָנִי ... 5 אַתָּם ... 6 אַתָּ ...  
 7 הָן ... 8 אַתָּן ... 9 הוּא ... 10 יוֹסִי וְצָבִי ... 11 מִי ...  
 12 הִיא ... 13 הָאָחוֹת ... 14 הַחֲבֵרָה ... 15 שָׂרָה וְלֵאָה נֶאֱנִי ...

Translate:

- 1 We're late.
- 2 Mommy, she's lying.
- 3 Sara and Rivka are asking to come.
- 4 I always tidy up.
- 5 The girls also get payment.
- 6 She's canceled the class again!

- 7 Ariela, ask to hear the beginning.
- 8 We've distributed loads of matzot but we're distributing more.
- 9 Pay if you want, Yael, but I won't pay.
- 10 They're visiting their mother.
- 11 Have you spoken with the director yourselves?
- 12 She'll speak with the embassy and explain.

Give the infinitive and the action noun for:

חִפְּשׁ, סִדֵּר, לִיטֵף, נִיתֵק, אִיחָר, מִיזֵג, רִיפֵד, שִׁיפֵר, עֵיכֵל, שִׁיחֵק

## 29 Binyan HITPA'EL

Put הִתְפַּטֵּר 'to resign', הִתְקַבֵּל 'to be accepted', הִתְלַבֵּט 'to be in two minds', הִתְגַּבֵּר 'to overcome', הִתְאַמֵּן 'to train', הִתְרַחֵץ 'to bathe', הִתְלַבֵּשׁ 'to get dressed' into the appropriate past tense forms:

- 1 אָתָּה ... 2 אֲנִיחֲנוּ ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אַתֶּם ... 8 הוּא ... 9 אַתָּן ... 10 הִיא ... 11 דְּנִי וְמִיָּה ...  
 12 הִסְמַל ... 13 אָנִי ... 14 הִסְפָּר ... 15 הִיא ...

and into the appropriate future tense:

- 1 אַתָּן ... 2 הִיא ... 3 דְּנִי וְכִנִּי ... 4 הִסְמַל ... 5 אָנִי ...  
 6 הִסְפָּר ... 7 הִיא ... 8 אַתָּה ... 9 אֲנִיחֲנוּ ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אַתָּה ... 13 הֵן ... 14 אַתֶּם ... 15 הוּא ...

Turn into the singular or into the plural:

- 1 מִתְפַּטְרִים 2 מִתְקַבְּלוֹת 3 מִתְלַבֵּט 4 מִתְגַּבֵּר 5 מִתְאַמְּנוֹת  
 6 מִתְרַחֵץ 7 מִתְלַבֵּשׁ 8 מִתְפַּטְרֶת 9 מִתְפַּשְׁטִים 10 מִתְעַרֵּב

- 1 I wasn't so impressed with it.
- 2 Were you impressed, Yehudit?
- 3 When are you marrying, Miriam?
- 4 They say they'll marry in the spring.
- 5 Has she used this cup?
- 6 She's not really sorry.
- 7 I'll shave and run to the store.

**30 Binyan NIF'AL**

- 1 Using the verb נִסְרַט 'was scratched', give the appropriate past tense forms:

1 אָתָּה ... 2 אֲנִיחֵנוּ ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אֲתָם ... 8 הוּא ... 9 אֲתָן ... 10 הִיא ... 11 דָּנִי וְבָנִי ...  
 12 הִרְכַּב ... 13 אָנִי ... 14 הִטְבַּעוֹת ... 15 הִיא ...

and the appropriate future tense:

1 אֲתָן ... 2 הִיא ... 3 דָּנִי וְבָנִי ... 4 הִסְמַל ... 5 אָנִי ...  
 6 הִסְפָּר ... 7 הִיא ... 8 אָתָּה ... 9 אֲנִיחֵנוּ ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אַתָּה ... 13 הֵן ... 14 אֲתָם ... 15 הוּא ...

- 2 Give the four present tense forms of:

לְהִימָלֵט 'to flee', לְהִשָּׁעַן 'to lean', לְהִיבְדֹק 'to be inspected', לְהִקָּלֵט 'to be absorbed'

- 3 Give the infinitive of:

נִגְמַר 'to be finished', נִתְקַל 'to run into', נִמְסָר 'to be handed', נִקְנָס 'to be fined', נִרְדָּף 'to be persecuted'

Translate:

- 1 Messages were sent to various governments.
- 2 Different solutions were examined.
- 3 A peace conference was held.
- 4 The negotiations were ended.
- 5 A peace agreement was signed.
- 6 You'll be examined in the small room.
- 7 They've already calmed down.
- 8 There's such a tension that I can't calm down.
- 9 This shirt's been stretched.
- 10 The tickets are selling very quickly.
- 11 Run, the door's closing!
- 12 Why are they getting into his car?

**31 Binyan HUF'AL**

1 Using the verb הִקְלָט 'be recorded', give the past tense forms:

1 אֶתֶן ... 2 הִיא ... 3 דְּנִי וְבָנֵי ... 4 אֲשֶׁתִּי ... 5 אָנֹכִי ...  
 6 הַסֵּפֶר ... 7 הִיא ... 8 אֶתָּה ... 9 אֲנַחְנוּ ... 10 אָנֹכִי ...  
 11 הֵם ... 12 אַתָּה ... 13 הֵן ... 14 אַתֶּם ... 15 הוּא ...

and the future tense:

1 אֶתָּה ... 2 אֲנַחְנוּ ... 3 אָנֹכִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אַתֶּם ... 8 הוּא ... 9 אַתָּן ... 10 הִיא ... 11 דְּנִי וְבָנֵי ...  
 12 הָרֵב ... 13 אָנֹכִי ... 14 הַזְּמֵרוֹת ... 15 הִיא ...

2 Give the four present tense forms of:

הִוָּחַר 'was returned', הִוָּזַח 'was neglected', הִוָּמַלַּךְ 'was recommended',  
 הִוָּפְקַד 'was deposited', הִוָּגְבַל 'was restricted'

Translate:

- The ports of the enemy have been bombed.
- Many factories have been destroyed.
- Missile launchpads have also been attacked.
- Chemical weapons have not been employed.
- Paratroopers have been parachuted behind the front.

**32 Binyan PU'AL**

Put these P'EL forms into the corresponding PU'AL:

יִנְצְלוּ, נִתְקַן, תִּנְצַל, אֲמַקֵּם, נִיֻּצְלָתִי, נִיתְקַתָּ, צִילְמָה, סִימְנֵתֶם, צִילְמוּ,  
 תִּסְמְנוּ, יִסְלְקוּ, סִילְקֵתָּ

Convert into the plural:

מְסוּמָן, מְקוּבָּלָת, מְשׁוּמָשׁ, מְפוּזָר, מְחוּנָכָת

- The situation was gradually improved.
- The Negev was suddenly cut off.
- Rifles were distributed to civilians.
- Several villages in the Jezreel Valley were also cut off.
- The Jordan Valley was cut off from the rest of the country.

**34** Object markers**34a** *The object marker תָּךְ*

- 1 I'm looking for the brush.
- 2 She's wiping the sink.
- 3 Take the rag.
- 4 Take the soap and a towel.
- 5 Who is he looking for?
- 6 I hate it!
- 7 Who are you inviting?
- 8 What were you cooking?
- 9 Go on, take it!
- 10 No, I'm reading it!
- 11 Rinse the toothbrush or take another toothbrush.
- 12 The cleaning-lady's wiping the toilet-bowl.
- 13 Chana, who do you want here? Benny or Kobi?

**34b** *Indirect objects*

Using a good dictionary, give the prepositions governed by:

1 טיפל 2 חיכה 3 התנגד 4 התאהב 5 המליץ 6 התחשב 7 כעס  
8 ניתר 9 ירא 10 השתמש

Translate:

- 1 This belongs to the woman downstairs.
- 2 We're very proud of the door actually.
- 3 I'm quite satisfied with the paint.
- 4 But I'm not so pleased with the whitewash.
- 5 They're aware of the dangers.
- 6 Why did you touch the window?
- 7 But meanwhile, who'll look after the wood outside in the yard?
- 8 Don't listen to the carpenter – the closet's fantastic.
- 9 I'm not an expert in kitchen cabinets.
- 10 I meant the dining corner, not the living room!

**35 Preposition + suffix****35a** *Preposition + suffix: לְ, לָ*

Add the appropriate suffixes:

- לָ: Us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her, us, me, him
- לְ: Him, me, us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her

And now translate:

- 1 Judaism? I'm very interested in it.
- 2 Everyone is jealous of them.
- 3 Her parents are proud of her.
- 4 Do you trust me?
- 5 What beautiful customs! I fell in love with them.
- 6 Hi, guys – is someone dealing with you?
- 7 Yes, sure, they're already dealing with us.
- 8 The secular parties scarcely trust them.
- 9 I don't suspect you, Chaim, heaven forbid!
- 10 I'm gradually falling in love with you, Golda.
- 11 He's helping us.
- 12 Everyone's listening to you, Devora.
- 13 I'm giving them a lot of advice and help.
- 14 But what do they give me?
- 15 You're always bothering her.

**35b** *Preposition + suffix: . . . אִתּוֹ*

Add the appropriate suffixes:

- Us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her, us, me, him

And now translate:

- 1 You surprised me.
- 2 Sonny and Cher? I remember them.
- 3 The atmosphere here annoys us.
- 4 It kind of amuses me.
- 5 The threat still worries him.

- 6 Films like this frighten you?
- 7 I'm taking a photo of you next to the map.
- 8 The worry is killing us.
- 9 He's finally fired her.
- 10 She's finally divorced him.

**35c** *Preposition + suffix: עם, לְ*

Add the appropriate suffixes:

- לְ: Us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her, us, me, him
- עִם: Him, me, us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her

And now translate:

- 1 My mother-in-law always quarrels with her.
- 2 My fiancée is cross with me at the moment.
- 3 Are you afraid of him?
- 4 My cousin Shlomo is very impressed with you, Zeev.
- 5 His mother and father are coming with us.
- 6 Why is he starting with her suddenly?
- 7 Yafa, do you really care about him?
- 8 I'm fed up with them already.
- 9 You recently received a reminder from us.
- 10 I have received a notification from you.

**35d** *Preposition + suffix: בְּשֵׁבִיל etc.*

- 1 The mezuzah is for you, auntie.
- 2 The candies are for them, for the festival.
- 3 Because of me, he forgot the prayer-book.
- 4 We sat in the sukkah, with loads of bees and flies around us.
- 5 There are always so many friends around her.
- 6 What, the celebration's because of you?
- 7 It's quite obvious – there's a cemetery opposite us.
- 8 He's crazy – opposite them there's a cinema!
- 9 Near him there's a big yeshivah.
- 10 There's a bookcase near you, with a Bible, I think.
- 11 What's all the noise near me! I'm cooking something for you for Passover!
- 12 Another prayer-shawl for him? But now he has five!

**35e** *Preposition + suffix: על, אל, לפני, אחרי*

Add the appropriate suffixes:

**אל:** Us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her, us, me, him

**על:** Him, me, us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her

**לפני:** Us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her, us, me, him

**אחרי:** Him, me, us, him, them, you (masc. sing.), me, you (masc. pl.), them (fem.), her

**37** יש

- 1 There's a bus at the bus-stop.
- 2 Careful, there aren't traffic-lights at this intersection.
- 3 There'll be lanes just for buses!
- 4 Maybe there's a parking lot in a side-street.
- 5 There's no sidewalk on this side of the street!
- 6 So walk on the other side, there's a sidewalk there.
- 7 There were huge jams.
- 8 But there wasn't an Ayalon Highway then.

**38** 'I have'

- 1 Israel had large forces along the southern border.
- 2 The air force has mainly American planes.
- 3 So you'll have a lift to the base after Shabbat?
- 4 We have two sons in the Golani brigade.
- 5 Aharon has another year in the Israeli Army.
- 6 Perhaps they have the nuclear bomb.
- 7 I don't have a rifle here.
- 8 Miki doesn't have reserve duty till Chanukah.
- 9 In the War of Independence they barely had a navy.

**39 Questions**

- 1 Is there a post office here?
- 2 Does the butcher sell turkey, too, or just meat?
- 3 When does the bank close?
- 4 How did you find the bakery?
- 5 What do you pay with, cash or credit card? Or a check?
- 6 She's shopping? Who with?
- 7 He's gone to the food store. You know who for?
- 8 What time does the laundry open?

**40 Negation**

- 1 Yossi, don't order the soup, it's salty.
- 2 Kids, don't finish all the salad.
- 3 I'm not cutting more lettuce.
- 4 There isn't any coffee in the house?
- 5 Why didn't you boil some water, Rina?
- 6 You won't put in sugar, I hope.
- 7 Don't put in any Sucrazit, please.

**41 'The cake in the fridge'**

- 1 The bus to Jericho.
- 2 The season ticket in your wallet.
- 3 The stop at the corner.
- 4 The number on the front of the bus.
- 5 The cab from Neshet.

**42 Degree words**

- 1 Their new show's rather boring.
- 2 The second film was so dumb!
- 3 She's particularly interested in Israeli art.
- 4 There's a very good play at Habima.
- 5 I quite like that Naomi Shemer record.
- 6 A bit louder please. Ah, that's better.
- 7 Chaim Topol as director is extremely successful.
- 8 The late show doesn't end so late.
- 9 I'm so sorry, sir. This seat is taken.
- 10 I liked the acting a lot.

**43 Adverbs of time and place**

- 1 Sometimes I fix it myself.
- 2 We usually keep the brooms on the balcony.
- 3 First I'm turning off the washing machine.
- 4 I always leave the laundry here.
- 5 Put all the second-hand furniture in the storeroom.
- 6 Iddo often does the ironing downstairs in the basement.
- 7 We're sleeping in the shelter tonight.
- 8 Yesterday we ate in the courtyard – what fun!

**44 'I want to sneeze'**

- 1 The bus driver began shouting.
- 2 Then my mother started screaming.
- 3 All the passengers went on laughing a long time.
- 4 We're hoping to go to Switzerland or France.
- 5 Egged has stopped picking up by the gas station.
- 6 Your brother wants to learn to drive? He's only 17!
- 7 I expected to be back by midnight.
- 8 I hate catching a lift.
- 9 Try to smile instead.

**45 'It's good to smile'**

- 1 It's so easy to write with this pen.
- 2 It's good that the teacher's sick today.
- 3 It's hard to get into this course in the first semester.
- 4 Actually it's surprising that we don't have a paper – or at least an exercise.
- 5 What, the class has been cancelled again? It's weird that it happens.
- 6 It's better to talk to them in the cafeteria.
- 7 It's obvious that you passed.
- 8 You have to do three subjects for the Master's.

**46 Reported thoughts**

- 1 I told him I'm leaving.
- 2 I think it's too cold.
- 3 She said there was something about it on the news.
- 4 I'm afraid I threw away the Shabbat supplement.
- 5 I knew I was right!

**47 Relative clauses with ן**

- 1 Where's the whatchumacallit that locks the windows?
- 2 Oh darn, this is the key that doesn't work.
- 3 The policeman I asked didn't know.
- 4 They've found the things that the burglars took.
- 5 This parking ticket you got – is it a lot of money?
- 6 Is that the person who went to the police?

**48 Adverbial clauses**

- 1 When we left, it was already snowing.
- 2 If the weather's nice, can we go back to the pool?
- 3 In the end we didn't go to Eilat, because there was a hamsin.
- 4 What if the forecast says that it will be hot and dry?
- 5 There's always a strong wind before it rains.
- 6 Although it was wet, it was fun.
- 7 When the temperature's over forty, they tell the soldiers to drink and drink.
- 8 While we were on vacation on the Hermon, there was a huge storm.
- 9 Thunder's really great, especially when there's lots of lightning.
- 10 Dry your hands before turning on the light.
- 11 After packing, we grabbed some sleep.
- 12 While sleeping in the sun, the counselor got a bad headache.
- 13 Watch out instead of whispering all the time.
- 14 How can you buy without using a credit card?
- 15 They opened my bag without me seeing.
- 16 You're holding the steering wheel like you've never driven.
- 17 As I said, we have to keep the stairway clean.
- 18 Zelda makes chicken like her mother made it.
- 19 The police are talking as if I ran someone over.
- 20 I'm in charge, although I don't understand much.
- 21 Shoshana took a lot of things, though not everything.
- 22 I asked him, so I know already.
- 23 We left early so as to see the first movie.
- 24 I'm telling her so that she won't use it.

**49 Sentences without a subject**

- 1 How do they choose the prime minister?
- 2 You vote once in four years in Israel, it's fixed.
- 3 A pity the Foreign Minister didn't come to the shiva.

- 4 It is possible that they will put together a now coalition.  
 5 Lucky there were enough MKs for a debate.  
 6 Another political crisis? It's impossible.  
 7 Can I turn off the air conditioning? – It's not so hot.

## 50 ל'ה roots

- 1 Using the verbs שָׁחָה 'swim', קָנָה 'buy', וָכָה 'win', give the past tense forms:

1 אֶתֶּן ... 2 הָיָא ... 3 דָּנִי וְבָנִי ... 4 אֶשְׁתִּי ... 5 אָנִי ...  
 6 הַפְּלֵב ... 7 הָיָא ... 8 אֶתֶּה ... 9 אֶנְחָנּוּ ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אֶתְּ ... 13 הֵן ... 14 אֶתֶּם ... 15 הוּא ...

and the future tense:

1 אֶתֶּה ... 2 אֶנְחָנּוּ ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אֶתְּ ... 6 הֵן ...  
 7 אֶתֶּם ... 8 הוּא ... 9 אֶתֶּן ... 10 הָיָא ... 11 דָּנִי וְבָנִי ...  
 12 הָרַב ... 13 אָנִי ... 14 הַגְּמִלִים ... 15 הָיָא ...

- 2 Using the verbs חִיכָּה 'wait', נִיָּקָה 'clean', נִיָּסָה 'try', give the past tense forms:

1 אֶתֶּה ... 2 אֶנְחָנּוּ ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אֶתְּ ... 6 הֵן ...  
 7 אֶתֶּם ... 8 הוּא ... 9 אֶתֶּן ... 10 הָיָא ... 11 עוֹפְרָה וְיָפָה ...  
 12 הָרַב ... 13 אָנִי ... 14 הַחַיִּילוֹת ... 15 הָיָא ...

and the future tense:

1 אֶתֶּן ... 2 הָיָא ... 3 דָּנִי וְבָנִי ... 4 אֶשְׁתִּי ... 5 אָנִי ...  
 6 הַמְּשִׁיחַ ... 7 הָיָא ... 8 אֶתֶּה ... 9 אֶנְחָנּוּ ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אֶתְּ ... 13 הֵן ... 14 אֶתֶּם ... 15 הוּא ...

- 3 Turn into the infinitive:

לִיוֹנָה 'appointed', קִיוֹנָה 'hoped', טָעָה 'made a mistake', לִיוֹנָה  
 'accompanied', שָׁתָה 'drank', שָׁחָה 'swam', קָנָה 'bought', מִיָּצָה  
 'exhausted', שִׁינָה 'altered', תָּלָה 'hung'

- 4 Using the verbs הִשְׁקָה 'irrigate', הִשׁוּנָה 'compare', הִטְעָה 'mislead', supply the present tense for:

1 אֶתֶּה ... 2 אֶנְחָנּוּ ... 3 אֶמָּא ... 4 הֵם ... 5 אֶתְּ ... 6 הֵן ...  
 7 אֶתֶּם ... 8 הוּא ... 9 אֶתֶּן ... 10 הָיָא ... 11 דָּנִי וְבָנִי ...  
 12 הַחֻקְלָאִי ... 13 אָנִי ... 14 הַנְּעֵרָה ...

- 5 Using the verbs הִתְפַּנֶּה 'become free', הִתְגַּלָּה 'were discovered', הִתְאָדָה 'evaporate', give the past tense forms:

1 אָתָּה ... 2 אֲנִיחֵנוּ ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אָתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אָתָּם ... 8 הוּא ... 9 אָתָּן ... 10 הִיא ... 11 עוֹפְרָה וַיִּפָּה ...  
 12 הִרְבּ ... 13 אָנִי ... 14 הַמִּים ... 15 הִיא ...

and the future tense:

1 אָתָּן ... 2 הִיא ... 3 דְּנִי וְכִנִּי ... 4 אֲשָׁתִי ... 5 אָנִי ...  
 6 הַבְּרִיכָה ... 7 הִיא ... 8 אָתָּה ... 9 אֲנִיחֵנוּ ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אָתָּה ... 13 הֵן ... 14 אָתָּם ... 15 הוּא ...

- 6 Give the full past and present tense of נִרְאָה 'seem' and the full present and future of נִמְנָה 'count'.

- 7 Use a NIF'AL verb:

- 1 She enjoyed the film.
- 2 You seem tired, Yafa.
- 3 Chagit seems happy.
- 4 I won't enjoy this book.
- 5 Where were the tomatoes bought?
- 6 Tomatoes are usually bought in the market.
- 7 We really enjoyed the meal on Shabbat.
- 8 Are cars made in Israel?
- 9 The situation was gradually being made more comfortable.
- 10 Our payments were made every month.

## 51 Roots with 'gutturals'

### 51b When the first letter is a 'guttural'

- 1 Pronounce the following:

תַּחְקוּר 'investigate', תַּחֲסוּךְ 'save', תַּכְתוּב 'write', יִחְזוּר 'he'll return',  
 יִכְבוּשׁ 'he'll capture', נִחְשׁוּב 'we'll think', אַחְקוּר 'I'll investigate',  
 תַּחְזוּר 'return', יִהְרוּג 'he'll kill', יַעֲבֹד 'he'll work', תַּעֲזוּב 'leave',  
 נַעֲזוּר 'we'll help', אַעֲבֹד 'I'll work', אַעֲמֹד 'I'll stand', יַעֲמֹד 'he'll  
 stand', תַּעֲצוּר 'stop', נַאֲרוּג 'we'll weave', תַּאֲרוּז 'pack', תַּאֲסוּף 'gather'

2 and:

העביר 'he missed', החמיץ 'he crowned', הכתיר 'he decided', החליט 'he transferred', העסיק 'he employed', הנמיך 'he lowered', החמיר 'he was stringent', העמיד 'he placed', תעביר 'transfer', האכיל 'he fed', תאכיל 'feed', תסביר 'explain', תחליף 'switch', החליף 'he switched'

3 and finally:

ייעצו 'will be investigated', ייהנה 'will enjoy', ייעשה 'will become', נעזב 'was abandoned', נעדר 'was missing', נשמר 'was kept', נחתם 'was signed', ייחתם 'will be signed', נעשה 'became', נעצר 'was arrested', ייעצר 'will be arrested', ייגמר 'will end'

4 Form the infinitive of:

החליט 'decided', העמיד 'placed', האזין 'listened', העסיק 'employed', חזר 'returned', עבד 'worked', הרג 'killed', אסף 'gathered', עצר 'arrested', אכל 'ate', נדד 'wandered', עקב 'followed', נעמד 'rose', נעדר 'was missing', חצב 'excavated', נעלב 'was offended'

**51c** *When the middle letter is a 'guttural'*

1 Pronounce the following:

בוערים 'burning', טוענים 'loading', תואמות 'matching', פעלו 'acted', בחרו 'chose', בערו 'burned', לטעון 'to load', לבחור 'to choose', יבחר 'he'll choose', יבחן 'he'll test', תדחוף 'push', יצחק 'he'll laugh', יצחקו 'they'll laugh', צוחקים 'laughing'

2 and:

ננעלו 'were locked', יינעלו 'will be locked', נזהרו 'were careful', נזכרו 'were mentioned', הופעלו 'were activated', הופצצו 'were bombed', הובהרה 'was clarified', הורעלה 'was poisoned', תבאר 'elucidate', יבארו 'they'll elucidate', תטהרו 'purify', תשחקי 'play', תתאר 'describe', תטפסו 'climb', ימהרו 'they'll rush', תואר 'was described', בירך 'congratulated', התנערה 'shook herself', התנקמה 'took revenge', יתפארו 'they'll boast', התפעלו 'they were impressed'

3 and:

אירוע 'event', שיעור 'lesson', מיעוט 'minority', שירות 'service', תיאום 'coordination', גיהוץ 'ironing', טירוף 'insanity', ריהוט 'furniture', צירוף 'phrase'

**51d** *When the final letter is a 'guttural'*

- 1 Form the infinitive and future 3rd masc. sing. of:

שמע 'heard', נשמע 'sounded', שח 'spoke', בטח 'trusted', קיפח 'deprived', בלע 'swallowed'

- 2 What is the future of:

ביצע 'carried out', קרע 'tore', הזניח 'neglected', נמנע 'refrained', נכנעה 'surrendered', התגלח 'shaved himself', גילחה 'shaved', טרח 'bothered', ניצח 'won', נפתח 'was opened'

- 3 What is the feminine of:

רוצח 'murdering', מתקלח 'taking a shower', מבצע 'carrying out', מפצה 'cracking', מורגש 'felt', מובלע 'swallowed', מצביע 'pointing', נוגע 'touching', משובח 'praised', מתנפח 'swelling'

**52** **Roots with פ, כ, ב**

- 1 Pronounce the following:

פיטר 'sacked', תיעב 'detested', ביטל 'cancelled', כינה 'named', פצע 'injured', יפטר 'will sack', התפטר 'resigned', מפורט 'is sacked', נבגד 'is betrayed', יבגד 'will be betrayed', יבגוד 'will betray', נפצע 'was injured', תפצע 'she'll injure', תיפצע 'she'll be injured', בלט 'stood out', לבלוט 'to stand out', הבלוט 'highlighted', הובלטו 'were highlighted', יושבת 'striking', השבית 'brought to a standstill', יושבת 'will be brought to a standstill', מגביר 'increasing', נתגבר 'we shall overcome', גבר 'prevailed', גיבש 'crystallize', מגובש 'crystallized'

- 2 Form the infinitive from:

בחן 'tested', דפק 'knocked', טבל 'dipped', תפס 'caught', נפסל 'was disqualified', ביים 'staged', ביטל 'cancelled', נבנה 'was built', פיהק 'yawned', התבטל 'was cancelled', נבלע 'was swallowed', נכתב 'was written', ריפד 'upholstered', נפלט 'was emitted', נשפך 'was spilled', נתפס 'was caught', עיכל 'digested', נמכר 'was sold'

**53 Four-consonant roots**

Using the verbs צִילְצַל ‘ring’, פִּירְסָם ‘publish’, and הִתְמַרְמַר ‘become embittered’, give the appropriate past tense forms:

- 1 אָתָּה ... 2 אֲנִי ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אַתֶּם ... 8 הוּא ... 9 אַתָּן ... 10 הִיא ... 11 הִמְרִצִים ...  
 12 הָרַב ... 13 אָנִי ... 14 הִחְיִילוּת ... 15 הִיא ...

and the future tense:

- 1 אַתָּן ... 2 הִיא ... 3 דְּנִי וְכִנִּי ... 4 אֶשְׁתִּי ... 5 אָנִי ...  
 6 הַבּוֹס שְׁלָךְ ... 7 הִיא ... 8 אַתָּה ... 9 אֲנִי ... 10 אָנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אַתָּה ... 13 הֵן ... 14 אַתֶּם ... 15 הוּא ...

**54 פִּי verbs****54a** פִּי roots

- 1 If he won't get down, get him down, Chaim.
- 2 You must sit down, kids.
- 3 Perhaps I'll initiate a pressure group.
- 4 For heaven's sake, you can't get 'em out and sit 'em down?
- 5 Pnina, come out of there and sit down immediately.
- 6 Let me know tomorrow or the day after, I need to know.
- 7 Call Magen David Adom, my wife's about to give birth!
- 8 When will the office know?
- 9 An international crisis is likely to be created.
- 10 How about going out together some time?

**55 'Cross-over' roots**

Create HITPA'EL verbs (in the past tense 3 masc. sing.) from these roots:

צ-ל-ם, ס-פ-ר, ש-נ-ה, ס-ע-ר, ש-ר-ע, ס-מ-ן, ז-ק-ק, ז-ה-ה, צ-ד-ק,  
 ש-פ-ר

and in the future 3 masc. sing. from these:

ש-ז-ף, ש-ח-ר-ר, ס-נ-ן, צ-ר-ף, ש-כ-ל-ל, ש-ר-ך, ש-מ-ע, ס-ב-ך,  
 ד-מ-ן

**56** **Maverick verbs****56a** *ג'ד roots*

Using the verbs *נתן* 'give', *נגש* 'walk up to', and *נסע* 'travel', give the appropriate past tense forms:

- ... אתה 1 ... אנחנו 2 ... אני 3 ... הם 4 ... את 5 ... הן 6 ...  
 ... אתם 7 ... הוא 8 ... אתן 9 ... היא 10 ... המרצים 11 ...  
 ... הרב 12 ... אני 13 ... החיילות 14 ... היא 15 ...

and the future tense:

- ... אתן 1 ... היא 2 ... דני ופני 3 ... אשתי 4 ... אני 5 ...  
 ... הבוס שלך 6 ... היא 7 ... אתה 8 ... אנחנו 9 ... אני 10 ...  
 ... הם 11 ... את 12 ... הן 13 ... הוא 14 ... אתם 15 ...

Translate:

- 1 I'm afraid to go up to him.
- 2 I prefer to give bills, not coins.
- 3 Give me, Yafa.
- 4 Watch out, Nechama, you'll fall.
- 5 It's not allowed to touch the wire.
- 6 I said 'Don't touch'!
- 7 The institute will bear the names of Zionist leaders.

**56b** *לקח*

- 1 Don't take all the cookies, Uncle Efrayim.
- 2 I've decided to take my husband.
- 3 Take a flashlight, Naomi.
- 4 I'll take the old jeans.
- 5 It'll take a few seconds.
- 6 It takes three weeks to get an answer.
- 7 It's better to take an ID with you.

**56c** *הלך*

- 1 We're going to the zoo.
- 2 You can go too.
- 3 'Go to hell,' he said to me!
- 4 I'll go to the cash-dispenser first of all.
- 5 Then we'll go to the beach at Bat-Yam.

**56d** יָכוֹל, עָרִיךְ

- 1 He had to go to an ulpan.
- 2 Poor thing, did he have to spend a long time there?
- 3 Miss Berkovitz, you'll have to do a preparatory course in Hebrew.
- 4 What, I won't be able to get an exemption?
- 5 You can try to pass the Hebrew test, OK?
- 6 These foreign students will have to do four hours of Social Science.
- 7 They got bad grades in Hebrew – they couldn't even read the questions.
- 8 I couldn't get a room in the dorms.
- 9 So I had to rent in the center of town.
- 10 Gee, it must have been a drag.

**56e** *Some verbs beginning with א*

- 1 Don't worry, Naama, one day you'll love him.
- 2 I'd like to tell Mr Yehoshua something, please.
- 3 Say that Mr Oz is asking to see him.
- 4 I'll tell him you're here.
- 5 Those ants will eat all your vegetables.
- 6 They'll love the bread – and the matza.
- 7 I'll eat in the corridor – it's just a pitta.
- 8 Eat, eat, Irving, it's healthy.

**56g** חַי, מָוֶת

- 1 I'm dying to meet her.
- 2 I'm terribly sorry, she died yesterday.
- 3 She lived for five years in Haifa Bay.
- 4 Jackals still live in the desert.
- 5 Bears and lions once lived in the mountains of Lebanon.
- 6 She can live in Ramot – that's close to Jerusalem.

**57** הַכִּיֹּר, הַכִּיֹּל etc.

Using the verbs הַכִּיֹּן 'prepare', הַגִּיעַ 'arrive', הָבִין 'understand', and הַבִּיט 'gaze', give the appropriate past tense forms:

- 1 אָתָּה ... 2 אֲנִי ... 3 אָנִי ... 4 הֵם ... 5 אָתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אָתָּם ... 8 הוּא ... 9 אָתָּן ... 10 הִיא ... 11 הַמְרָצִים ...  
 12 הָרֵב ... 13 אָנִי ... 14 הַחַיִּלוֹת ... 15 הִיא ...

and the future tense:

1 אֶתֶן ... 2 הִיא ... 3 דְּנִי וְבְנֵי ... 4 אֲשַׁתִּי ... 5 אֲנִי ...  
 6 הַבּוֹס שְׁלֶךְ ... 7 הִיא ... 8 אֶתָּה ... 9 אֲנַחְנוּ ... 10 אֲנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אֶתְּ ... 13 הֵן ... 14 אֶתָּם ... 15 הוּא ...

and the present tense, too:

1 אֶתָּה ... 2 אֲנַחְנוּ ... 3 אֲנִי ... 4 הֵם ... 5 אֶתְּ ... 6 הֵן ...  
 7 אֶתָּם ... 8 הוּא ...

What verb are these action nouns related to? Pay special attention to the second letter. Does it have a dagesh? If it is not a פ, כ, ב, you'll have to check its nikkud in a dictionary.

הקמה, הפצה, הפלה, הזזה, הצעה, הנחה, הצלה, הגדה, הבנה, הבעה

## 58 PA'AL verbs with *-i-a-* in the future

- 1 Binyamin wants to ride the bicycle on the road.
- 2 Our little son will grow up and be an Egged driver.
- 3 During the sermon half of them were asleep.
- 4 I'm glad you aren't absent again, Orit.
- 5 Why was she absent from the lesson?
- 6 Lie down on the couch, it's more comfortable.
- 7 She reads Psalms while she waits for a bus.
- 8 Patience, we'll find it.
- 9 Read as far as page four.
- 10 Wear a tie, Mottele, it looks better.
- 11 He refused to wear a tie.
- 12 Ask your father how to put on a tie.
- 13 I'll lie down and sleep for a few minutes.
- 14 Devorah always finds mistakes in the Torah Reading.
- 15 If you're fasting, perhaps you want to lie down.
- 16 No, I'd rather study a chapter of something.
- 17 I've brought a Hagada of my own.
- 18 Did you bring tefillin and a prayer-book, Itzi?

## 59 PO'EL and HITPO'EL

Using the verbs שוּחַח 'chat', הִתְלוּנֵן 'complain', הִתְרוֹצֵץ 'run about', give the appropriate past tense forms:

1 אֶתָּה ... 2 אֲנַחְנוּ ... 3 אֲנִי ... 4 הֵם ... 5 אֶתְּ ... 6 הֵן ...  
 7 אֶתָּם ... 8 הוּא ... 9 אֶתֶן ... 10 הִיא ... 11 הַשּׁוֹמְרִים ...  
 12 הָרֵב ... 13 אֲנִי ... 14 הַחִיּוֹת ... 15 הִיא ...

and the future tense:

1 אֶתֶּן ... 2 הִיא ... 3 דְּנִי וְדְנִי ... 4 אֶשְׁתִּי ... 5 אֲנִי ...  
 6 הַכֶּן-דוֹד שְׁלֶךְ ... 7 הִיא ... 8 אֶתָּה ... 9 אֲנַחְנוּ ... 10 אֲנִי ...  
 11 הֵם ... 12 אַתָּה ... 13 הֵן ... 14 אַתֶּם ... 15 הוּא ...

and the present tense, too:

1 אֶתָּה ... 2 אֲנַחְנוּ ... 3 אֲנִי ... 4 הֵם ... 5 אַתָּה ... 6 הֵן ...  
 7 אַתֶּם ... 8 הוּא ...

## 60 More plurals of nouns

### 60a Plurals ending in ם׳׳

1 A sparkling bicycle 2 Dark glasses 3 Sharp scissors 4 Sun glasses  
 5 Two ears 6 Five teeth 7 Iron teeth 8 Two arms 9 Brown eyes  
 10 Sport shoes 11 Wool socks 12 Warm water 13 A bright sky 14 Salt  
 water 15 A wide margin

### 60b Duals ending in ם׳׳

- 1 He's two years old.
- 2 It will take two days at a minimum.
- 3 The curfew lasted two weeks.
- 4 They lost 2000 tanks and 200 planes.
- 5 Two months of tension passed.

### 60c Plural of מְסוּרֶת etc.

Give the plural of:

תְּסוּמוֹנָה 'syndrome', חַיִּילָה 'girl-soldier', מְשַׁמֶּרֶת 'shift', צִלְחָה 'plate',  
 מַעֲבֹרֶת 'ferry', מַחְבֵּרֶת 'exercise book', גַּנְנֵת 'kindergarten teacher',  
 רֶכֶּבֶת 'train', מְרַפֶּסֶת 'balcony', מְגַבֵּת 'towel'

### 60d Exceptions

1 Three days 2 Five nights 3 Many bulls 4 Ten heads 5 Two markets  
 6 A brother and two sisters 7 Some houses 8 Four towns 9 Six names  
 10 Two walls 11 A thousand swords 12 Heavy tables 13 Important  
 places 14 Ultraorthodox women 15 Tall hotels 16 Young rabbis  
 17 Empty pits 18 Cans of coke 19 Beautiful daughters 20 Certain  
 advantages

**61 אָדום, כָּל**

1 Most of them 2 All of us 3 All of you 4 Green men 5 Green women  
6 Sweet challahs 7 Red rugs 8 Round spoons 9 New laws 10 Yellow  
submarines 11 Yellow pages 12 A pink face 13 A red eye 14 A dark-  
blue dress 15 Smelly goats 16 Fierce bears 17 Wonderful views 18 Nice  
monkeys

**62 Generic plurals**

1 Snails eat leaves. 2 Birds catch snails. 3 Snakes hunt birds.

**63 Plural loss: עֲשָׂרִים אֵישׁ**

1 Fifty kilometers 2 Two centimeters 3 Four kilometers 4 Ten days 5 In  
sixty days 6 It lasted 170 years 7 Five liters 8 Eight persons 9 Four  
million 10 A hundred watts 11 Seventy pounds sterling 12 Seventy kilos  
13 Twenty years 14 Twelve years 15 7% 16 Two and a half pounds  
17 Twenty minutes 18 40% 19 Twelve days 20 100%

**64 Action nouns**

Form action nouns from these verbs:

ספר 'count', טיפל 'treat', התמצא 'be familiar with', הרגיש 'feel',  
הצטנן 'catch cold', שיפר 'improve', אישר 'approve', התנוון 'decay',  
הרג 'kill', הפנה 'refer', שיתף 'share', נתקל 'encounter', מינה  
'appoint', קנה 'buy', קלט 'absorb', השתנה 'change', התקיף 'attack'

These action nouns do not follow the normal pattern. What verb do they  
belong to and what do they mean?

לימוד, עבודה, הנאה, אהבה, מתן, רפואה, פניסה, פחד, משלוח

What are the action nouns for these verbs? You probably won't find them  
listed as such with their verb in a dictionary, so you may have to ask a  
Hebrew speaker:

צחק, התגרש, נח, גר, השוּוּה, צעק, ריחם, הוֹסִיף, חזר



## 68 Some other noun patterns

- 1 Use these words to form 'device words' in the MAF'EL pattern and guess at the meaning:

שִׁירָר 'to transmit', זָלַף 'to spray', צָבַר 'to accumulate', הִגְבִּיר 'to strengthen', צָפוֹן 'North', שִׁינָק 'to choke', סִינֵק 'to comb', קָלַט 'to pick up (broadcasts)'

- 2 Use these words to form 'device words' in the MAF'ELA pattern and again guess at the meaning:

בָּחַן 'to test', גָּרַף 'to rake', זָמַר 'to prune', אָפַר 'ash', גָּלַשׁ 'to ski'

- 3 Use these words to form location or action/product words in the MIF'AL pattern:

כָּתַב 'write', רָדַף 'chase', גָּדוֹל 'big', שָׁפַט 'to judge', שָׁמַר 'to guard', עָבַר 'to make a transition'

- 4 Use these words to form location or organization words in the MIF'ALA pattern:

כִּיבֵּס 'launder', זָבַל 'garbage', חָלַק 'part', עָבַר 'to make a transition', סִפִּינָה 'a ship', רִיפָא 'heal'

- 5 Use these words to form 'illness words' in the PA'ELET pattern:

כָּלַב 'dog', שָׁפַע 'to flow', אָרוֹם 'red', נָזַל 'to drip', קָצַר 'short'

- 6 Use these words to form outcome or product words in the TAF'IL pattern:

אָגַד 'combine', מִיֵּל 'to utter', קִיֵּצַר 'to shorten', הִרְגִּיל 'to accustom', הִקְתִּיב 'dictate', פָּנָה 'turn' (instead of ה, use ת), גִּילָה 'discover'

- 8 Use these words to form diminutive nouns in the PE'AL'AL pattern:

שָׁפָן 'rabbit', בָּצָל 'onion', תִּזְיִר 'pig'

9 On what words are the following based:

דובון 'teddy-bear', סוסון 'foal', ירחון 'monthly', מילון 'dictionary',  
 עתון 'newspaper', ברכון 'Grace After Meals booklet', חידון 'quiz',  
 תקנון 'rule-book', חזירון 'piglet', מקומון 'local newspaper', מערכון  
 'skit', גרבונים 'tights'

14 What words are the basis for these compounds?

מגדלור 'microbe', אופנוע 'motorbike', מחזמר 'a musical',  
 'lighthouse', חמשיר 'limerick', כבל 'cable-car', זרקור 'searchlight',  
 דחפור 'bulldozer', קמזור 'traffic light', מדחום 'thermometer'

Use a good dictionary to find the source of these acronyms:

אש"ל 'board and lodging expenses', חו"ל 'overseas (from Israel)',  
 רב"ט 'corporal', מכ"ם 'Radar', מו"ל 'publisher', צל"ש 'military  
 award', חז"ל 'the Sages', נתב"ג 'Ben-Gurion Airport', גרדנ"ע 'Israeli  
 Military Cadet Force', שב"כ 'Israel Security Service'

15 Form verbs and TEFULA-type nouns from these roots, and use a dictionary to determine their meaning:

1. ע.ף 2. מ.ת 3. כ.ן 4. ב.ן 5. ק.ם 6. ז.ן 7. ב.ס

What is the meaning and the root of these nouns:

מוֹתָר, תּוֹצֵר, מוֹעֵד, מוֹרֵד, תּוֹעֵלָת, תּוֹבֵלָה, מוֹרְשֵׁת, מוֹרְשָׁה, תּוֹצְאָה,  
 מוֹלְדָת

What is the root and meaning of these nouns? And what verbs are closely related to them?

מטע, משוב, מגע, מפח, מגפה, מפוחית, מטול עילי, מטרה, משא, מתנה

## 69–71 ADJECTIVE TYPES

### 69 Passive adjectives (מכונס, מוכנס, פנוס)

1 A broken leg 2 An injured thumb 3 A sun-tanned face 4 A shaved chin  
 5 A bent nose 6 A broken finger 7 A scratched arm 8 A burnt tongue  
 9 Two rows of polished teeth 10 Combed hair 11 Open eyes 12 Painted  
 nails 13 A broken heart

## 70 Adjectives from nouns

Create adjectives from these nouns and suggest translations for them:

רְפוּאָה 'literature', טיפוס 'type', דת 'religion', דרום 'South', ספרות 'medicine', סביבה 'environment', מקצוע 'profession', ניהול 'management', צבא 'army', מלכות 'monarchy', משמעות 'meaning', מקום 'place', רווח 'profit', יחס 'relation', התחלה 'beginning'

## 71 Other meaningful adjective patterns

Use these words to form PA'ALAN adjectives and suggest translations:

פחד 'to be afraid', נבח 'to bark', דיבר 'to talk', שמר 'to conserve'

Use these words to create PA'IL adjectives and suggest meanings:

אכל 'eat', קיבל 'accept', שבר 'break', ניגש 'to access'

Figure out the technical English equivalent of these phrasal adjectives. (You may not find them all in a pocket dictionary.)

חוזר-רחמי, תוך-נרדף, פנים-יבשתי, תת-מולקולרי, בתר-מקראי, חד-צדדי, דו-פרצופי, רב-לשוני, על-אנושי, בין-יבשתי, תת-הכרתי, בין-כוכבי, פרו-מערכי, תלת-ערכי

## 72 Present tense 'verbs' as nouns and adjectives

From these verbs, make 'present tense nouns' and offer translations for them:

סחר 'to trade', שמר 'to watch', תיווך 'to mediate', רעה 'to graze', התקדם 'to advance', אפה 'to bake', ריכז 'to convene', שירת 'to serve', התלמד 'to employ', פיקד 'to command', תכנת 'to program', התלמד 'to teach oneself', זכה 'to win', גלה 'to go into exile', אפיין 'to characterize', עזר 'to help', שדד 'to rob', התפרע 'to run riot'

And from these make 'present tense adjectives':

הדהים 'to astound', נצץ 'to sparkle', הצטבר 'to accumulate', שימתח 'to delight', הרתיע 'to deter', דיכא 'to depress', מיצה 'to exhaust', השפיל 'to degrade', הרשים 'to impress', עניין 'to interest', הטריד 'to bother', הרגיע 'to soothe', חלף 'to pass'

**73 The construct as a possessive**

(a) [Use possessive suffixes and constructs rather than **שֶׁל**.]

- 1 Their heavy breathing interrupted our delicious meal.
- 2 They were barely listening to my introduction.
- 3 His students are crazy about his lectures.
- 4 Her sons feared her cooking.
- 5 Our parents are paying for our trip to South America.
- 6 My husband has an elderly aunt in the north of Israel.
- 7 My wife's parents always forget her family name.
- 8 There's an exhibition of magazines from the time of the Mandate.
- 9 The great powers' reactions to the UN resolutions were disappointing.
- 10 I have a bit of pull, because my father knows the minister's secretary.
- 11 The copying of records is absolutely forbidden.
- 12 There's no reason to be ashamed of participation in a demo.
- 13 After closure of the Suez Canal came the intervention of the Western forces.

(b) Run through the suffixed forms (for both singular and plural) for:

**חֵבֵר** 'friend', **פְּנִיָּה** 'request', **הַתְּנַצְלוֹת** 'apology', **תְּקוּוּהָ** 'hope'

(c) Translate:

1 *Hannah and her sisters* 2 *Me and my girl* 3 *All my sons* 4 *The sound of music* 5 *Dead poets' society*

(d) Translate:

- 1 A long-haired counselor
- 2 A green-eyed Frenchwoman
- 3 Two broad-shouldered butchers
- 4 A short-term opportunity
- 5 Snow-covered mountains
- 6 Her suitcase was full of books
- 7 A country of great beauty
- 8 Money-filled wallets
- 9 He's a person of influence
- 10 This book has an important message for everyone
- 11 She lacks friends
- 12 A country lacking in science

**74 לְ of possession**

1 Rub your eyes. 2 Shut your mouth. 3 Shake your head. 4 Shake my hand. 5 Hold my arm. 6 Pull her hair. 7 Raise your hand. 8 Stretch your legs. 9 Cut your nails. 10 Cut Meir's hair. 11 Wipe his chin. 12 Fold your arms. 13 Touch the baby's forehead.

**75–6 CONSTRUCT NOUNS – VOWEL CHANGES****75 Construct segolates**

1 The tribes of Israel 2 The tombs of kings 3 Store owners 4 Food colors 5 Army tents 6 The flag of Israel 7 Car parts 8 Men's clothes 9 Shabbat shoes 10 Shabbat Eves 11 Emergency teams 12 Art books 13 A science book

**76 Some other vowel changes in constructs**

Translate aloud:

1 The army of Jordan 2 Student dorms 3 Place of birth 4 Jet plane 5 The peace of the world 6 Evening newspaper 7 Passenger plane 8 Bus ticket 9 Place of work 10 Orange grove 11 Egged driver 12 Turkey meat 13 Chicken soup

and also:

1 The Likud party 2 Pine trees 3 The government of Syria 4 The Baath party 5 The Cohen family 6 The paratroop corps 7 Fig trees 8 A birthday greeting 9 The last names of the students 10 The Chief of Staff's statement

Form the construct of these words:

נְדָבָה 'donation', שְׂכָבוֹת 'layers', נְשָׁמוֹת 'souls', פְּצָצָה 'bomb', פְּצָצוֹת 'bombs', נְשָׁמָה 'soul', חֲבֵרוֹת 'companies' (behaves like תְּרָדוֹת)

**77 Double possessives: בֵּיתָהּ שֶׁל שָׂרָה**

1 The doctors' strike 2 An engineer's salary 3 The dentist's bill 4 A nurse's work 5 A teacher's living 6 The manager's payslip 7 Avraham's expenses 8 The workers' demands 9 The management's offer 10 The president's vacation

**78 Preposition + suffix: כְּמוֹ, בֵּינָן, בְּלִי**

1 She's like me. 2 I'm like him. 3 You're like them. 4 I'm here without her. 5 She went without him. 6 What am I without you, Chaya? 7 Between me and you, she's a nobody. 8 What's happening between them? 9 Going without me? 10 They look like us.

**79–80 NUMERALS****79 Definite numerals: 'The three idiots'**

1 The two medicines 2 The ten pills 3 The two thermometers 4 The four doctors 5 The two of us 6 The three diseases 7 The sixty patients

**80 Ordinals: 'first, second, third . . .'**

1 The third man 2 The fiftieth step 3 The second latke 4 The sixth dreidel 5 The first candle 6 The eighth evening 7 The forty-ninth day 8 The fourth glass of wine 9 The second matza 10 The fifteenth word 11 His thirteenth birthday

**81 Hundreds and thousands**

Say aloud in Hebrew:

6000, 210, 390, 445, 14,220, 2000, 9083, 860, 10,100, 269, 104, 570, 613, 365, 248, 600,000, 11,504, 24,000, 967, 930, 175, 127, 120, 1756, 5751

**82 Tense**

1 My mother used to start cooking supper at 3 o'clock.  
 2 She used to iron each shirt.  
 3 Every Yom Kippur the community would cry and wail.  
 4 If I had a Chinese rug, I would put it here exactly.  
 5 What kind of cake would you make, wise guy?  
 6 If the vase were green, it would look nice on the shelf.  
 7 Oh Ruti, I thought you were going to clean.  
 8 He said he was tidying up but he wasn't.  
 9 I knew she was uptight.  
 10 Leave a light on when you leave.

- 11 A beggar sat on the bench, rattling a can.
- 12 If you give money, it'll be a good deed.
- 13 Sara rode her bicycle while holding a bag of pears in her hand.
- 14 Don't read while people are here, stupid!
- 15 I was just walking down the street thinking about the party.

### 83 The object suffix: לְכִנּוּתוֹ 'to build it'

- 1 To deny it 2 To see her 3 To approve them 4 To take it 5 To dismantle it 6 To criticize him 7 To praise them

### 84 Reflexives: 'myself, yourself . . .'

- 1 I'm teaching myself.
- 2 She always criticizes herself.
- 3 Shake yourself off now, silly boy.
- 4 The recruits undressed for a check-up.
- 5 Get dressed and comb your hair, you're both late!
- 6 I warn you, you won't forgive yourself.
- 7 Easy, I've done it myself.
- 8 Is there time to take a shower?
- 9 You have to know yourself.
- 10 He can't come to the phone, he's shaving.
- 11 It's the mayor – come on, introduce yourself!
- 12 I'm not introducing myself.

### 85 'One another'

- 1 The two officers hated one another.
- 2 From the day that we met, we've loved one another.
- 3 Look, the two ends join one another.
- 4 The companies have been competing with each other for years.
- 5 We told each other stories, jokes, gossip.

### 86 Experience adjectives: לִי קָרָה לִי, נוֹחַ לִי

- 1 I'm so cold in bed.
- 2 Are you comfortable in those boots?
- 3 The children are hot there at the back.
- 4 They're OK in their two-storey house in Savyon.
- 5 I feel uncomfortable asking him.

**87–90 COMPARATIVES****87 Comparative phrases**

- 1 I'm warmer now, thank you.
- 2 Shoshi's nicer than the last baby-sitter.
- 3 This paper's much thicker.
- 4 Don't exaggerate – it's thinner, in fact.
- 5 This silverware is less expensive than the other.
- 6 There's been more rain in the Sharon than they expected.
- 7 It's better than yesterday.

**88 'The most . . .'**

- 1 He's just met the most beautiful girl in the world again.
- 2 Saudi Arabia is today the biggest oil exporter.
- 3 Is that the longest roll of paper towels?
- 4 Which city has the worst pollution?
- 5 That's the best way, I'm sure.

**89 'as big as': . . . כְּמוֹ**

- 1 It's as smooth as a baby's skin.
- 2 It's as cold as Chicago here!
- 3 He's not as smart as his brother, but that's not the main thing.
- 4 Did you find a place to park as quickly as last time?
- 5 There's no city as special as Jerusalem.

**90 Measurement: מֶה גוֹדֵל . . . 'How big is . . .'**

- 1 How long is the concert?
- 2 How wide is your station-wagon?
- 3 And how long is it?
- 4 We need a fridge one meter wide.
- 5 It's only for people aged fifteen and over.
- 6 How tall is that blond guy?
- 7 How high is the partition?
- 8 They've built a tower 90 meters high in the middle of the city.
- 9 This dress is 2 cm longer than the black dress.
- 10 Shabbat is two hours longer in summer.

**91 Adverbs of manner: בְּמַהֲרִית ‘quickly’**

- 1 She’s working hard with that guitar.
- 2 Yes, but she sings so badly.
- 3 Why does everyone drive so dangerously?
- 4 If you run over a pedestrian, you’re automatically brought to court.
- 5 That shepherd plays the pipe well.
- 6 He stroked her hand gently.
- 7 He beat her savagely.
- 8 Can you write a bit more neatly?
- 9 I think he writes very nicely.
- 10 She’s pregnant? She has to get to hospital urgently.
- 11 I want to clean my desk thoroughly.

**92 Echo phrases, e.g. נִיצְחָה נִצְחוֹן מוֹחֵלֵט ‘won decisively’**

Translate into English:

- 1 נִהְגִּיתִי הַנָּאָה מְרוֹבָה מִפְתַּבְתְּכֶם עַל הָעֲלִיָּה הַשָּׁנִיָּה.
- 2 הַחֹלָה עָלוּל לְאָכּוֹל אֲכִילָה גָּסָה.
- 3 הַחֲטִיבָה נִלְחָמָה בְּאוֹיֵב לְחִימָה עֲזָה.

**93 בְּ of time, place and means**

- 1 At the beginning of the school year we’re leaving.
- 2 Next week I’m not coming.
- 3 There’s a kiosk at the corner.
- 4 I’m calling at six.
- 5 Each time I put in a token there’s no tone.
- 6 I was walking along the street when . . . .
- 7 Every Friday we have a free day now.
- 8 We waited nine years and then last year we got a phone.
- 9 Each time I dial I have problems.
- 10 Turn it with a screwdriver.

**94 הַיּוֹם, הַשָּׁנָה ‘today, this year’**

- 1 Where are you going for vacation this year?
- 2 This evening we’re going for a walk to the Old City.
- 3 I’d rather take a cab this time.
- 4 This morning there was a serious incident.
- 5 This week there’s a concert in the park.
- 6 The Dead Sea? That’s the second time you’ve been this month!

**95 הַ of destination, e.g. צְפוֹנָה ‘northwards’**

- 1 Turn left after the circle.
- 2 No, you’re wrong, he has to turn right.
- 3 If you’re traveling south, you’re on the wrong road.
- 4 The steering-wheel pulls to the side.
- 5 It’s OK, we can get home by dark.
- 6 Stuck in the mud? Try going forwards and then backwards.
- 7 At the next interchange, go east.
- 8 On Independence Day, everyone goes north to Lake Kinneret.

**96 מִן of location, e.g. מִשְׁמָאל ‘on the left’**

- 1 The ball’s over the wall? Who’s to blame?
- 2 The gas canisters are there on the right.
- 3 There’s a fence, of course, all round the settlement.
- 4 Michael, can you change the light above the door?
- 5 On the left, there’s a sign ‘Ginossar’.
- 6 I keep the sticks under the steps.

**97 The gerund: בְּהִגִּיעוֹ ‘on his arrival’**

Translate:

- 1 בְּהִיּוֹתוֹ בְּסִפְרָד, הִפִּיר זֶמֶר סִפְרָדִי.
- 2 בְּצֵאתָם לְבַצֵּעַ פְּעוּלוֹת לִילָה, הֵם לוֹקְחִים צִיּוּד כְּבֹד.
- 3 אֶת אִשְׁתּוֹ פָּגַשׁ בְּהִיּוֹתוֹ כְּבֵן תְּשַׁע-עֶשְׂרֵה.
- 4 עִם פְּרוּץ מְלֻחֶמֶת הָעוֹלָם . . . .

**98 Where to position גם and רק**

- 1 I only have two potatoes, Sara.
- 2 Yossi’s applying? Good, I’m also applying.
- 3 She plays tennis . . . and she also plays piano.
- 4 Only invalids can sit in these seats.
- 5 She even brought the baby-carriage into the plane!
- 6 You can buy diapers there, too.
- 7 I only knew two people at the party.

**99–100 NEGATIVES****99 Inflexion of אין**

- 1 The company does not accept responsibility.
- 2 If you do not agree, please write immediately.
- 3 Britain does not support this position.
- 4 I am incapable of influencing them.
- 5 If he is not a tourist, he need not register.

**100 'No one, nothing, nowhere'**

- 1 Who were you talking to? – Oh, no one . . . .
- 2 I have no questions. Do you?
- 3 No one saw the robbery.
- 4 The burglars didn't take anything.
- 5 We needed witnesses, but there was no one there.
- 6 They park on the sidewalks but they never get a ticket.
- 7 That's because you can't find a meter anywhere.
- 8 What did the policeman say to you? – Nothing special . . . .
- 9 I never drive without my license.
- 10 Calm down, Mrs Abu-Hatzeira, nothing happened.

What is the English equivalent of:

בְּלִתִּי-אֶפְשָׁרִי, בְּלִתִּי-יֵצִיב, בְּלִתִּי-פּוֹסֵק, בְּלִתִּי-נִמְנָנֵנֵעַ, חוֹסֵר-תִּיאוֹם,  
חוֹסֵר-סְבֻלָּנוֹת, אִי-טִיפּוֹל בְּחוּלָיִם, בְּלִתִּי-קָבִיס

**101 Questions**

- 1 Don't you have any envelopes?
- 2 You bought matches, didn't you?
- 3 Does he intend to marry her or not?
- 4 I'm not sure if the elevator's working.
- 5 The travel agent's on the fourth floor, isn't he?
- 6 You're not passing the university, are you?
- 7 I've no idea what he wants.
- 8 I wonder if there's a chance of a match between them.

**102 Wishes and requests**

- 1 I want her to join Gadna.
- 2 His parents prefer him to go to Hesder Yeshiva.
- 3 I was hoping she'd go to Nachal.
- 4 I wish they'd stop whispering.
- 5 Don't you dare, Yitzhak . . . .
- 6 Shoshi wanted the boys to go to university but they're in Kollel.
- 7 I want Ariela to play with me now – is it OK?

**103 'Either . . . or': או . . . או**

- 1 Get either vanilla flavor or chocolate flavor.
- 2 Should I buy the blue night-dress or do you prefer the pink?
- 3 Either you make your mind up now or we're going home.
- 4 Is the bank closing in a moment or do we still have time?
- 5 Either Monday or Tuesday will be all right.

**104 Clauses as subject: 'Painting is fun'**

- 1 Smelling every cottage cheese is disgusting.
- 2 Driving fast and honking is fun.
- 3 Earning big bucks is a problem.
- 4 Watching *Dallas* is a national sport.
- 5 I enjoy standing in line.
- 6 He enjoys pushing.

**105 Relative clauses****105a** *Relative clauses with a pronoun*

- 1 The neighborhood we live in is quite expensive.
- 2 Where's the contract you signed?
- 3 We're renting an apartment whose owner is abroad.
- 4 Is this the stairway where you lost it?
- 5 Look, that's the building we lived in last year.
- 6 In the first moshav we went to, there wasn't any electricity yet.
- 7 They're in that parking lot where they always play.
- 8 I only asked the tenants whose names I know.
- 9 Is this the housing project you were thinking about? It's a bit crowded.
- 10 What's the name of the girl whose parents live in Kfar Shemaryahu?

**105b** ... מִהַ שֶׁ ,... מִי שֶׁ ,... אֵיפֹה שֶׁ ...

- 1 The person who sells the flowers isn't there today.
- 2 I've put the typewriter where there's a bit of light.
- 3 At last – here's what I was looking for.
- 4 But that's not what I wanted to know!
- 5 I'm polite to whoever speaks to me.
- 6 What you said to him was very very rude.
- 7 Eat whatever there is in the freezer.
- 8 Come by whenever it's convenient to you, Miriam.
- 9 Give this note to the person who's in charge.
- 10 Allow him whatever you allow the others – it's obvious.
- 11 Anyone who calls information doesn't have to pay.
- 12 Take anything that fits.

**105c** *Relative clauses with הַ*

Insert הַ as the relative conjunction in the blank space where possible:

- 1 הַכִּי "in" זֶה גִּבֹּר \_מִתְלַבֵּשׁ יָפֵה וּמִתְקַשֵּׁט בְּצִבְעִים עֲלֵיזִים . . . .
- 2 זֶה לְמַעֲשֵׂה מַהֲפֹכָה סוֹצִיָּאלִית, \_עֲשׂוּיָה לְהַחְזִיר אֶת הַגְּבָרִים מְאֻתָּיִם שָׁנָה לְאַחֲרֹר.
- 3 יֵשׁ אֲנָשִׁים \_יְהִיָּה לָהֶם קִשָּׁה לְהִתְרַגֵּל לְמַצָּב הַחֲדָשׁ הַזֶּה.
- 4 בְּחֻרְתִּי מְקוּם שׁוֹמֵם \_עַל-פִּי הַמוֹמְחִים אֵינוֹ מִתְאַיִם לְחֻקְלֵאֲוֹת.
- 5 פּוֹנִים יְמִינָה וְעוֹלִים עַל דְּרֹךְ קִטְנָה, \_מִתְפַּתֵּלֶת בְּמִקְבִּיל לְנַחַל.
- 6 מְצֻאָנוּ צְעִיר בְּלוֹנְדִינִי וְשׁוֹף, \_עֶסֶק בְּהַקְמַת סֵכֶר קִטָּן.
- 7 עוֹבְרִים כָּל שָׁנָה אֶלְפֵי בְּנֵי נוֹעַר, \_שׁוֹהִים בְּמַחֲנֵה גְרַנ'ע שְׂבֻכְכֹּפֶר הַסְּמוּךְ.

**106** **When the order is not subject–verb–object****106a** *Inverting subject and verb*

- 1 After my relatives emigrated to Israel, I began to be interested in my roots.
- 2 Outside, three fat men with beards were waiting.
- 3 We had our own eggs until the hens all died.
- 4 In front of the house stood a hive.
- 5 When they heard about this, farmers stopped using chemical fertilizers.
- 6 If war breaks out, the result will be a catastrophe.

**106b** *Starting with the object*

- 1 I have silverware but I don't have napkins.
- 2 You want 30 *shekels* for this?
- 3 I know Shoshana and Ariela – and I also know Yafa.
- 4 That newspaper's old, and I don't need this one either.

**106c** *Presentative verbs*

- 1 Five new people have come today.
- 2 It's snowing again.
- 3 A serious danger exists now.
- 4 Rachel, your friend's arrived.
- 5 Someone else is coming, I think.

# *Vocabulary for exercises*



about (= concerning)	לְגַבִּי
about (= approximately)	בְּעֶרְךָ
to be about to	הֲלֹךְ לְ
abroad	בְּחוּץ לְאַרְץ
to be absent	חָסֵר
absolutely	לְגַמְרֵי
account	חֶשְׁבוֹן
acting	מְשַׁחֵק
activity	פְּעִילוּת
actor	שַׁחְקָן
actually	בְּעֵצָם
advantage of, to take	נִיצֵל
advice	עֲצָה
to be afraid	פָּחַד מְ
after	אַחֲרֵי
afterwards	אַחֲרֵי-כֵן
again	עוֹד פְּעַם, שׁוֹב
aged . . .	בְּגִיל . . .
(travel) agent	סוֹכֵן (נְסִיעוֹת)
ago	לְפָנַי . . .
to agree	הִסְכֵּם
agreement	הֶסְכֵּם
aim	מִטְרָה
air conditioning	מִיזוּג אווִיר
air force	חֵיל אווִיר
air-letter	אַגְרֵת-אווִיר
airport	נְמַל-תְּעוּפָה
all	כָּל
all right	בְּסֵדֶר
to allow	הִרְשָׂה
it is not allowed	אָסוּר
along	לְאוּרָה
already	כְּבָר
although	לְמֵרֹת שֶׁ
always	תָּמִיד
America	אַמְרִיקָה
American	אַמְרִיקָאי

Vocabulary  
for  
exercises

to amuse	הַצְחִיק
and	וְ
to annoy	הִרְגִּיז
answer	תְּשׁוּבָה
ant	נְמָלָה (נְמָלִים)
any	כָּל
anyway	בְּכֻלּוֹ, עַל כָּל פְּנִים
apartment	דִּירָה
apparently	כְּנִרְאָה
apple	תְּפוח
to apply	הִגִּישׁ בְּקִשָּׁה
to approve	אִישַׁר
Arab	עֲרָבִי
Ariela	אַרְיֵאלָה
arm	יָד (יָדַיִם)
armchair	כּוּרְסֵה
Army, the Israeli	צְה"ל
around	סְבִיב
art	אֲמֻנּוֹת
article (written)	מָאָמָר
artist	צַיֵּר
as	בְּתוֹר
to be ashamed	הִתְבַּיֵּשׁ מְ
to ask (a question)	שָׁאַל
to ask (request)	בִּיקָשׁ
to be asleep	יָשַׁן
assignment	עֲבוּדָה
at	בְּ
at all	בְּכֻלּוֹ
atmosphere	אֲוִירָה
to attack	הִתְקִיף
Auntie	דּוּדָה
author	סוֹפֵר
autumn	סְתוֹר
aware of	מוֹדַע לְ
Ayalon Highway	נְתִיבֵי אַיְלוֹן

baby	תינוק
baby carriage	עגלה
baby girl	תינוקת
baby sitter	ביביסיטר
to be back	חזר
bad	לא טוב
bad (pain etc.)	קשה
bag	תיק
bakery	מאפייה
balcony	מרפסת
ball	כדור
bank	בנק
barely	בקושי
bargain	מציאה
barmitzvah	בר-מצווה
base	בסיס
basement	מרתף
Bat Yam	בת-ים
bath	אמבטיה
bath, to take a	עשה אמבטיה
bathrobe	חלוק
bathroom	אמבטיה
bay	מפרץ
beach	חוף
bear	דוב (דובים)
to bear	נשא
beard	זקן
beautiful	יפה
beauty	יופי
because	כי
because of	בגלל
bed	מיטה
bee	דבורה (דבורים)
Beer-Sheva	באר-שבע
before	לפני
beggar	קבצן

Vocabulary  
for  
exercises

to begin	הִתְחִיל
beginning	הַתְּחִלָּה
behind	מֵאַחֲרַי
belt	חֲגוּרָה
bench	סִפְסָל
to bend	עִקַּם
Benny	בֶּנִי
better (preferable)	עֲדִיף
Bible	תַּנ"ךְ
bicycle	אוֹפְנַיִם
big	גָּדוֹל
bill (money)	שֵׁטֶר (שְׁטֵרוֹת)
bill	חֵשְׁבוֹן
bird	צִיפּוֹר
to give birth	יָלַד
birth	לֵידָה
birthday	יוֹם הַוּלְדוֹת
a bit	קָצַת
black	שָׁחוֹר
to be to blame	אָשַׁם
blanket	שְׁמִיכָה
blessing	בְּרָכָה
blond	בְּלוֹנְדִינִי
blouse	חוּלְצָה
to boil	הִרְתִּיחַ
bomb	פְּצִיצָה
to bomb	הִפְצִיץ
book	סֵפֶר
bookcase	כּוֹנֵנִית
booklet	חוֹכְרֵת
boot	מָגֵף (מַגְפִּיִּים)
border	גְּבוּל
boring	מְשַׁעֲמֵם
to bother	הִפְרִיעַ לְ
bottle	בְּקָבוֹק
bowl	צְלוּחִית

brainwave	חֹזְמָה
bread	לֶחֶם
to break	שָׁבַר
to break out (war)	פָּרַץ
breakfast	אֲרוֹמַת־בּוֹקֵר
to breathe	נָשַׁם
brigade	חֲטִיבָה
bright	בְּהִיר
brilliant	מְבַרֵּיק
broken	שָׁבוּר
broom	מְטַאֵיֵא
brother	אָח
brown	חוּם
brush	מְכַרְשֶׁת
buddy	חֶבֶר
building	בְּנִיַּין
burglar	פוֹרֵץ
to burn (something)	שָׂרַף
to burn <i>intrans.</i>	נִשְׂרַף
bus	אוֹטוֹבוּס
bus-stop	תַּחְנָה
busy	עָסוּק
but	אָבֵל
butcher	קַצֵּב
butter	חֶמְצָה
button	כִּפְתּוֹר
to buy	קָנָה
by (= at the latest)	עַד
by (= next to)	עַל-יָד
cab	מוֹנִית
cabinet	אָרוֹן
cafeteria	מְנַסָּה
cake	עוּגָה
a call (by phone)	שִׁיחָה
to call (by phone)	צִילְצַל לְ

Vocabulary  
for  
exercises

called (= by the name of)	בְּשֵׁם
to calm down	נִרְגַע
camera	מַצְלָמָה
camp	מַחֲנֵה
can	יְכוּל
can I, can we?	אֶפְשָׁר
can-opener	פּוֹתֵחֵן
canal	תְּעָלָה
to cancel	בִּיטֵל
canister (gas)	בְּלוֹן
capable	מְסוּגָל
car	מְכוּנִית
careful!	זְהִירוּת!
(he) cares about	אֵיכְפֵּת לוֹ מְ . . .
carpenter	נָגֵר
carton	אַרְיֵזָה
case (= instance)	מְקֵרָה
cash	מְזוּמָן
cash-dispenser	פְּסוּמָט
cat	חֲתוּל
catastrophe	קַטְסֵטְרוֹפָה
to catch	תָּפַס
celebration	שְׂמֵחָה
cemetery	בֵּית-קְבָרוֹת
center	מְרָכֵז
centimeter	סְנְטִימֶטֶר
cereal	קוֹרְנֶפְלִיקָס
certain (= particular)	מְסוּיָּים
Chagit	חֲגִית
Chaim	חַיִּים
chair	כִּסֵּא (כִּיסְאוֹת)
challah	חֻלָּה
Chana	חָנָּה
chance of . . .	סִיכּוּי לְ
Chanukkah	חֲנוּכָּה
chapter	פְּרָק

in charge	אֲחָרָאֵי
charity	צְדָקָה
Chava	חָוָה
Chaya	חַיָּה
cheap	זוֹל
check (money)	שֵׁק
check (= investigation)	בְּדִיקָה
check-up	בְּדִיקָה
to check	בְּדַק
checkbook	פְּנֻקְס־שֵׁקִים
cheek!	חוֹצֵפָה!
chemical	כִּימִי
chicken	עוֹף
Chief of Staff	רִמְטָפ"ל
chin	סְנִיטָר
Chinese	סִינִי
chocolate	שׁוֹקוֹ
to choose	בָּחַר בְּ
cinema	בֵּית־קוֹלְנוֹעַ
circle (traffic)	סִיבּוּב
circular <i>noun</i>	חוֹזֵר
circumcision	בְּרִית־מִלָּה
civilian	אֲזוּרָח
class	כִּיתָה
clean	נָקִי
to clean	נִיקָה
cleaning lady	עוֹזֶרֶת
clerk	פְּקִיד
clever	חָכָם
close (= near)	קְרוֹב לְ
to close <i>intrans.</i>	נִסְגַּר
closet	אָרוֹן
coalition	קוֹאֲלִיצְיָה
coat	מָעִיל
cockroach	גּוֹיָק
coffee	קַפֵּה

Vocabulary  
for  
exercises

coin	מַטְבֵּעַ (מַטְבְּעוֹת)
color	צְבֵעַ
colored	צְבֻעוֹנִי
comb	מְסַרְקָה
to comb	סִירַק
to come	בָּא
to come back	חָזַר
to come by	קָפַץ
to come out	יָצָא
comfortable	נֹחַח
coming (= next)	בָּא
commitment	הַתְחַיְבוּת
community	קְהִילָה
company	חֲבֵרָה
compensation	פִּיצוּיִים
to compete	הִתְחַרְתָּה
complaint	תְּלֹוּנָה
compulsory	חֻבָּה
computer	מְחַשֵּׁב
concert	קוֹנְצֵרְט
concession	וַיתוֹר
conference	וְעִידָה
contract	חוֹזָה
convenient	נֹחַח
to cook	בִּישַׁל
cookie	עוּגִיָּה
to copy	הֶעֱתִיק
corner	פִּינָה
corridor	מְסָדְרוֹן
to cost	עָלָה
cottage cheese	קוֹטָג'
couch	סֹפָה
counselor (camp)	מְדַרְיָה
counter	דִּלְפָק
country	מְדִינָה
course	קוּרְס

court (of law)	בֵּית־מִשְׁפָּט
courtyard	חֲצֵר
cousin	בֶּן־דּוֹד
cow	פָּרָה
crazy	מְשׁוּגָע
to create	יָצַר
credit card	כָּרְטִיס אִשְׂרָאֵי
crisis	מְשָׁבֵר
to criticize	בִּיקֵר
cross with	בָּרוּגָז עִם
crowded	צָפוּף
cup	סֵפֶל
curfew	עוֹצָר
custom	מְנַהֵג
customer	קוֹנֵה
customs	מְכֻס
to cut	חָתַךְ
(nails)	גָּזַר
(hair)	סִיפֵר
to cut off (= isolate)	נִיתַק
Daddy	אָבָא
dairy <i>adj.</i>	חֲלָבִי
danger	סִכָּנָה
dangerous	מְסוּכָן
Danny	דָּנִי
to dare	הִעִיז
dark <i>noun</i>	חֲשֵׁכָה
dark	כָּהָה
dark blue	כָּחוֹל
darling	מוֹתֵק
David	דָּוִד
day	יוֹם
the day after tomorrow	מָחָרְתַּיִם
Dead Sea	יַם הַמֶּלַח
to deal with	טִיפֵל בְּ

Vocabulary  
for  
exercises

debate	דיון
to decide	הִחְלִיט
(good) deed	מַצְווֹה
delicious	טעים
a demand	תְּבִיעָה
demo	הַפְגָּנָה
dentist	רוֹפֵא שִׁינָיִים
to deny	הִכְחִישׁ
desert	מִדְבָּר
desk	שולחן
to destroy	הִשְׁמִיד
development	הִתְפַּתְחוּת
Devora	דְּבוֹרָה
to dial	חייג
diaper	חיתול
to die	מת
different	שונה
dining corner	פִּינת-אוֹכֵל
director	מְנַהֵל
director (theatrical)	בַּמַּאי
dirt	לִיכְלוּךְ
dirty	מְלוּכְכָּךְ
disappointed	מְאוֹכְזָב
discount	הֲנָחָה
disease	מַחְלָה
disgrace	בוֹשָׁה
disgusting	מְגַעֵיל
to dismantle	פִּירַק
to distribute	חִילַק
to divorce	גִּירָשׁ
to do	עָשָׂה
doctor	רוֹפֵא
dog	כָּלָב
door	דֶּלֶת
dope	טְמָבֵּל
dorms	מְעוֹן

Dov	דָּב
downstairs	לְמַטָּה
Dr	ד"ר
drag <i>noun</i>	טַרְחָה
dress	שִׁמְלָה
dresser	שִׁדָּה
drier	דְּרִיֵּאָר
to drink	שָׁתָה
to drive	נָהַג
driver	נִהְגָּה
dry	יָבֵשׁ
Dudu	דודו
dumb (= stupid)	מְטוּמָטָם
during	בְּשַׁעַת
duvet	בֶּסֶת
ear	אוֹזָן
to earn	הִרְוִיחַ
East	מִזְרָח
easy	קָל
to eat	אָכַל
Efrayim	אֶפְרַיִם
egg	בֵּיצָה (בֵּיצִים)
Egypt	מִצְרַיִם
Eilat	אֵילַת
either . . . or	אוּ . . . אוֹ
elderly	קָשִׁישׁ
electricity	חֶשֶׁמֶל
elevator	מַעְלִית
embassy	שִׁגְרִירוֹת
emergency	חֵירוֹם
to emigrate (to Israel)	עָלָה
to employ	הִפְעִיל
empty	רִיק
end (physical)	קֶצֶה (קְצוֹת)
end	סוּף

Vocabulary  
for  
exercises

to end	נִגְמַר
enemy	אֹיֵב
engine	מְנוּעַ
engineer	מְהַנְדֵס
to enjoy	נִהַנֵּה מְ
enough	מְסַפֵּיק
entrance	כְּנִיסָה
envelope	מַעֲטָפָה
especially	בְּעֵיקָר
Esther	אֶסְתֵּר
Europe	אֵירוּפָּה
even	אֶפִּילוֹ
evening	עָרֵב
(in the) event	בְּמִקְרָה
every	כָּל
everyone	כָּל אֶחָד, כּוֹלָם
exactly	בְּדִיוֹק
to examine	בְּדַק
exemption	פְּטוֹר
exercise	תְּרַגִּיל
exhibition	תְּעַרוּכָה
exit	יְצִיאָה
to expect	צִיפָּה
expenses	הוֹצָאוֹת
expensive	יָקָר
experience	נִסְיוֹן
expert in	מוֹמְחָה לְ
to explain	הִסְבִּיר
exporter	יְצוּאָן
extremely	בְּיוֹתֵר
eye	עֵינַיִם (עֵינַיִים)
face	פָּנִים
(in) fact	בְּעֵצָם
factory	מַפְעֵל
to fall	נָפַל

to fall in love with	הִתְאַהֵב בְּ
family	מִשְׁפָּחָה
fantastic	פְּנִיטְסְטִי
(as) far as	עַד
farm	מִשְׁק
farmer	חַקְלָאִי
fast (= quick)	מְהֵרָה
fast <i>noun</i>	צוּם
to fast	צָם
fat	שָׁמֵן
father	אָב, אֲבָא
fault	תְּקֵלָה
(he's) fed up with	נִמְאָס לּוֹ מִ...
fence	גֶּדֶר
fertilizer	דְּשֵׁן
festival	חַג
few	מְעַט מְאֹד
a few	כְּמָה, אֲחָדִים, מְעַטִּים
fiancee	אֲרוּסָה
Fiat	פִּיאַט
field	שָׂדֶה (שָׂדוֹת)
fierce	אֲכִזְרִי
fig	תְּאֵנָה
film	סֵרֵט
filthy	מְטוֹנָף
final	סוֹפִי
finally	סוּף סוּף
to find	מָצָא
finger	אֶצְבָּע (אֶצְבָּעוֹת)
to finish	גָּמַר
fire (= a blaze)	דְּלִיקָה
to fire	פִּיטַר
first	רֵאשׁוֹן
first (= firstly)	קוֹדֵם
first of all	קוֹדֵם-כָּל
to fit (clothes)	הִתְאָיַם

Vocabulary  
for  
exercises

to fix	תִּיקֵן
fixed	קבוע
flashlight	פִּנֵס
flavor	טעם
floor	רצפה
floor (= storey)	קומה
fly	זבוב
to fold (one's) hands	שִׁילַב יָדַיִם
folder	תיק
food	אוֹכֵל
foodstore	מכולת
for	בְּשִׁבִיל
for (= since)	זֶה, כְּכֵן
forbidden	אָסוּר
force	כּוֹחַ (כּוֹחוֹת)
forecast	תְּחִזִּית
forehead	מְצַח
foreign	זָר
Foreign Minister	שָׂר הַחוּץ
to forget	שָׁכַח
to forgive	סָלַח לְ
fork	מְזַלַּג (מְזַלְגוֹת)
form	טוֹפֵס
France	צָרְפֶּת
free (= for free)	חִינָם
free (= empty)	פָּנוּי
freezer	פְּרִיזֵר
Frenchman	צָרְפָּתִי
Friday	יוֹם שִׁישִׁי
Friday night	לַיְלַת שַׁבָּת
fridge	מְקֵרֵר
friend	חֵבֵר
to frighten	הִפְחִיד
from	מִ
front	קְדִימָה
(in) front of	לְפָנָיו

a fruit	פְּרִי (פְּרוֹת)
fun	פִּיךָ
furniture	רִיהוּט
Gadna	גַּדְנָ"ע
the Galilee	הַגָּלִיל
garbage	זָבָל
garden	גִּינָה
gas (for cooking etc.)	גַּז
gas station	תַּחְנַת דֶּלֶק
gear	הִילוֹף
gentle	עֲדִין
Gershon	גֶּרְשׁוֹן
to get (= receive)	קִיבֵּל
to get down	יָרַד
to get (someone) down	הוֹרִיד
to get into	נִכְנַס
to get (someone) out	הוֹצִיא
Gila	גִּילָה
girl	בַּחוּרָה
girl, little	יְלָדָה
girl-friend	חֲבֵרָה
to give	נָתַן לְ
to be glad	שָׂמַח
a glass	כּוֹס (כּוֹסוֹת)
glasses	מְשַׁקְפִּים
to go	הֵלֵךְ
to go (travel)	נָסַע
to go back	חָזַר
to go on	הִמְשִׁיךְ
to go out	יָצָא
good	טוֹב
gorgeous	נִהְדָּר
government	מְמַשְׁלָה
to grab	קָטַף
grade	צִיוֹן

Vocabulary  
for  
exercises

gradually	לְאֵט לְאֵט
Grandma	סִבָּתָא
Grandpa	סִבָּא
grape	עֵנָב (עֵנָבִים)
great!	מֵאָה אַחוּזוּ !
great (= major)	גְּדוֹל
great (= fabulous)	מְשֻׁגָּע
green	יָרוֹק
ground	אַדְמָה
group	קְבוּצָה
grove	פְּרָדֶס
to grow (up)	גָּדַל
guitar	גִּיטָרָה
guy	בְּחוּר
guys	חֲבֵרֵיהּ
Hagada	הַגָּדָה
Haifa	חַיפָה
hair	שֵׁיעַר
half	חֲצִי
half an hour	חֲצִי שָׁעָה
hamsin	חֲמִסִּין
hand	יָד
hang on	חַכֵּה !
hanger	קוֹלָב
to happen	קָרָה
happy	מְאוֹשֵׁר
hard	קָשָׁה
to hate	שָׂנָא
to have	לֵ. . . יֵשׁ
to have to (= must)	צָרִיךְ
head	רֹאשׁ
headache	כְּאֵב־רֹאשׁ
healthy	בְּרִיא
to hear (about)	שָׁמַע (עַל)
heart	לֵב

heat	חום
heatwave	חֶמְסִין
heaven forbid	חֶלְיָהּ
(for) heaven's sake	בְּחַיֵּיהֶן
heavy	כָּבֵד
Hebrew (language)	עִבְרִית
Hebrew <i>adj.</i>	עִבְרִי
Hebron	חֶבְרוֹן
(go to) hell	לֵךְ לְעֶזְאוֹל
help	עֲזָרָה
to help	עֲזַר לְ
hen	תְּרַנְגוֹלֶת
here	פֹּה, כְּאֵן
here's . . .	הִנֵּה
the Hermon	הַחֶרְמוֹן
Hesder	הֶסְדֵּר
hey!	הֲלוֹ!
hi	שָׁלוֹם
high school	תִּיכוֹן
highway	כְּבִישׁ
to hit	הִרְבִּיץ
hive	בּוֹנֵרֶת
to hold	הִחֲזִיק
to hold (conference etc.)	עָרַךְ
home	הַבַּיִת
honey	מוֹתֵק
to honk	צָפַץ
to hope	קִיוְוָה
hospital	בֵּית-חַוּלִים
hot	חֶם
hour	שָׁעָה
house	בַּיִת
housing project	שִׁכּוֹן
how	אֵיךְ
how about . . .	מָה דַעְתְּךָ שֶׁ . . .
how many	כַּמָּה

Vocabulary  
for  
exercises

how much	כַּמָּה
huge	עֲנָקִי
hummus	חֻמוּס
a hundred	מֵאָה
hungry	רָעֵב
to hunt	צָד
husband	בַּעַל

ID	תְּעוּדַת זְהוּת
idea	מוֹשָׁג
immediately	מִיָּד
immigrant	עוֹלָה
important	חָשׁוּב
(it's) impossible	אֵי-אֶפְשָׁר
to be impressed with	הִתְרַשְׁם מְ
to improve	שִׁיפֵר
in	בְּ
incident	תְּקִירַת
Independence Day	יוֹם הַעֲצָמָאוֹת
India	הַיִּדּוּ
to influence	הִשְׁפִיעַ
influence	הִשְׁפָּעָה
to initiate	לְזַם
to injure	פָּצַע
installment	תְּשׁוּלוֹם
instead	דוֹנָקָא
institute	מְכוּן
insurance	בִּיטוּחַ
to intend	הִתְכַוֵּן
interchange	מִחְלָף
interested in	מְעוּנֵיִן בְּ
international	בִּינְלָאוּמִי
intersection	צוּמַת
to intervene	הִתְעַרַב
into	לְתוֹךְ
to introduce	הִצִּיג

invalid	נְכֵה
to invite	הִזְמִין
iron	בְּרִזָּל
to iron	גִּיהָץ
ironing	גִּיהוּץ
Israel	יִשְׂרָאֵל
Israeli	יִשְׂרָאֵלִי
Italian	אִיטָלְקִי
jackal	תֵּן
jacket	וִ'קֵט
jam (traffic)	פְּקָק
to be jealous of	קִינָא בְּ
jeans	ג'ינס
jelly	רִיבָה
Jericho	יְרִיחוֹ
Jerusalem	יְרוּשָׁלַיִם
jet	סִילוֹן
Jezreel	יְזַרְעֵאל
to join <i>intrans.</i>	הִתְחַבֵּר
to join (a club)	הִצְטָרַף לְ
joke	בְּדִיחָה
Jordan	יַרְדֵּן
the Jordan Valley	הַבְּקָעָה
Judaism	יְהוּדוּת
juice	מִיץ
Junior High	חֲטִיבַת בִּינְיָיִם
just (now)	עַכְשָׁיו
just (= only)	רַק
just as (= equally)	בְּאוֹתָהּ מִידָה
to keep	שָׁמַר
kettle	קוּמְקוּם
key	מַפְתָּח
kibbutz	קִיבוּץ
kid	יֶלֶד

Vocabulary  
for  
exercises

to kill	הָרַג
kilo	קִילוֹ
kilometer	קִילוֹמֶטֶר
kind (= sort)	סוּג
kind of	כָּכָה
kindergarten teacher	גַּנְנֵת
king	מֶלֶךְ
kitchen	מִטְבַּח
knife	סַכִּין
to know (someone)	הִכִּיר
(something)	יָדַע
Kobi	קוֹבִי
Kollel	כוֹלֵל
kosher	כָּשֵׁר
Lake Kinneret	יַם כְּנֶרֶת
lamp	מְנוֹרָה
to land	נָחַת
lane (on highway)	נְתִיב
language	שָׂפָה
large	גָּדוֹל
last <i>adv.</i>	בַּפְּעַם הָאַחֲרוֹנָה
last	אַחֲרוֹן
last (week, month . . .)	שְׁעֵבֶר
to last	נִמְשָׁךְ
late	מְאוּחָר
late show	הַצָּגָה שְׁנִיָּיה
to be late	אִיחָר
to laugh	צָחַק
launchpad	כֵּן
laundry (place)	מְכַבְּסָה
laundry (clothes)	כְּבִיסָה
lawyer	עוֹרֵךְ-דִּין
leader	מְנַהִיג
leaf	עֵלֶה
to learn	לָמַד

(at) least	לְפָחוֹת
to leave (= quit)	עָזַב
to leave	הִשָּׁאִיר
Lebanon	לְבָנוֹן
lecture	הִרְצָאָה
lecturer	מְרַצֵּה
left	שְׂמאל
to be left	נִשְׁאַר
leg	רֶגֶל
less	פְּחוֹת
lesson	שִׁיעוּר
to let know	הוֹדִיעַ
letter	מִכְתָּב
lettuce	חֶסֶה
library	סִפְרִיָּה
license	רִשְׁיוֹן
to lie (= untruth)	שִׁקֵּר
to lie down	שָׁכַב
life	חַיִּים
lift (by car etc.)	טְרָמֵפ
light	אוֹר
light blue	תְּכֵלֶת
lightning	בָּרָק
to like	אָהַב
likely to	עֲלוּל לְ
line (for clothes)	חֶבֶל
line (of people)	תוֹר
lion	אַרְיֵה (אַרְיֹת)
to listen	הִקְשִׁיב לְ
liter	לִיטֵר
a little	קְצָת
to live	חַי
a living	פְּרִנְסָה
living room	סֶלּוֹן
lizard	לְטָאָה
loads of	הַמוֹן

Vocabulary  
for  
exercises

to lock	נעל
long	ארוך
a long time	הרבה זמן
to look (= appear)	נראה
to look after	שמר על
to look for	חיפש
to lose	הפסיד
to lose (= mislay, drop)	איבד
lots of	הרבה
loud	גבוה
(it's) lucky	מזל
lunch	ארוחת-צהריים
magazine	כתב-עת
Magen David Adom	מגן דוד אדום
mailbox	תיבת-דואר
(the) main thing	העיקר
mainly	בעיקר
to make	עשה
man	גבר
management	הנהלה
manager	מנהל
Mandate	מנדט
many	הרבה, רב
map	מפה
margarine	מרגרינה
margin	שוליים
to marry	התחתן עם
Master's (MA degree)	מ.א., מסטר
match (fire)	גפרור
match (matrimonial)	שידוך
matza	מצה
maybe	אולי
mayonnaise	מיונז
mayor	ראש העיר
meal	ארוחה

to mean	הִתְכוּוֹן לַ
meaning	מִשְׁמָעוֹת
meanwhile	בֵּינְתַיִם
meat	בָּשָׂר
meaty	בְּשָׂרִי
medicine	תְּרוּפָה
to meet	פָּגַשׁ
meeting	יְשִׁיבָה
Meir	מֵאִיר
Menachem	מְנַחֵם
menu	תַּפְרִיט
message	מָסָר
mezuzah	מְזוּזָה
Michael	מִיכָאֵל
micro-wave	מִיקְרו־גַּל
middle	אָמְצַע
the Middle East	הַמְזֻרָח הַתִּיכוֹן
midnight	חֲצוֹת
Miki	מִיקִי
milk	חֶלֶב
to make up one's mind	הִחְלִיט
(at a) minimum	מִינִימוּם
minister	שָׂר
minute	דְּקָה
Miriam	מִרְיָם
mirror	רְאִי (מְרָאוֹת)
missile	טִיל
mistake	טְעוּת
mister	מֵר
MK (member of Knesset)	חֶבֶר כְּנֶסֶת
moment	רִגַע
(at the) moment	כְּרִגַע
(in a) moment	תִּיכָף
Mommy	אִמָּא
Monday	יוֹם שְׁנִי
money	כֶּסֶף

Vocabulary  
for  
exercises

monkey	קוף
month	חודש (חודשים)
more (things)	עוד
more	יותר
moshav	מושב
Moshe	משה
most	רוב
mother	אם, אָמָא
mother-in-law	חותנת
mountain	הר
mouth	פה
to move	זז
Mr	מר
mud	בוץ
music	מוסיקה
must	צריך
Naama	נעמה
Naava	נאנה
Nachal	נח"ל
nail (of finger)	ציפורן
name	שם (שמות)
Naomi	נעמי
napkin	מפית
national	לאומי
Navy	חיל הים
near	על-יד
nearly	כמעט
neat	מסודר
Nechama	נחמה
need	צריך
(the) Negev	הנגב
negotiations	משא ומתן
neighbor	שכן
neighborhood	שכונה
new	חדש

news	חדשות
newspaper	עיתון
(the) next	הבא
next to	על-יד
nice	נחמד, נאה
nice (person)	נחמד, סימפטי
nightdress	כתונת-לילה
no good	לא בסדר
Noam	נעם
(a) nobody	אפס
noise	רעש
nonsense	שטויות
nose	אף
note (written)	פתק
notification	הודעה
now	עכשיו
nuclear	גרעיני
number	מספר
nurse	אחות
objection	התנגדות
obvious	ברור
of course	כמובן
off (= bad)	מקולקל
offer <i>noun</i>	הצעה
office	משרד
officer	קצין
official	רשמי
Ofra	עפרה
oh darn!	אוי ואבוי!
oil (petroleum)	נפט
O.K.	בסדר
old (of people)	זקן
the Old City	העיר העתיקה
old man	זקן
old (of things)	ישן

Vocabulary  
for  
exercises

olive	זֵית
on	עַל
to be on (e.g. a light)	פְּתוּחַ
once	פְּעַם
one	אֶחָד
to open <i>intrans.</i>	נִפְתַּח
opportunity	הַזְדְּמָנוּת
opposite	מּוֹל
(the) opposite	הַהִיפּוּךְ
or	אוֹ
orange	תְּפוז
orchard	פְּרָדֶס
to order (something)	הִזְמִין
Orit	אוֹרִית
other	אַחֵר
outfit	תְּלַבוּשָׁת
outside	בַּחוּץ
oven	תְּנור
over (= more than)	לְמַעַלָּה מִ
over there	שָׁמָּה
overseas	חוּץ-לְאֶרֶץ
(of one's) own	מִשְׁלִי . . .
owner of . . .	בְּעֵל . . .
to pack	אַרַּז
package	חֲבִילָה
page	עֲמוּד
pain-in-the-neck	נוֹדָנִיק
paint	צָבַע
to paint (i.e. decorate)	צָבַע
pajamas	פִּיזְמָה
pants	מְכַנְסִים
paper	נְיִיר
paper (school assignment)	חִיבור
to parachute	הִצְנִיחַ
paratroop	צָנָחַן

parents	הורִים
park <i>noun</i>	גן ציבורי
to park <i>intrans.</i>	חָנָה
parking-lot	חֲנִיּוֹן
parking meter	מִדְחָן
parking ticket	דו"ח
part	חֵלֶק
to participate	הִשָּׁתַתֵּף
particularly	בְּמִיּוּחָד
partition	מְחִיצָה
party (political)	מִפְלָגָה
party (the other sort)	מְסִיבָה
to pass (by)	עָבַר (עַל-יָד)
passenger	נוסע
Passover	פֶּסַח
passport	דְּרֻכּוֹן
patience	סְבֻלָּנוּת
patient	חוֹלֵה
to pay	שִׁלַּם
payment	תְּשׁוּלָה
payslip	תְּלוּשׁ מִשְׁכּוּרָת
peace	שָׁלוֹם
pear	אָפֶס
pedestrian	הוֹלֵךְ-רַגְלִי
pen	עֵט
people	אָנָשִׁים
percent	אָחוּז
perfume	בוֹשֶׂם
perhaps	אוּלַי
person	אָדָם
Peugeot	פְּזוֹ
photo	צִילּוֹם
(to take a) photo of	צִילַם
piano	פִּסְנֹתָר
to pick up (people)	אָסַף
picture	תְּמוּנָה

Vocabulary  
for  
exercises

pill	כָּדוּר
pillow	כַּר
pine	אוֹרֵן
pink	רֹדֶד
pitch	מִגְרָשׁ
pitta	פִּיטָה
(it's a) pity	חֶכְל
plan	תּוֹכְנִית
plane	מָטוֹס
plastic bag	שְׂקִית נִיילוֹן
plate	צִלְחַת
play (theater)	מַחֲזָה
to play (game)	שִׁחַק
to play (instruments)	נִיגֵן
please	בְּבִקְשָׁה
pleased	מְבֹסוּט
pleasure	תַּעֲנוּג
plum	שִׁזִּיף
poet	מְשׁוֹרֵר
police	מִשְׁטֶרֶה
policeman	שׁוֹטֵר
to polish	צָחַצַח
polite	אָדִיב
political	פּוֹלִיטִי
pollution	זִיהוּם
pool	בְּרֶכָה
poor thing!	מִסְכֵּן!
port	נִמְל
position	עֲמֻדָה
(it is) possible that . . .	יִתְכַּן שֶׁ . . .
post office	דּוֹאָר
postcard	גְּלוּיָה
potato	תַּפּוּחַ-אֲדָמָה
pound	לִירָה
a power (e.g. USA)	מַעְצָמָה
to praise	שִׁבַּח

prayer-book	סידור
prayer-shawl	טלית
to prefer	הֶעֱדִיף
pregnant	בְּהַרְיוֹן
preparatory course	מְכִינָה
present (gift)	מִתְּנָה
pressure	לַחֲץ
price	מְחִיר
Prime Minister	רֹאשׁ מְמֻשָּׁלָה
priority	עֲדִיפוּת
probably	בְּטַח
problem	בְּעֵיָה
product	מוּצָר
promise <i>noun</i>	הַבְטָחָה
to promise	הִבְטִיחַ
proud	גָּאָה
Psalms	תְּהִלִּים
pull	פָּרוּטְקָצְיָה
to pull	מָשָׂךְ
to push	דָּחַף
to put	שָׂם
to put in	שָׂם
to put on (clothes)	לָבַשׁ
to put together (assemble)	הִרְכִּיב
to quarrel	רָב
queen	מַלְכָּה
question	שְׂאֵלָה
quickly	מְהֵרָה
quiet	שָׁקֵט
quite	דִּי
Rachel	רָחֵל
radio	רַדִּיּוֹ
rag	סְמֻרְטוּט
to rain	יָרַד גֶּשֶׁם

Vocabulary  
for  
exercises

to raise	הָרִים
Ramle	רַמְלָה
Ramot	רַמּוֹת
rarely	לְעֵתִים רְחוֹקוֹת
rather	דִּי
(would) rather	הֶעֱדִיף
to rattle	קִישַׁקֵּשׁ
reaction	תְּגוּבָה
to read	קָרָא
really	מִמָּשׁ
reason <i>noun</i>	סִיבָה
receipt	קְבֻלָּה
to receive	קִיבַּל
recently	בְּאַחֲרוֹנָה
reception	קְבֻלַּת קָהָל
record (= disc)	תְּקָלִיט
to record	הִקְלִיט
recruit (army)	טִירוֹן
red	אָדוּם
to refuse	סִירַב
to register (for)	נִרְשָׁם לְ
relative	קָרוֹב
religious	דְּתִי
to remember	זָכַר
reminder	תְּזָכִיר
to rent	שָׁכַר
reserve duty	מִלּוּאִים
resolution	הַחְלָטָה
responsibility	אֲחֻרְיּוּת
(the) rest (= remainder)	שְׁאָר
to rest	נָח
restaurant	מִסְעָדָה
result	תּוֹצֵאָה
to ride	רָכַב
rifle	רוֹבֵה
right (= entitlement)	זְכוּת

right (opp. of left)	יָמִין
to be right	צָדִק
right away	מִיָּד
Rina	רִינָה
to rinse	שָׁטַף
Rivka	רִבְקָה
road	כְּבִישׁ
robbery	שׁוּד
Ronit	רוֹנִית
room	חֶדֶר
root	שׁוֹרֵשׁ
Rosh Hashanah	רֵאשׁ הַשָּׁנָה
round <i>adj.</i>	עָגוּל
row (= line)	שׁוּרָה
to rub	שָׁפַשֵּׁף
rude	גָּס
rug	מַרְבֵּד
to run	רָץ
to run over (someone)	דָּרַס
Russian	רוֹסִי
Ruti	רוּתִי
salad	סַלַּט
salary	מְשֻׁכָּרֶת
sale	מְבֻצָּע
salt	מָלַח
salty	מְלוּחַ
(the) same	אוֹתוֹ
sandal	סַנְדָּל
sandwich	סַנְדְּוִיץ
Sara	שָׂרָה
satisfied	מְרוּצָה
saucepan	סִיר
Saudi Arabia	עֶרֶב הַסְּעוּדִית
savage	אַכְזָרִי
Savyon	סַבְיוֹן

Vocabulary  
for  
exercises

to say	אָמַר
scarcely	בְּקוּשִׁי
school	בֵּית-סֵפֶר
school year	שָׁנַת לִימוּדִים
science	מִדְעָה
scissors	מְסַפְּרִים
scorpion	עֶקְרָב
to scratch	שָׁרַט
scream	צָרַח
screwdriver	מְבַרְג
season ticket	כַּרְטִיסִיָּה
seat	מוֹשֵׁב
(a) second (of time)	שְׁנִיָּה
second	שְׁנִי
second-hand	מְשׁוּמָשׁ
secretary	מְזַכֵּרָה
secular	חִילוֹנִי
to see	רָאָה
to sell	מָכַר
semester	סְמֶסְטֵר
to send	שָׁלַח
sense	יִשְׁכֵּל
serious	רְצִינִי
sermon	דְּרָשָׁה
service (= prayers)	תְּפִלָּה
set (TV etc.)	מְכַשֵּׁיר
settlement	יִישׁוּב
several	אַחַדִּים
Shabbat	שַׁבָּת
Shabbat Eve	עֶרֶב שַׁבָּת
to shake (head)	נִעַנַע
(by the hand)	לְחִץ
(The) Sharon	הַשְּׂרֹן
sharp	חָד
to shave	הִתְגַּלַּח
sheep	כֶּבֶשׂה

sheet	סְדִינָן
shelf	מִדְרָךְ
shelter	מִקְלָט
Shimon	שִׁמְעוֹן
shirt	חֹלְצָה
shiva	שִׁבְעָה
Shlomo	שְׁלֹמֹה
shoe	נַעֲלָיִים (נַעֲלָיִים)
shop	חֲנוּת
to shop	עֲשֶׂה קְנִיּוֹת
Shoshana	שׁוֹשָׁנָה
shoulder bag	תֵּיק צַד
to shout	צָעַק
show	הִצָּגָה
shower, to take a	עֲשֶׂה מְקַלְחֶת
shtreimel	שְׂטְרֵימֵל
Shula	שׁוּלָה
to shut	סָגַר
sick	חֹלָה
side	צַד
sidestreet	סִימָטָה
sidewalk	מְדַרְכָּה
sign	סִימָן
to sign	חָתַם
silly	מְטוֹמָטָם
silverware	סִכּוּ"ם
simple	פְּשוּט
sink	כִּיּוֹר
sir	אָדוֹנִי
sister	אָחוֹת
sister-in-law	גִּיסָה
to sit (down)	יָשַׁב
to sit (someone) down	הוֹשִׁיב
situation	מִצָּב
sixty	שִׁשִּׁים
skin	עוֹר

Vocabulary  
for  
exercises

skirt	חֲצָאִית
sky	שָׁמַיִם
sleep	שָׁיַן
to sleep	יָשַׁן
slightly	טִיפָה
slowly	לְאֵט
small	קָטָן
smart	חָכָם
to smell (something)	הֲרִיחַ
smelly	מְסֻרִיחַ
to smile	חִיֵּיךְ
smooth	חָלָק
snail	שֶׁבֶלִוֶל
snake	נָחָשׁ
to snow	יָרַד שֶׁלֶג
so	כָּל-כֵּן
so (= therefore)	אָז
soap	סָבֹון
soccer	פִּדְוֹרְגָל
social science	מְדַעֵי חֶבְרָה
society	חֶבְרָה
socks	גַּרְבָּיִים
soft	רָךְ
soldier	חַיִּיל
solution	פְּתוּרָן (פְּתוּרָנוֹת)
some (= a certain)	אִיזָה
some (= a few)	כְּמָה
something	מִשֶּׁהוּ
sometimes	לְפַעֲמִים
son	בֶּן (בָּנִים)
soon	עוֹד מְעַט
sorry	סְלִיחָה
(to be) sorry	הִצְטַעַר
(a) sort of	מִין
sound <i>noun</i>	קוֹל
soup	מֶרְק

sour	חמוץ
South	דרום
southern	דרומי
sparkling	מבריק
to speak	דיבר
special	מיוחד
to spend (time)	עבר
spoon	כף (כפות)
sport	ספורט
spring	אביב
stair	מדרגה
stairway	חדר-מדרגות
stamp	בול
star	כוכב
to start	התחיל
to start with	התחיל עם
statement	קביעה
station-wagon	סטטישן
steering wheel	הגה
step	צעד
stick	מקל (מקלות)
still	עוד
to stop (= halt)	עצר
to stop (doing something)	הפסיק
storage room	מחסן
store	חנות
two-storey	דו־קומתי
storm	סערה
story	סיפור
straight	ישר
street	רחוב
to stretch	מתח
strike	שביתה
strong	חזק
structure	מבנה
stuck	תקוע
student	סטודנט

Vocabulary  
for  
exercises

to study	לָמַד
stupid	טִיפֵשׁ
stupidity	טִפְשׁוֹת
subject (in school etc.)	מַקְצוּעַ
submarine	צוּלָלֶת
successful	מְצַלֵּחַ
such	כָּזֶה
suczazit	סוּכְרָזִית
suddenly	פְתָאוּם
Suez	סוּאֵץ
sugar	סוּכָר
suggestion	הַצָּעָה
suit	חֵלִיפָה
suitcase	מְזוּנָדָה
sukkah	סוּכָה
summer	קִיּוֹן
sun, sunshine	שֶׁמֶשׁ
to suntan	שִׁיזָן
supermarket	סוּפֵר
supper	אֲרוֹחַת-עֶרֶב
supplement	מוֹסָף
to support	תָּמַךְ בְּ
sure	בְּטוֹחַ
sure!	בְּטַח !
to surprise	הִפְתִּיעַ
surprising	מִפְתִּיעַ
to suspect	חָשַׁד בְּ
sweater	סוּוֹדֵר
sweetheart	מוֹתֵק
swimsuit	בְּגָד־יָם
Switzerland	שׁוויִצְרִיָה
synagogue	בֵּית-כְּנֶסֶת
Syria	סוּרְיָה
table	שׁוּלְחָן
to take	לָקַח
taken (= occupied)	תְּפוּס

to talk to	דִּיבֵּר עִם
tall	גְּבוּהָה
tank (weapon)	טַנְק
tape-recorder	טַיִיפ
tax	מַס
teacher	מוֹרֶה
team	צִוּוֹת
teaspoon	כַּפִּית
tefillin	תְּפִילִין
telegram	מִכְרָק
to tell	אָמַר, סִיפֵר
temperature	טֶמְפֶּרְטוּרָה
temporary	זְמַנִּי
tenant	דִּייר
tennis	טֵנִיס
tension	מְתַח
tent	אוֹהֶל
tenured	קְבוּעַ
terribly	נוֹרָא
test	מִבְחָן
thank heavens	בְּרוּךְ הַשֵּׁם
thank you	תּוֹדָה
that <i>pron.</i>	זֶה
that (such-and-such)	זֶה, הֵהוּא
then	אָז
there	שָׁם
there is / are	יֵשׁ
to be there	נִמְצָא
thermometer	מְדַחֵם
thick	עֵבֶה
thin (object)	דָּק
thing	דָּבָר
to think	חָשַׁב
third	שְׁלִישִׁי
this <i>pron.</i>	זֶה
this (such-and-such)	זֶה

Vocabulary  
for  
exercises

thorough	יְסוּדִי
through	דָּרָךְ
to throw (into)	זָרַק (לְ)
to throw away	זָרַק
thumb	בוֹהֵן
thunder	רַעַם
Tiberias	טִבֵּרְיָה
ticket	כַּרְטִיס
to tidy up	סִידֵר
tie (necktie)	עֲנִיבָה
till <i>noun</i>	קוּפָּה
till-receipt	חֲשׁוּבוֹנִית
time	זְמַן
time (= period)	תְּקוּפָּה
time (= instance)	פַּעַם
what time?	בְּאִיזוֹ שָׁעָה
Tirtza	תִּרְצָה
today	הַיּוֹם
together	יחד?
toilet	שִׁירוּתִים
toilet-bowl	אֶסְלָה
token (for telephone)	אַסִּימוֹן
tomato	עֲגֻבְנִיָּה
tomorrow	מָחָר
tongue	לָשׁוֹן
tonight	הַלַּיְלָה
too (= also)	גַּם־כֵּן
too much	יּוֹתֵר מְדִי
tooth	שֵׁן (שִׁנַּיִים)
toothbrush	מְבַרְשֵׁת־שִׁנַּיִים
Torah	תּוֹרָה
to touch	נָגַע בְּ
tourist	תּוֹרִיִּסְט
towel	מְגָבֶת
town	עִיר
track	שְׁבִיל

traffic-light	תְּמָזוּר
tray	מִגָּשׁ
treatment	טִיפּוֹל
tree	עֵץ
tribe	שֵׁבֶט
trip	טִיּוֹל
trolley	עֲגָלָה
to trouble	הִטְרִיד
truck	מִשְׁאֵית
to try	נִיָּסָה
Tuesday	יוֹם שְׁלִישִׁי
turkey	הוֹדוֹ
to turn	סוּבֵב
to turn off	סָגַר
to turn on	פָּתַח, הִדְלִיק
TV	טֵלֵוִיזְיָה
twenty	עֶשְׂרִים
typewriter	מְכוּנַת כְּתִיבָה
typist	כְּתִיבָן
ulpan	אוּלְפָן
ultraorthodox	חֲרָדִי
UN	הָאו"ם
uncle	דוֹד
under	תַּחַת
to undress	הִתְפַּשֵּׁט
unemployment	אַבְטָלָה
university	אוּנִיבֶרְסִיטָה
until	עַד
upstairs	לְמַעַלָּה
uptight	עֲצָבָנִי
urgent	דְּחוּף
USA	אַרְצוֹת הַבְּרִית
to use	הִשְׁתַּמֵּשׁ בְּ
USSR	בְּרִית הַמוֹעַצוֹת
usually	בְּדֶרֶךְ-כָּלֵל

Vocabulary  
for  
exercises

vacation	חופֿשה
valley	עמק
Value Added Tax	מס עֶרְךָ מוּסָף
vanilla	וניל
various	שונָה
vase	צְנֻצָּנֶת
vegetables	יִרְקוֹת
very	מְאֹד
video	וידֵאוֹ
view	נוף
village	כְּפָר
vineyard	כַּרְם
to visit	בִּיקַר
Volvo	וולְוֹ
to vote	הצְבִיעַ
to wait for	חִיְכָה לְ
waiter	מְלָצֵר
to walk	הֵלֵךְ
wallet	אֶרְנָק
to want	רָצָה
war	מִלְחָמָה
War of Independence	מִלְחַמַת הַשִּׁיחֻרִיר
warm	חַם
to warn	הִזְהִיר
warning	אִזְהָרָה
washing machine	מְכוֹנַת כְּבִיסָה
to watch	צָפָה בְּ
to watch out	שָׂם לֵב
water	מִים
way	דֶּרֶךְ
weapons	נִשְׁקִים
to wear	לָבַשׁ
weather	מְזַג אווִיר
wedding	חַתוּנָה
week	שָׁבוּעַ (שְׁבוּעוֹת)

weird	מוזר
well	טוב
well done!	כָּל הַכָּבוֹד !
Western	מערבי
wet	רטוב
what?	מה
whatchamacallit	זֶה
when	כֶּשׁ
which?	איזה
while	בזמן שׁ
to whisper	לְחַשׁ
whitewash	סיווד
who?	מי ?
why?	לְמָה
wide	רחב
wife	אישה
wig	פאה
wind	רוח
window	חלון
wine-glass	כוסית
winter	חורף
to wipe	ניגב
wire	חוט
wise guy	חכם
with	עם
witness	עד
woman	אישה
(I) wonder	מעניין לדעת . . .
wonderful	נפלא
wood	עץ
wool	צמר
word	מלה
work	עבודה
to work	עבד
world	עולם

Vocabulary  
for  
exercises

worry	דְּאָגָה
to worry	דָּאָג
to worry (someone)	הִדְאִיג
worth	שְׂוֵה
to write	כָּתַב
wrong	לֹא נָכוֹן
Yael	יַעַל
Yafa	יָפָה
Yair	יָאִיר
yard	חֲצֵר
year	שָׁנָה
Yehudit	יְהוּדִית
yes	כֵּן
yeshivah	יְשִׁיבָה
yesterday	אֶתְמול
(not . . .) yet	עוד לא
Yitzhak	יִצְחָק
yoghurt	יוֹגוּרְט
Yosef	יוֹסֵף
Yossi	יוֹסִי
young	צָעִיר
yuk	אֵיכֶס
Zeev	זֵאב
Zionist	צִיּוֹנִי
zipper	רוֹכֵסָן
zoo	גַּן־חַיּוֹת
Zvi	צְבִי

# *Key to exercises*



**2****2a**

1 נועם חכם, בעצם כל המשפחה חכמה. 2 הכלב מטונף, לגמרי מטונף.  
3 רונית וחגית מאושרות עכשיו. 4 המצלמה נפלאה. 5 החתול כל כך רך.  
6 עכשיו הכלב נקי. 7 הכלב והחתול כל כך חכמים.

**2b**

1 הרדיו מדוד צבי. 2 הוידאו תחת הטלויזיה. 3 דב כבר בישראל. 4 זה  
בטח בשביל סבא וסבתא. 5 חנה תמיד עם שולה והילדים.

**2c**

1 השכן הוא עורך דין. 2 הטייפ הוא מתנה בשביל אמא. 3 המחשב הוא  
קצת בעיה. 4 לפעמים ג'קי הוא ממש נודניק. 5 אבא הוא עורך דין גם כן.  
6 רחל היא אחות. 7 רחל זה האחות מהדסה. 8 חיים זה העורך דין מניו  
ג'רזי.

**3**

1 אתם רעבים, משה וחיים? 2 יפה ושושנה? גם הן עסוקות? 3 את  
ראשונה, תרצה. 4 היא ואני מאוד עסוקות. 5 הי בני, זה אתה? זה אני שוב.

**4**

1 השמיכה בדרייר. 2 אני חוזר לחנות. 3 משהו נשרף במטבח. 4 אני שם  
אוכל מהמיקרוגל ישר על השולחן. 5 מה? אתה זורק בקבוקים ישר לפח?  
6 או שזה בתנור או שזה על הגז. 7 השמיכה בארון. 8 אז אתה נוסע  
להרים? 9 לא, להיפך, אני נוסע לים. 10 אולי השמיכה על החבל  
במרפסת.

**5**

1 חברים באו מהגליל. 2 אני קונה גלויות עם מראות של ירושלים וחברון.  
3 דודי מבקר בחיפה עם קרובים. 4 בבאר שבע יש בדרך כלל זמן לקוקה  
קולה. 5 יש יוגורטים במקרר, מותק.

6

סלון ומטבח יפים, רצפה ותקרה יפות, הול וכניסה יפים, אמבטיה וכיור יפים, דלת וחלון יפים, מרפסת וגינה יפות, דירות ווילות יפות

7

7a

סוודרים, חולצות, חצאיות, חגורות, שרוולים, גופיות, מעילים, דובונים, כיפות, כובעים, עניבות, סנדלים

1 המשפחה עברה חמש שנים קשות במחנות לעולים. 2 החיילים באו במשאיות, אוטובוסים, מכוניות ואפילו במוניות. 3 לא שמו ידיהם על כל המגירות. 4 בדירה יש כמה מיטות. 5 יש גם כמה שולחנות מלוכלכים. 6 קונים שומרים חשבונות לעיתים רחוקות. 7 יש הרבה מקרים של אבטלה. 8 המבנים האלה מסוכנים. 9 מורים קבועים יקבלו פיצויים.

7b

ברקים, מטוסים, מדורים, מצלמות, מחשבים, מסוקים, פרפרים, שפנים, נמלים, ספרים, חייטים, כבדים, חברים, חתנים, בלשים, יעלים, טייסים, רחלים, מרבדים, עקבות, טבחים, נחשים, קצבים, אביבים, צעפים, שעונים, כדורים, עכברים

7c

ברזים, כתרים, ברגים, מלכים, צבעים, כנסים, זרעים, כתלים, בלמים, סלעים, שערים, לחצים, קברים, שלגים, נחלים, תארים, שקרים, עדרים, חפצים, חסדים, עמקים, גשמים, שלטים, אפסים, אבנים, קמצים, קצרים, עבדים, קרשים, חדרים, עברים, יעדים, בחנים, אלפים

7d

1 נצל את כל ההזדמנויות. 2 שגריריות עושות הרבה טעויות. 3 כל העדיפויות שלו לא נכונות. 4 בגלל החום ביטלו כמה פעילויות. 5 התפתחויות חדשות במזרח התיכון? 6 התחייבויות לגבי זכויות של עולים? שטויות.

**7e**

1 זאת תמונה של המלכה בתור ילדה. 2 עופרה חזה היא אפילו כוכבת בארצות הברית. 3 השכנה שלנו עופרה היא מורה באיזה תיכון. 4 הוא מתחתן עם צרפתייה, כנראה. 5 כמו הרוסיות האחרות בבנין, היא רופאה. 6 אתה מחפש כתבנית טובה? 7 נו יש נטשה – היא סטודנטית מברית המועצות. 8 היא אומנית, אני חושב, או אולי שחקנית. 9 נאוה היא עורכת דין ברמלה.

**8****8a**

קומוניסטיות, דמוקרטיים, רעים, אחרונות, נחמדים, קרים, נפלאות, זוועתיים, אטיות, אנגליים, אמריקאיות

**8b**

1 הפרחים שם כל כך יפים. 2 יש רק צבעים כהים. 3 הם גרות בדירות נאות. 4 אנחנו רוצים תקרות עבות.

**8c**

סבירים, אדירים, סגורים, כבירים, תמימים, צמאים, חדשים, רעבים, יציבים, יעילים, נבונים, מצחיקים, עשירים, קצרים, רחבים

**9**

1 אני צריך מנורה זולה – איזה מנורה זולה? 2 שידות הן כל כך יקרות... זו שידה חזקה? 3 אנחנו רוצים כרים טובים – כר טוב זה חשוב. 4 אתה אוהב כסת חמה? מאה אחוז, כל כסת פה היא חמה.

**10**

1 הרבה מס 2 כל המציאות 3 כמה מבצעים 4 רוב המחירים 5 קצת הנחה 6 עוד חשבונות 7 כמה קבלות 8 מאה קונים 9 ב20 תשלומים 10 כמה מס ערך מוסף? 11 שישים אחוז 12 סופר אחד 13 כמה חנויות

11

1 איזה פיז'מה? 2 כל חליפה 3 מעיל כזה 4 אותו חלוק 5 איזה חולצה?  
החולצה שם? 6 המעיל הזה 7 הז'קט הזה 8 רוכסן כזה 9 כל חצאית  
בסדר 10 זה מין חגורה 11 איזה תלבושת טובה לראש השנה 12 היא  
לובשת מין שמלה ערבית 13 אני צריך אותו כפתור כמובן 14 איזה  
מכנסיים יש לך? 15 איזה קולב טוב לסוודר ההוא?

12

12a

1 החג הבא 2 היום הגדול 3 החגיגה המיוחדת 4 ביום הראשון 5 עד  
הצום הגדול 6 בחמסין האחרון 7 הקיץ הארוך 8 בשביל האביב הבא  
9 הסתוים היפים 10 החורף השני 11 דני המטומטם 12 ד"ר פרנקשטיין  
הטיפש 13 ד"ר פרנקשטיין מבריק. 14 איפה החוברת החדשה  
מהאוניברסיטה העברית? 15 מי כתב את המאמר הארוך על זה בשביל  
העתון הדתי? 16 הספר האחר הוא על הכווננית הקטנה.

12b

1 מי הסופר הזה בכלל? 2 הטופס הזה הוא חובה. 3 חוזר זה הוא ההודעה  
הסופית. 4 חזרתי מהשיבה הזאת. . . . 5 והבחור הזה צועק פתאום.

13

13a

1 התמונות נהדרות. 2 הראי הישן שווה הרבה. 3 איכס, המדרגות עדיין  
מלוכלכות. 4 יש מרבדים צבעוניים. 5 איפה? באמבטיה הגדולה למעלה?

13c

1 רחל היא גננת. 2 דב ויאיר הם מהנדסים. 3 דב הוא גם מרצה בכר אילן.  
4 החברות שלה הן או מזכירות או פקידות.

**13d**

1 ההצעה הזאת 2 רעיונות כאלה 3 אותם הסכמים 4 איזה תלונות  
5 השטויות האלה 6 תענוג כזה 7 התינוקת הזאת 8 החוכמות האלה  
9 בעיות כלשהן 10 ברכה כזאת

**13e**

1 כמה מסרקים? 2 עוד סבון ומים 3 פחות ליכלוך 4 סרטים איטלקיים  
אחדים 5 המון שולחנות וכסאות 6 כמה ריהוט? 7 יותר מדי ריהוט  
8 מספיק כורסות 9 הרבה בשמים 10 פחות אמבטיות 11 מעט מאוד  
ישראלים עושים אמבטיה 12 רוב הישראלים עושים מקלחת 13 אתה לא  
מצאת שירותים? אבל יש פה המון שירותים

**14****14a**

1 שלושה בקבוקים 2 שישה ספלים ושש כוסות 3 שני מגשים 4 חמישה  
סכינים 5 קומקום אחד 6 אנחנו צריכים שני תפריטים 7 שלוש סירות  
8 ארבע כפיות 9 יש רק שלוש מסעדות 10 שמונה מלצרים ועשר מלצריות  
11 ארבע כוסיות 12 תשע מפיות 13 תשע צלוחיות בשביל קורנספלס  
14 שני פותחנים, אחד בשרי ואחד חלבי 15 שני מזלגות ושתי כפות

**14b**

1 שנים-עשר בולים 2 שש-עשרה אגרות אויר 3 אחת-עשרה גלויות  
4 תשעה-עשר מכתבים לישראל וארבעה לחוץ לארץ 5 שלוש-עשרה  
חבילות קטנות 6 שמונה-עשר מברקים 7 שנים-עשר מכתבים רשמיים  
8 חמשה-עשר טפסים 9 תשע-עשרה שיחות היום 10 יש שבע-עשרה  
תיבות דואר בכניסה

**14c**

1 תשעים קיבוצים 2 שלושים ושלושה מושבים 3 שמונים ושבעה כפרים  
4 עשרים ושניים כרמים 5 שישים פרדסים לאורך הכביש 6 ארבעים  
ותשעה עצים 7 שבעים וחמשה שדות 8 כחמשים או שישים שבילים  
9 למעלה משמונים משקים

15

1 רוב הביצים מקולקלות. 2 שאר החמאה על הצלחת. 3 על כמה מהסנדוויצ'ים יש מרגרינה ועל כמה יש מיונז. 4 שלוש מהחלות לא טובות – הן נפלו על האדמה. 5 כמה מהחלב נשאר? 6 הילדים גמרו כמעט את כל הריבה. 7 כמה מהחבר'ה רוצים חומוס ופיתה? 8 הרבה מהמוצרים הם לא כשרים. 9 שמתי מיץ בארבע מהכוסות.

16

16a

1 הדרכון שלך, מותק? הוא בתיק הקטן. 2 הנה עגלה ברוך השם . . . אוי ואבוי, היא שבורה. 3 בוא לתור הזה, הוא זז. 4 המטוס מאחר עוד פעם, זה בושה. 5 יש לי שתי מזוודות – זה בסדר! 6 ארבע שקיות ניילון ותיק צד! זה חוצפה.

16b

1 מישהו דוחף. הלו, מה קורה פה? 2 חכה, אני שואל משהו בדלפק. 3 אנחנו נוחתים בנמל תעופה באיזשהו מקום באירופה. 4 בוא לבקר פעם. 5 מישהו בודק את הכרטיסים? 6 פעם הם עשו בדיקה במכס, אתה זוכר? 7 משהו לא בסדר? 8 יש הודעה בשביל מישהי בשם גילה.

16c

1 השזיף הזה לא בסדר? אז הנה אחר. 2 אני לא אוהב את התפוחים האלה, יש לך אדום? 3 מה? אתה לא אוכל את זה? אין לי עוד פירות. 4 הענבים ההם הם השחורים – הם חמוצים.

16d

1 כמה טעויות אתה מצאת? אני מצאתי חמש. 2 רגע אחד, למלה הזאת יש משמעות אחת או שתיים? 3 אתה מדבר רק שפה אחת? בישראל הרבה אנשים מדברים שש או שבע.

**17****17a**

1 ההשפעה של בן גוריון 2 ההבטחה של מי? 3 ההבטחה של בריטניה  
4 המטרות של מצרים 5 הויתורים של בגין 6 התוכניות של חוסיין 7 האח  
של מי אתה? 8 של מי הסנדלים האלה על הרצפה? של מנחם או של  
שמעון?

**17b**

1 הפיאט שלה 2 הפיזיו שלך 3 הוולוו שלי 4 הטיפשות שלהם 5 השכל  
שלך 6 הניסיון שלנו 7 האחות שלה 8 החברה שלי 9 אני אוהבת את  
הפיאה שלך, חווה 10 אני אוהב את השטריימל שלך, גרשון

**17c**

1 עץ אגס 2 עץ זית 3 משחק טניס 4 מגרש כדורגל 5 מחנה קייץ 6 מנהל  
מחנה 7 מיץ תפוחים 8 מיץ תפוזים 9 חבילת מיץ 10 פרדס תפוזים  
11 בשר עוף 12 ביטוח חיים

**17d**

1 מיצי החתול רוצה ארוחת בוקר. 2 הגיסה שלי היא מלכת יופי. 3 נתן  
כתב לחברת ביטוח. 4 יש לפחות שלוש חברות ביטוח ברחוב הזה.  
5 תוכניות טלוויזיה טובות?! 6 מקלטי טלוויזיה הם יקרים. 7 מקלטי וידאו  
הם יקרים באותה מידה. 8 קיבלתי מצלמת וידאו. 9 כמה שילמת בשביל  
צילומי חתונה? 10 אני שונא קבלות פנים.

**17e**

1 בית הספר 2 בית החולים 3 ארוחות הצוהריים 4 בית הכנסת 5 הברית  
מילה 6 הבגדים 7 הבר-מצווה 8 חליפת הבר-מצווה 9 מקלט הוידאו  
10 מצלמת הוידאו 11 כמה עולה הבגדים? 12 בית הספר עולה הרבה  
כסף. 13 הטיפול בבית החולים הזה הוא חינם. 14 מתי התפילה בבית  
הכנסת בליל שבת? 15 האם הברית-מילה בבית הכנסת או בבית?

19

19a

1 זזת 2 זזנו 3 זזתי 4 זזו 5 זזת 6 זזו 7 זזתם 8 זז 9 זזתן 10 זזה 11 זזו  
12 זז 13 זזתי 14 זז 15 זזה  
1 שרת 2 שרנו 3 שרתי 4 שרו 5 שרת 6 שרו 7 שרתם 8 שר 9 שרתן  
10 שרה 11 שרו 12 שר 13 שרתי 14 שר 15 שרה

19b

1 אני זזתי 2 הפרה זזה 3 הג'ויק זז 4 הכבשות זזו 5 התינוק זז 6 היא  
עכשיו זזה 7 אתה זזת, טמבל 8 זזנו טיפה 9 הלטאה זזה 10 הזכובים זזו?  
11 הוא זז 12 מיד היא זזה

19c

1 מתי הוא נח בפעם האחרונה? 2 היא נחה לפני רגע 3 זה בסדר, אני כבר  
נחתי 4 נחנו כל הערב 5 דבורה רק נחה 6 סליחה אסתר, את נחת?

20

1 בסדר, בסדר, אנחנו זזים תיכף. 2 הזקן זז מאד לאט. 3 למה אסתר  
ויהודית זזות כל הזמן? 4 זה זז... כל הכבוד. 5 את זזה טיפה, יעל.  
6 המכוננית זזה! מהר, הילוך שלישי!

21

21a

1 תזוז 2 נזוז 3 אזוז 4 יזוזו 5 תזוזי 6 יזוזו 7 תזוזו 8 יזוז 9 תזוזו  
10 תזוז 11 יזוזו 12 יזוז 13 אזוז 14 יזוז 15 תזוז  
1 תשיר 2 נשיר 3 אשיר 4 ישירו 5 תשירי 6 ישירו 7 תשירו 8 ישיר  
9 תשירו 10 תשיר 11 ישירו 12 ישיר 13 אשיר 14 ישיר 15 תשיר

**21b**

1 תנוח כמה דקות, דוד. 2 חנה, תנוחי קצת גם כן. 3 אני אנוח חצי שעה ודי. 4 ילדים, תזוּזו מיד! 5 אם אתה תזוּז, חבר, אני אזוּז. 6 אבל הם ממש ינוחו? 7 אל תזוּזו חבר'ה. 8 חוה בבקשה אל תנוחי עכשיו. 9 עקרב, יוסף – אל תזוּז בכלל! 10 הוא ינוח אחר כך.

**22**

1 לך לקופה אחרת. 2 בוא אחרי הצהריים. 3 שים את השיקים האלה בחשבון. 4 רד משם, מותק. 5 עזוב, אני עסוק. 6 תקלה זמנית. חכה בבקשה. 7 במקרה של אש צא דרך יציאת החרום. 8 קח את הכסף והקבלה. 9 תן יותר לצדקה. 10 שב וחכה. אל תרוץ. 11 המנוע רץ, אז סע. 12 שים את פנקס השיקים בתיק.

**25****25b**

1 נפעל 2 פעל 3 פועל 4 הופעל 5 התפעל 6 פעל 7 פועל 8 נפעל  
9 התפעל 10 פועל 11 הפעיל 12 הופעל 13 נפעל 14 פועל 15 פעל  
16 הופעל

1 הוכנס 2 נגזל 3 נלקח 4 נותק 5 נבחר 6 הוטרד 7 סולק 8 הוזכר  
9 נשמר 10 בוטל

**26**

1 שטפת 2 שטפנו 3 שטפתי 4 שטפו 5 שטפת 6 שטפו 7 שטפתם  
8 שטף 9 שטפתן 10 שטפה 11 שטפו 12 שטף 13 שטפתי 14 שטף  
15 שטפה

1 תשטפו 2 תשטוף 3 ישטפו 4 ישטוף 5 אשטוף 6 ישטוף 7 תשטוף  
8 תשטוף 9 נשטוף 10 אשטוף 11 ישטפו 12 תשטפי 13 ישטפו  
14 תשטפו 15 ישטוף

- 1 חורשת 2 קוצר 3 טוחנות 4 גוזזים 5 אורגת 6 קושרים 7 תופר  
8 סותרות 9 בא 10 גרות 11 באה 12 גרים 13 צפה 14 צפות 15 גר
- 1 לשטוף – שטיפה 2 לזרוק – זריקה 3 לשמור – שמירה 4 לקצור –  
קצירה 5 לטחון – טחינה 6 לגזוז – גזיזה 7 לרחוץ – רחיצה 8 למשוך –  
משיכה 9 לנשוך – נשיכה 10 לדהור – דהירה 11 לרוץ – ריצה 12 לשוב  
– שיבה 13 ללון – לינה 14 לשיר – שירה

## 27

- 1 הקלטנו 2 הקלטת 3 הקליטו 4 הקלטתי 5 הקלטתם 6 הקלטת  
7 הקליטו 8 הקלטתן 9 הקליט 10 הקליטו 11 הקליט 12 הקליטה  
13 הקליטה 14 הקליטו 15 הקלטנו
- 1 נקליט 2 תקליט 3 יקליטו 4 אקליט 5 תקליטו 6 תקליטי 7 יקליטו  
8 תקליטו 9 יקליט 10 יקליטו 11 יקליט 12 תקליט 13 תקליט  
14 יקליטו 15 נקליט
- 1 אנחנו מקליטים עוד מעט. 2 אמא, היא מרביצה. 3 שרה ורבקה  
מבטיחות לבוא. 4 אני תמיד מסביר. 5 הילדות רוצות להסביר אבל הן לא  
מסבירות. 6 קשה להגדיר התחייבות. 7 הסוודרים האלה לא יתאימו לך.  
8 התחזית לא מפחידה אותי. 9 הוצאתי אותם ברגע האחרון. 10 מתי  
תחליטו, חברה? או שכבר החלטתם? 11 הזמננו את העיתון האחר.  
12 תושיבי אותו פה, שושנה.

- 1 להדביר – הדברה 2 להסביר – הסברה 3 להגדיר – הגדרה 4 להרביץ –  
הרבצה 5 להקליט – הקלטה 6 להנמיך – הנמכה 7 להרטיב – הרטבה  
8 להבליט – הבלטה 9 להזמין – הזמנה

## 28

- 1 שידרנו 2 שידרת 3 שידרו 4 שידרתי 5 שידרתם 6 שידרת 7 שידרו  
8 שידרתן 9 שידר 10 שידרו 11 שידר 12 שידרה 13 שידרה 14 שידרו  
15 שידרנו

1 נשדר 2 תשדר 3 ישדרו 4 אשדר 5 תשדרו 6 תשדרי 7 ישדרו  
8 תשדרו 9 ישדר 10 ישדרו 11 ישדר 12 תשדר 13 תשדר 14 ישדרו  
15 נשדר

1 אנחנו מאחרים. 2 אמא, היא משקרת. 3 שרה ורבקה מבקשות לבוא.  
4 אני תמיד מסדר. 5 הבנות גם מקבלות תשלום. 6 היא ביטלה את הכיתה  
עוד פעם! 7 אריאלה, תבקשי לשמוע את ההתחלה. 8 חילקנו המון מצות  
אבל אנחנו מחלקים עוד. 9 תשלמי אם את רוצה, יעל, אבל אני לא אשלם.  
10 הם מבקרים את אמא שלהם. 11 אתם דיברתם עם המנהל בעצמכם?  
12 היא תדבר עם השגרירות ותסביר.

1 לחפש – חיפוש 2 לסדר – סידור 3 ללטף – ליטוף 4 לנתק – ניתוק  
5 לאחר – איחור 6 למזג – מיזוג 7 לרפד – ריפוד 8 לשפר – שיפור  
9 לעקל – עיקול 10 לשהק – שיהוק

## 29

1 התפטרת 2 התפטרנו 3 התפטרתי 4 התפטרו 5 התפטרת 6 התפטרו  
7 התפטרתם 8 התפטר 9 התפטרתי 10 התפטרה 11 התפטרו 12 התפטר  
13 התפטרתי 14 התפטר 15 התפטרה

1 תתפטרו 2 תתפטר 3 יתפטרו 4 יתפטר 5 אתפטר 6 יתפטר 7 תתפטר  
8 תתפטר 9 נתפטר 10 אתפטר 11 יתפטרו 12 תתפטרי 13 יתפטרו  
14 תתפטרו 15 יתפטר

1 מתפטר 2 מתקבלת 3 מתלבטות 4 מתגברים 5 מתאמנת 6 מתרחצים  
7 מתלבש 8 מתפטרות 9 מתפשט 10 מתעריבים

1 לא התרשמתי כל-כך מזה. 2 את התרשמת, יהודית? 3 מתי את מתחתנת,  
מרים? 4 הם אומרים שהם יתחתנו באביב. 5 היא השתמשה בכוס הזו?  
6 היא לא ממש מצטערת. 7 אני אתגלח וארוץ לחנות.

30

1

1 נשרטת 2 נשרטנו 3 נשרטתי 4 נשרטו 5 נשרטת 6 נשרטו 7 נשרטתם  
8 נשרט 9 נשרטתן 10 נשרטה 11 נשרטו 12 נשרט 13 נשרטתי  
14 נשרטו 15 נשרטה

1 תישרטו 2 תישרט 3 יישרטו 4 יישרט 5 אשרט 6 יישרט 7 תישרט  
8 תישרט 9 נישרט 10 אשרט 11 יישרטו 12 תישרטי 13 יישרטו  
14 תישרטו 15 יישרט

2

1 נקלט, נקלטת, נקלטים, נקלטות 2 נבדק, נבדקת, נבדקים, נבדקות  
3 נשען, נשענת, נשענים, נשענות 4 נמלט, נמלטת, נמלטים, נמלטות

3

1 להיגמר 2 להיתקל 3 להימסר 4 להיקנס 5 להירדף

1 מסרים נשלחו לממשלות שונות. 2 פתרונות שונים נבחנו. 3 ועידת שלום  
נערכה. 4 המשא ומתן נגמר. 5 הסכם שלום נחתם. 6 אתה תיבדק בחדר  
הקטן. 7 הם כבר נרגעו. 8 יש מתח כזה שאני לא יכול להירגע. 9 החולצה  
הזאת נמתחה. 10 הכרטיסים נמכרים מהר מאד. 11 רוץ, הדלת נסגרת!  
12 למה הם נכנסים למכונית שלו?

31

1

1 הוקלטתן 2 הוקלטה 3 הוקלטו 4 הוקלטה 5 הוקלטתי 6 הוקלט  
7 הוקלטה 8 הוקלטת 9 הוקלטנו 10 הוקלטתי 11 הוקלטו 12 הוקלטת  
13 הוקלטו 14 הוקלטתם 15 הוקלט

1 תוקלט 2 נוקלט 3 אוקלט 4 יוקלטו 5 תוקלטי 6 יוקלטו 7 תוקלטו  
8 יוקלט 9 תוקלטו 10 תוקלט 11 יוקלטו 12 יוקלט 13 אוקלט  
14 יוקלטו 15 תוקלט

2

1 מוחזר, מוחזרת, מוחזרים, מוחזרות 2 מוזנח, מוזנחת, מוזנחים, מוזנחות  
3 מומלץ, מומלצת, מומלצים, מומלצות 4 מופקד, מופקדת, מופקדים,  
מופקדות 5 מוגבל, מוגבלת, מוגבלים, מוגבלות

1 הנמלים של האויב הופצצו. 2 מפעלים רבים הושמדו. 3 גם כני טילים  
הותקפו. 4 משק כימי לא הופעל. 5 צנחנים הוצנחו מאחורי החזית.

32

ינוצלו, נתוקן, תנוצל, אמוקם, נוצלתי, נותקת, צולמה, סומנתם, צולמו,  
תסומנו, יסולקו, סולקת

מסומנים, מקובלות, משומשים, מפורזים, מחונכות

1 המצב לאט לאט שופר. 2 הנגב פתאום נותק. 3 רובים חולקו לאזרחים.  
4 כפרים אחדים בעמק יזרעאל גם נותקו. 5 בקעת הירדן נותקה משאר  
המדינה.

34

34a

1 אני מחפש את המברשת. 2 היא מנגבת את הכיור. 3 קח את הסמרטוט.  
4 קח את הסבון ומגבת. 5 את מי הוא מחפש? 6 אני שונא את זה. 7 את  
מי אתה מזמין? 8 מה את בישלת? 9 נו, קח את זה. 10 לא, אני קורא את  
זה. 11 תשטוף את מברשת השיניים או קח מברשת אחרת. 12 העוזרת  
מנגבת את האסלה. 13 חנה, את מי את רוצה פה? את בני או את קובי?

34b

1 טיפל ב 2 חיכה ל 3 התנגד ל 4 התאהב ב 5 המליץ על 6 התחשב ב  
7 כעס על 8 ויתר על 9 ירא מ 10 השתמש ב

1 זה שייך לאשה למטה. 2 אנחנו מאוד גאים בדלת בעצם. 3 אני די מרוצה מהצבע. 4 אבל אני לא כל כך מבסוט מהסוד. 5 הם ערים לסכנות. 6 למה נגעת בחלון? 7 אבל בינתיים מי ישמור על העץ בחוץ בחצר? 8 אל תקשיב לנגר – הארון פנטסטי. 9 אני לא מומחה בארונות מטבח. 10 התכוונתי לפינת האוכל, לא לסלון!

**35**

**35a**

בנו, בו, בהם, כך, בי, בכם, בהן, בה, בנו, בי, בו  
לו, לי, לנו, לו, להם, לך, לי, לכם, להן, לה

1 יהדות? אני מאוד מעוניין בה. 2 כולם מקנאים בהם. 3 ההורים שלה גאים בה. 4 אתה בוטח בי? 5 איזה מנהגים יפים! אני התאהבתי בהם. 6 שלום, חברה – מישהו מטפל בכם? 7 כן בטח, הם כבר מטפלים בנו. 8 המפלגות החלוניות בקושי בוטחות בהם. 9 אני לא חושד בכך, חיים, חלילה. 10 אני לאט לאט מתאהב בכך, גולדה. 11 הוא עוזר לנו. 12 כולם מקשיבים לך, דבורה. 13 אני נותן להם הרבה עצות ועזרה. 14 אבל מה הם נותנים לי? 15 אתה תמיד מפריע לה.

**35b**

אותנו, אותו, אותם, אותך, אותי, אתכם, אותן, אותה, אותנו, אותי, אותו  
1 אתה הפתעת אותי. 2 סני ושר? אני זוכר אותם. 3 האוירה פה מרגיזה אותנו. 4 זה ככה מצחיק אותי. 5 האיום עוד מדאיג אותנו. 6 סרטים כאלה מפחידים אותך? 7 אני מצלם אותך ליד המפה. 8 הדאגה הורגת אותנו. 9 הוא סוף סוף פיטר אותה. 10 היא סוף סוף גירשה אותו.

**35c**

ממנו, ממנו, מהם, ממך, ממני, מכם, מהן, ממנה, מאיתנו, ממני, ממנו  
איתו, איתי, איתנו, איתו, איתם, איתך, איתי, אתכם, איתן, איתה

1 החותנת שלי תמיד רבה איתה. 2 הארוסה שלי כועסת עלי כרגע. 3 אתה מפחד ממנו? 4 הבן-דוד שלי שלמה מאוד מתרשם ממך, זאב. 5 אבא ואמא שלו באים איתנו. 6 למה הוא מתחיל איתה פתאום? 7 יפה, ממש איכפת לך ממנו? 8 נמאס לי מהם כבר. 9 באחרונה קיבלת תזכיר מאיתנו. 10 קיבלתי הודעה ממך.

**35d**

1 המזוזה בשבילך, דודה. 2 הסוכריות הן בשבילם, בשביל החג. 3 בגללי הוא שכח את הסידור. 4 ישבנו בסוכה עם המון דבורים וזבובים סביבנו. 5 יש תמיד כל כך הרבה חברות מסביב לה. 6 מה? השמחה בגללך? 7 זה די ברור, יש בית קברות מולנו. 8 הוא משוגע, מולם יש קולנוע. 9 לידו יש ישיבה גדולה. 10 יש כוננית לידך עם תנ"ך, אני חושב. 11 מה כל הרעש לידי! אני מבשל לכם משהו בשביל פסח. 12 עוד טלית בשבילו? אבל עכשיו יש לו חמש.

**35e**

אלינו, אליו, אליהם, אליך, אלי, אליכם, אליהן, אליה, אלינו, אלי, אליו  
עליו, עלי, עלינו, עליו, עליהם, עליך, עלי, עליכם, עליהן, עליה  
לפנינו, לפניו, לפניהם, לפניך, לפני, לפניכם, לפניהן, לפניה, לפנינו, לפני,  
לפניו  
אחריו, אחרי, אחרינו, אחריו, אחריהם, אחריו, אחרי, אחריכם, אחריהן,  
אחריה

**37**

1 יש אוטובוס בתחנת האוטובוסים. 2 זהירות, אין רמזורים בצומת הזה. 3 יהיו נתיבים רק לאוטובוסים. 4 אולי יש חניון בסמטה. 5 אין מדרכה בצד הזה של הרחוב. 6 אז נלך מצד שני, יש שם מדרכה. 7 היו פקקים עצומים. 8 אבל לא היה אז נתיבי אילון.

38

1 לישראל היו כוחות גדולים לאורך הגבול הדרומי. 2 לחיל האויר יש בעיקר מטוסים אמריקאיים. 3 אז יהיה לך טרמפ לבסיס אחרי שבת? 4 יש לנו שני בנים בחטיבת גולני. 5 לאהרון יש עוד שנה בצה"ל. 6 אולי יש להם את הפצצה הגרעינית. 7 אין לי פה רובה. 8 למימי אין מילואים עד לחנוכה. 9 במלחמת השחרור היה להם בקושי חיל ים.

39

1 יש כאן דואר? 2 האם הקצב מוכר גם הודו או רק בשר? 3 מתי הבנק נסגר? 4 איך מצאת את המאפייה? 5 במה אתה משלם, במזומן או בכרטיס אשראי? או בשיק? 6 היא עושה קניות? עם מי? 7 הוא הלך למכולת. אתה יודע בשביל מי? 8 באיזה שעה נפתחת המכבסה?

40

1 יוסי, אל תזמין את המרק, הוא מלוח. 2 ילדים, אל תגמרו את כל הסלט. 3 אני לא חותך עוד חסה. 4 אין עוד קפה בבית? 5 למה לא הרתחת מים, רינה? 6 אתה לא תשים סוכר, אני מקוה. 7 אל תשים סוכרזיט, בבקשה.

41

1 האוטובוס ליריחו. 2 הכרטיסיה בארנק שלך. 3 התחנה בפינה. 4 המספר בחזית האוטובוס. 5 המונית מנשר.

42

1 ההצגה החדשה שלהם די משעממת. 2 הסרט השני היה כל כך מטומטם. 3 היא מעוניינת במיוחד באומנות ישראלית. 4 יש מחזה מאד טוב בהבימה. 5 אני די אוהב את התקליט ההוא של נעמי שמר. 6 קצת יותר גבוה בבקשה. אה, זה יותר טוב. 7 חיים טופול בתור במאי מצליח ביותר. 8 ההצגה השניה לא נגמרת כל כך מאוחר. 9 אני כל כך מצטער, אדוני. המושב הזה תפוס. 10 אני מאוד אהבתי את המשחק.

43

1 לפעמים אני מתקן את זה בעצמי. 2 אנחנו בדרך כלל מחזיקים את המטאטאים במרפסת. 3 קודם אני סוגר את מכונת הכביסה. 4 אני תמיד משאירה את הכביסה פה. 5 שים את כל הריהוט המשומש במחסן. 6 עידו הרבה פעמים עושה את הגיהוץ למטה במרתף. 7 אנחנו ישנים במקלט הלילה. 8 אתמול אכלנו בחצר – איזה כיף!

44

1 נהג האוטובוס התחיל לצעוק. 2 אז אימי התחילה לצרוח. 3 כל הנוסעים המשיכו לצחוק הרבה זמן. 4 אנחנו מקווים לנסוע לשוויצריה או צרפת. 5 אגד הפסיק לאסוף על יד תחנת הדלק. 6 אחיך רוצה ללמוד לנהוג? הוא רק בן 17. 7 אני ציפיתי לחזור עד חצות. 8 אני שונא לתפוס טרמפ. 9 תנסה לחייך דווקא.

45

1 כל כך קל לכתוב בעט הזה. 2 טוב שהמורה חולה היום. 3 קשה להכנס לקורס הזה בסמסטר א'. 4 זה מפתיע בעצם שאין לנו עבודה – או לפחות תרגיל. 5 מה? הכתה בוטלה עוד פעם? מוזר שזה קורה. 6 יותר טוב לדבר איתם במנסה. 7 ברור שאתה עברת. 8 צריך לעשות שלושה מקצועות למאסטר.

46

1 אמרתי לו שאני עוזב. 2 אני חושב שקר מדי. 3 היא אמרה שהיה על זה משהו בחדשות. 4 אני חושש שזרקתי את המוסף של שבת. 5 ידעתי שאני צודק!

47

1 איפה הזה שנועל את החלונות? 2 אוי ואבוי, זה המפתח שלא עובד. 3 השוטר ששאלתי לא ידע. 4 מצאו את הדברים שהפורצים לקחו. 5 הדר"ח הזה שקיבלת, זה הרבה כסף? 6 זה האדם שהלך למשטרה?

48

1 כשעזבנו, כבר ירד שלג. 2 אם מזג האוויר יפה אפשר לחזור לבריכה?  
3 בסוף לא נסענו לאילת, כי היה חמסין. 4 מה אם התחזית אומרת שיהיה  
חם ויבש? 5 יש תמיד רוח חזקה לפני שיורד גשם. 6 למרות שהיה רטוב  
זה היה כיף. 7 כשהטמפרטורה למעלה מ 40 אומרים לחיילים לשתות  
ולשתות. 8 כשהיינו בחופשה בחרמון היתה סערה ענקית. 9 רעם זה ממש  
משגע, במיוחד כשיש הרבה ברקים. 10 תייבש את הידיים לפני שאתה  
מדליק את האור. 11 אחרי שארזנו חטפנו שינה. 12 כשהוא ישן בשמש  
המדריך קיבל כאב ראש קשה. 13 תשים לב במקום ללחוש כל הזמן.  
14 איך אתה יכול לקנות בלי להשתמש בכרטיס אשראי? 15 פתחו את  
התיק שלי בלי שראיתי. 16 אתה מחזיק בהגה כמו שאתה אף פעם לא  
נהגת. 17 כפי שאמרתי, אנחנו צריכים לשמור את חדר-המדרגות נקי.  
18 זלדה עושה עוף כמו שאמא שלה עשתה אותו. 19 המשטרה מדברת  
כאילו דרסתי מישהו. 20 אני אחראי, אם כי אני לא מביין הרבה. 21 שושנה  
לקחה הרבה דברים, אם כי לא הכל. 22 אני שאלתי אותו, כך שאני יודע  
כבר. 23 אנחנו עזבנו מוקדם כדי לראות את הסרט הראשון. 24 אני אומר  
לה כדי שהיא לא תשתמש בזה.

49

1 איך בוחרים בראש הממשלה? 2 מצביעים אחת לארבע שנים בישראל,  
זה קבוע. 3 חבל ששר החוץ לא בא לשבעה. 4 יתכן שהם ירכיבו  
קואליציה חדשה. 5 מזל שהיו מספיק חברי כנסת לדיון. 6 עוד משבר  
פוליטי? אי אפשר. 7 אפשר לסגור את מיזוג האויר? – לא כל כך חם.

50

1  
1 שחיתן 2 שחתה 3 שחו 4 שחתה 5 שחיתי 6 שחה 7 שחתה 8 שחית  
9 שחינו 10 שחיתי 11 שחו 12 שחית 13 שחו 14 שחיתם 15 שחה  
1 תשחה 2 נשחה 3 אשחה 4 ישחו 5 תשחי 6 ישחו 7 תשחו 8 ישחה  
9 תשחו 10 תשחה 11 ישחו 12 ישחה 13 אשחה 14 ישחו 15 תשחה

2

1 חיכית 2 חיכינו 3 חיכיתי 4 חיכו 5 חיכית 6 חיכו 7 חיכיתם 8 חיכה  
9 חיכיתן 10 חיכתה 11 חיכו 12 חיכה 13 חיכיתי 14 חיכו 15 חיכתה

1 תחכו 2 תחכה 3 יחכו 4 תחכה 5 אחכה 6 יחכה 7 תחכה 8 תחכה  
9 נחכה 10 אחכה 11 יחכו 12 תחכי 13 יחכו 14 תחכו 15 יחכה

3

1 למנות 2 לקוות 3 לטעות 4 ללוות 5 לשתות 6 לשחות 7 לקנות  
8 למצות 9 לשנות 10 לתלות

4

1 משקה 2 משקים 3 משקה 4 משקים 5 משקה 6 משקות 7 משקים  
8 משקה 9 משקות 10 משקה 11 משקים 12 משקה 13 משקה  
14 משקה

5

1 הפתנית 2 התפנינו 3 התפניתי 4 התפנו 5 התפנית 6 התפנו  
7 התפניתם 8 התפנה 9 התפניתן 10 התפנתה 11 התפנו 12 התפנה  
13 התפניתי 14 התפנו 15 התפנתה

1 תתפנו 2 תתפנה 3 יתפנו 4 תתפנה 5 אתפנה 6 תתפנה 7 תתפנה  
8 תתפנה 9 נתפנה 10 אתפנה 11 יתפנו 12 תתפני 13 יתפנו 14 תתפנו  
15 יתפנה

6

1 נראיתי נראית נראית נראה נראתה נראינו נראיתם נראיתן נראו 2 נראה  
נראית נראים נראות 3 נמנה נמנית נמנים נמנות 4 אמנה תימנה תימני  
יימנה תימנה נימנה תימנו יימנו

7

1 היא נהנתה מהסרט. 2 את נראית עייפה, יפה. 3 חגית נראית מאושרת.  
4 אני לא אהנה מהספר הזה. 5 איפה העגבניות נקנו? 6 עגבניות נקנות  
בדרך-כלל בשוק. 7 אנחנו ממש נהנינו מהארוחה בשבת. 8 האם מכוניות  
נעשות בארץ? 9 המצב נעשה לאט לאט יותר נוח. 10 התשלומים שלנו  
נעשו כל חודש.

**51**

**51b**

להחליט, להעמיד, להאזין, להעסיק, לחזור, לעבוד, להרוג, לאסוף, לעצור,  
לאכול, לנדוד, לעקוב, להעמד, להעדר, לחצוב, להעלב

**51d**

1 לשמוע – ישמע, להישמע – יישמע, לשוח – ישוח, לבטוח – יבטח,  
לקפח – יקפח, לבלוע – יבלע

2 יבצע, יקרע, יזניח, יימנע, תיכנע, יתגלח, תגלח, יטרח, ינצח, ייפתח

3 רוצחת, מתקלחת, מבצעת, מפצחת, מורגשת, מובלעת, מצביעה, נוגעת,  
משובחת, מתנפחת

**52**

2 לבחון, לרפוק, לטבול, לתפוס, להיפסל, לביים, לבטל, להיבנות, לפהק,  
להתבטל, להיבלע, להיכתב, לרפד, להיפלט, להישפך, להיתפס, לעכל,  
להימכר

**53**

1 צלצלת 2 צלצלנו 3 צלצלתי 4 צלצלו 5 צלצלת 6 צלצלו 7 צלצלתי  
8 צלצל 9 צלצלתי 10 צלצלה 11 צלצלו 12 צלצל 13 צלצלתי  
14 צלצלו 15 צלצלה

1 תצלצלו 2 תצלצל 3 יצלצלו 4 תצלצל 5 אצלצל 6 יצלצל 7 תצלצל  
8 תצלצל 9 נצלצל 10 אצלצל 11 יצלצלו 12 תצלצלי 13 יצלצלו  
14 תצלצלו 15 יצלצל

54

54a

1 אם הוא לא ירד, תוריד אותו, חיים. 2 אתם צריכים לשבת, ילדים. 3 אולי אני איזום קבוצת לחץ. 4 בחיך, אתה לא יכול להוציא אותם ולהושיב אותם? 5 פנינה, צאי משם ושבי מיד. 6 תודיע לי מחר או מחרתיים, אני צריך לדעת. 7 תקרא למגן דוד אדום, אשתי הולכת ללדת. 8 מתי המשרד יידע? 9 משבר בין-לאומי עלול להיווצר. 10 מה דעתך שנצא יחד פעם?

55

הצטלם, הסתפר, השתנה, הסתער, השתרע, הסתמן, הזדקק, הזדהה, הצטדק, השתפר  
ישתזף, ישתחרר, יסתנן, יצטרף, ישתכלל, ישתרך, ישתמע, יסתבך, יזדמן

56

56a

1 נתת, נגשת, נסעת 2 נתנו, נגשנו, נסענו 3 נתתי, נגשתי, נסעתי 4 נתנו, נגשו, נסעו 5 נתת, נגשת, נסעת 6 נתנו, נגשו, נסעו 7 נתתם, נגשתם, נסעתם 8 נתן, נגש, נסע 9 נתתן, נגשתן, נסעתן 10 נתנה, נגשה, נסעה 11 נתנו, נגשו, נסעו 12 נתן, נגש, נסע 13 נתתי, נגשתי, נסעתי 14 נתנו, נגשו, נסעו 15 נתנה, נסעה, נגשה

1 תתנו, תגשו, תסעו 2 תתן, תגש, תסע 3 יתנו, יגשו, יסעו 4 תתן, תגש, תסע 5 אתן, אגש, אסע 6 יתן, יגש, יסע 7 תתן, תגש, תסע 8 תתן, תגש, תסע 9 נתן, נגש, נסע 10 אתן, אגש, אסע 11 יתנו, יגשו, יסעו 12 תתני, תגשי, תסעי 13 יתנו, יגשו, יסעו 14 תתנו, תגשו, תסעו 15 יתן, יגש, יסע

1 אני פוחד לגשת אליו. 2 אני מעדיף לתת שטרות, לא מטבעות. 3 תני לי, יפה. 4 שימי לב, נחמה, את תיפלי. 5 אסור לנגוע בחוט. 6 אמרתי לא לנגוע. 7 המוסד ישא את השמות של מנהיגים ציוניים.

**56b**

1 אל תקח את כל העוגיות, דוד אפריים. 2 החלטתי לקחת את בעלי. 3 קחי פנס, נעמי. 4 אני אקח את הגינס הישן. 5 זה יקח כמה שניות. 6 זה לוקח שלושה שבועות לקבל תשובה. 7 יותר טוב לקחת אתך תעודת זהות.

**56c**

1 אנחנו הולכים לגן החיות. 2 אתה יכול ללכת גם כן. 3 לך לעזאזל, הוא אמר לי. 4 אני אלך לכספומט קודם כל. 5 אז נלך לחוף בבת-ים.

**56d**

1 הוא היה צריך ללכת לאולפן. 2 מסכן, הוא היה צריך לעבור שם הרבה זמן? 3 גברת בורקוביץ? את תצטרכי לעשות מכינה בעברית. 4 מה, אני לא אוכל לקבל פטור? 5 אתה יכול לנסות לעבור את המבחן העברי, בסדר? 6 הסטודנטים הזרים האלה יצטרכו לעשות ארבע שעות של מדעי חברה. 7 הם קיבלו ציונים לא טובים בעברית – הם אפילו לא יכלו לקרוא את השאלות. 8 לא יכולתי לקבל חדר במעונות. 9 אז הייתי צריך לשכור במרכז העיר. 10 או-אה, זה היה צריך להיות טרחה.

**56e**

1 אל תדאגי, נעמה, יום אחד את תאהבי אותו. 2 הייתי רוצה לומר משהו למר יהושוע, בבקשה. 3 תאמר שמר עוז מבקש לראות אותו. 4 אני אומר לו שאתה פה. 5 הנמלים האלה יאכלו את כל היקרות שלך. 6 הם יאהבו את הלחם ואת המצה. 7 אני אוכל במסדרון, זה רק פיתה. 8 תאכל תאכל, ארווינג, זה בריא.

**56g**

1 אני מת לפגוש אותה. 2 אני נורא מצטער, היא מתה אתמול. 3 היא חיה חמש שנים במפרץ חיפה. 4 תנים עוד חיים במדבר. 5 דובים ואריות חיו פעם בהרי לבנון. 6 היא יכולה לחיות ברמות – זה קרוב לירושלים.

**57**

1 הכנת 2 הכנו 3 הכנתי 4 הכינו 5 הכנת 6 הכינו 7 הכנתם 8 הכין 9 הכנתן 10 הכינה 11 הכינו 12 הכין 13 הכנתי 14 הכינו 15 הכינה

- 1 תכינו 2 תכין 3 יכינו 4 תכין 5 אכין 6 יכין 7 תכין 8 תכין 9 נכין  
 10 אכין 11 יכינו 12 תכינו 13 יכינו 14 תכינו 15 יכין
- 1 מכין 2 מכינים 3 מכין(ה) 4 מכינים 5 מכינה 6 מכינות 7 מכינים  
 8 מכין
- הקים, הפיץ, הפיל, הזיז, הציע, הניח/הניח, הציל, הגיד, הבין, הפיע

## 58

- 1 בנימין רוצה לרכב על אופניים בכביש. 2 הילד שלנו יגדל ויהיה נהג  
 אגד. 3 בשעת הדרשה חצים ישנו. 4 אני שמח שאת לא חסרה שוב, אורית.  
 5 למה היא חסרה מהשיעור? 6 תשכב על הספה, זה יותר נוח. 7 היא  
 קוראת תהילים בזמן שהיא מחכה לאוטובוס. 8 סבלנות, נמצא את זה.  
 9 תקרא עד עמוד 4. 10 תלבש עניבה, מוטלה, זה נראה יותר טוב. 11 הוא  
 סרב ללבוש עניבה. 12 תשאל את אבא שלך איך ללבוש עניבה. 13 אני  
 אשכב ואישן כמה דקות. 14 דבורה תמיד מוצאת טעויות בקריאת התורה.  
 15 אם אתה צם, אולי אתה רוצה לשכב. 16 לא, אני מעדיף ללמוד פרק של  
 משהו. 17 הבאתי הגדה משלי. 18 הבאת תפילין וסידור, איצ'י?

## 59

- 1 שוחחת 2 שוחחנו 3 שוחחתי 4 שוחחו 5 שוחחת 6 שוחחו  
 7 שוחחתם 8 שוחח 9 שוחחתן 10 שוחחה 11 שוחחו 12 שוחח  
 13 שוחחתי 14 שוחחו 15 שוחחה
- 1 תשוחחו 2 תשוחח 3 ישוחחו 4 תשוחח 5 אשוחח 6 ישוחח 7 תשוחח  
 8 תשוחח 9 נשוחח 10 אשוחח 11 ישוחחו 12 תשוחחי 13 ישוחחו  
 14 תשוחחו 15 ישוחח
- 1 משוחח 2 משוחחים 3 משוחח(ת) 4 משוחחים 5 משוחחת  
 6 משוחחות 7 משוחחים 8 משוחח

60

60a

1 אופניים מבריקים 2 משקפיים כהים 3 מספריים חדים 4 משקפי שמש  
5 שתי אוזניים 6 חמש שיניים 7 שיני ברזל 8 שתי ידיים 9 עיניים חומות  
10 נעלי ספורט 11 גרבי צמר 12 מיים חמים 13 שמיים בהירים 14 מי  
מלח 15 שוליים רחבים

60b

1 הוא בן שנתיים. 2 זה יקח יומיים מינימום. 3 העוצר נמשך שבועיים.  
4 הם הפסידו אלפיים טנקים ומאתיים מטוסים. 5 חודשיים של מתח עברו.

60c

תסמונות, חיילות, משמרות, צלחות, מעבורות, מחברות, גננות, רכבות,  
מרפסות, מגבות

60d

1 שלושה ימים 2 חמישה לילות 3 הרבה שוורים 4 עשרה ראשים 5 שני  
שווקים 6 אח ושתי אחיות 7 כמה בתים 8 ארבע ערים 9 שישה שמות  
10 שני קירות 11 אלף חרבות 12 שולחנות כבדים 13 מקומות חשובים  
14 נשים חרדיות 15 מלונות גבוהים 16 רבנים צעירים 17 בורות ריקים  
18 קופסאות של קולה 19 בנות יפות 20 יתרונות מסויימים

61

1 רובם 2 כולנו 3 כולכם 4 אנשים ירוקים 5 נשים ירוקות 6 חלות  
מתוקות 7 מרבדים אדומים 8 כפות עגולות 9 חוקים חדשים 10 צוללות  
צהובות 11 דפים צהובים 12 פנים ורודים 13 עיין אדומה 14 שמלה  
כחולה 15 עזים מסריחות 16 דובים אכזריים 17 נופים נפלאים 18 קופים  
נחמדים

62

1 שבלולים אוכלים עלים 2 ציפורים תופסות שבלולים 3 נחשים צדים ציפורים

63

1 חמישים קילומטר 2 שני סנטימטר 3 ארבעה קילומטר 4 עשרה ימים  
5 בעוד שישים יום 6 זה נמשך מאה שבעים שנה 7 חמישה ליטר 8 שמונה  
איש 9 ארבעה מליון 10 מאה ואט 11 שבעים לירות סטרלינג 12 שבעים  
קילו 13 עשרים שנה 14 שתיים-עשרה שנה 15 שבעה אחוז 16 שתיים  
וחצי לירות 17 עשרים דקות 18 ארבעים אחוז 19 שנים-עשר יום  
20 מאה אחוז

64

ספירה, טיפול, התמצאות, הרגשה, הצטננות, שיפור, אישור, התנוונות,  
הריגה, הפניה, שיתוף, היתקלות, מינוי, קניה, קליטה, השתנות, התקפה

ריפא, 'giving' נתן, 'love' אהב, 'enjoyment' נהנה, 'work' עבד, 'study' לימד  
'sending, dispatch' שלח, 'fear' פחד, 'entrance, entry' נכנס, 'healing, medicine'

צחוק, גירושין, מנוחה, מגורים, השוואה, צעקה, רחמים, תוספת, חזרה

65

כפילות, אטימות, עממיות, כבודות, צניעות, שבירות, ילדותיות, גמישות,  
עייפות, קביעות, חביבות, דתיות, בריאות, עדינות, מדעיות, מתיחות

66

1 סיר, כייס, צבע, כנר, צייר, בלש, חמר, פסל, נווט, דבר  
2 צלבן, רקדן, בטלן, חלפן, בדרן, חלבן, סקרן, ספרן, יצרן, חשדן, יקרן,  
חקייזן, ירקן, שדכן

67

1 כדורסלן, כרטיסן, תעשיין, יצואן, יהלומן

2 פיסקאי, מכונאי, פונטיקאי, מתמטיקאי, פרסומאי, שריונאי, חשמלאי

68

1 משרד, מזלף, מצבר, מגבר, מצפן, משנק, מסרק, מקלט 2 מבחנה, מגרפה, מזמרה, מאפרה, מגלשה 3 מכתב, מרדף, מגדל, משפט, משמר, מעבר 4 מכבסה, מזבלה, מחלקה, מעברה, מספנה, מרפאה 5 כלבת, שפעת, אדמת, נזלת, קצרת 6 תאגיד, תמליל, תקציר, תרגיל, תכתיב, תפנית, תגלית 8 שפנפן, בצלצל, חזרזיר 9 דוב, סוס, ירח, מלה, עת, ברכה, חידה, תקנה, חזיר, מקום, מערכה, גרב

14 חי + דק, אופן + נוע, מחזה + זמר, מגדל + אור, חמש + שיר, רכבת + כבל, זרק + אור, דחף + חפר, רמז + אור, מדד + חום

אכילה שתייה לינה, חוץ לארץ, רב-טוראי, מכשירי כיוון ומרחק, מוציא לאור, ציון לשבח, חכמינו זכרונם לברכה, נמל תעופה בן-גוריון, גודדי נוער, שירות בטחון כללי

הכין – תכונה 3, 'mortality' מת – תמותה 2, 'flying' עף – תעופה 1, 'property' זן – 6, 'resurgence' קם – תקומה 5, 'sense' הביין – תבונה 4, 'defeat' הביס – תבוסה 7, 'nutrition' תזונה

יבל, 'usefulness' יעל, 'slope' ירד, 'time' יעד, 'product' יצר, 'luxury' יתר, 'haulage' ירש, 'heredity' ירש, 'heritage' ירש, 'result' יצא, 'motherland' ילד

'plague' נגף, 'frustration' נפח, 'contact' נגע, 'draft' נשב, 'plantation' נטע, 'burden' נשא, 'guard' נטר, 'overhead projector' נטל, 'mouth-organ' נפח, 'gift' נתן

69

1 רגל שבורה 2 בוהן פצועה 3 פנים שזופים 4 סנטר מגולח 5 אף מעוקם  
6 אצבע שבורה 7 יד שרוטה 8 לשון שרופה 9 שתי שורות של שיניים  
מצוחצחות 10 שיער מסורק 11 עיניים פתוחות 12 ציפורניים צבועות  
13 לב שבור

70

ספורתי, טיפוסי, דתי, דרומי, רפואי, סביבתי, מקצועי, ניהולי, צבאי,  
מלכותי, משמעותי, מקומי, רווחי, יחסי, התחלתי

71

פחדן, נבחן, דברן, שמרן

'accessible' נגיש, 'fragile' שביר, 'acceptable' קביל, 'edible' אכיל

extra-uterine, intravenous, inner-continental, submolecular, post-Biblical,  
unilateral, two-faced, multilingual, superhuman, intercontinental,  
subconscious, interstellar, pro-Western, trivalent

72

סוחר, שומר, מתווך, רועה, מתקדם, אופה, מרכז, משרת, מעסיק, מפקד,  
מתכנת, מתלמד, זוכה, גולה, מאפיין, עוזר, שודד, מתפרע  
מדהים, נוצץ, מצטבר, משמח, מרתיע, מדכא, ממצה, משפיל, מרשים,  
מעניין, מטריד, מרגיע, חולף

73

1 נשימתם הכבדה הפסיקה את ארוחתנו הטעימה. 2 הם בקושי הקשיבו להקדמתי. 3 תלמידיו משוגעים להרצאותיו. 4 בניה פחדו מבישולה. 5 הורינו משלמים בשביל טיולנו לדרום אמריקה. 6 לבעלי יש דודה קשישה בצפון הארץ. 7 הורי אשתי תמיד שוכחים את שם משפחתה. 8 יש תערוכה של כתבי עת מתקופת המנדט. 9 תגובות המעצמות הגדולות להצעות האו"ם היו מאכזבות. 10 יש לי קצת פרוטקציה כי אבי מכיר את מזכירת השר. 11 העתקת תקליטים אסורה בהחלט. 12 אין סיבה להתבייש מהשתתפות בהפגנה. 13 לאחר סגירת תעלת סואץ באה התערבות כוחות המערב.

1 חנה ואחיותיה 2 אני ונערכתי 3 כל בני 4 קול המוסיקה 5 חברת משוררים מתים

1 מדריך ארוך-שיער 2 צרפתייה ירוקת-עיניים 3 שני קצבים רחבי-כתפיים 4 הזדמנות קצרת-טווח 5 הרים מכוסי שלג 6 המזוודה שלה היתה מלאה ספרים 7 ארץ בעלת יופי רב 8 ארנקים מלאי כסף 9 הוא אדם בעל השפעה 10 הספר הזה בעל מסר חשוב לכל אחד 11 היא חסרה חברות 12 ארץ חסרת מדע

74

1 תשפשף בעיניים 2 תסתום את הפה 3 תנענע בראש 4 תלחץ לי את היד 5 תחזיק לי את היד 6 תמשוך לה בשיער 7 תרים את היד 8 תמתח את הרגליים 9 תגזור את הציפורניים 10 תגזור למאיר את השיער 11 תנגב לו את הסנטר 12 תשלב את הידיים 13 תגע לתינוק במצח

75

1 שבטי ישראל 2 קברות המלכים 3 בעלי חנויות 4 צבעי מאכל 5 אוהלי צבא 6 דגל ישראל 7 חלקי מכונית 8 בגדי גברים 9 נעלי שבת 10 ערבי שבתות 11 צוותי חרום 12 ספרי אומנות 13 ספר מדע

76

1 צבא ירדן 2 מעונות סטודנטים 3 מקום לידה 4 מטוס סילון 5 שלום  
העולם 6 עתון ערב 7 מטוס נוסעים 8 כרטיס אוטובוס 9 מקום עבודה  
10 פרדס תפוזים 11 נהג אגד 12 בשר הודו 13 מרק עוף

1 מפלגת הליכוד 2 עצי אורן 3 ממשלת סוריה 4 מפלגת הבעת 5 משפחת  
כהן 6 חיל הצנחנים 7 ענפי תאינה 8 ברכת יום הולדת 9 שמות המשפחה  
של הסטודנטים 10 קביעת הרמטכ"ל

נדבת, שְׁכבוֹת, נְשָׁמוֹת, פְּצָצָה, פְּצָצוֹת, נְשָׁמָה, חֲכָרוֹת

77

1 שביתתם של הרופאים 2 משכורתו של מהנדס 3 חשבוננו של רופא  
השיניים 4 עבודתה של אחות 5 פרנסתה של מורה 6 תלוש משכורתו של  
המנהל 7 הוצאותיו של אברהם 8 תביעותיהם של העובדים 9 הצעתה של  
ההנהלה 10 חופשתו של הנשיא

78

1 היא כמוני 2 אני כמוהו 3 אתה כמוהם 4 אני כאן בלעדיה 5 היא הלכה  
בלעדיו 6 מה אני בלעדיך, חיה? 7 ביני לבינך, היא אפס 8 מה קורה  
ביניהם 9 הולכים בלעדיי? 10 הם נראים כמונו

79

1 שתי התרופות 2 עשרת הכדורים 3 שני המדחומים 4 ארבעת הרופאים  
5 שנינו 6 שלוש המחלות 7 שישים החולים

80

1 האיש השלישי 2 הצעד החמישים 3 הלביתה השניה 4 הסביבון השישי  
5 הנר הראשון 6 הערב השמיני 7 היום הארבעים ותשעה 8 הכוס  
הרביעית של יין 9 המצה השניה 10 המלה החמש־עשרה 11 יום ההולדת  
השלושה־עשר שלו

82

1 אימי היתה מתחילה לבשל ארוחת ערב בשעה שלוש. 2 היא היתה מוגהצת כל חולצה. 3 כל יום כיפור הקהילה היתה בוכה ומיללת. 4 אם היה לי מרבד סיני, הייתי שם אותו פה בדיוק. 5 איזה מין עוגה היית עושה, חוכם? 6 אם הצנצנת היתה ירוקה, היא היתה נראית נחמד על המדף. 7 אוי רותי, חשבתי שאת תנקי. 8 הוא אמר שהוא מסדר אבל הוא לא סידר. 9 ידעתי שהיא עצבנית. 10 תשאיר אור פתוח כשתעזוב. 11 קבצן ישב על הספסל, מקשקש בקופסא. 12 אם תתן כסף, זה יהיה מצווה. 13 שרה רכבה על האופניים שלה, כשהיא מחזיקה שקית אגסים ביד. 14 אל תקרא כשאנשים פה, טיפש! 15 אני עכשיו הלכתי ברחוב וחשבתי על המסיבה.

83

1 להכחישו 2 לראותה 3 לאשרם 4 לקחתו 5 לפרקו 6 לבקרו 7 לשבחם

84

1 אני מלמד את עצמי. 2 היא תמיד מבקרת את עצמה. 3 תתנער עכשיו, ילד מטומטם. 4 הטירונים התפשטו לבדיקה. 5 תתלבש ותסתרק, שניכם באיחור. 6 אני מזהיר אותך, אתה לא תסלח לעצמך. 7 זה קל, עשיתי את זה בעצמי. 8 יש זמן להתקלח? 9 אתה צריך להכיר את עצמך. 10 הוא לא יכול לבוא לטלפון, הוא מתגלח. 11 זה ראש העיר, נו, תציג את עצמך. 12 אני לא מציג את עצמי.

85

1 שני הקצינים שנאו אחד את השני. 2 מהיום שנפגשנו אהבנו זה את זה. 3 תראה, שני הקצוות מתחברים אחד עם השני. 4 החברות מתחרות אחת עם השניה כבר שנים. 5 סיפרנו אחד לשני סיפורים, בדיחות, רכילות...

86

1 כל כך קר לי במיטה. 2 נוח לך במגפיים האלה? 3 כל כך חם לילדים שם מאחורה. 4 טוב להם בבית הדו-קומתי שלהם בסביון. 5 לא נעים לי לשאול אותו.

87

1 יותר חם לי עכשיו, תודה. 2 שושי יותר נחמדה מהבייביסטרית האחרונה. 3 הנייר הזה הרבה יותר עבה. 4 אל תגזים – זה דווקא יותר דק. 5 הסכום הזה פחות יקר מהאחר. 6 ירד יותר גשם בשרון מאשר ציפו. 7 זה יותר טוב מאתמול.

88

1 הוא עכשיו פגש את הבחורה הכי יפה בעולם עוד פעם. 2 סעודיה היא היום יצואנית הנפט הגדולה ביותר. 3 האם זה הגליל הכי ארוך של מגבות נייר? 4 לאיזה עיר יש הזיהום הכי גבוה? 5 זאת הדרך הכי טובה, אני בטוח.

89

1 זה חלק כמו העור של תינוק. 2 קר כמו שיקגו כאן. 3 הוא לא חכם כמו אחיו אבל זה לא העיקר. 4 אתה מצאת מקום לחנות באותה מהירות כמו בפעם הקודמת? 5 אין עיר מיוחדת כמו ירושלים.

90

1 מה אורך הקונצרט? 2 מה רוחב הסטיישן שלך? 3 ומה אורכו? 4 אנחנו צריכים מקרר ברוחב של מטר אחד. 5 זה רק בשביל אנשים בני חמש עשרה ומעלה. 6 מה גובה הבחור הבלונדיני הזה? 7 מה גובה המחיצה? 8 בנו מגדל בגובה של 90 מטר באמצע העיר. 9 השמלה הזאת בשני סנטימטר יותר ארוכה מהשמלה השחורה. 10 שבת יותר ארוכה בשעתיים בקייץ.

91

1 היא עובדת קשה עם הגיטרה ההיא. 2 כן, אבל היא שרה כל כך לא טוב.  
3 למה כולם נוהגים בצורה כל כך מסוכנת? 4 אם אתה דורס הולך-רגל,  
מביאים אותך באופן אוטמטי לבית המשפט. 5 הרועה ההוא מנגן טוב  
בחליל. 6 הוא ליטף את ידה בעדינות. 7 הוא היכה בה באכזריות. 8 אתה  
יכול לכתוב קצת יותר מסודר? 9 אני חושב שהיא כותבת מאוד יפה.  
10 היא בהריון? היא צריכה להגיע לבית חולים באופן דחוף. 11 אני רוצה  
לנקות את השולחן שלי באופן יסודי.

92

1. I greatly enjoyed your report about the Second Aliyah.
2. The patient is likely to eat excessively.
3. The brigade fought fiercely with the enemy.

93

1 בתחילת שנת הלימודים אנחנו עוזבים. 2 בשבוע הבא אני לא בא. 3 יש  
קיוסק בפינה. 4 אני מצלצל בשש. 5 כל פעם שאני מכניס אסימון אין  
צליל. 6 אני הלכתי ברחוב כש . . . . 7 כל יום שישי יש לנו עכשיו יום  
פנוי. 8 חיכינו תשע שנים ואז בשנה שעברה קיבלנו טלפון. 9 כל פעם  
שאני מחייג יש לי בעיות. 10 תסובב את זה במברג.

94

1 לאן אתם נוסעים לחופשה השנה? 2 הערב אנחנו מטיילים לעיר  
העתיקה. 3 אני מעדיף לקחת מונית הפעם. 4 הבוקר היתה תקרית רצינית.  
5 השבוע יש קונצרט בגן. 6 ים המלח? זאת הפעם השנייה שהייתם שם  
החודש!

95

1 תפנה שמאלה אחרי הסיבוב. 2 לא, אתה טועה, הוא צריך לפנות ימינה.  
3 אם אתה נוסע דרומה אתה בכביש הלא נכון. 4 ההגה מושך הצידה. 5 זה  
בסדר, אנחנו יכולים להגיע הביתה בחושך. 6 תקוע בבוץ? תנסה לנסוע  
קדימה ואז אחורה. 7 בצומת הבא תסע מזרחה. 8 ביום העצמאות כולם  
נוסעים צפונה לים כינרת.

96

1 הכדור מעבר לחומה? מי אשם? 2 בלוני הגאז שמה מימין. 3 יש גדר  
כמובן מסיבי לישוב. 4 מיכאל, אתה יכול להחליף את האור מעל לדלת?  
5 משמאל יש שלט "גינורס". 6 אני מחזיק את המקלות מתחת למדרגות.

97

1. When in Spain, he got to know a Spanish singer.
2. When setting out to perform night actions, they take heavy equipment.
3. He met his wife when he was about 19.
4. When the world war broke out . . . .

98

1 יש לי רק שני תפוחי אדמה, שרה. 2 יוסי מגיש בקשה? טוב, גם אני  
מגיש בקשה. 3 היא משחקת טניס והיא גם מנגנת בפסנתר. 4 רק נכים  
יכולים לשבת במושבים האלה. 5 היא אפילו הביאה את העגלה לתוך  
המטוס. 6 אתה יכול לקנות שם גם חיתולים. 7 הכרתי רק שני אנשים  
במסיבה.

99

1 החברה אינה מקבלת אחריות. 2 אם אינך מסכים נא לכתוב מיד.  
3 בריטניה אינה תומכת בעמדה זו. 4 אינני מסוגל להשפיע עליהם. 5 אם  
הוא אינו תייר אינו צריך להרשם.

100

1 עם מי דיברת? – עם אף אחד. 2 אין לי שאלות. לך יש? 3 אף אחד לא ראה את השוד. 4 הפורצים לא לקחו כלום. 5 היינו צריכים עדים, אבל לא היה שם אף אחד. 6 הם חונים על המדרכות, אבל אף פעם הם לא מקבלים דו"ח. 7 זה משום שאתה לא יכול למצוא מדחן בשום מקום. 8 מה אמר לך השוטר ההוא? – שום דבר מיוחד. 9 אני אף פעם לא נוהג בלי הרשיון שלי. 10 תרגעי, גב' אבו־חצירה, שום דבר לא קרה.

Impossible, unstable, unending, unavoidable, lack of coordination, impatience, non-treatment of patients, non-washable

101

1 אין לך מעטפות? 2 קנית גפרורים, נכון? 3 האם הוא מתכוון להתחתן איתה או לא? 4 אני לא בטוח אם המעלית עובדת. 5 סוכן הנסיעות הוא בקומה הרביעית, נכון? 6 אתה לא עובר על יד האוניברסיטה, נכון? 7 אין לי מושג מה הוא רוצה. 8 מעניין לדעת אם יש סיכוי לשידוך ביניהם.

102

1 אני רוצה שהיא תצטרף לגדנ"ע. 2 הוריו מעדיפים שהוא ילך לשיבת הסדר. 3 קיויתי שהיא תלך לנח"ל. 4 שהם יפסיקו ללחוש. 5 שלא תעז, יצחק. 6 שושי רצתה שהבנים ילכו לאוניברסיטה אבל הם בכולל. 7 אני רוצה שאריאלה תשחק איתי. עכשיו זה בסדר?

103

1 תקנה או טעם וניל או טעם שוקו. 2 כדאי לי לקנות את כתונת הלילה הכחולה, או שאת מעדיפה את הורודה? 3 או שאתה מחליט עכשיו או שאנחנו חוזרים הביתה. 4 האם הבנק נסגר בעוד רגע, או שיש לנו עוד זמן? 5 או יום שני או יום שלישי יהיה בסדר.

**104**

1 להריח כל גבינת קוטג' זה מגעיל. 2 לנסוע מהר ולצפצף זה כף.  
3 להרוויח המון כסף זו בעיה. 4 לצפות בדאלאס זה ספורט לאומי. 5 אני  
נהנה לעמוד בתור. 6 הוא נהנה לדחוף.

**105****105a**

1 השכונה שבה אנחנו גרים היא די יקרה. 2 איפה החוזה שחתמת עליו?  
3 אנחנו שוכרים דירה שבעליה בחוץ לארץ. 4 זה חדר המדרגות שבו  
איבדת את זה? 5 תראה, זה הבנין שגרנו בו בשנה שעברה. 6 במושב  
הראשון שהלכנו אליו עוד לא היה חשמל. 7 הם בחניון הזה שהם תמיד  
משחקים בו. 8 אני שאלתי רק את הדיירים שאני מכיר את השמות שלהם.  
9 זה השיכון שחשבת עליו? הוא קצת צפוף. 10 מה השם של הבחורה  
שהוריה גרים בכפר שמריהו?

**105b**

1 מי שמוכר את הפרחים לא נמצא היום. 2 שמתי את מכונת הכתיבה איפה  
שיש קצת אור. 3 סוף סוף, הנה מה שחיפשתי. 4 אבל זה לא מה שרציתי  
לדעת. 5 אני אדיב עם כל מי שמדבר אלי. 6 מה שאמרת לו היה מאוד  
מאוד גס. 7 תאכל כל מה שיש בפריזר. 8 תקפצי מתי שנוח לך, מרים.  
9 תן את הפתק הזה למי שאחראי. 10 תרשה לו כל מה שאתה מרשה  
לאחרים, זה ברור. 11 מי שמחייג למודיעין, לא צריך לשלם. 12 קח כל  
מה שמתאים.

**106**

**106a**

1 אחרי שעלו הקרובים שלי לישראל, התחלתי להתעניין בשורשים שלי.  
2 בחוץ חיכו שלושה אנשים שמנים עם זקנים. 3 היו לנו ביצים משלנו, עד שמתו כל התרנגולות. 4 לפני הבית עמדה כוורת. 5 כששמעו על זה הפסיקו חקלאים להשתמש בדשנים כימיים. 6 אם תפרוץ מלחמה, תהיה התוצאה קטסטרופה.

**106b**

1 יש לי סכו"ם אבל מפיות אין לי. 2 30 שקל את רוצה בשביל זה? 3 אני מכירה את שושנה ואת אריאלה – וגם את יפה אני מכירה. 4 העיתון ההוא ישן, וגם את זה אני לא צריך.

**106c**

1 באו חמישה אנשים חדשים היום. 2 יורד עוד פעם שלג. 3 קיימת עכשיו סכנה רצינית. 4 רחל, הגיעה החברה שלך. 5 בא עוד מישהו, אני חושב.

# Index

*Numbers refer to sections*

- 'a' 5
- action nouns 64
- adjective inflections 8, 61
- adjective patterns 8, 69–71
- adjectives ending in ך 8(a), 70
- adjectives from participles 69, 72
- adjectives, qualifying 9
- adjective without noun 16(c)
- adverbial clause 48, 106(a)
- adverbs of manner 91–2
- adverbs, time and place 2(b), 41, 43, 93–6
- agreement, adjectives 13(a)
- agreement, ך 12
- agreement, demonstrative 13(d)
- agreement, numerals 14
- agreement, quantity words 13(e)
- agreement, verbs 13(b)
- 'also' 98
- 'although' 48
- Article, definite 4, 12, 94
- Article, indefinite 5
- 'as' 48
- 'as . . . as' 89
- ayin-ayin* 56, 68
- ayin-vav* 26(b), 57
  
- 'be' 2, 56(f)
- beged-kefet* 36
- binyanim, function 25
  
- 'can' 56(d)
- commands: see requests
- comparatives 87–90
- conditional, unreal 82(b)
- conditional tense 82(d)
- construct endings 17(d), 75–6
- constructs, segolates 75
- constructs, set phrases 17(c)
- constructs, possessive 73
  
- 'dative of experience' 86
- degree words 42, 88
- demonstratives 11, 13(d)
- duals 60(a–b)
  
- 'either . . . or' 103
  
- feminine 6–8
- future tense 21
  
- gender of nouns 6
- generic plural 62
- gerunds 97
- 'go' 56(c)
- government by verbs 33–4
- gutturals 51
  
- 'have' 38
- hif'il* 27
- hitpa'el* 29
- huf'al* 31
  
- imperatives 22, 102(b)
- impersonal plural 49(a)
- indirect speech 46
- infinitival clauses 44–5
- infinitive 23
- interrogative: see questions
- 'it' 16(a), 45

- lamed-alef* 58(d)  
*lamed-he* 50
- masculine 6  
 measurement 90  
 mishkalim: see noun patterns  
 'more' 87  
 'most' 88  
 'must' 56(d)
- negative pronouns 100  
*nif'al* 30  
 'no one' 100  
 'not' 40, 99  
 'not', inflection 99  
 'nothing' 100  
 nouns from adjectives 65  
 nouns from participles 72  
 noun patterns 7, 64–8  
 numerals, 1–10 14(a)  
 numerals, 11–19 14(b)  
 numerals, 20–90 14(c)  
 numerals, 100s and 1000s 81  
 numerals, construct 79  
 numerals, ordinal 80
- object clause 46  
 object, direct 33–4  
 object marker 34  
 object suffixes 83  
 'of' 15, 17(a), 73, 77  
 'one another' 85  
 'or' 103  
 order of words 106–7
- pa'al* 26  
 partitive 15  
 passive 30–2  
 past tense 19  
 past tense, habitual 82(a)  
*pe-nun* 56(a), 57(a–b), 68  
*pe-yod* 54, 68  
*pi'el* 28  
 plural of adjectives 8, 61  
 plural of nouns 7, 60–1, 63  
*po'el* 59  
 possessive 17, 73–7  
 possessive, double 77  
 prepositions with verbs 34(b)
- preposition + suffix 35, 78  
 present tense 20  
 pronoun, personal 3  
 pronouns 16  
 pronunciation 36  
*pu'al* 32
- quadrilateral roots 53  
 quantifiers 10  
 questions 39, 101  
 questions, indirect 101(b)
- reciprocals 85  
 reflexives 84  
 relative clauses 47, 105  
 reported speech 46, 82(c)  
 requests 21(b), 22(b), 23(b)  
 requests, negative 40(c)  
 root 24  
 root types 50–9
- 'same' 11  
 segolates 7(c)  
 segolates, construct 75  
 segolates, plural 7(c), 60(c)  
 sibilant cross-over 55  
 'someone' 16(b)  
 'so that' 48  
 spelling 108  
 'statives' 58(a)  
 subject, lack of 49  
 subject clause 104  
 superlatives 88
- 'take' 56(b)  
 tense in adverbials 82(d)  
 tense in reported speech 82(c)  
 'than': see comparatives  
 'the' 4, 12  
 'there is' 37  
 'this' 11, 12  
 topic at front of sentence 107
- verbal patterns: see binyanim
- 'which' 47  
 'while' 82(d)  
 'who' 47